

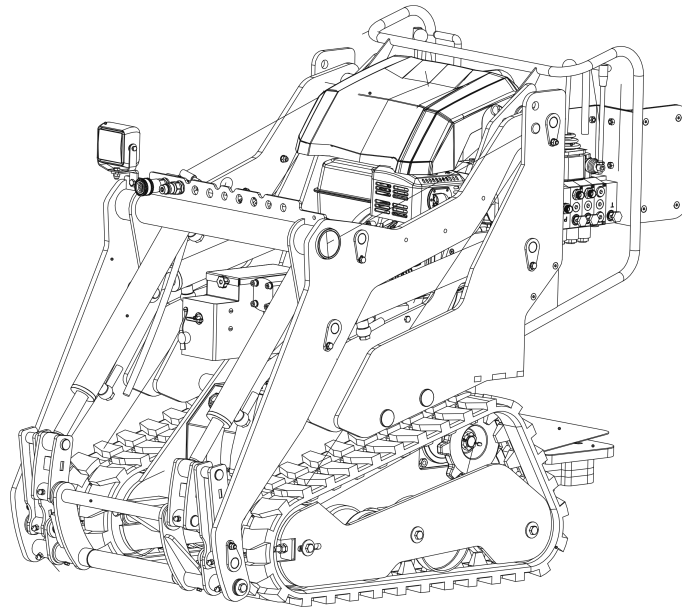
Art.Nr.
5915401903/39154019933

AusgabeNr.
5915401903_0502

Rev.Nr.
19/11/2025

WOODSTAR

CE **schepach**
KITY IXES



Made in P.R.C.

MKL730/MSK800

DE	Kompaktlader Originalbetriebsanleitung	3
GB	Skid steer loader Translation of the original operating instructions	38
BG	Компактен товарач Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	69
GR	Μίνι φορτωτής Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	103
RO	Încărcător compact Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	137
RS	Kompaktni utovarivač Prevod originalnog uputstva za upotrebu	169
TR	Kompakt yükleyici Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	200

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	11
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-35).....	11
3	Lieferumfang (Abb. 1-35).....	11
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5	Sicherheitshinweise.....	12
6	Technische Daten.....	18
7	Auspacken.....	19
8	Montage.....	20
9	Vor Inbetriebnahme	20
10	Bedienung	22
11	Arbeitshinweise	25
12	Reinigung und Wartung.....	25
13	Lagerung	31
14	Transport	32
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	33
16	Entsorgung und Wiederverwertung	33
17	Störungsabhilfe.....	34
18	EU-Konformitätserklärung	35
19	Explosionszeichnung.....	231

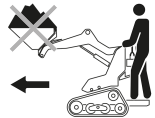
Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheits-symbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie immer einen Schutzhelm!
	Schutz- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder manipuliert werden.
	Abstand zu beweglichen Teilen halten.
	Starten Sie den Motor nicht durch Kurzschließen der Anlasserklemmen.
	Den Motor niemals in geschlossenen Räumen starten.
	Rauchen, Funkenbildung und offenes Feuer verboten.
	Halten Sie das Gerät von Wasser fern und setzen Sie es nicht dem Regen aus.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.

	Explosionsgefahr. Verwenden Sie niemals einen Vorheizer und berühren Sie keine Erdversorgungsleitungen.
	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Keine Teile berühren, die durch den Betrieb heiß sind – Gefahr schwerer Verbrennungen.
	Schließen Sie die Plus- und Minuspole der Batterie nicht verkehrt herum an. Überhitzung oder unsachgemäßer Gebrauch kann zu einer Explosion führen.
	Achtung! Umherfliegende Gegenstände können Verletzungen verursachen.
	Halten Sie ihre Hände aus diesem Bereich fern.
	Unter Druck stehende Flüssigkeiten oder Luft können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen. Halten Sie ausreichend Abstand.
	Achten Sie auf horizontale Bewegungen. Es besteht die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Quetschverletzungen.
	Vorsicht vor herabfallenden Gegenständen. Es besteht Quetschgefahr. Halten Sie sich von angehobenen Lasten/Bauteilen und deren Bewegungsbereich fern.
	Schnitt- und Quetschgefahr für den Fuß: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Sich nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Werkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Schnitt- und Quetschgefahr: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile gestoppt sind. Nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Einsatzwerkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Schnitt- und Quetschgefahr: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile gestoppt sind. Nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Einsatzwerkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Halten Sie ausreichend Abstand zum Einsatzwerkzeug und zum Hubarm.

	Halten Sie ausreichend Abstand zum Einsatzwerkzeug und zum Hubarm.
	Vor Inbetriebnahme Öl einfüllen! Ein Ölwächter verhindert das Starten des Motors bei zu geringen Ölstand.
	Wartung oder Reparatur nur bei abgestelltem Motor und nach Lesen der Anleitung.
	Überlasten Sie das Produkt nicht.
	Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
	Stromschlaggefahr. Vor Inbetriebnahme des Produkts prüfen, ob sich in der Nähe Stromleitungen befinden.
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Produkts werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Während des Betriebs darf sich ausschließlich die Bedienperson auf dem Produkt befinden. Der Aufenthalt weiterer Personen ist nicht zulässig.
	Während des Betriebs muss sich die Bedienperson auf der Bedienplattform befinden.
	Vermeiden Sie plötzliches Anfahren, Abbremsen oder Abbiegen – insbesondere auf unebenem Untergrund besteht erhöhte Sturzgefahr!
	Vor dem Verlassen des Produkts ist das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusenken, der Motor abzustellen und der Zündschlüssel abzuziehen.
	Verlassen Sie die Bedienplattform nicht, solange eine Last angehoben ist.
	Es besteht Kippgefahr. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
	Beim Befahren von Hängen oder Schräglagen besteht erhöhte Kippgefahr.

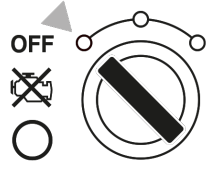
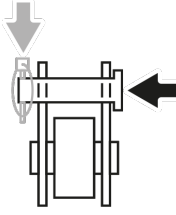
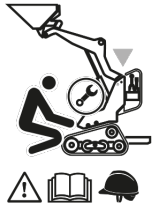
	Bevor Sie rückwärtsfahren, immer durch einen Schulterblick sicherstellen, dass sich keine Kinder, Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
	Bergauf und bergab immer mit abgesenktem Einsatzwerkzeug fahren; schwereres Ende bergauf halten. Es besteht Kippgefahr.
	Lasten niemals während der Fahrt anheben. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
	Von Abbruchkanten fernhalten – durch das Gewicht des Produkts kann der Boden nachgeben, was zu einem Absturz oder Umkippen führen kann. Dies kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Nicht unter dem Produkt oder Einsatzwerkzeug graben. Vorsicht beim Verfüllen.
	Stromschlaggefahr: Vermeiden Sie den Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder des Hubarms mit Freileitungen oder anderen Hindernissen.
	Steilhänge und hohe Böschungen können abrutschen. Vermeiden Sie Arbeiten unter Überhängen und untergraben Sie diese nicht. Achten Sie auf Steinschlag und Rutschgefahr.
	Die maximale Tragkraft liegt bei 200 kg. Diese Tragkraft darf unter keinen Umständen überschritten werden.
	Die maximale Ladehöhe beträgt 2,0 m.
	Hebepunkt
	Transportverankerung.
	Schmierstellen.
	Tankinhalt
	Hydrauliköl nachfüllen.
	Hupe.

	Batterietrennschalter
	Batterie/Ladung.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Betriebsanzeige. Position an der Bedienplattform.
	LED-Scheinwerfer. Position an der Bedienplattform.
	Hupe. Position an Bedienplattform.
	Motorhaube öffnen/schließen. Position an Bedienplattform.
	Aufbewahrungsort für Betriebsanleitung. Position an der Bedienplattform. Hinweis: Es müssen sich immer alle Betriebsanleitungen am Produkt befinden.
	Aufbewahrungsort für Betriebsanleitung. Position unter der Motorhaube.
	Schauglas für Hydraulikölstand. Position mittig am Hydrauliktank.
	Schauglas für Hydraulikölstand. Position unten am Hydrauliktank.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Kurzerklärung - Wartungsposition

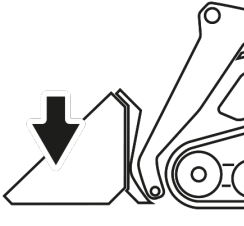
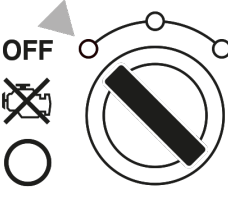
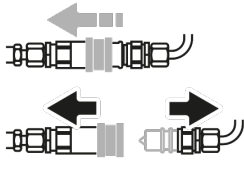
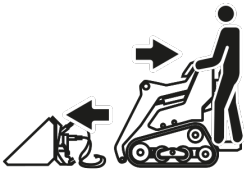
Hubarme in der Wartungsposition sichern

Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

1. 	2.  Die Bohrungen der Hubarme so positionieren, dass sie mit den Wartungspositionsbohrungen des Grundgestells übereinstimmen. Die Bedienplattform verlassen. Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen und abziehen. Den Kraftstoffhahn auf „OFF“ stellen. Die Hubarme mit den Sicherungsbolzen (20x120 mm) sichern und mit den dazugehörigen Splinten fixieren. Betriebsanleitung lesen und persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.
3. 	4. 

Kurzerklärung – Einsatzwerkzeug entfernen

Einsatzwerkzeug entfernen

	Das Einsatzwerkzeug auf den Boden absenken.
	Die Bedienplattform verlassen. Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen und abziehen. Den Kraftstoffhahn auf „OFF“ stellen.
	Die Hydraulikleitungen trennen.
	Die Splinte entfernen und die Bolzen nach oben herausziehen.
	Den Motor starten. Die Einsatzwerkzeugaufnahme nach oben anheben. Einsatzwerkzeugaufnahme neigen und das Produkt von der Einsatzwerkzeugaufnahme wegfahren.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-35)

1. Hydraulikleitungen
- 1a. Schnellkupplung
- 1b. Stecknippel
2. Motorhaube
- 2a. Schlüssel
3. Halterung
- 3a. Bohrungen
- 3b. Stützkissen
- 3c. Schrauben (M8x25 mm)
- 3d. Beilagscheiben (M8)
- 3e. Sprengring (M8)
- 3f. Mutter (M8)
4. Grundgestell
- 4a. Hebepunkte
- 4b. Langlöcher
- 4c. Wartungspositionsbohrungen
5. Bedienplattform
- 5a. Sicherheitspedal
6. Gummikettenfahrwerk
- 6a. Gummikette
- 6b. Schraube (M12x30 mm)
- 6c. Kontermutter (M12)
- 6d. Einstellmutter (M12)
- 6e. Kontermutter (M12)
- 6f. Schraube (M12x80 mm)
- 6g. Antriebsrad

- 6h. Mitläuferrolle
7. Einsatzwerkzeugaufnahme
- 7a. Welle (oben)
- 7b. Welle (unten)
- 7c. Bolzen (20x80 mm)
8. Hubarm
- 8a. Bohrung
- 8b. Sicherungsbolzen (20x120 mm)
9. Batteriefach
- 9a. Sicherheitsschlüssel
- 9b. Schloss
- 9c. Schraube
- 9d. Batterie
10. LED-Scheinwerfer
11. Bedienstation
- 11a. Linker Bedienhebel
- 11b. Rechter Bedienhebel
- 11c. Hydrauliksteuerhebel
- 11d. Ersatz-Hydrauliksteuerhebel
12. Bedientafel
- 12a. Betriebsanzeige
- 12b. Taste (LED-Scheinwerfer)
- 12c. Taste (Hupe)
13. E-Start
- 13a. Zündschloss
- 13b. Zündschlüssel
- 13c. Überlastschalter
14. Seilzugstarter
15. Gashebel
16. Kraftstoffhahn
17. Choke
18. Transportrahmen
- 18a. Schraube (M8)
19. Motoröltank
- 19a. Ölmesstab
- 19b. Ölablassschlauch
20. Kraftstofftank
- 20a. Tankdeckel
- 20b. Kraftstofffiltereinsatz
- 20c. Trichter
21. Erdschaufel
- 21a. Befestigungsglasche
- 21b. Aussparung
22. Luftfilterabdeckung
- 22a. Befestigungsmutter
- 22b. Flügelmutter
- 22c. Luftfilter
23. Zündkerzenstecker
- 23a. Zündkerze
24. Hupe
25. Hydrauliköltank
- 25a. Schauglas (oben)
- 25b. Schauglas (unten)
- 25c. Tankdeckel
- 25d. Dichtung
- 25e. Überwurfmutter
- 25f. Saugfilter
26. Schmiernippel
27. Montageschlüssel

3 Lieferumfang (Abb. 1-35)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
2a.	1 x	Schlüssel
3.	2 x	Halterungen (mit Stützkissen)
3c.	10 x	Schrauben (M8x25 mm)
3d.	20 x	Beilagscheiben (M8)
3e.	10 x	Sprengring (M8)
3f.	10 x	Mutter (M8)

7c.	2 x	Bolzen (20x80 mm)
8b.	4 x	Sicherungsbolzen (20x120 mm)
9a.	1 x	Sicherheitsschlüssel
13b.	2 x	Zündschlüssel
20c.	1 x	Trichter
21.	1 x	Erdschaufel (80 Liter)* Artikel-Nr.: 7915400705
27.	1 x	Montageschlüssel
	1 x	Kompaktlader
	1 x	Betriebsanleitung

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompaktlader darf ohne montierte Einsatzwerkzeuge ausschließlich für folgende Zwecke eingesetzt werden: Fahren und Rangieren innerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs (z. B. Baustellen, Betriebsgelände, befestigte Flächen).

Positionieren oder Umsetzen des Produkts, z. B. zur Wartung, Reinigung oder zum Wechseln von Einsatzwerkzeugen.

Ein Einsatz zum Heben, Bewegen oder Bearbeiten von Material ist ohne geeignetes Einsatzwerkzeug nicht zulässig.

Treten während des Betriebs Störungen auf, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ist der Kompaktlader sofort abzuschalten. In diesem Fall darf er erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Ursache behoben und die volle Betriebssicherheit wiederhergestellt ist.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Produkt nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Produkts einschränken!

Die folgenden Tätigkeiten sind ausdrücklich untersagt:

- Das Heben und Transportieren von Personen.
- Die Nutzung des Produkts als Arbeitsbühne.
- Das Heben und Transportieren von Lasten, sofern die Einsatzwerkzeuge nicht dafür ausgelegt sind.
- Das Ziehen von Anhängelasten.
- Der Einsatz des Produkts nach unsachgemäßer Fehlerbehebung oder Reparatur.
- Das Fahren auf öffentlicher Straße und Verkehrswegen.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

5.1 Mit dem Produkt vertraut machen

- Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder. Sie geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Es ist sicherzustellen, dass das Produkt ausschließlich von unterwiesenen Personen bedient wird, die die beiliegende Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben und alle darin enthaltenen Anweisungen sowie Sicherheitsvorkehrungen beachten.

5.2 Arbeitsbereich

- Vor dem Einsatz des Produkts oder dem Anbringen eines Einsatzwerkzeugs ist die Umgebung sorgfältig zu überprüfen. Das Produkt ist nicht für den Einsatz unter erschwerten Bedingungen geeignet – etwa bei extremem Klima oder in gefährlichen Umgebungen –, in denen besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind.
- Das Produkt darf nicht in kontaminierter Umgebung verwendet werden.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.

5.3 Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe, Gehörschutz und eine Schutzbrille zu tragen.
- Während des Betriebs darf sich ausschließlich die Bedienerperson auf dem Produkt befinden. Der Aufenthalt weiterer Personen ist nicht zulässig.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen und Einsatzwerkzeugen fern.

5.4 Betrieb und Pflege

- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen und mechanische Komponenten, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass sich das Produkt stets in einem guten Zustand befindet, mit Kraftstoff gefüllt ist, sachgemäß geschmiert und gefettet wurde und alle Wartungsarbeiten durchgeführt wurden.

- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wenn der Schutzaufbau durch plastische Deformationen und/oder Risse – beispielsweise infolge eines Überrollens, Umkippens oder des Aufschlags eines Objekts – beeinträchtigt ist, muss er entsprechend den Angaben des Herstellers ersetzt werden.

5.5 Sicherheitshinweise bei Anwesenheit von Kindern

Unachtsamkeit gegenüber anwesenden Kindern kann schwerwiegende sowie tragische Folgen haben. Kinder zeigen oft großes Interesse an Produkten, erkennen jedoch die damit verbundenen Gefahren nicht und verhalten sich oft unvorhersehbar.

- Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder an dem Ort bleiben, an dem Sie sie zuletzt gesehen haben.
- Halten Sie Kinder immer unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen und fern vom Arbeitsbereich.
- Seien Sie stets aufmerksam und stoppen Sie das Produkt sofort, wenn Kinder den Arbeitsbereich betreten.
- **Lassen Sie niemals Kinder auf dem Produkt mitfahren.**
Es gibt keinen sicheren Platz für sie. Kinder können herunterfallen, überfahren werden oder die Bedienerperson bei der Bedienung des Produkts behindern.
- Lassen Sie niemals Kinder das Produkt bedienen. Lassen Sie niemals Erwachsene das Produkt bedienen, wenn diese nicht vorher unterwiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt oder dem Einsatzwerkzeug spielen.
- Bevor Sie rückwärtsfahren, immer durch einen Schulterblick sicherstellen, dass sich keine Kinder, Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche. Vor dem Verlassen des Produkts ist das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusenken, der Motor abzustellen, der Zündschlüssel abzuziehen und das Gummikettenfahrwerk zu verkeilen.

5.6 Besondere Sicherheitshinweise

5.6.1 Vor dem Einsatz

Prüfen Sie das Gelände gründlich, um ein geeignetes Einsatzwerkzeug und die passenden Zubehörteile für Ihre zu verrichtende Arbeit auszuwählen. Sodass Sie Ihre Arbeit ordnungsgemäß und sicher ausführen können.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Einsatzwerkzeuge und Zubehörteile.

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Bereiten Sie Ihren Arbeitsplatz ordnungsgemäß vor. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Objekten, die durch das Produkt beschädigt werden könnten. Entfernen Sie Schutt oder lose Materialien, die sich beim Überfahren unerwartet bewegen und eine Gefahr darstellen könnten.

- Halten Sie Personen von angehobenen Hubarmen, Einsatzwerkzeugen und nicht abgestützten Lasten fern. Setzen Sie Absperrgitter oder Signalgeber ein, um Fahrzeuge und Fußgänger zu warnen. Hupen Sie vor dem Starten des Produkts, um Umstehende auf sich aufmerksam zu machen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Hubarms oder Einsatzwerkzeugs mit Freileitungen und anderen Hindernissen. Achten Sie auf versteckte Löcher, Hindernisse, weichen Boden und Überhänge, um Gefahren zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Gasleitungen, erdverlegten Kabeln und Wasserleitungen, wenn Sie mit bestimmten Einsatzwerkzeugen arbeiten.

GEFAHR

Im Arbeitsbereich können unterirdische Versorgungsleitungen vorhanden sein. Bei Beschädigung dieser Leitungen besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Explosion. Lassen Sie das Gelände auf Erdleitungen überprüfen und graben Sie nur in markierten Bereichen. Kontaktieren Sie den örtlichen Dienstleister oder das Versorgungsunternehmen, um das Gelände markieren zu lassen!

- Halten Sie das Produkt sauber. Starke Verschmutzungen, Fett, Staub und Gras können sich entzünden und zu Unfällen oder Verletzungen führen.

5.6.2 Sicherer Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass alle Antriebe in Neutralstellung sind, bevor der Motor gestartet wird. Starten Sie den Motor ausschließlich von der Bedienplattform aus.
- Nehmen Sie das Produkt niemals in Betrieb, wenn Schutzvorrichtungen fehlen oder nicht sicher montiert sind. Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen korrekt angebracht, richtig eingestellt und voll funktionsfähig sind.
- Überschreiten Sie niemals Nennbetriebslast. Das Produkt kann instabil werden und die Kontrolle darüber verloren gehen.
- Lasten niemals während der Fahrt anheben. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
- Einsatzwerkzeuge auch bei kurzen Strecken immer sicher befestigen und das Zubehör ordentlich verstauen.

5.6.2.1 Arbeiten an Hängen

GEFAHR

Hangneigungen erhöhen das Risiko von Kontrollverlust und Umkippen, was zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen kann. Seien Sie beim Einsatz des Produkts an Hängen und in unebenem Gelände besonders vorsichtig.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Berücksichtigen Sie die Neigung des Produkts in allen Achsen.
- Maximale seitliche Neigung: 11°.
- Maximale Steigung: 25°.

- Fahren Sie an Hängen stets mit abgesenkter Last bergauf und bergab. Passen Sie Ihre Fahrweise entsprechend an, um die Stabilität des Produkts zu gewährleisten. Achten Sie darauf, das schwerere Ende des Produkts hangseitig zu halten. Die Gewichtsverteilung variiert je nach Einsatzwerkzeug:
 - Bei leerer Schaufel ist das Heck schwerer.
 - Bei voller Schaufel liegt das Gewicht vorn.
 - Bei Werkzeugen wie Greifschaufel oder Planierschild befindet sich das Schwerpunktgewicht ebenfalls vorn.
- Beim Fahren am Hang verringern angehobene Hubarme die Stabilität des Produkts. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
- Beim Abkuppeln des Einsatzwerkzeugs am Hang verlagert sich das Gewicht nach hinten – das Heck wird schwerer.
- Fahren und bewegen Sie das Produkt am Hang langsam und kontrolliert. Vermeiden Sie abrupte Richtungs- oder Geschwindigkeitssänderungen.
- Vermeiden Sie das Anfahren und Anhalten am Hang. Fahren Sie bei Traktionsverlust langsam und gerade den Hang hinunter.
- Vermeiden Sie das Wenden am Hang. Falls nötig, wenden Sie langsam und halten Sie das schwere Ende hangaufwärts.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Hängen oder Böschungen ab, ohne das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusinken und das Gummikettenfahrwerk zu verkeilen.

5.6.2.2 Sicherheitshinweise des Gummikettenfahrwerks

Das Gummikettenfahrwerk ermöglicht vielseitige Bewegungen. Um einen vorzeitigen Verschleiß der Gummiketten zu verhindern, sind folgende Punkte unbedingt zu beachten.

- Das Fahren oder Wenden auf scharfkantigen Objekten oder Treppenstufen belastet die Gummikette stark und kann zu Brüchen oder Kerben in der Lauffläche führen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper in den Gummiketten befinden, da diese während des Betriebs starken Belastungen ausgesetzt sind und Fremdkörper zu Beschädigungen oder Rissen führen können.
- Vermeiden Sie, dass Kraftstoff oder Öl auf die Gummikette gelangt. Sollte dies dennoch passieren, muss die betroffene Stelle sofort gereinigt werden.
- Scharfe Kurven auf Fahrbahnen mit hohem Reibungskoeffizienten, wie Beton- oder Asphaltoberflächen, können die Gummikette stark belasten.
- Vermeiden Sie das Arbeiten in der Nähe von Absturzkanten, Gräben oder Böschungen. Das Gummikettenfahrwerk kann plötzlich kippen, wenn eine Gummikette über eine Kante fährt oder diese einbricht.
- Arbeiten auf nassem Gras vermeiden, da die geringere Traktion das Rutschen des Produkts verursachen kann.
- Achten Sie stets darauf, in welche Richtung sich das Produkt bewegt, und prüfen Sie den Weg auf mögliche Hindernisse.
- Steigen Sie sicher ein und aus. Nutzen Sie hierfür die Handläufe. Springen Sie nicht auf oder von dem Produkt.

5.6.3 Arbeitsende

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Senken Sie das Einsatzwerkzeug vollständig auf den Boden ab.
- Schalten Sie die Hilfs hydraulik aus.
- Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel aus dem Zündschloss.
- Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel.

5.6.4 Brandschutz

Das Produkt verfügt über Bauteile, die im Betrieb hohen Temperaturen ausgesetzt sind, besonders der Motor und die Abgasanlage. Zudem können beschädigte oder schlecht gewartete elektrische Anlagen Funken oder Lichtbögen erzeugen, die eine Brandgefahr darstellen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Bei Arbeiten unter erschwerten Bedingungen sollten Ablagerungen in der Nähe heißer Motorauspuffteile regelmäßig ausgeblasen werden.
Alle brennbaren Materialien wie Laub, Stroh und Holzspäne müssen aus der Wanne, dem Unterboden und dem motornahen Bereich entfernt werden, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Kraftstoffleitungen und Hydraulikleitungen auf Verschleiß und Beschädigungen. Bei Anzeichen von Undichtigkeiten müssen diese sofort ersetzt werden.
- Prüfen Sie elektrische Leitungen und Steckverbindungen regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie Schäden sofort und ausschließlich von einer Elektrofachkraft beheben.
- Überprüfen Sie täglich die Abgasanlage auf Undichtigkeiten, gebrochene Rohre und Schalldämpfer sowie auf lose oder fehlende Schrauben, Muttern und Schellen. Bei festgestellten Lecks oder beschädigten Teilen müssen die Reparaturen vor dem Einsatz abgeschlossen sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Halten Sie stets einen Mehrzweck-Feuerlöscher in der Nähe des Produkts oder direkt an ihm bereitgestellt. Das Bedienpersonal muss im Umgang mit dem Feuerlöscher geschult sein und wissen, wie er im Notfall schnell und richtig eingesetzt wird.

5.6.5 Hydraulische Gefahren

- Sollte Hydrauliköl in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort gründlich mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Kleidung mit Hydrauliköl. Sollte Hydrauliköl mit der Haut in Berührung kommen, reinigen Sie die betroffenen Stellen sofort gründlich mit Wasser und Seife, um Hautirritationen und Dermatosen zu verhindern. Sollte Hydrauliköl auf die Kleidung gelangen, wechseln Sie diese umgehend.
- Bei Einatmen von Hydrauliköl-Dämpfen ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Tritt ein Leck im Hydrauliksystem auf, starten Sie das Produkt nicht oder stoppen Sie es umgehend.
- Ölleckagen dürfen nicht mit bloßen Händen überprüft werden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Arbeitskleidung, Schutzbrille und Handschuhe, verringert das Risiko von Verletzungen.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Die Temperatur des Hydrauliköls steigt, während des Betriebs an, was zu einer Verbrennungsgefahr führen kann.

5.6.6 Notfallmaßnahmen

5.6.6.1 Stromschlag

Bei Arbeiten in der Nähe von Stromleitungen erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Strom breitet sich nicht ausschließlich über den Weg des geringsten Widerstands zur Erde aus.
- Strom kann über Rohre, Schläuche und Kabel zurück in Produkte fließen.
- Niederspannung kann schwere, teils tödliche Verletzungen verursachen. Zahlreiche berufsbedingte Stromunfälle resultieren aus dem Kontakt mit Spannungen unter 440 Volt.

Die meisten Stromschläge werden nicht sofort wahrgenommen, aber es gibt typische Anzeichen, die auf einen Stromschlag hinweisen können:

- Stromausfall
- Rauchentwicklung
- Explosion
- Knallgeräusche
- Lichtbogenbildung

Treten eines oder mehrere dieser Symptome auf, ist von einem Stromschlag auszugehen.

5.6.6.2 Beschädigung einer Stromleitung

Bewegen Sie sich bei Verdacht auf Beschädigung einer Stromleitung auf keinen Fall.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Wenn Sie sich auf dem Produkt befinden, bleiben Sie dort. Heben Sie das Einsatzwerkzeug an und fahren Sie das Produkt aus dem unmittelbaren Gefahrenbereich.
- Wenn Sie sich nicht auf dem Produkt befinden, dürfen weder das Produkt noch das Einsatzwerkzeug berührt werden.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich mit kleinen Schritten und halten Sie Ihre Füße dicht beieinander. So verringern Sie die Gefahr eines Stromschlags durch sogenannte Schrittspannung.
- Informieren Sie umstehende Personen sofort über den Stromschlag und fordern Sie sie auf, den Gefahrenbereich umgehend zu verlassen.
- Setzen Sie sich umgehend mit dem Stromversorger in Verbindung, um die Stromzufuhr abschalten zu lassen.
- Der Arbeitsbereich darf nach dem Verlassen nur mit Genehmigung des Stromversorgers erneut betreten werden. Zutritt für Unbefugte verboten.

5.6.6.3 Beschädigung einer Gasleitung

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Der Motor ist unverzüglich abzuschalten, sofern dies gefahrlos und ohne Verzögerung möglich ist.

- Entfernen Sie unverzüglich alle Zündquellen, sofern dies gefahrlos und ohne Verzögerung möglich ist.
- Informieren Sie umstehende Personen sofort, dass eine Gasleitung durchtrennt wurde, und fordern Sie sie auf, den Gefahrenbereich umgehend zu verlassen.
- Verlassen Sie umgehend den Gefahrenbereich.
- Setzen Sie sich umgehend mit dem Versorgungsunternehmen in Verbindung.
- Befindet sich der Arbeitsbereich an einer Straße, ist der Verkehr im betroffenen Bereich umgehend anzuhalten.
- Der Arbeitsbereich darf nach dem Verlassen nur mit Genehmigung der Rettungskräfte und des Versorgungsunternehmens erneut betreten werden. Zutritt für Unbefugte verboten.

5.6.6.4 Beschädigung eines Glasfaserkabels

Schauen Sie nicht in abgeschnittene Enden von Glasfaserkabeln oder nicht identifizierten Kabeln, da dies zu Sehschäden führen kann.

Kontaktieren Sie umgehend das Versorgungsunternehmen.

5.6.6.5 Brand des Produkts

Führen Sie sofort eine Notabschaltung durch.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel der Batterie (falls zugänglich).
- Unternehmen Sie Löschversuche, wenn es sich um einen kleinen Brand handelt und ein Feuerlöscher zur Verfügung steht.
- Wenn das Feuer nicht gelöscht werden kann, verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort und verständigen Sie die Rettungskräfte.

5.6.7 Produkt sicher aufladen und abladen

WARNUNG

Das Auf- und Abladen eines Produkts auf einen Anhänger oder LKW erhöht die Kippgefahr. Dies kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

- Beim Befahren oder Fahren auf einer Rampe ist äußerste Vorsicht geboten.
- abgesenktem Einsatzwerkzeug.
- Beim Aufladen des Produkts über eine Rampe darf nur rückwärtsgefahren werden. Die schwerere Seite des Produkts muss dabei stets hangaufwärts ausgerichtet sein, um ein Kippen oder Abrutschen zu vermeiden. Beim Abladen des Produkts darf vorwärtsgefahren werden.
- Vermeiden Sie plötzliches Anfahren und Abbremsen, dies kann zu einem Kontrollverlust führen und ein Umkippen des Produkts verursachen.

- Beachten Sie für den Transport des Produkts alle Vorschriften auf öffentlichen Straßen.
- Verwenden Sie beim Verladen des Produkts auf einen LKW ausreichend lange und stabile Rampen.
- Verwenden Sie ausschließlich Rampen, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind.
- Um ein Umkippen zu vermeiden, ändern Sie die Fahrtrichtung nicht.

- Schalten Sie nach dem Verladen den Motor aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Verwenden Sie geeignete Keile, um das Gummikettenfahrwerk gegen unkontrollierte Bewegungen zu sichern.
- Verwenden Sie ausschließlich Befestigungsmittel, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für das Befestigen.

5.6.8 Produkt sicher anheben

Das Produkt kann auch mit geeigneten Hebevorrichtungen auf einen Anhänger/LKW gehoben werden.

WARNUNG

Hebearbeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal mit entsprechender Schulung und Unterweisung durchzuführen.

GEFAHR

Lebensgefahr!

Personen dürfen sich niemals im Bewegungsbereich angehobener Lasten aufhalten. Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

WARNUNG

Quetschgefahr!

Achten Sie auf Ihre Finger!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorhergesehenen und gekennzeichneten Hebepunkte.
- Nutzen Sie ausschließlich Anschlagmittel und Hebevorrichtungen, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind.
- Heben Sie das Produkt nur an den vier Hebepunkten an.
- Beim Anheben des Produkts ist darauf zu achten, dass der Neigungswinkel von 20 Grad nicht überschritten wird.

5.7 Umgang mit Kraftstoff

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Super E5 oder E10 Benzin als Kraftstoff.

GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.

- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden.

Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

5.8 Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (–) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

5.8.1 Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen! Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotene Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten können Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung informieren.
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinanderwerfen!
Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- Batterien aus dem Produkt entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

6 Technische Daten

Allgemein:	
Betriebsgewicht ca.	749 kg
Leergewicht ca.	715 kg
Max. Kipplast* ca.	425 kg
Fahrbarer Nutzlast (nach ISO 14397-1)	200 kg
Spurbreite	740 mm
Raupenbreite	180 mm
Hubhöhe ca.	2000 mm
Max. seitliche Neigung	11°
Max. Steigung	25°
Bodenfreiheit	114 mm (Mitte), 62 mm (Seite)
Bodendruck	32 kPa
Fahrgeschwindigkeit (V/R)	0-2,3 km/h
Hubarm Anhebe-/Absenkzeit	6,6 sec/4,4 sec
Motor:	
Motortyp	4-Takt Motor luftgekühlt
Motornennleistung	6,3 kW (8,5 PS)
Max. Motordrehzahl	3600 min ⁻¹
Hubraum	306 cm ³
Drehmoment	18,5 Nm
Startsystem	Elektrostarter (12 V)
Kraftstoff	E10 und E5
CO ₂ -Ausstoß	788,2 g/kWh
Volumen des Kraftstofftanks	6,0 Liter
Volumen des Motoröltanks	1,1 Liter
Hydrauliksystem:	
Pumpenleistung	2×15 l/min
Systemdruck	175 bar
Volumen des Hydrauliköltanks	29 l (HLP 32)
Zubehör im Lieferumfang:	
Erdschaufel (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*ermittelt ohne Fahrer, ohne dynamische Effekte, auf ebenem, festem Boden, mit Erdschaufel 7915400705

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Informationen zur Geräuschemission des Produkts wurden gemäß den Vorgaben der Norm EN ISO 4871:2009 und auf Grundlage der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, ermittelt:

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	77,9 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	97,9 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	101 dB
Messunsicherheit K_{wA}	2,85 dB

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Produkts von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Produkt verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Produkt abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Informationen zur Vibrationsentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN 12096:1997) gemessen:

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_{eq}	0,4 m/s ²
Vibration a_{hv}	2,38 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschemission und Vibration auf ein Minimum!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

7 Auspacken

⚠️ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13 mm*
- Cuttermesser*
- Geeignete Anschlagmittel*
- Geeignete Hebevorrichtung*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

7.1 Transportrahmen (18) entfernen (Abb. 3)

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Verwenden Sie ein Cuttermesser.
Achten Sie auf Ihre Finger!
2. Entfernen Sie die Schrauben (18a) des Transportrahmens (18).
3. Nehmen Sie den Transportrahmen (18) vorsichtig ab.
4. Durchtrennen und entfernen Sie die Gurte, mit denen das Produkt befestigt ist.

7.2 Produkt heben (Abb. 3)

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5.6.8 beschrieben.

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr!

Personen dürfen sich niemals im Bewegungsbereich angehobener Lasten aufhalten. Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

⚠️ WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen darf das Produkt nur ohne angebautes Einsatzwerkzeug angehoben werden.

⚠️ **WARNUNG**

Die Hebepunkte sind durch entsprechende Symbole gekennzeichnet.
Das Heben an anderen Stellen ist unsicher und kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt führen.

Hinweise:

Das Produkt darf ausschließlich ohne Einsatzwerkzeug angehoben werden.

Stellen Sie vor dem Heben sicher, dass die Hebevorrichtung (Kran oder Lastenzug) dafür ausgelegt ist das Produktgewicht ohne Gefahr zu tragen. Siehe Typenschild für Gewicht der Hebevorrichtung.

Achten Sie auf die Anweisungen des Anschlagmittel-/ und Hebevorrichtungsherstellers.

Verwenden Sie nur zugelassene Hebevorrichtungen (min. Hubkraft 1000 kg).

1. Befestigen Sie das Anschlagmittel an den vorhergesehen Hebepunkten (4a).
2. Haken Sie das Anschlagmittel in die Hebevorrichtung ein.
3. Heben Sie das Produkt ein kleines Stück an und stellen Sie sicher, dass alle Anschlagmittel ordnungsgemäß befestigt sind.
4. Sie können das Produkt nun wie gewünscht über die Hebevorrichtung anheben.
5. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

8 Montage

ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13 mm*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Halterungen (3) montieren (Abb. 4)

1. Setzen Sie eine Halterung (3) auf das Grundgestell (4). Achten Sie darauf, dass die Bohrungen (3a) der Halterungen (3) mit den Langlöchern (4b) des Grundgestells (4) übereinstimmen.
2. Führen Sie je eine Schraube M8x25 mm (3c) mit Beilagscheibe (3d) durch die übereinstimmenden Bohrungen und sichern Sie sie mit je einer Beilagscheibe (3d), einem Sprengling (3e) und einer Mutter (3f).
3. Stellen Sie die Halterungen (3) individuell nach Ihrer Körperstatur ein, indem Sie die Verstellmöglichkeit der Langlöcher (4b) nutzen.
4. Ziehen Sie alle Muttern (3f) und Schrauben M8x25 mm (3c) fest.
Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW13.

Hinweise:

- Die Stützkissen (3b) sind auf den Halterungen (3) vormontiert.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die korrekte Positionierung der Halterungen (3) und den festen Sitz der Schraubverbindungen.

9 Vor Inbetriebnahme

⚠️ **WARNUNG**

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

Hinweis:

Das Produkt wird mit eingefülltem Hydrauliköl geliefert.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein. Das Produkt wird ohne Öl geliefert.
- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

⚠️ **GEFAHR**

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien.

Hinweis:

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Trichter (20c)
- Trichter*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Motoröl auffüllen (Abb. 5)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE10W-40 bzw. SAE 15W-40 Öl.

Das Motoröl hat einen Einfluss auf die Leistung und die Lebensdauer des Produkts.

Verwenden Sie ein Motoröl für 4-Takt-Motoren.

Achten Sie darauf, dass das Öl die **API SERVICE-Klassifikation SJ oder höher** erfüllt – diese Angabe finden Sie auf dem Etikett des Ölbehälters.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
2. Befüllen Sie den Motoröltank (19) mit Hilfe eines Trichters.
Achten Sie auf die max. Füllmenge (siehe Technische Daten).
Füllen Sie das Motoröl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
3. Wischen Sie den Ölmesstab (19a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
4. Führen Sie den Ölmesstab (19a) wieder ein, ohne den Ölmesstab (19a) wieder festzuschrauben.

5. Ziehen Sie den Ölmesstab (19a) heraus und lesen in waagrecht Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19a) befinden.

6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Motoröl zu (siehe Technische Daten).

7. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) anschließend wieder ein.

9.2 Motorhaube (2) öffnen/schließen (Abb. 6)

Öffnen:

1. Entriegeln Sie die Motorhaube (2) indem Sie den Schlüssel (2a) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Heben Sie die Motorhaube (2) an und öffnen Sie sie vollständig.

Schließen:

1. Schließen Sie die Motorhaube (2).
2. Verriegeln Sie die Motorhaube (2) indem Sie den Schlüssel (2a) im Uhrzeigersinn drehen.

9.3 Kraftstoff einfüllen (Abb. 6)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Vermeiden Sie die Verwendung von altem oder verunreinigtem Kraftstoff sowie keine Kraftstoff-Öl-Gemische.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Hinweis:

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand vor jeder Inbetriebnahme.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E5/E10 Benzin.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Reinigen Sie den Tankdeckel (20a) und den Bereich um den Einfüllstutzen, um zu verhindern, dass Schmutz oder Fremdkörper in den Kraftstofftank (20) gelangen.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b).
5. Prüfen Sie den Kraftstoffstand durch eine Sichtkontrolle.
6. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
7. Befüllen Sie den Kraftstofftank (20) mit Hilfe eines Trichters (20c) mit Kraftstoff.
Achten Sie auf die max. Füllmenge von 6,0 Litern.
Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.

8. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass der Tankdeckel (20a) ganz verschlossen ist, um Leckagen und Verdunstung zu vermeiden.
9. Säubern Sie den Tankdeckel (20a) und die Umgebung.
10. Überprüfen Sie den Kraftstofftank (20) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
11. Schließen Sie die Motorhaube (2).

9.4 Batterie (9d) anschließen/trennen (Abb. 7)

Mit dem beiliegenden Sicherheitsschlüssel (9a) kann der Stromkreislauf der Batterie (9d) geschlossen oder unterbrochen werden.

WARNUNG

Trennen Sie die Batterie und ziehen Sie immer den Sicherheitsschlüssel ab, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

Batterie verbinden:

1. Setzen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) in das Schloss (9b) ein.
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.
Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Batterie trennen:

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) gegen den Uhrzeigersinn, die Batterie (9d) ist nun getrennt.
2. Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) ab.

10 Bedienung

10.1 Sicherheitspedal (5a) (Abb. 8)

Verlassen Sie in einem Notfall sofort die Bedienplattform (5).

Das Sicherheitspedal (5a) ist mit einem federbelasteten Sicherheitsschalter ausgestattet, der sich unterhalb des Sicherheitspedals (5a) befindet. Dieser Sicherheitsschalter unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor, sobald der Bediener die Bedienplattform (5) verlässt. Aus Sicherheitsgründen ist ein Betrieb des Produkts nur möglich, wenn der Bediener auf der Bedienplattform (5) steht.

10.2 Überlastschalter (13c) (Abb. 9)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (13c) ausgestattet. Bei Überlastung des Produkts schaltet der Überlastschalter (13c) automatisch ab, um das Produkt vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (13c) ausgelöst haben, schalten Sie das Produkt wie unter 10.5.3 beschrieben aus und warten Sie ab bis das Produkt abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (13c) und schalten Sie das Produkt wieder ein.

10.3 Erklärung der Bedientafel (12) (Abb. 9)

Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a) und drehen Sie ihn auf Stellung „ON“.

Betriebsanzeige (12a):

Die LED der Betriebsanzeige (12a) leuchtet dauerhaft grün, sobald der Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“ steht und der Stromkreislauf der Batterie (9d) wie unter 9.4 geschlossen ist.

Taste (LED-Scheinwerfer) (12b):

Durch Drücken der Taste (12b) wird der LED-Scheinwerfer (10) ein- oder ausgeschaltet.

Taste (Hupe) (12c):

Durch Drücken der Taste (12c) ertönt ein Signal aus der Hupe (24).

10.4 Erklärung der Steuerung (Abb. 10, 19, 20, 23)

Linker Bedienhebel (11a):

- Vorwärts-/Rückwärtsfahren (In Kombination mit rechtem Bedienhebel).
- Nach links/rechts fahren.
- Einsatzwerkzeug nach oben oder unten schwenken.

Rechter Bedienhebel (11b):

- Vorwärts-/Rückwärtsfahren (In Kombination mit linkem Bedienhebel).
- Nach links/rechts fahren.
- Hubarme anheben oder absenken.

Hydrauliksteuerhebel (11c):

- Greifer* oder Greifschaufel* öffnen oder schließen.
- Planierschild* nach links oder rechts kippen.
- Erdbohrer* im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Ersatz-Hydrauliksteuerhebel (11d):

- Keine Funktion.

Die weitere Bedienung des Produkts entnehmen Sie bitte den weiteren Beschreibungen (Siehe 10.5, 10.6 und 10.8).

10.5 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 11-18)

GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

HINWEIS

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

WARNUNG

Brand- und Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals Vorglüh- oder Starterflüssigkeit!. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

⚠️ WARNUNG**Verlassen Sie in einem Notfall sofort die Bedienplattform.**

Beim Verlassen der Bedienplattform schaltet ein Sicherheitsschalter unter dem Sicherheitspedal das Produkt automatisch ab.

Das Produkt ist mit einem Seilzugstarter (14) und einem E-Start (13) ausgestattet.

Vor dem Starten:

- Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Während des Betriebs muss sich die Bedienperson auf der Bedienplattform befinden.
- Hupen Sie vor dem Starten des Produkts, um Umstehende auf sich aufmerksam zu machen.
- Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand (siehe 9.3 und 9.1).
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (23) auf der Zündkerze (23a) befestigt ist.
- Schließen Sie die Batterie (9d) wie unter 9.4 beschrieben, an.
- Bei leerer Batterie kann das Produkt über den Seilzugstarter gestartet werden.

Nach dem Starten:

- Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.
- Lassen Sie die Hydraulikflüssigkeit bei kalten Außentemperaturen vor Inbetriebnahme ausreichend aufwärmen, da kalte Flüssigkeit die Reaktionszeit des Produkts deutlich verzögern kann.
- Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
 - Position MIN-„Schildkröte“
 - Position MAX-„Hase“

10.5.1 Motor mit Seilzugstarter (14) starten (Abb. 11-16)**ACHTUNG**

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets geradeheraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das Starterseil des Seilzugstarters nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

10.5.1.1 Bei kaltem Motor starten**Hinweis:**

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.

2. Schieben Sie den Choke (17) auf Position „CHOKE“.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“.
6. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (14) mehrmals langsam an, damit Kraftstoff vom Kraftstofftank (20) zum Motor fließen kann.
7. Starten Sie den Motor, indem Sie den Seilzugstarter (14) rasch anziehen. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
8. Lassen Sie den Motor mehrere Sekunden lang warmlaufen.
9. Drehen Sie den Choke (17) langsam auf Position „RUN“.
10. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.

10.5.1.2 Bei warmen Motor starten

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Der Choke (17) muss sich auf Position „RUN“ befinden.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“.
6. Starten Sie den Motor, indem Sie den Seilzugstarter (13a) rasch anziehen. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
8. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.2 Motor mit E-Start (13) starten (Abb. 11–15, 17)**10.5.2.1 Bei kaltem Motor starten**

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Schieben Sie den Choke (17) auf Position „CHOKE“.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
6. Lassen Sie den Motor mehrere Sekunden lang warmlaufen.
7. Drehen Sie den Choke (17) langsam auf Position „RUN“.
8. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
9. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.2.2 Bei warmen Motor starten

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Der Choke (17) muss sich auf Position „RUN“ befinden.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.

4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
6. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
7. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.3 Motor ausschalten (Abb. 1, 18, 26)

Hinweis:

- Warten Sie nach dem Ausschalten des Produkts zwei Minuten, bis Sie den Stromkreislauf der Batterie unterbrechen.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
 2. Senken Sie das Einsatzwerkzeug* vollständig auf den Boden ab.
 3. Stellen Sie alle Produktbewegungen ein.
 4. Bringen Sie alle Bedienhebel (11a, 11b, 11c) in Neutralstellung.
 5. Verlassen Sie die Bedienplattform (5) und drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „OFF“.
 6. Ziehen Sie den Zündschlüssel (13b) bei Verlassen des Produkts ab.
 7. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „OFF“.
 8. Bei Wartung oder längerer Lagerung ziehen Sie den Zündkerzenstecker (23) von der Zündkerze (23a) ab und unterbrechen Sie den Stromkreislauf der Batterie (9d) wie unter 9.4 beschrieben.
 9. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen parken.

10.6 Bedienung des Fahrtriebs (Abb. 19, 20)

ACHTUNG

Heben Sie die Hubarme oder das Einsatzwerkzeug beim Fahren des Produkts etwas an, halten Sie es aber niedrig.

Hinweis:

Das Produkt kann an einem Hang ausgehen, da der Kraftstoff im Tank nach vorne fließt und die Kraftstoffzufuhr unterbrochen wird.

Die Fahrtrichtung der einzelnen Gummiketten (6a) wird über die Bedienhebel (11a/11b) gesteuert.

Vorwärtsfahren:

- Drücken Sie beide Bedienhebel (11a/11b) gleichzeitig nach vorne.

Rückwärtsfahren:

- Ziehen Sie beide Bedienhebel (11a/11b) gleichzeitig nach hinten.

Fahrtrichtung ändern:

- Drücken Sie den rechten Bedienhebel (11b) nach vorne.
 - Die rechte Gummikette bewegt sich vorwärts, wodurch sich das Produkt nach links dreht.
- Ziehen Sie den rechten Bedienhebel (11b) nach hinten.

- Die rechte Gummikette bewegt sich rückwärts, wodurch sich das Produkt nach rechts dreht.
- Drücken Sie den linken Bedienhebel (11a) nach vorne.
 - Die linke Gummikette bewegt sich vorwärts, wodurch sich das Produkt nach rechts dreht.
 - Ziehen Sie den linken Bedienhebel (11a) nach hinten.
 - Die linke Gummikette bewegt sich rückwärts, wodurch sich das Produkt nach links dreht.

Fahren von Kurven und Radien:

! WARNUNG

Warnung vor Spot-Turns (Drehen auf der Stelle)!

Spot-Turns können bei hoher Geschwindigkeit zu Aufschaukeln, Instabilität und Unfällen führen. Spot-Turns nur bei niedriger Geschwindigkeit durchführen.

- Durch unterschiedlich starkes Drücken und Ziehen der Bedienhebel (11a/11b) können Kurven und Radien gefahren werden.
- Je größer die Differenz in der Bedienhebelbewegung zwischen linker und rechter Gummikette (6a), desto enger der Kurvenradius.

Hinweis:

Betätigen Sie nur einen Bedienhebel, um die Fahrtrichtung bei stehendem oder fahrendem Produkt zu ändern.

Um das Produkt auf der Stelle zu drehen, drücken Sie einen Bedienhebel nach vorn und den anderen gleichzeitig nach hinten.

10.7 Einsatzwerkzeug anbringen/entfernen (Abb. 21, 22)

Einsatzwerkzeug anbringen:

1. Stellen Sie das Einsatzwerkzeug auf eine ebene, gerade Fläche.
Achten Sie drauf, dass hinter dem Einsatzwerkzeug genügend Platz ist.
2. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben, um das Produkt, wie unter 10.6 beschrieben, zum Einsatzwerkzeug zu fahren.
3. Senken Sie den Hubarm (8) ab und kippen Sie die Einsatzwerkzeugaufnahme (7) nach unten, bis die obere Welle (7a) in die Befestigungslasche (21a) des Einsatzwerkzeugs einrastet.
4. Kippen Sie die Einsatzwerkzeugaufnahme (7) nach hinten, um das Einsatzwerkzeug einzuhängen.
5. Heben Sie den Hubarm (8) an, so dass die untere Welle (7b) der Einsatzwerkzeugaufnahme (7) in die Aussparung (21b) des Einsatzwerkzeugs einrastet.
6. Sichern Sie das Einsatzwerkzeug, indem Sie je einen Bolzen (7c) durch die Bohrlöcher der Aussparung (21b) stecken und mit Splinten sichern.
7. Senken Sie den Hubarm (8) ab, um das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusetzen.
8. Prüfen Sie, ob Sie das Einsatzwerkzeug korrekt eingesetzt und gesichert ist.
9. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis:

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um auf die Betriebsanleitungen der verschiedenen Einsatzwerkzeuge zuzugreifen.



10.7.1 Hydraulikleitungen (1) anschließen (Abb. 22)

Schließen Sie die Hydraulikleitungen an, wenn das Einsatzwerkzeug für den Betrieb eine Hydraulikleistung benötigt.

⚠️ WARNUNG

Unter Druck stehende Flüssigkeiten oder Luft können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen.

Um Verletzungen zu vermeiden:

- Halten Sie ausreichend Abstand.
- Ölleckagen dürfen nicht mit bloßen Händen überprüft werden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Vor dem Trennen der Hydraulikleitungen, Motor ausschalten und Sicherheitsschlüssel abziehen. Betätigen Sie alle Bedienhebel, um den Systemdruck vollständig abzubauen.
- Angehobene Bauteile absenken, sichern oder mit geeigneten Hilfsmitteln abstützen.
- Bauen Sie den Restdruck im Hydrauliktank ab.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Anschlüsse fest und alle Leitungen unbeschädigt sind.
- Suchen Sie bei Verletzungen, umgehend einen Arzt auf.

ACHTUNG

Heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr bei Berührung. Nur im abgekühlten Zustand anfassen oder geeignete Schutzhandschuhe tragen.

1. Bauen Sie einen vorhandenen Restdruck, wie unter 12.2.6.2 beschrieben, ab.
2. Reinigen Sie alle Schnellkupplungen und Stecknippel von Schmutz, Staub und Ablagerungen, um Verunreinigungen im Hydrauliksystem zu vermeiden.
3. Schließen Sie die Schnellkupplung des Einsatzwerkzeugs an den Stecknippel (1b) der Hydraulikleitungen (1) an.
4. Verbinden Sie den Stecknippel des Einsatzwerkzeugs mit der Schnellkupplung (1a) der Hydraulikleitungen (1).
5. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den festen Sitz der Hydraulikverbindungen.

10.8 Einsatzwerkzeug bedienen (Abb. 23)

Wählen Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug für Ihre zu verrichtende Arbeit aus.

Hubarm (8) bedienen:

Bewegen Sie den **rechten** Bedienhebel (11b) nach **links oder rechts**, um den Hubarm (8) **anzuheben oder abzusenken**.

Einsatzwerkzeug bedienen:

Bewegen Sie den **linken** Bedienhebel (11a) nach **links oder rechts**, um das Einsatzwerkzeug nach **unten oder oben zu schwenken**.

Hydraulikfunktionen des Einsatzwerkzeugs bedienen:

Bewegen Sie den Hydrauliksteuerhebel (11c) nach **links oder rechts**, um das geeignete Einsatzwerkzeug zu steuern.

- Schaufel* oder Greifer* öffnen/schließen.
- Schneeschild* nach links/rechts kippen.
- Erdbohrer* im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11 Arbeitshinweise

11.1 Gummikettenverschleiß verringern (Abb. 1)

Gummiketten (6) sind besonders geeignet für den Einsatz auf weichen, unbefestigten Böden mit geringem Anteil an Steinen oder Schutt.

Um den Verschleiß der Gummiketten (6) zu minimieren, sollte stets mit reduzierter Geschwindigkeit und einem großen Wendekreis gefahren werden.

Vermeiden Sie folgende Belastungen:

- Durchdrehen der Gummiketten unter schwerer Last.
- Wenden auf scharfkantigem Untergrund (z. B. Steine, Betonbruch, Schutt).
- Enge Wendemanöver auf festen Flächen wie Asphalt oder Beton.
- Überfahren von hohen Bordsteinen, Kanten oder Vorsprüngen.
- Anfahren oder Schleifen der Gummiketten an Mauern oder Bordsteinen.
- Arbeiten auf aggressiven Untergründen (z.B. Salz, Dünger oder andere aggressive Stoffe)

12 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠️ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Drehen Sie den Zündschlüssel auf Stellung „OFF“.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

⚠️ WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

12.1.1 Kraftstofffiltereinsatz (20b) reinigen (Abb. 6)

Hinweis:

Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.

2. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
5. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass der Tankdeckel (20a) ganz verschlossen ist, um Leckagen und Verdunstung zu vermeiden.
6. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2 Wartung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5 beschrieben.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.

Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen Hydraulikkomponenten wie Tanks, Leitungen, Schläuche oder Zylinder erst dann erhitzt werden, wenn sie vollständig entleert und sorgfältig gereinigt wurden.

Benötigtes Werkzeug:

- Sicherungsbolzen (20x120 mm) (8b)
- Trichter (20c)
- Montageschlüssel
- Kupferdrahtbürste*
- Fühlerlehre*
- Lappen/Tuch*
- Auffangbehälter*
- Trichter*
- Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 10 mm*
- 2x Gabelschlüssel SW 13 mm*
- 2x Gabelschlüssel SW 19 mm*
- Steckschlüssel SW 19 mm*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Ladegerät*
- Ölabsaugpumpe*
- Fettpresse*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Hubarme (8) in der Wartungsposition sichern (Abb. 24)

Um Wartungsarbeiten im Bereich unterhalb der Hubarme (8) auch bei Druckverlust sicher durchführen zu können, ist es erforderlich, die Hubarme (8) ordnungsgemäß zu sichern.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie falls nötig das Einsatzwerkzeug wie unter 10.7 beschrieben.
2. Positionieren Sie die Hubarme (8) so, dass die Bohrungen (8a) der Hubarme (8) mit den Wartungspositionsbohrungen (4a) des Grundgestells (4) übereinstimmen.

3. Schalten Sie den Motor wie unter 10.5.3 beschrieben aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a).
4. Sichern Sie die Hubarme (8) mit den Sicherungsbolzen (8b) und fixieren Sie diese mit den dazugehörigen Splinten.
5. Prüfen Sie auf beiden Seiten den sicheren Halt der Sicherungsbolzen (8b).

WARNUNG

Entfernen Sie die Sicherungsbolzen unbedingt nach Abschluss der Arbeiten.

12.2.2 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

Betriebsstunden	Vorinbetriebnahme	10 Stunden	50 Stunden	200 Stunden	1000 Stunden	2 Jahre	6 Jahre
Allgemeine Sichtprüfung	x						
Kraftstoffstand prüfen	x						
Kraftstoffleitungen prüfen	x						
Kraftstoffleitungen wechseln						X	
Motorölstand prüfen	x						
Motoröl wechseln			x				
Hydraulikleitungen überprüfen	x						
Hydraulikleitungen wechseln							X
Hydraulikölstand prüfen	x						
Hydrauliköl wechseln					x		
Hydraulik-Saugfiltereinsatz wechseln					x		
Schmierstellen prüfen ggf. schmieren	x						
Produkt reinigen	x						
Elektrische Leitungen prüfen	x						
Batteriezustand prüfen			x				
Luftfilter prüfen	x						
Luftfilter reinigen			x				
Luftfilter wechseln				x			
Zündkerze prüfen ggf. reinigen			x				
Zündkerze wechseln				x			
Gummiketteneinstellungen		Erste Kontrolle	x				

Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

12.2.3 Luftfilter (22c) warten (Abb. 25)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

ACHTUNG

Wird das Produkt in besonders staubiger Umgebung eingesetzt, ist der Luftfilter häufiger als in den regulären Wartungsintervallen zu überprüfen und zu reinigen.

ACHTUNG

Reinigen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor. Wasser könnte in den Luftfilter eindringen und den Motor beschädigen. Halten Sie den Luftfilter trocken.

ACHTUNG

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Reinigen Sie den Luftfilter (25c) alle 50 Betriebsstunden, es wird empfohlen den

Luftfilter (25c) nach 200 Betriebsstunden auszutauschen.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (22) ab, indem Sie die Befestigungsmutter (22a) demontieren.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (22b) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie den Luftfilter (22c).
4. Reinigen Sie den Luftfilter (22c) nur durch Ausklopfen.
5. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (22c) gegen einen Neuen aus.
6. Setzen Sie den Luftfilter (22c) wieder ein und fixieren Sie ihn, indem Sie die Flügelmutter (22c) im Uhrzeigersinn anziehen.
7. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (22) und sichern Sie sie mit der Befestigungsmutter (22a).
8. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2.4 Zündkerze (23a) warten (Abb. 25-27)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

ACHTUNG

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Erneuern Sie die Zündkerze (23a) spätestens nach 500 Betriebsstunden oder nach einem Jahr.

1. Bringen Sie die Hubarme (8) in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (22) ab, indem Sie die Befestigungsmutter (22a) demontieren.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (23) und demonstrieren Sie die Zündkerze (23a).
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (27).

5. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (23a).
6. Reinigen Sie die Zündkerze (23a) mit einer Kupferdrahtbürste oder ersetzen Sie sie gegen eine Neue.
7. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
8. Bringen Sie die Zündkerze (23a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
9. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (23) auf die Zündkerze (23a).
10. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (22) und sichern Sie sie mit der Befestigungsmutter (22a).
11. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2.5 Kraftstoffleitungen und -Schläuche warten

1. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob alle Kraftstoffleitungen, -Schläuche und Schlauchschellen sicher befestigt und nicht beschädigt sind.
2. Ersetzen Sie Kraftstoffleitungen, -Schläuche und Schlauchschellen bei Verschleiß oder Beschädigung oder alle zwei Jahre.

12.2.6 Hydraulik warten (Abb. 28)

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Im Auslieferungszustand ist das Produkt bereits mit ISO 32 – Hydrauliköl befüllt.

Es werden folgende Öltypen empfohlen:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Bringen Sie die Hubarme in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Bevor Sie Arbeiten am Hydrauliktank (25) durchführen, bauen Sie den Restdruck, wie unter 12.2.6.2 beschrieben, ab.

12.2.6.1 Ölstand kontrollieren (Abb. 28)

1. Senken Sie das Einsatzwerkzeug vollständig auf den Boden ab.
2. Überprüfen Sie den Ölstand bei einer Umgebungstemperatur von ca. 10 bis 30°C über die Schaugläser (25a/25b).

Oberes Schauglas (25a):

- Zur Hälfte gefüllt.
 - Der Hydraulikstand ist ausreichend.
- Leer.
 - Prüfen Sie den Füllstand des unteren Schauglases (25b).

Unteres Schauglas (25b):

- Voll.
 - Es ist ausreichend Hydrauliköl vorhanden. Der Hydraulikstand sollte beobachtet werden.
- Zur Hälfte gefüllt.
 - Das Hydrauliköl muss wie unter 12.2.6.3 nachgefüllt werden bevor Sie den Motor erneut starten, um das Hydrauliksystem vor Schäden zu schützen.

12.2.6.2 Hydrauliköltank (25) entlasten (Abb. 28)

1. Bedecken Sie die Überwurfmutter (25e) mit einem schweren Tuch.
2. Lösen Sie die Überwurfmutter (25e), um den verbleibenden Druck kontrolliert zu entlasten.
Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW19.

12.2.6.3 Hydrauliköl nachfüllen (Abb. 28)

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Füllen Sie mit Hilfe eines Trichters Hydrauliköl in die Einfüllöffnung.
4. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren
5. Kontrollieren Sie nach kurzer Laufzeit den Ölstand über die Schaugläser (25a/25b).
Der Ölstand sollte sich in der Mitte des oberen Schauglases (25a) befinden.
6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.

12.2.6.4 Hydrauliköl wechseln (Abb. 28)

Durch häufiges Wechseln der Einsatzwerkzeuge können mehr Fremdkörper durch die Leitungen in das Hydrauliksystem gelangen, dadurch kann es nötig sein, die Saugfilter (25f) öfter zu wechseln. Gehen Sie wie unter 12.2.6.5 beschrieben vor.

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Entfernen Sie das Hydrauliköl mit einer Ölabsaugpumpe.

4. Füllen Sie ca. 29 Liter frisches Hydrauliköl in die Einfüllöffnung (Siehe technische Daten).
5. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren.
6. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.6.5 Saugfilter (25f) wechseln (Abb. 28)

Durch häufiges Wechseln des Einsatzwerkzeugs können mehr Fremdkörper durch die Leitungen in das Hydrauliksystem gelangen, dadurch kann es nötig sein, den Saugfilter (25f) öfters zu wechseln.

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Entfernen Sie das Hydrauliköl mit einer Ölabsaugpumpe.
4. Entnehmen Sie die Saugfilter (25f) und setzen Sie zwei neue Saugfilter (25f) ein.
5. Füllen Sie ca. 29 Liter frisches Hydrauliköl in die Einfüllöffnung (siehe technische Daten).
6. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.6.6 Hydraulikleitungen

Prüfen Sie die gekennzeichneten Stellen vor Arbeitsbeginn und alle 50 Betriebsstunden auf Leckagen. Tauschen Sie die Hydraulikleitungen nach einem Jahr oder nach 500 Betriebsstunden aus.

Wenden Sie sich an einen Fachmann oder eine Fachwerkstatt.

12.2.7 Motoröl warten

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein. Das Produkt wird ohne Öl geliefert.
- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

12.2.7.1 Ölstand kontrollieren (Abb. 29)

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben.
2. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
4. Wischen Sie den Ölmesstab (19a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
5. Führen Sie den Ölmesstab (19a) wieder ein, ohne den Ölmesstab (19a) wieder festzuschrauben.
6. Ziehen Sie den Ölmesstab (19a) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19a) befinden.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Motoröl wie unter 9.1 beschrieben, hinzu.
8. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) anschließend wieder ein.

12.2.7.2 Ölwechsel (Abb. 29)

Das Motoröl hat einen Einfluss auf die Leistung und die Lebensdauer des Produkts.

Verwenden Sie ein Motoröl für 4-Takt-Motoren.

Für den allgemeinen Gebrauch wird SAE 10W-40 bzw. SAE 15W-40 empfohlen.

Achten Sie darauf, dass das Öl die **API SERVICE-Klassifikation SJ oder höher** erfüllt – diese Angabe finden Sie auf dem Etikett des Ölbehälters.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit, um das Altöl aufzufangen.
2. Demontieren Sie den Ölablassschlauch (19b) aus der Halterung, um das Motoröl abfließen zu lassen.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
4. Warten Sie, bis das gesamte Motoröl in den Auffangbehälter abgelassen ist.
5. Montieren Sie den Ölablassschlauch (19b) wieder in der Halterung.
6. Befüllen Sie den Motoröltank (19) wie unter 9.1 beschrieben.
7. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben.

8. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

9. Prüfen Sie den Ölstand wie unter 12.2.7.1 beschrieben.

10. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.8 Schmierstellen (Abb. 30, 31)

Eine regelmäßige Schmierung ist unerlässlich, um Schäden, vorzeitigen Verschleiß und Produktausfälle zu vermeiden.

Es befinden sich 18 Schmiernippel (26) an dem Produkt.

Verwenden Sie als Schmierfett handelsübliches lithiumverseiftes EP2-Mehrzweckfett.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Schmieren Sie die Schmierstellen alle 4 Betriebsstunden. Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen!

1. Setzen Sie eine Fettpresse an den Schmiernippel (26) an.
2. Drücken Sie jeweils max. einen Hub handelsübliches Fett in den Schmiernippel (26).

12.2.9 Batterie warten

VORSICHT

Batterien enthalten Schwefelsäure, die schwere Verätzungen verursachen kann.

Vermeiden Sie unbedingt jeden Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Im Falle eines Kontakts:

- Hautkontakt: Sofort mit viel Wasser gründlich abspülen.
- Augenkontakt: Augen mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser ausspülen und sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Verschlucken: Viel Wasser oder Milch trinken und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Hinweise:

Schützen Sie die elektronischen Komponenten, indem Sie vermeiden, Starthilfe zu geben – dies kann die Elektronik und elektrischen Systeme erheblich beschädigen. Laden Sie stattdessen die Batterie fachgerecht auf.

Um Schäden an den elektronischen Komponenten und elektrischen Systemen zu vermeiden, verzichten Sie bitte auf Starthilfe durch Überbrückungskabel. Solche Eingriffe können empfindliche Steuergeräte oder Sensoren beschädigen.

Wenn der Einsatz von Starthilfekabeln ausnahmsweise unvermeidbar ist, beachten Sie bitte Folgendes:

- Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Starthilfekabel mit einem großen Querschnitt, die für mindestens 400 Ampere ausgelegt sind.
- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und überprüfen Sie die zugehörigen Abbildungen, bevor Sie mit dem Vorgang beginnen.

Nur durch korrektes Vorgehen können Beschädigungen zuverlässig vermieden werden.

12.2.9.1 Batterie (9d) laden (Abb. 32)

GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie.

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel vom Zündschloss ab.

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie beschädigt werden.

1. Schalten Sie den Motor wie unter 10.5.3 beschrieben, aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a).
2. Öffnen Sie das Batteriefach (9), indem Sie die Schraube (9c) demontieren.
3. Ziehen Sie die Schutzkappen von beiden Polen der Batterie (9d).
4. Entfernen Sie die beiden Polkabel (+/-) von der Batterie (9d). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Lösen und entfernen Sie die Kontermutter und das Erdungskabel. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW13.
6. Demontieren Sie anschließend die beiden Muttern und entfernen Sie den Batteriebügel. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW13.
7. Entnehmen Sie die Batterie (9d).
8. Prüfen Sie die Batterie (9d) auf Verformungen. Ist die Batterie (9d) verformt, muss sie umgehend durch eine Neue ersetzt werden.
9. Schließen Sie die Batterie (9d) an ein geeignetes Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
10. Laden Sie die Batterie (9d) mindestens 5 Stunden auf.
11. Nutzen Sie eine Schnellaufladung nur in Notfällen, da hierbei die Batterie (9d) mit hoher Geschwindigkeit geladen wird, was die Lebensdauer der Batterie (9d) erheblich reduzieren kann. Verwenden Sie eine per Schnellaufladung geladene Batterie (9d), so laden Sie diese so bald wie möglich regulär nach, um eine Verkürzung der Batterielebensdauer zu vermeiden.

12.2.10 Gummikette (6a) einstellen (Abb. 33)

Prüfen Sie die Gummiketten (6a) vor Arbeitsbeginn, nach den ersten 10 Betriebsstunden und anschließend alle 50 Betriebsstunden.

1. Bringen Sie die Hubarme (8) in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Lösen Sie die Schrauben M12x30 mm (6b) auf jeder Seite um einige Umdrehungen. Achten Sie darauf sie nicht zu entfernen. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW19.
3. Lösen Sie die beiden Kontermuttern M12 (6c/6e). Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW 19.
4. Drehen Sie die Schraube M12x80 mm (6f) und die Einstellmutter M12 (6d) gleichmäßig: Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW19/Steckschlüssel SW19.
 - Nach rechts, um die Gummikette (6a) zu spannen.
 - Nach links, um die Gummikette (6a) zu lockern.
5. Prüfen Sie die Spannung der Gummikette (6a), indem Sie die Gummikette (6a) zwischen Antriebsrad (6g) und Mitläuferrolle (6h) etwas mit dem Fuß eindrücken. Die Gummikette (6a) sollte an dieser Stelle etwa um 5 cm nachgeben.
6. Korrigieren Sie die Spannung gegebenenfalls nach.
7. Kontern Sie die Schraube M12x80 mm (6f) mit der Kontermutter M12 (6e) und die Einstellmutter M12 (6d) mit der Kontermutter M12 (6c).
8. Ziehen Sie die Schrauben M12x30 mm (6b) fest. Das Anzugsdrehmoment der Schrauben M12x30 mm (6b) beträgt 80 Nm.
9. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite. Achten Sie darauf, dass die beiden Gummikette (6a) gleichmäßig gespannt sind.
10. Fahren Sie einige Meter und prüfen Sie erneut die Spannung der Gummiketten (6a).

13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

Benötigtes Werkzeug:

- Kraftstoffabsaugpumpe*
- Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 10 mm*
- Öleinfüllflasche*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13.1 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 6)

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b).
5. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (20) und lassen Sie den Kraftstoff mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
6. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
7. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
8. Um sicherzustellen, dass kein Kraftstoff im Vergaser bleibt, muss der restliche Kraftstoff vom Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter unter den Vergaser und öffnen Sie die Vergaserschraube mit Hilfe eines Gabelschlüssels SW10.
9. Schließen Sie die Motorhaube (2).

13.2 Einlagern vorbereiten

Vorbereitung für das Einlagern

Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
6. Reinigen Sie das ganze Produkt, um die Lackfarbe zu schützen.

14 Transport

Benötigtes Werkzeug:

- Geeignete Rampen*
- Geeignete Keile*
- Geeignete Anschlagmittel*
- Geeignete Hebevorrichtung*
- Geeignete Befestigungsmittel*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14.1 Produkt über Rampen auf einen Anhänger oder LKW laden

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5.6.7 beschrieben.

14.1.1 Anhänger/LKW inspizieren

- Prüfen Sie den Anhänger/LKW auf Verschleiß und Risse.
- Kontrollieren Sie die Batterie auf 12 Volt Ladung.
- Überprüfen Sie die Rückleuchten und Blinker auf Sauberkeit und Funktionalität.
- Austausch der Reflektoren bei Beschädigung oder Verschmutzung.
- Reifendruck prüfen und Radmuttern auf das richtige Drehmoment überprüfen.
- Bremsen einstellen, sodass sie zusammen mit den Bremsen des Zugfahrzeugs wirken.
- Ladefläche auf Risse und Beschädigungen überprüfen.

14.1.2 Produkt aufladen

! WARNUNG

Kippgefahr beim Auf- und Abladen!

- Beim Aufladen des Produkts über eine Rampe darf nur rückwärtsgefahren werden.
Die schwerere Seite des Produkts muss dabei stets hangaufwärts ausgerichtet sein, um ein Kippen oder Abrutschen zu vermeiden.
- Beim Abladen des Produkts darf vorwärtsgefahren werden.

Hinweis:

Das Produkt kann an einem Hang ausgehen, da der Kraftstoff im Tank nach vorne fließt und die Kraftstoffzufuhr unterbrochen wird.

1. Starten Sie den Motor des Produkts und stellen Sie die Drosselung auf eine mittlere Stufe.
2. Heben Sie das Einsatzwerkzeug etwas an, halten Sie es aber niedrig.
3. Richten Sie das Produkt auf den Rampen aus und fahren Sie langsam an.
4. Wenn Sie die Verankerungsposition auf dem Anhänger/LKW erreicht haben, senken Sie das Einsatzwerkzeug auf den Boden ab.
5. Schalten Sie nach dem Verladen den Motor aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) und entfernen Sie den Zündkerzenstecker (23) von der Zündkerze (23a).

14.2 Produkt heben

1. Heben Sie das Produkt wie unter 7.2 beschrieben.

14.3 Produkt befestigen

⚠ GEFAHR

Positionieren Sie das Produkt mittig auf dem Anhänger/ LKW, sodass das Gewicht gleichmäßig auf beide Achsen verteilt ist.

Achten Sie darauf, dass die Hauptlast leicht nach vorne (in Richtung Zugfahrzeug) verlagert ist. Eine falsche Gewichtsverteilung kann zu Instabilität, Kontrollverlust und schweren Unfällen führen.

⚠ WARNUNG

Die Transportverankerungen sind durch entsprechende Symbole gekennzeichnet.

Das Befestigen an anderen Stellen ist unsicher und kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt führen.

1. Verwenden Sie geeignete Keile, um das Gummikettenfahrzeugwerk (6) gegen unkontrollierte Bewegungen zu sichern.
2. Befestigen Sie das Produkt mit je einem geeignetem Befestigungsmittel. Beachten Sie die nachstehende Tabelle, um die korrekten Abstände zwischen den Verankerungspunkten einzuhalten.
3. Prüfen Sie vor dem Transport, ob das Produkt ausreichend befestigt ist.

14.4 Vorbereitung für den Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt vor jeden Transport reinigen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

ACHTUNG

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor		
Produkt lässt sich nicht starten.	Zündschlüssel steht auf Stellung „OFF“.	Zündschlüssel auf Stellung „ON“ stellen.
	Stromkreislauf der Batterie ist nicht geschlossen.	Stromkreislauf über den Sicherheitsschlüssel schließen.
	Kraftstoffhahn steht auf Stellung „OFF“.	Kraftstoffhahn auf Stellung „ON“ stellen.
	Zündkerzenstecker nicht angeschlossen.	Zündkerzenstecker auf Zündkerze setzen.
	Es steht keine Bedienperson auf der Bedienplattform.	Eine Bedienperson muss auf der Bedienplattform stehen.
	Ölviskosität zu hoch; Motor läuft im Winter schwergängig.	Hydrauliköl für Wintereinsatz verwenden.
	Überlastungsschalter wurde ausgelöst.	Überlastungsschalter zurücksetzen.
	Batterie ist leer.	Seilzugstart durchführen, um die Batterie wieder aufzuladen.
	Zündkerze verrußt.	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Motorölstand niedrig	Motoröl nachfüllen.
	Kraftstoffstand niedrig.	Füllstand prüfen und ggf. Kraftstoff nachfüllen.
	Produkt steht an einem Hang.	Kraftstoffzufuhr wurde unterbrochen.
Unzureichende Motorleistung	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
Motor stoppt plötzlich	Kraftstoffstand niedrig.	Füllstand prüfen und ggf. Kraftstoff nachfüllen.
	Produkt steht an einem Hang.	Kraftstoffzufuhr wurde unterbrochen.
Abnormale Abgasfarbe	Mangelhafter Kraftstoff.	Hochwertigen Kraftstoff verwenden.
	Zu viel Motoröl	Motoröl bis zum vorgeschriebenen Ölstand ablassen.
	Choke des Vergasers geschlossen.	Den Choke öffnen
Hydrauliksystem		
Hubarm-, Einsatzwerkzeug- und Antriebsleistung zu niedrig.	Hydraulikölstand zu niedrig.	Öl nachfüllen.
	Leckagen an Leitungen und/oder Anschlüssen.	Leitungen oder Anschluss ersetzen.
Antriebssystem		
Abweichung von Antriebsrichtung	Durch Fremdkörper blockiert.	Fremdkörper entfernen.
	Gummikette zu locker oder zu straff.	Gummikette einstellen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Kompaktlader - MKL730/MSK800**
Art.-Nr. **5915401903/39154019933**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 474-1:2022; EN 474-3:2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: VI

Garantierter
Schallleistungspegel (L_{WA}): 101 dB
Gemessener
Schallleistungspegel (L_{WA}): 97,9 dB
Benannte Stelle: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Deutschland
0036

Nummer:

2016/1628/EU

Emission. No:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

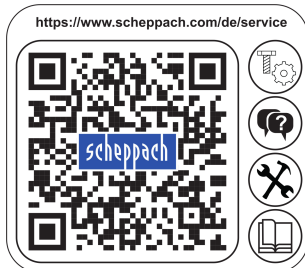
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction.....	46
2	Product description (Fig. 1-35)	46
3	Scope of delivery (Fig. 1-35)	46
4	Proper use	47
5	Safety instructions	47
6	Technical data	52
7	Unpacking.....	53
8	Assembly	54
9	Before commissioning	54
10	Operation.....	56
11	Working instructions	59
12	Cleaning and maintenance.....	59
13	Storage	65
14	Transport	65
15	Repair and ordering spare parts.....	66
16	Disposal and recycling.....	66
17	Troubleshooting.....	67
18	EU Declaration of Conformity	68
19	Exploded view	231

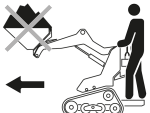
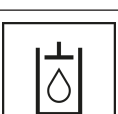
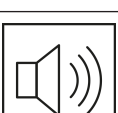
Explanation of the symbols on the product

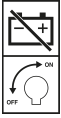
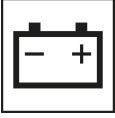
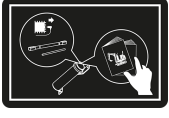
Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Always wear a safety helmet!
	Protective and safety devices must not be removed or manipulated.
	Keep a safe distance from moving parts.
	Do not start the engine by short-circuiting the starter terminals.
	Never start the engine in enclosed spaces.
	Smoking, sparking and open fires are prohibited.
	Keep the device away from water and do not expose it to rain.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.

	Danger of explosion. Never use a preheater and do not touch any earth supply lines.
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited.
	Do not touch any parts that are hot from operation – risk of severe burns.
	Do not connect the positive and negative terminals of the battery incorrectly. Overheating or improper use may result in an explosion.
	Attention! Flying objects can cause injury.
	Keep your hands away from this area.
	Pressurised liquids or air can penetrate the skin and cause serious injury or even death. Keep a sufficient distance.
	Be careful of horizontal movements. There is a risk of serious or even fatal crushing injuries.
	Beware of falling objects. There is a danger of crushing. Keep away from raised loads/components and their range of movement.
	Risk of cutting and crushing the foot: Before performing maintenance work, ensure that all moving parts have come to a standstill. Keep away from moving parts or tools and always keep protective devices in place.
	Danger of cutting and crushing: Before maintenance work, ensure that all moving parts have been stopped. Keep away from moving parts or tool attachments and always keep protective devices in place.
	Danger of cutting and crushing: Before maintenance work, ensure that all moving parts have been stopped. Keep away from moving parts or tool attachments and always keep protective devices in place.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Keep a sufficient distance from the tool attachment and the lifting arm.

	Keep a sufficient distance from the tool attachment and the lifting arm.
	Fill the oil before commissioning! An oil monitor prevents the engine starting when there is insufficient oil.
	Maintenance or repair only when the engine is switched off and after reading the instructions.
	Do not overload the product.
	Keep your hands away from rotating parts.
	Risk of electric shock. Before using the product, check whether there are any power lines nearby.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the product become very hot during operation, do not touch!
	During operation, only the operator is allowed to be on the product. The presence of other persons is not permitted.
	During operation, the operator must remain on the operating platform.
	Avoid sudden starts, braking or turning – there is an increased risk of falling, especially on uneven ground!
	Before leaving the product, lower the tool attachment to the ground, switch off the engine and remove the ignition key.
	Do not leave the operating platform while a load is being lifted.
	There is a risk of tipping. Always keep loads in a low position.
	There is an increased risk of tipping when driving on slopes or inclines.

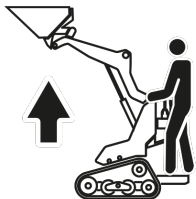
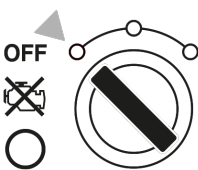
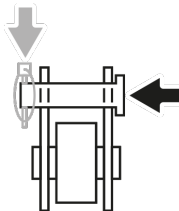
	Before reversing, always ensure that there are no children, people or obstacles in the danger zone by looking over your shoulder.
	Always drive uphill and downhill with the tool attachment lowered; keep the heavier end uphill. There is a risk of tipping.
	Never lift loads while driving. Always keep loads in a low position.
	Keep away from break-off edges – the weight of the product may cause the ground to give way, resulting in a fall or tipping. This can result in serious or fatal injury. Do not dig under the product or tool attachment. Be careful when filling.
	Risk of electric shock: Avoid contact between the tool attachment or the lifting arm and overhead power lines or other obstacles.
	Steep slopes and high embankments can slide. Avoid working under overhangs and do not undermine them. Watch out for falling rocks and slippery surfaces.
	The maximum load capacity is 200 kg. This load capacity must not be exceeded under any circumstances.
	The maximum loading height is 2.0 m.
	Lifting point
	Transport anchoring.
	Lubrication points.
	Tank contents
	Top up hydraulic oil.
	Horn.

	Battery disconnect switch
	Battery/load.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Operating display. Position on the operating platform.
	LED headlights. Position on the operating platform.
	Horn. Position on operating platform.
	Opening/closing the engine cover. Position on operating platform.
	Storage location for operating manual. Position on the operating platform. Note: All operating manuals must always be attached to the product.
	Storage location for operating manual. Position under the engine cover.
	Sight glass for hydraulic oil level. Positioned centrally on the hydraulic tank.
	Sight glass for hydraulic oil level. Position at the bottom of the hydraulic tank.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Brief explanation – Maintenance item

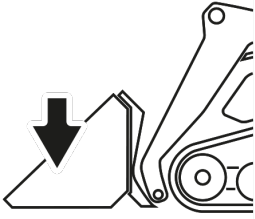
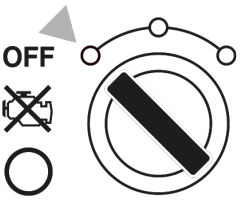
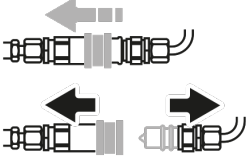
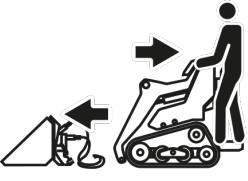
Secure lifting arms in maintenance position

Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

1. 	2. 	Position the holes in the lifting arms so that they align with the maintenance position holes in the base frame. Exit the operating platform. Turn the ignition key to "OFF" and take it off. Set the fuel tap to "OFF".
3. 	4. 	Secure the lifting arms with the locking pins (20x120 mm) and fix them with the corresponding split pins. Read the operating manual and wear personal protective equipment (PPE).

Brief explanation – Removing the tool attachment

Remove tool attachment

	Lower the tool attachment to the base.
	Exit the operating platform. Turn the ignition key to "OFF" and take it off. Set the fuel tap to "OFF".
	Disconnect the hydraulic lines.
	Remove the split pins and pull the bolts out upwards.
	Start the engine. Lift the tool holder upwards. Tilt the tool holder and move the product away from the tool holder.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-35)

1. Hydraulic lines
- 1a. Quick coupling
- 1b. Plug nipple
2. Engine cover
- 2a. Key
3. Holder
- 3a. Holes
- 3b. Support pad
- 3c. Screws (M8x25 mm)
- 3d. Washers (M8)
- 3e. Snap ring (M8)
- 3f. Nut (M8)
4. Base frame
- 4a. Lifting points
- 4b. Elongated holes
- 4c. Maintenance position holes
5. Operating platform
- 5a. Safety pedal
6. Rubber crawler chassis
- 6a. Rubber crawler
- 6b. Screw (M12x30 mm)
- 6c. Counternut (M12)
- 6d. Adjusting nut (M12)
- 6e. Counternut (M12)
- 6f. Screw (M12x80 mm)
- 6g. Drive wheel
- 6h. Follower roller

7. Tool attachment holder
- 7a. Shaft (top)
- 7b. Shaft (bottom)
- 7c. Bolt (20x80 mm)
8. Lifting arm
- 8a. Hole
- 8b. Locking pin (20x120 mm)
9. Battery compartment
- 9a. Safety key
- 9b. Lock
- 9c. Screw
- 9d. Battery
10. LED headlights
11. Operating station
- 11a. Left operating lever
- 11b. Right operating lever
- 11c. Hydraulic control lever
- 11d. Replacement hydraulic control lever
12. Control panel
- 12a. Operating display
- 12b. Button (LED headlight)
- 12c. Button (horn)
13. E-start
- 13a. Ignition lock
- 13b. Ignition key
- 13c. Overload switch
14. Pull starter
15. Throttle
16. Fuel valve
17. Choke
18. Transport frame
- 18a. Screw (M8)
19. Engine oil tank
- 19a. Oil dipstick
- 19b. Oil drain hose
20. Fuel tank
- 20a. Fuel filler cap
- 20b. Fuel filter insert
- 20c. Funnel
21. Earth bucket
- 21a. Mounting bracket
- 21b. Recess
22. Air filter cover
- 22a. Fixing nut
- 22b. Wing nut
- 22c. Air filter
23. Spark plug connector
- 23a. Spark plug
24. Horn
25. Hydraulic oil tank
- 25a. Sight glass (top)
- 25b. Sight glass (bottom)
- 25c. Fuel filler cap
- 25d. Seal
- 25e. Union nut
- 25f. Suction filter
26. Grease nipple
27. Installation spanner

3 Scope of delivery (Fig. 1-35)

Item	Quantity	Designation
2a.	1 x	Key
3.	2 x	Mounting brackets (with support pads)
3c.	10 x	Screws (M8x25 mm)
3d.	20 x	Washers (M8)
3e.	10 x	Snap ring (M8)
3f.	10 x	Nut (M8)
7c.	2 x	Bolt (20x80 mm)

8b.	4 x	Locking pin (20x120 mm)
9a.	1 x	Safety key
13b.	2 x	Ignition key
20c.	1 x	Funnel
21.	1 x	Earth bucket (80 litres)* Article no.: 7915400705
27.	1 x	Installation spanner
	1 x	Skid steer loader
	1 x	Operating manual

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Proper use

The skid steer loader may only be used without tool attachments fitted for the following purposes:

Driving and manoeuvring within the intended area of application (e.g. construction sites, company premises, paved areas).

Positioning or moving the product, e.g. for maintenance, cleaning or to switch tool attachments.

Use for lifting, moving or editing material is not permitted without a suitable tool attachment.

If faults occur during operation that could compromise safety, switch off the skid steer loader immediately. In this case, it may only be put back into operation once the cause has been rectified and full operational safety has been restored.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

4.1 Improper use

Do not make any changes to the product. Safety may be compromised as a result. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell are not allowed to operate the product.

National regulations may restrict the use of the product!

The following activities are expressly prohibited:

- Lifting and transporting people.
- Use of the product as an aerial work platform.

- Lifting and transporting loads, unless the tool attachments are designed for this purpose.
- Towing trailer loads.
- Use of the product after improper troubleshooting or repair.
- Driving on public roads and traffic routes.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual/safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Follow the safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

5.1 Familiarising yourself with the product

- Read the entire operating manual before using the product.
- Observe the warning and information signs attached to the product. They provide important notes for safe operation.
- Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product.

- It must be ensured that the product is only operated by trained persons who have read and understood the enclosed operating manual and observe all instructions and safety precautions contained therein.

5.2 Working range

- Before using the product or attaching a tool attachment, carefully check the surrounding area. The product is not suitable for use under harsh conditions, such as extreme air-conditioning packages or hazardous environments, where special safety measures are required.
- The product must not be used in contaminated environments.
- Do not work with the product in an explosive environment.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.

5.3 Personal safety

- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- Wear suitable clothing! Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts or tool attachments. It is recommended to wear sturdy gloves, non-slip shoes, hearing protection and safety goggles.
- During operation, only the operator is allowed to be on the product. The presence of other persons is not permitted.
- Keep hands and feet away from the rotating parts and tool attachments.

5.4 Operation and care

- Check the product, in particular the protective devices and mechanical components, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Before starting up, ensure that the product is in good condition, filled with fuel, properly lubricated and greased, and that all maintenance work has been carried out.
- The product must not be modified. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase risks for the operator.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- If the protective structure is impaired by plastic deformation and/or cracks – for example, as a result of being run over, tipped over or struck by an object – it must be replaced in accordance with the manufacturer's specifications.

5.5 Safety instructions when children are present

Not paying attention to children around you can have serious and tragic consequences. Children often show great interest in products, but do not recognise the dangers associated with them and often behave unpredictably.

- Never assume that children will remain where you last saw them.

- Always keep children under the supervision of a responsible adult and away from the work area.
- Always be attentive and stop the product immediately if children enter the work area.
- **Never allow children to ride on the product.**
There is no safe place for them. Children may fall off, be run over or obstruct the operator while the product is in use.
- Never allow children to operate the product. Never allow adults who have not been trained to operate the product.
- Children must not play with the product or the tool attachment.
- Before reversing, always ensure that there are no children, people or obstacles in the danger zone by looking over your shoulder.
- Place the product on a level, even surface.
Before leaving the product, lower the tool attachment to the ground, switch off the engine, take off the ignition key and wedge the rubber track chassis.

5.6 Special safety instructions

5.6.1 Before use

Check the area thoroughly to select a suitable tool attachment and the appropriate accessories for the job at hand. So that you can carry out your work properly and safely.

Only use tool attachments and accessory parts approved by the manufacturer.

The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.

- Prepare your workstation properly. Do not work near buildings or objects that could be damaged by the product. Remove debris or loosely attached materials that could move unexpectedly when driving over them and cause a hazard.
- Keep people away from raised lifting arms, tool attachments and unsupported loads. Use barriers or signal generators to warn vehicles and pedestrians. Honk the horn before starting the product to alert bystanders.
- Avoid contact between the lifting arm or tool attachment and overhead power lines and other obstacles. Watch out for hidden holes, obstacles, soft ground and overhangs to avoid hazards.
- Avoid contact with gas pipes, underground cables and water pipes when working with certain tool attachments.

DANGER

There may be underground supply lines in the work area.

Damage to these lines may result in electric shock or explosion.

Have the site checked for underground cables and only dig in marked areas.

Contact your local service provider or utility company to have the area marked!

- Keep the product clean. Heavy soiling, grease, dust and grass can ignite and cause accidents or injuries.

5.6.2 Safe operation

- Ensure that all drives are in neutral before starting the engine. Only start the engine from the operating platform.
- Never start up the product if protective devices are missing or not securely fitted. Ensure that all locking mechanisms are correctly fitted, properly set and fully functional.
- Never exceed the rated operating load. The product may become unstable and control may be lost.
- Never lift loads while driving. Always keep loads in a low position.
- Always secure tool attachments securely, even for short sections, and store accessories neatly.

5.6.2.1 Working on slopes

DANGER

Slopes increase the risk of losing control and tipping over, which can result in serious injury or fatal accidents. Be particularly careful when using the product on slopes and uneven terrain.

Observe the following information to reduce hazards:

- Take into account the inclination of the product in all axes.
- Maximum lateral inclination: 11°.
- Maximum inclination: 25°.
- Always drive uphill and downhill with the load lowered. Adjust your driving accordingly to ensure the stability of the product.
Make sure to hold the heavier end of the product on the hanging side.
The weight distribution varies depending on the tool attachment:
 - When the bucket is empty, the rear end is heavier.
 - When the bucket is full, the weight is at the front.
 - With tools such as the clamshell bucket or dozer blade, the centre of gravity is also at the front.
- When driving on slopes, raised lifting arms reduce the stability of the product.
Always keep loads in a low position.
- When the tool attachment is uncoupled on a slope, the weight shifts to the rear, making the rear heavier.
- Drive and move the product slowly and in a controlled manner on slopes.
Avoid sudden changes in direction or speed.
- Avoid starting and stopping on slopes. If traction is lost, drive slowly and straight down the slope.
- Avoid turning on slopes. If necessary, turn slowly and keep the heavy end facing upwards.
- Do not park the product on slopes or embankments without lowering the tool attachment to the ground and wedging the rubber crawler chassis.

5.6.2.2 Safety instructions for the rubber crawler chassis

The rubber crawler chassis allows for versatile movement. To prevent premature wear of the rubber crawlers, the following points must be observed.

- Driving or turning on sharp-edged objects or steps puts a lot of strain on the rubber crawler and can cause breaks or notches in the tread.

- Make sure that there are no foreign objects in the rubber crawlers, as these are subject to heavy loads during operation and foreign objects can cause damage or tears.
- Avoid getting fuel or oil on the rubber crawlers. If this happens, clean the affected area immediately.
- Sharp turns on tracks with high friction coefficients, such as concrete or asphalt surfaces, can place heavy loads on the rubber crawlers.
- Avoid working near fall edges, trenches or embankments. The rubber crawler chassis can tip over suddenly if a rubber crawler runs over an edge or breaks through it.
- Avoid working on wet grass, as reduced traction can cause the product to slip.
- Always pay attention to the direction in which the product is moving and check the path for possible obstacles.
- Get in and out safely. Please use the handrails for this purpose. Do not jump on or off the product.

5.6.3 Work complete

- Place the product on a level, even surface.
- Lower the tool attachment completely to the ground.
- Switch off the auxiliary hydraulics.
- Switch off the engine and remove the ignition key from the ignition lock.
- Pull the safety key out.

5.6.4 Fire protection

The product has components that are exposed to high temperatures during operation, especially the engine and the exhaust system. In addition, damaged or poorly maintained electrical equipment can generate sparks or arcs, which pose a fire hazard.

Observe the following information to reduce hazards:

- When working under difficult conditions, deposits near hot engine exhaust parts should be blown out regularly. All combustible materials such as leaves, straw and wood chips must be removed from the trough, the underbody and the area around the engine to prevent fire hazards.
- Regularly check all fuel lines and hydraulic lines for wear and damage. If there are any signs of leaks, they must be replaced immediately.
- Check electrical lines and plug connectors regularly for damage. Have any damage rectified immediately and only by an electrician.
- Check the exhaust system daily for leaks, broken pipes and silencers, and for screws, nuts and clamps that are loose or missing. If leaks or damaged parts are found, repairs must be completed before use to ensure safe operation.
- Always keep a multi-purpose fire extinguisher near the product or directly on it. Operating personnel must be trained in the use of the fire extinguisher and know how to use it quickly and correctly in an emergency.

5.6.5 Hydraulic hazards

- If hydraulic oil gets into your eyes, rinse them immediately with plenty of clean water and seek medical attention immediately.

- Avoid contact of skin and clothing with hydraulic oil. If hydraulic oil comes into contact with the skin, wash the affected areas thoroughly with soap and water immediately to prevent skin irritation and dermatosis. If hydraulic oil gets on your clothing, change it immediately.
- If hydraulic oil vapours are inhaled, seek medical attention immediately. If a leak occurs in the hydraulic system, do not start the product or stop it immediately.
- Oil leaks must not be checked with bare hands. Wear personal protective equipment. Wearing personal protective equipment such as work clothes, safety goggles and gloves reduces the risk of injury.

⚠ WARNING

Danger of burning!

The temperature of the hydraulic oil rises during operation, which can lead to a risk of burns.

5.6.6 Emergency measures

5.6.6.1 Electric shock

Special precautionary measures are required when working near power lines.

Observe the following information to reduce hazards:

- Current does not spread exclusively via the path of least resistance to earth.
- Current can flow back into products via pipes, hoses and cables.
- Low voltage can cause serious, sometimes fatal injuries. Numerous work-related electrical accidents result from contact with voltages below 440 volts.

Most electric shocks are not felt immediately, but there are typical signs that may indicate an electric shock:

- Power failure
- Smoke is produced
- Explosion
- Loud bangs
- Arc formation

If one or more of these symptoms occur, an electric shock is likely.

5.6.6.2 Damage to a power line

If you suspect that a power line is damaged, do not move.

Observe the following information to reduce hazards:

- Once you are on the product, stay there. Lift the tool attachment and move the product out of the immediate danger zone.
- When you are not on the product, do not touch the product or the tool attachment.
- Leave the work area with small steps and keep your feet close together. This reduces the risk of electric shock from so-called step voltage.
- Immediately inform any persons standing nearby about the electric shock and instruct them to leave the danger zone immediately.
- Contact the power supply company immediately to have the power supply disconnected.
- The work area may only be re-entered with the permission of the power supply company after it has been vacated. No unauthorised access.

5.6.6.3 Damage to a gas pipe

Observe the following information to reduce hazards:

- The engine must be switched off immediately if this can be done safely and without delay.
- Remove all sources of ignition immediately, provided this can be done safely and without delay.
- Immediately inform any bystanders that a gas pipe has been cut and instruct them to leave the danger zone immediately.
- Leave the danger zone immediately.
- Contact the utility company immediately.
- If the work area is located on a road, traffic in the affected area must be stopped immediately.
- The work area may only be re-entered with the permission of the emergency services and the utility company. No unauthorised access.

5.6.6.4 Damage to a fibre optic cable

Do not look into cut ends of fibre optic cables or unidentified cables, as this may cause damage to your eyesight. Contact the utility company immediately.

5.6.6.5 Fire involving the product

Perform an emergency shutdown immediately.

Observe the following information to reduce hazards:

- Remove the battery safety key (if accessible).
- Attempt to extinguish the fire if it is small and a fire extinguisher is available.
- If the fire cannot be extinguished, leave the work area immediately and notify the emergency services.

5.6.7 Loading and unloading products safely

⚠ WARNING

Loading and unloading a product onto a trailer or lorry increases the risk of tipping.

This can result in serious or fatal injury.

- Extreme caution is required when driving onto or off a ramp.
- with lowered tool attachment.
- When loading the product via a ramp, only reverse gear may be used. The heavier side of the product must always be facing uphill to prevent tipping or slipping. When unloading the product, it is permissible to drive forwards.
- Avoid sudden starts and stops, as this can lead to loss of control and cause the product to tip over.

- Observe all regulations on public roads when transporting the product.
- When loading the product onto a lorry, use ramps that are sufficiently long and stable.
- Only use ramps that are suitable for the weight of the product.
- To prevent tipping, do not change the direction of travel.
- After loading, switch off the engine, remove the safety key and remove the spark plug connector from the spark plug.
- Use suitable wedges to secure the rubber crawler chassis against uncontrolled movements.

- Only use fasteners that are suitable for the weight of the product.
Observe local regulations for fastening.

5.6.8 Lifting the product safely

The product can also be lifted onto a trailer/lorry using suitable lifting devices.

WARNING

Lifting work must only be carried out by qualified personnel with appropriate training and instruction.

DANGER

Danger to life!

Persons must never be in the movement area of raised loads.
Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

WARNING

Danger of crushing!

Pay attention to your fingers!

Observe the following information to reduce hazards:

- Remove the tool attachment.
- Only use the lifting points provided and marked by the manufacturer.
- Only use slinging gear and lifting devices that are suitable for the weight of the product.
- Only lift the product at the four lifting points.
- When lifting the product, ensure that the angle of inclination does not exceed 20 degrees.

5.7 Handling fuel

ATTENTION

Use only E5 or E10 unleaded petrol as fuel.

DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
- Keep fuel away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition.
Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.

- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.
Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

DANGER

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately.

Then consult a specialist dealer.

5.8 Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.

- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

5.8.1 Safety instructions for handling batteries

- Always make sure that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and –), as indicated on the battery.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not overcharge batteries!
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types or manufacturers! Replace an entire set of batteries at the same time.
- Immediately remove used batteries from the device and dispose of them properly! Do not throw batteries away with household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return batteries and / or the device via the collection facilities provided. You can find out about disposal options from your local or municipal authority.
- Do not allow batteries to heat up!
- Do not weld or solder directly on batteries!
- Do not disassemble the batteries!
- Do not allow batteries to deform!
- Do not throw batteries into fire!
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to replace batteries without supervision!
- Do not store batteries near fire, ovens or other sources of heat. Do not use batteries in direct sunlight or store them in vehicles in hot weather.
- Keep unused batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix unpacked batteries or toss them together!
This can lead to a short circuit of the battery and thus damage, burns or even the risk of fire.
- Remove batteries from the product when it will not be used for an extended period of time, unless it is for emergencies!
- NEVER handle batteries that have leaked without appropriate protection. If the leaked fluid comes into contact with your skin, the skin in this area should be rinsed off under running water immediately. Always prevent the fluid from coming into contact with the eyes and mouth. In the event of contact, please seek immediate medical attention.
- Clean the battery contacts and corresponding contacts in the device prior to inserting the batteries.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6 Technical data

General:	
Operating weight approx.	749 kg
Empty weight approx.	715 kg
Max. tipping load* approx.	425 kg
Mobile payload (Per ISO 14397-1)	200 kg
Track width	740 mm
Crawler width	180 mm
Lifting height approx.	2000 mm
Max. lateral inclination	11°
Max. incline	25°
Ground clearance	114 mm (centre), 62 mm (side)
Ground pressure	32 kPa
Travel speed (F/R)	0-2.3 km/h
Lifting arm lifting/lowering time	6.6 seconds/4.4 seconds
Engine:	
Type of engine	4-stroke engine, air-cooled
Rated engine power	6.3 kW (8.5 PS)
Max. engine speed	3600 rpm
Displacement	306 cm ³

Torque	18.5 Nm
Start system	Electric starter (12 V)
Fuel	E10 and E5
CO ₂ output	788.2 g/kWh
Fuel tank volume	6.0 litres
Engine oil tank volume	1.1 litres
Hydraulic system:	
Pump capacity	2×15 l/min
System pressure	175 bar
Hydraulic oil tank capacity	29 l (HLP 32)
Accessories included in scope of delivery:	
Earth bucket (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*determined without driver, without dynamic effects, on level, solid ground, with earth bucket 7915400705

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

Information on the noise emissions of the product has been determined in accordance with the requirements of EN ISO 4871:2009 and based on Directive 2000/14/EC, Annex VI:

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	77.9 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	97.9 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	101 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	2.85 dB

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the product, depending on the type and the manner in which the product is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the product is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

Information on vibration development measured in accordance with the relevant standards (EN 12096:1997):

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_{eq}	0.4 m/s ²
Vibration a_{hv}	2.38 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

Observe the following information to reduce hazards:

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.
- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

Tool required:

- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 13 mm*
- Utility knife*
- Suitable slinging gear*
- Suitable lifting device*

* = may not be included in the scope of delivery!

7.1 Removing the transport frame (18) (Fig. 3)

1. Remove the packaging material. Use a utility knife. Pay attention to your fingers!
2. Remove the screws (18a) from the transport frame (18).
3. Carefully remove the transport frame (18).
4. Cut and remove the straps securing the product.

7.2 Lifting the product (Fig. 3)

Observe the safety instructions as described under 5.6.8 .

DANGER

Danger to life!

Persons must never be in the movement area of raised loads.
Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

WARNING

To avoid injury, the product must only be lifted without any tool attachments fitted.

WARNING

The lifting points are marked with appropriate symbols. Lifting at other points is unsafe and may result in personal injury or damage to the product.

Notes:

The product must only be lifted without using tool attachments.

Before lifting, make sure that the lifting device (crane or hoist) is capable of carrying the product weight without danger. See type plate for weight of lifting device.

Observe the instructions of the slinging gear and lifting device manufacturer.

Only use approved lifting devices (min. lifting capacity 1000 kg).

1. Attach the slinging gear to the designated lifting points (4a).
2. Hook the slinging gear into the lifting device.
3. Lift the product a small distance and make sure that all slinging gear is properly fastened.
4. You can now lift the product as desired using the lifting device.
5. Place the product on a level, even surface.

8 Assembly

ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.

Tool required:

- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 13 mm*

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Fitting the holders (3) (Fig. 4)

1. Place a mounting bracket (3) on the base frame (4). Make sure that the holes (3a) in the mounting brackets (3) line up with the elongated holes (4b) in the base frame (4).
2. Insert one M8x25 mm screw (3c) with washer (3d) through the corresponding holes and secure it with a washer (3d), a snap ring (3e) and a nut (3f).
3. Adjust the mounting brackets (3) individually to suit your body size by using the adjustment option provided by the elongated holes (4b).
4. Tighten all nuts (3f) and screws M8x25 mm (3c). Use two open-ended wrenches/socket wrenches size 13 mm.

Notes:

- The support pads (3b) are pre-mounted on the mounting brackets (3).
- Before starting up, check that the mounting brackets (3) are correctly positioned and that the screw connections are tight.

9 Before commissioning

WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

Note:

The product is delivered with hydraulic oil already filled.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Fill with oil before starting the machine. The product is delivered without oil.
- Do not use used oil!
- Check the oil level before each operation.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

⚠ DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Empty out fuel only outdoors.

Note:

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Funnel (20c)
- Funnel*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Filling up with engine oil (Fig. 5)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 10W-40 or SAE 15W-40 oil for this.

The engine oil affects the performance and service life of the product.

Use an engine oil for 4-stroke engines.

Make sure that the oil meets the **API SERVICE classification SJ or higher** – you will find this information on the oil container label.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Unscrew the oil dipstick (19a).
2. Fill the engine oil tank (19) using a funnel. Do not exceed the maximum filling level (see Technical Data). Carefully fill the engine oil to the lower edge of the filling nozzle.
3. Wipe the oil dipstick (19a) with a clean, lint-free cloth.
4. Reinsert the oil dipstick (19a) without screwing the oil dipstick (19a) back on.
5. Pull the oil dipstick (19a) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19a).
6. If the oil level is too low, add the recommended amount of engine oil (see Technical Data).
7. Then screw the oil dipstick (19a) in again.

9.2 Opening/closing the engine cover (2) (Fig. 6)

Opening:

1. Unlock the engine cover (2) by turning the key (2a) anti-clockwise.
2. Lift the engine cover (2) and open it completely.

Closing:

1. Close the engine cover (2).
2. Lock the engine cover (2) by turning the key (2a) clockwise.

9.3 Filling in fuel (Fig. 6)

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Avoid using old or contaminated fuel and do not use fuel-oil mixtures.
- Make sure that no dirt or water gets into the fuel tank.

Note:

Check the fuel level every time before commissioning.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use Super E5/E10 petrol for this.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2 .
2. Clean the tank cover (20a) and the area around the filling nozzle to prevent dirt or foreign objects from entering the fuel tank (20).
3. Carefully open the tank cover (20a) so that any possible overpressure can be relieved. The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.

4. Remove the fuel filter insert (20b).
5. Check the fuel level by visual inspection.
6. Reinsert the fuel filter insert (20b).
7. Fill the fuel tank (20) with fuel using a funnel (20c).
Note the max. filling capacity of 6.0 litres.
Carefully fill the fuel up to the lower edge of the filling port.
8. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise. Make sure that the tank cover (20a) is completely sealed to prevent leaks and evaporation.
9. Clean the tank cover (20a) and the surroundings.
10. Check the fuel tank (20) and fuel lines for leaks.
11. Close the engine cover (2).

9.4 Connecting/disconnecting a battery (9d) (Fig. 7)

The enclosed safety key (9a) can be used to close or interrupt the battery circuit (9d).

WARNING

Disconnect the battery and always take off the safety key before making any settings on the product.

To connect the battery:

1. Insert the safety key (9a) into the lock (9b).
2. Turn the safety key (9a) clockwise until it audibly clicks into place.
The product is now ready for use.

To disconnect the battery:

1. Turn the safety key (9a) anti-clockwise; the battery (9d) is now disconnected.
2. Take off the safety key (9a).

10 Operation

10.1 Safety pedal (5a) (Fig. 8)

In an emergency, leave the operating platform (5) immediately.

The safety pedal (5a) is equipped with a spring-loaded safety switch located below the safety pedal (5a). This safety switch automatically interrupts the power supply to the engine as soon as the operator leaves the operating platform (5). For safety reasons, the product may only be operated when the operator is standing on the operating platform (5).

10.2 Overload switch (13c) (Fig. 9)

The motor is equipped with an overload switch (13c). If the product is overloaded, the overload switch (13c) switches off automatically to protect the product from overheating.

1. If the overload switch (13c) has been triggered, switch off the product as described under 10.5.3 and wait until the product has cooled down.
2. Now press the overload switch (13c) and switch the product on again.

10.3 Explanation of the control panel (12) (Fig. 9)

Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a) and turn it to the "ON" position.

Operating display (12a):

The LED of the operating display (12a) lights up green continuously as soon as the ignition key (13b) is turned to the "ON" position and the battery circuit (9d) is closed as described under 9.4.

Button (LED headlight) (12b):

Pressing the button (12b) switches the LED headlight (10) on or off.

Button (horn) (12c):

Pressing the button (12c) causes the horn (24) to sound.

10.4 Explanation of the controller (Fig. 10, 19, 20, 23)

Left operating lever (11a):

- Forward/reverse
(in combination with right operating lever).
- Drive left/right.
- Swivel the tool attachment upwards or downwards.

Right operating lever (11b):

- Forward/reverse (in combination with left operating lever).
- Drive left/right.
- Raise or lower the lifting arms.

Hydraulic control lever (11c):

- Open or close the grippers* or clamshell bucket*.
- Tilt the dozer blade* to the left or right.
- Turn the earth auger* clockwise or anti-clockwise.

Replacement hydraulic control lever (11d):

- No function.

For further information on how to use the product, please refer to the additional descriptions (see 10.5, 10.6 und 10.8).

10.5 Switching the product on/off (Fig. 11-18)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

WARNING

Risk of fire and explosion!

Never use pre-glow or starter fluid!
This can lead to severe burns or death.

⚠ WARNING

In an emergency, leave the operating platform immediately.

When leaving the operating platform, a safety switch under the safety pedal automatically switches off the product.

The product is equipped with a pull starter (14) and an electric starter (13).

Before starting:

- Read the entire operating manual before using the product.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- During operation, the operator must remain on the operating platform.
- Honk the horn before starting the product to alert bystanders.
- Check the fuel and engine oil levels before each start (see 9.3 and 9.1).
- Make sure that the spark plug connector (23) is attached to the spark plug (23a).
- Remove the battery (9d) as described in 9.4.
- If the battery is flat, the product can be started using the pull starter.

After starting:

- Allow the engine to warm up briefly.
- Allow the hydraulic fluid to warm up sufficiently before starting operation at cold outside temperatures, as cold fluid can significantly delay the response time of the product.
- Use the throttle to set the required speed (15).
 - MIN position, "tortoise"
 - MAX position, "hare"

10.5.1 Using the pull starter (14) to start the engine (Fig. 11-16)**ATTENTION**

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter all the way out. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

10.5.1.1 Starting a cold engine**Note:**

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. Set the choke (17) to the "CHOKE" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).

5. Turn the ignition key (13b) to the "ON" position.
6. Now pull the pull starter (14) slowly several times so that fuel can flow from the fuel tank (20) to the engine.
7. Start the engine by pulling the pull starter (14) quickly. If the engine does not start, repeat the process.
8. Let the engine warm up for several seconds.
9. Turn the choke (17) to the "RUN" position slowly.
10. Use the throttle to set the required speed (15).

10.5.1.2 Starting a warm engine

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. The choke (17) must be in the "RUN" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "ON" position.
6. Start the engine by pulling the pull starter (13a) quickly. If the engine does not start, repeat the process.
7. Use the throttle to set the required speed (15).
8. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.2 Using the electric starter (13) to start the engine (Fig. 11-15, 17)**10.5.2.1 Starting a cold engine**

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. Set the choke (17) to the "CHOKE" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "START" position and hold it in this position until the product starts up.
6. Let the engine warm up for several seconds.
7. Turn the choke (17) to the "RUN" position slowly.
8. Use the throttle to set the required speed (15).
9. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.2.2 Starting a warm engine

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. The choke (17) must be in the "RUN" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "START" position and hold it in this position until the product starts up.
6. Use the throttle to set the required speed (15).
7. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.3 Switching off the engine (Fig. 1, 18, 26)**Note:**

- After switching off the product, wait two minutes before interrupting the battery circuit.
1. Place the product on a level, even surface.
 2. Lower the tool attachment* completely to the ground.
 3. Stop all product movements.

4. Set all operating levers (11a, 11b, 11c) to neutral position.
5. Leave the operating platform (5) and turn the ignition key (13b) to the "OFF" position.
6. Remove the ignition key (13b) when leaving the product.
7. Set the fuel valve (16) to "OFF".
8. During maintenance or prolonged storage, take off the spark plug connector (23) from the spark plug (23a) and interrupt the battery circuit (9d) as described in 9.4.
9. Allow the engine to cool down before parking the product in enclosed spaces.

10.6 Operating the travel drive (Fig. 19, 20)

ATTENTION

When moving the product, lift the lifting arms or tool attachment slightly, but keep it low.

Note:

The product may run out on a slope because the fuel in the tank flows forward and the fuel supply is interrupted.

The direction of travel of the individual rubber crawlers (6a) is controlled via the adjustment levers (11a/11b).

Driving forward:

- Press both operating levers (11a/11b) forward at the same time.

Driving in reverse:

- Pull both operating levers (11a/11b) back simultaneously.

Changing direction:

- Push the right operating lever (11b) forward.
 - The right rubber crawler moves forward, causing the product to turn to the left.
- Pull the right operating lever (11b) backwards.
 - The right rubber crawler moves backwards, causing the product to turn to the right.
- Press the left operating lever (11a) forward.
 - The left rubber crawler moves forward, causing the product to turn to the right.
- Pull the left operating lever (11a) backwards.
 - The left rubber crawler moves backwards, causing the product to turn to the left.

Driving curves and radii:

WARNING

Warning about spot turns (turning on the spot)!

Spot turns at high speeds can lead to rocking, instability and accidents.
Only perform spot turns at low speed.

- Curves and radii can be driven by pressing and pulling the operating levers (11a/11b) with varying degrees of force.
- The greater the difference in the operating lever movement between the left and right rubber crawlers (6a), the tighter the turning radius.

Note:

Only operate one operating lever to change the direction of travel when the product is stationary or moving.

To turn the product on the spot, push one operating lever forward and the other backward at the same time.

10.7 Attach/remove the tool attachment (Fig. 21, 22)

Attach the tool attachment:

1. Place the tool attachment on a level, even surface. Make sure there is enough space behind the tool attachment.
2. Start the engine as described in 10.5, to move the product, as described in 10.6, to the tool attachment.
3. Lower the lifting arm (8) and tilt the tool attachment (7) downwards until the upper shaft (7a) engages in the mounting bracket (21a) of the tool attachment.
4. Tilt the tool attachment holder (7) backwards to engage the tool attachment.
5. Lift the lifting arm (8) so that the lower shaft (7b) of the tool attachment holder (7) engages in the recess (21b) of the tool attachment.
6. Secure the tool attachment by inserting a bolt (7c) through each of the drill holes in the recess (21b) and securing it with split pins.
7. Lower the lifting arm (8) to place the tool attachment on the ground.
8. Check that the tool attachment is correctly inserted and secured.
9. Remove the tool attachment in reverse order.

Note:

Scan the QR code below to access the operating manuals for the various tool attachments.



10.7.1 Connecting hydraulic lines (1) (Fig. 22)

Connect the hydraulic lines if the tool attachment requires hydraulic power for operation.

WARNING

Pressurised liquids or air can penetrate the skin and cause serious injury or even death.
To avoid injury:

- Keep a sufficient distance.
- Oil leaks must not be checked with bare hands. Wear personal protective equipment.
- Before disconnecting the hydraulic lines, switch off the engine and take off the safety key.
Operate all operating levers to completely relieve the system pressure.
- Lower raised components, secure them or support them with suitable aids.
- Release the residual pressure in the hydraulic tank.
- Before starting up, check that all connections are secure and that all lines are undamaged.
- In case of injury, seek medical attention immediately.

ATTENTION

Hot surfaces! Risk of burns on contact. Only handle when cool or wear suitable protective gloves.

1. Relieve any residual pressure as described in 12.2.6.2.
2. Clean all quick couplings and plug nipples of dirt, dust and deposits to prevent contamination of the hydraulic system.
3. Connect the quick coupling of the tool attachment to the plug nipple (1b) of the hydraulic lines (1).
4. Connect the plug nipple of the tool attachment to the quick coupling (1a) of the hydraulic lines (1).
5. Before starting up, check that the hydraulic connections are secure.

10.8 Operating the tool attachment (Fig. 23)

Select a suitable tool attachment for the work to be performed.

To operate the lifting arm (8):

Move the **right** operating lever (11b) to the **left or right** to **raise or lower** the lifting arm (8).

To operate the tool attachment:

Move the **left** operating lever (11a) to the **left or right** to **swivel the tool attachment down or up**.

To operate hydraulic functions of the tool attachment:

Move the hydraulic control lever (11c) to the **left or right** to control the appropriate tool attachment.

- Open/close bucket* or gripper*.
- Tilt the snow blade* to the left/right.
- Turn the earth auger* clockwise or anti-clockwise.

* = may not be included in the scope of delivery!

11 Working instructions

11.1 Reducing rubber track wear (Fig. 1)

Rubber crawlers (6) are particularly suitable for use on soft, unpaved ground with few stones or debris.

To minimise wear on the rubber crawlers (6), always drive at reduced speed and with a large turning circle.

To avoid the following stresses:

- Spinning of the rubber crawlers under heavy loads.
- Turning on sharp surfaces (e.g. stones, broken concrete, rubble).
- Tight turning manoeuvres on solid surfaces such as asphalt or concrete.
- Driving over high kerbs, edges or protrusions.
- Driving up to or grinding the rubber crawlers on walls or kerbs.
- Working on aggressive surfaces (e.g. salt, fertiliser or other aggressive substances)

12 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Turn the ignition key to the “OFF” position.
- Remove the ignition key.
- Remove the safety key.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Ventilation openings must always be free.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

12.1.1 Cleaning the fuel filter insert (20b) (Fig. 6)

Note:

The petrol filter is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap and filters all the fuel that is filled in.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
2. Open the tank cover (20a) by turning it anti-clockwise. The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.
3. Remove the fuel filter insert (20b). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (20b).
5. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise. Make sure that the tank cover (20a) is completely sealed to prevent leaks and evaporation.
6. Close the engine cover (2).

12.2 Maintenance

Observe the safety instructions as described under 5.

Place the product on a level, even surface.

Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.

12.2.2 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

Operating hours	Before commissioning	10 hours	50 hours	200 hours	1000 hours	2 years	6 years
General visual inspection	x						
Check the fuel level	x						

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair and maintenance work is completed.

To avoid the risk of fire, hydraulic components such as tanks, lines, hoses or cylinders must only be heated once they have been completely emptied and thoroughly cleaned.

Tool required:

- Locking pin (20x120 mm) (8b)
- Funnel (20c)
- Installation spanner
- Copper wire brush*
- Feeler gauge*
- Rag/cloth*
- Collection bucket*
- Funnel*
- Open-ended spanner/socket spanner, size 10 mm*
- 2x open-ended spanner, size 13 mm*
- 2x open-ended spanner, size 19 mm*
- Socket spanner, size 19 mm*
- Phillips screwdriver*
- Battery charger*
- Oil extraction pump*
- Grease gun*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Secure the lifting arms (8) in the maintenance position (Fig. 24)

In order to be able to carry out maintenance work in the area below the lifting arms (8) safely even in the event of pressure loss, it is necessary to secure the lifting arms (8) properly.

Proceed as follows:

1. If necessary, remove the tool attachment as described in 10.7.
2. Position the lifting arms (8) so that the holes (8a) in the lifting arms (8) line up with the maintenance position holes (4a) in the base frame (4).
3. Switch off the engine as described in 10.5.3 and remove the safety key (9a).
4. Secure the lifting arms (8) with the locking pins (8b) and fix them with the corresponding split pins.
5. Check that the locking pins (8b) are secure on both sides.

WARNING

Be sure to remove the locking pins after completing the work.

Check the fuel line	x						
Change fuel lines						X	
Checking the engine oil level	x						
Change the engine oil			x				
Check hydraulic lines	x						
Change hydraulic lines							X
Check hydraulic oil level	x						
Switch hydraulic oil					x		
Switch hydraulic suction filter insert					x		
Check lubrication points, lubricate if necessary	x						
Clean product	x						
Check electrical lines	x						
Check battery status			x				
Check the air filter	x						
Clean the air filter			x				
Replace air filter				x			
Check and clean the spark plug if necessary			x				
Replace the spark plug				x			
Rubber track settings		Initial check	x				
Attention: Only have points "X" carried out by an authorised specialist company.							

12.2.3 Maintaining the air filter (22c) (Fig. 25)

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

ATTENTION

If the product is used in a particularly dusty environment, the air filter must be checked and cleaned more frequently than specified in the regular maintenance intervals.

ATTENTION

Do not clean the product with the engine running. Water could penetrate the air filter and damage the engine. Keep the air filter dry.

ATTENTION

Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

Clean the air filter (25c) every 50 operating hours; it is recommended to

replace the air filter (25c) after 200 operating hours.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2 .
2. Remove the air filter cover (22) by disassembling the fastening nut (22a).
3. Loosen the wing nut (22b) by turning it anti-clockwise and remove the air filter (22c).
4. Only clean the air filter (22c) by knocking it out.
5. Replace a faulty air filter (22c) with a new one.
6. Reinsert the air filter (22c) and secure it by tightening the wing nut (22c) clockwise.
7. Fit the air filter cover (22) and secure it with the fixing nut (22a).
8. Close the engine cover (2).

12.2.4 Maintaining the spark plug (23a) (Fig. 25-27)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

ATTENTION

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

Replace the spark plug (23a) after 500 operating hours or after one year at the latest.

1. Move the lifting arms (8) to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
3. Remove the air filter cover (22) by disassembling the fastening nut (22a).
4. Remove the spark plug connector (23) and disassemble the spark plug (23a).
Use an installation spanner (27).
5. Remove any dirt from the base of the spark plug (23a).
6. Clean the spark plug (23a) with a copper wire brush or replace it with a new one.
7. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
8. Replace the spark plug (23a) and take care not to tighten it excessively.
9. Then place the spark plug connector (23) on the spark plug (23a).
10. Fit the air filter cover (22) and secure it with the fixing nut (22a).
11. Close the engine cover (2).

12.2.5 Maintaining fuel lines and hoses

1. Before each start-up, check that all fuel lines, hoses and hose clamps are securely fastened and undamaged.
2. Replace fuel lines, hoses and hose clamps when worn or damaged, or every two years.

12.2.6 Maintaining the hydraulics (Fig. 28)

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Do not use used oil!
- Check the oil level before each start-up.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The product is delivered already filled with ISO 32 hydraulic oil.

The following oil types are recommended:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Move the lifting arms to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Before working on the hydraulic tank (25), release the residual pressure as described in 12.2.6.2.

12.2.6.1 Checking the oil level (Fig. 28)

1. Lower the tool attachment completely to the ground.
2. Check the oil level at an ambient temperature of approx. 10 to 30°C using the sight glasses (25a/25b).

Upper sight glass (25a):

- Half full.
 - The hydraulic stand is adequate.
- Empty.
 - Check the fill level of the lower sight glass (25b).

Upper sight glass (25b):

- Full.
 - There is sufficient hydraulic oil. The hydraulic stand should be monitored.
- Half full.
 - The hydraulic oil must be refilled as described in 12.2.6.3 before restarting the engine to protect the hydraulic system from damage.

12.2.6.2 Relieving the hydraulic oil tank (25) (Fig. 28)

1. Cover the union nut (25e) with a heavy cloth.
2. Loosen the union nut (25e) to release the remaining pressure in a controlled manner.
Use a size 19 mm open-ended spanner.

12.2.6.3 Topping up the hydraulic oil (Fig. 28)

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Fill hydraulic oil into the filler opening using a funnel.
4. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly

5. Check the oil level through the sight glasses (25a/25b) after a short period of operation.
The oil level should be in the middle of the sight glass (25a).
6. If the oil level is too low, repeat the process.

12.2.6.4 Changing the hydraulic oil (Fig. 28)

Frequent changing of tool attachments can cause more foreign objects to enter the hydraulic system through the lines, which may make it necessary to change the suction filters (25f) more often. Proceed as described in 12.2.6.5.

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Remove the hydraulic oil using an oil extraction pump.
4. Fill approx. 29 litres of fresh hydraulic oil into the filler opening (see technical data).
5. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly.
6. Dispose of the used oil properly.

12.2.6.5 Changing the suction filter (25f) (Fig. 28)

Frequent changing of the tool attachment can cause more foreign objects to enter the hydraulic system through the lines, making it necessary to change the suction filter (25f) more often.

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Remove the hydraulic oil using an oil extraction pump.
4. Remove the suction filters (25f) and insert two new suction filters (25f).
5. Fill approx. 29 litres of fresh hydraulic oil into the filler opening (see technical data).
6. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly.
7. Dispose of the used oil properly.

12.2.6.6 Hydraulic lines

Check the marked areas for leaks before starting work and every 50 operating hours. Replace the hydraulic lines after one year or after 500 operating hours.

Contact a specialist or a specialist workshop.

12.2.7 Servicing engine oil

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Fill with oil before starting the machine. The product is delivered without oil.
- Do not use used oil!
- Check the oil level before each operation.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

12.2.7.1 Checking the oil level (Fig. 29)

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Start the motor as described in 10.5.
2. Allow the engine to warm up briefly.
3. Unscrew the oil dipstick (19a).
4. Wipe the oil dipstick (19a) with a clean, lint-free cloth.
5. Reinsert the oil dipstick (19a) without screwing the oil dipstick (19a) back on.
6. Pull the oil dipstick (19a) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19a).
7. If the oil level is too low, add the recommended amount of engine oil as described in 9.1.
8. Then screw the oil dipstick (19a) in again.

12.2.7.2 Oil change (Fig. 29)

The engine oil affects the performance and service life of the product.

Use an engine oil for 4-stroke engines.

SAE 10W-40 or SAE 15W-40 is recommended for general use.

Make sure that the oil meets the **API SERVICE classification SJ or higher** – you will find this information on the oil container label.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Provide a collection bucket to collect the used oil.
2. Disassemble the oil drain hose (19b) from the mounting bracket to drain the engine oil.
3. Unscrew the oil dipstick (19a).
4. Wait until all the engine oil has drained into the collection bucket.
5. Fit the oil drain hose (19b) back into the mounting bracket.
6. Fill the engine oil tank (19) as described in 9.1.
7. Start the motor as described in 10.5.
8. Allow the engine to warm up briefly.
9. Check the oil level as described in 12.2.7.1.
10. Dispose of the used oil properly.

12.2.8 Lubrication points (Fig. 30, 31)

Regular lubrication is essential to prevent damage, premature wear and product failure.

There are 18 grease nipples (26) on the product.

Use commercially available lithium-soaped EP2 multi-purpose grease as lubricating grease.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Lubricate the lubrication points every 4 operating hours. Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill!

1. Apply a grease gun to the grease nipple (26).
2. Press max. one lift of commercially available grease into the grease nipple (26).

12.2.9 Servicing battery

CAUTION

Batteries contain sulphuric acid, which can cause severe chemical burns. Avoid contact with skin, eyes or clothing at all costs. Wear safety goggles.

In case of contact:

- Skin contact: Rinse thoroughly with plenty of water immediately.
- Eye contact: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.
- Swallowing: Drink plenty of water or milk and seek medical attention immediately.

Notes:

Protect the electronic components by avoiding jump starting – this can cause serious damage to the electronics and electrical systems. Instead, charge the battery properly.

To avoid damage to the electronic components and electrical systems, please do not use jumper cables to start the engine. Such interventions can damage sensitive control units or sensors.

If the use of jumper cables is unavoidable, please note the following:

- Only use high-quality jumper cables with a large cross-section that are rated for at least 400 amps.
- Read all instructions carefully and check the accompanying illustrations before starting the procedure.

Damage can only be reliably avoided by following the correct procedure.

12.2.9.1 Charging the battery (9d) (Fig. 32)

DANGER

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery exploding.

Always remove the ignition key from the ignition lock when working on the battery.

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V

ATTENTION

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery, ensure that the terminals (+/-) do not touch each other and/or the frame.

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery.

1. Switch off the engine as described in 10.5.3 and remove the safety key (9a).
2. Open the battery compartment (9) by removing the screw (9c).
3. Pull the protective caps off both poles of the battery (9d).
4. Remove the two pole cables (+/-) from the battery (9d). Use a Phillips screwdriver.
5. Loosen and remove the counternut and earthing cable. Use a size 13 mm open-ended spanner.
6. Then disassemble the two nuts and remove the battery bracket. Use a size 13 mm open-ended spanner.
7. Remove the battery (9d).
8. Check the battery (9d) for deformation. If the battery (9d) is deformed, it must be replaced immediately.
9. Connect the battery (9d) to a suitable battery charger. Then connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
10. Charge the battery (9d) for at least 5 hours.
11. Only use quick charging in emergencies, as this charges the battery (9d) at high speed, which can significantly reduce the service life of the battery (9d). If you use a battery that has been charged using quick charge (9d), recharge it as soon as possible to avoid shortening the battery life.

12.2.10 Cleaning the crawler (6a) (Fig. 33)

Check the rubber crawlers (6a) before starting work, after the first 10 operating hours and then every 50 operating hours.

1. Move the lifting arms (8) to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Loosen the M12x30 mm screws (6b) on each side by a few turns.
Be careful not to remove them.
Use a size 19 mm open-ended spanner/socket spanner.
3. Loosen the two M12 counternuts (6c/6e).
Use two size 19 mm open-ended spanners.
4. Turn the screw M12x80 mm (6f) and the adjusting nut M12 (6d) evenly:
Use two size 19 mm open-ended spanners / size 19 mm socket spanners.
 - Turn to the right to tension the rubber crawler (6a).
 - Turn to the left to loosen the rubber crawler (6a).

5. Check the tension of the rubber crawler (6a) by pressing the rubber crawler (6a) slightly with your foot between the drive wheel (6g) and the idler roller (6h). The rubber crawler (6a) should give way by about 5 cm at this point.
6. Adjust the tension if necessary.
7. Counter-tighten the M12x80 mm screw (6f) with the M12 counternut (6e) and the M12 adjusting nut (6d) with the M12 counternut (6c).
8. Tighten the M12x30 mm screws (6b).
The tightening torque for the M12x30 mm screws (6b) is 80 Nm.
9. Repeat the process on the opposite side.
Make sure that the two rubber crawlers (6a) are evenly tensioned.
10. Drive a few metres and check the tension of the rubber crawlers again (6a).

13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

ATTENTION

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

Tool required:

- Fuel extraction pump*
- Open-ended spanner/socket spanner, size 10 mm*
- Oil filler bottle*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

13.1 Drain fuel with a fuel extraction pump (Fig. 6)

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
2. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
3. Open the tank cover (20a) by turning it anti-clockwise.
The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.
4. Remove the fuel filter insert (20b).

5. Push the hose of the fuel extraction pump into the fuel tank (20) and drain out the fuel tank completely using the fuel extraction pump.
6. Reinsert the fuel filter insert (20b).
7. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise.
8. To ensure that no fuel remains in the carburettor, the remaining fuel must be drained out of the carburettor. To do this, place a suitable container under the carburettor and open the carburettor screw with the aid of an open-end wrench size 10 mm.
9. Close the engine cover (2).

13.2 Preparing for storage

Preparation for storage

If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
2. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
3. Change the oil at the end of every season.
4. Remove the spark plug connector from the spark plug.
5. Pull the pull starter slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
6. Clean the entire product to protect the paint.

14 Transport

Tool required:

- Suitable ramps*
- Suitable wedges*
- Suitable slinging gear*
- Suitable lifting device*
- Suitable fasteners*

* = may not be included in the scope of delivery!

14.1 Load product onto a trailer or lorry via ramps

Observe the safety instructions as described under 5.6.7.

14.1.1 Inspect trailer/lorry

- Check the trailer/lorry for wear and tears.
- Check the battery for a 12-volt load.
- Check that the rear lights and indicators are clean and working properly.
- Replace reflectors if damaged or dirty.
- Check tyre pressure and check wheel nuts are tightened to the correct torque.
- Set the brakes so that they work together with the brakes of the towing vehicle.
- Check the loading area for cracks and damage.

14.1.2 Topping up product

WARNING

Risk of tipping during loading and unloading!

- When loading the product via a ramp, only reverse gear may be used.
The heavier side of the product must always be facing uphill to prevent tipping or slipping.
- When unloading the product, it is permissible to drive forwards.

Note:

The product may run out on a slope because the fuel in the tank flows forward and the fuel supply is interrupted.

1. Start the engine and set the throttle to a medium stage.
2. Lift the tool attachment slightly, but keep it low.
3. Align the product on the ramps and drive forward slowly.
4. Once you have reached the anchoring position on the trailer/lorry, lower the tool attachment to the ground.
5. After loading, switch off the engine, remove the safety key (9a) and remove the spark plug connector (23) from the spark plug (23a).

14.2 Lifting the product

1. Lift the product off as described in 7.2.

14.3 Securing the product

DANGER

Position the product centrally on the trailer/lorry so that the weight is evenly crumbled on both axes.
Make sure that the main load is slightly shifted forward (towards the towing vehicle).
Incorrect weight distribution can lead to instability, loss of control and serious accidents.

WARNING

The transport anchors are marked with appropriate symbols.
Attaching the product to other locations is unsafe and may result in personal injury or damage to the product.

1. Use suitable wedges to secure the rubber crawler chassis (6) against uncontrolled movements.
2. Secure the product using a suitable fastening device.
Refer to the table below to ensure that the correct distances between the anchoring points are maintained.
3. Before transport, check that the product is securely fastened.

14.4 Preparation for transport

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Drain the motor oil of the warm motor.
- Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
- We recommend that you clean the product before each transport.

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

ATTENTION

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine		
The product cannot be started.	The ignition key is in the "OFF" position.	Turn the ignition key to the "ON" position.
	The battery circuit is not closed.	Close the circuit using the safety key.
	Fuel tap is in the "OFF" position.	Set the fuel tap to the "ON" position.
	Spark plug connector not connected.	Place the spark plug connector on the spark plug.
	There is no operator on the operating platform.	An operator must stand on the operating platform.
	Oil viscosity too high; engine runs with difficulty in winter.	Use hydraulic oil for winter use.
	Overload switch has been triggered.	Reset the overload switch.
	The battery is empty.	Pull the starter cable to recharge the battery.
	Spark plug sooty.	Clean or replace the spark plug.
	Engine oil level low	Refill the engine oil.
	Fuel level low.	Check the fill level and top up with fuel if necessary.
	Product is on a slope.	Fuel supply has been interrupted.
Insufficient engine power	Air filter dirty.	Clean the air filter.
Motor stops suddenly	Fuel level low.	Check the fill level and top up with fuel if necessary.
	Product is on a slope.	Fuel supply has been interrupted.
Abnormal exhaust colour	Insufficient fuel.	Use high-quality fuel.
	Too much engine oil	Drain the engine oil to the specified oil level.
	Carburettor choke closed.	Open the choke
Hydraulic system		
Lifting arm, tool attachment and drive power too low.	Hydraulic oil level too low.	Top up oil.
	Leaks in lines and/or connections.	Replace lines or connection.
Drive system		
Deviation from drive direction	Blocked by foreign object.	Remove foreign bodies.
	Crawler too loose or too tight.	Adjust rubber crawler.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**

Art. designation: **Skid steer loader -
MKL730/MSK800**

Art. no. **5915401903/39154019933**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EG_2005/88/EC,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;

EN 55012:2007/A1:2019

EN ISO 12100:2010;

Conformity assessment procedure:**2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: VI**

Guaranteed
sound power level (L_{WA}): 101 dB

Measured
sound power level (L_{WA}): 97.9 dB

Notified body: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199

80686 München

Germany

Number: 0036

2016/1628/EU

Emission. No:

e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Documentation authorised representative:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 07.01.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

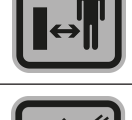
Съдържание

1	Увод	77
2	Описание на продукта (Фиг. 1-35)	77
3	Обем на доставката (Фиг. 1-35).....	77
4	Употреба по предназначение	78
5	Указания за безопасност.....	79
6	Технически данни	84
7	Разпаковане	86
8	Монтаж.....	86
9	Преди пускане в експлоатация.....	87
10	Управление	88
11	Указания за работа.....	92
12	Почистване и поддръжка	92
13	Съхранение	99
14	Транспортиране	99
15	Ремонт и поръчване на резервни части	100
16	Изхвърляне и рециклиране.....	100
17	Отстраняване на неизправности.....	101
18	ЕС Декларация за съответствие	102
19	Изображение в разглобен вид.....	231

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Винаги носете предпазна каска!
	Защитните и предпазните устройства никога не бива да се отстраняват или манипулират.
	Спазвайте разстояние до движещите се части.
	Не стартирайте двигателя чрез свързване на късо на клемите на стартера.
	Никога не стартирайте двигателя на закрито.
	Пушенето, искрите и откритият пламък са забранени.
	Пазете уреда от вода и не го излагайте на дъжд.
	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.

	Опасност от експлозия. Никога не използвайте предварителен нагревател и не докосвайте заземителни захранващи линии.
	Внимание, запалими вещества. Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето.
	Не докосвайте части, които са горещи по време на работа – опасност от тежки изгаряния.
	Не свързвайте неправилно положителните и отрицателните клеми на акумулатора. Прегряването или неправилната употреба могат да доведат до експлозия.
	Внимание! Летящите предмети могат да причинят наранявания.
	Дръжте ръцете си далеч от тази зона.
	Течностите под налягане или въздухът могат да проникнат през кожата и да причинят сериозни наранявания или дори смърт. Спазвайте достатъчно разстояние.
	Обърнете внимание на хоризонталните движения. Съществува опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания от смачкване.
	Пазете се от падащи предмети. Съществува опасност от смачкване. Пазете се от повдигнати товари/компоненти и техния обхват на движение.
	Опасност от порязвания и смачкване на стъпалото: Преди да започнете работа по поддръжката, се уверете, че всички движещи се части са неподвижни. Не стойте в близост до движещи се части или инструменти и винаги дръжте предпазните устройства в защитно положение.
	Опасност от порязване и смачкване: Преди да започнете работа по поддръжката, се уверете, че всички движещи се части са спрели. Не стойте в близост до движещи се части или работни инструменти и винаги дръжте предпазните устройства в защитно положение.
	Опасност от порязване и смачкване: Преди да започнете работа по поддръжката, се уверете, че всички движещи се части са спрели. Не стойте в близост до движещи се части или работни инструменти и винаги дръжте предпазните устройства в защитно положение.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	Спазвайте достатъчно разстояние до работния инструмент и подемото рамо.

	Спазвайте достатъчно разстояние до работния инструмент и подемото рамо.
	Преди пускане в експлоатация напълнете с масло! Датчикът за нивото на маслото предотвратява стартирането на двигателя, ако нивото на маслото е твърде ниско.
	Поддръжка или ремонт само при изключен двигател и след като сте прочели ръководството.
	Не претоварвайте продукта.
	Дръжте ръцете си далеч от въртящи се части.
	Опасност от електрически удар. Преди да пуснете продукта в експлоатация, проверете дали в близост има електропроводи.
	Внимание! Ауспухът и други части на продукта стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте!
	Само операторът може да бъде върху продукта по време на работа. Престоят на други лица не е разрешен.
	По време на работа операторът трябва да е върху управляващата платформа.
	Избягвайте внезапното потегляне, спиране или завиване – съществува повишена опасност от падане, особено при неравни повърхности!
	Преди да напуснете продукта, спуснете работния инструмент на земята, изключете двигателя и извадете контактния ключ.
	Не напускайте управляващата платформа, докато се повдига товар.
	Съществува опасност от преобръщане. Винаги дръжте товара в ниско положение.
	Съществува повишен риск от преобръщане, когато се движите по склонове или наклони.

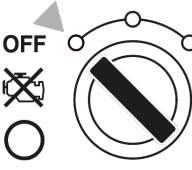
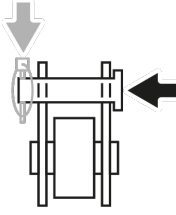
	Преди да започнете да се движите на заден ход, винаги поглеждайте през рамо, за да се уверите, че в опасната зона няма деца, хора или препятствия.
	Винаги се движете нагоре и надолу със спуснат работен инструмент; дръжте по-тежкия край нагоре. Съществува опасност от преобръщане.
	Никога не повдигайте товари по време на пътуване. Винаги дръжте товара в ниско положение.
	Дръжте далеч от откъртения ръб – теглото на продукта може да доведе до поддаване на терена, което може да доведе до падане или преобръщане. Това може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания. Не копайте под продукта или работния инструмент. Внимание при засипване.
	Опасност от електрически удар: Избягвайте контакт между работния инструмент или подемното рамо и въздушни електропроводи или други препятствия.
	Стръмните склонове и високите насипи могат да се плъзнат надолу. Избягвайте да работите под издадени части и не ги подкопавате. Внимавайте за падащи камъни и опасност от подхлъзване.
	Максималната товароподемност е 200 kg. Тази товароподемност не трябва да се превишава при никакви обстоятелства.
	Максималната височина на товарене е 2,0 m.
	Точка за повдигане
	Транспортно закрепване.
	Точки за смазване.
	Вместимост на резервоара
	Долейте хидравлично масло.
	Клаксон.

	Разпределителен прекъсвач на акумулатора
	Акумулатор/Зареждане
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Индикация за работното състояние. Позиция на управляващата платформа.
	Светодиоден фар. Позиция на управляващата платформа.
	Клаксон. Позиция на управляващата платформа.
	Отваряне/Затваряне на капака на двигателя. Позиция на управляващата платформа.
	Място за съхранение на ръководството за експлоатация. Позиция на управляващата платформа. Указание: Всички ръководства за експлоатация трябва винаги да се намират на продукта.
	Място за съхранение на ръководството за експлоатация. Позиция под капака на двигателя.
	Наблюдателно прозорче за нивото на хидравличното масло. Позиция в средата на хидравличния резервоар.
	Наблюдателно прозорче за нивото на хидравличното масло. Позиция под хидравличния резервоар.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Кратко обяснение – позиция за поддръжка

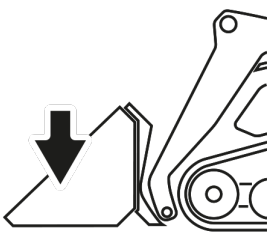
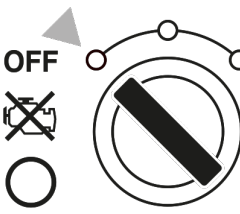
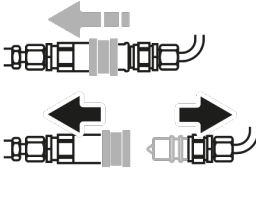
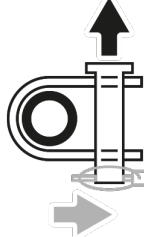
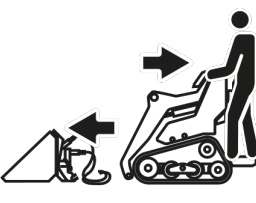
Осигуряване на подемните рамена в позиция за поддръжка

Съществува опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания при смачкване от повдигнати товари.

1. 	2. 	Разположете отворите в подемните рамена така, че да съвпадат с отворите за позиция за поддръжка в основната рама. Слезте от управляващата платформа. Поставете контактният ключ в позиция „OFF“ („ИЗКЛ.“) и го извадете. Поставете крана за гориво в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
3. 	4. 	Осигурете подемните рамена с осигурителните палци (20 x 120 mm) и ги фиксирайте със съответните шплинтове. Прочетете ръководството за експлоатация и носете лични предпазни средства (ЛПС).

Кратко обяснение – сваляне на работния инструмент

Сваляне на работния инструмент

	Спуснете работния инструмент на земята.
	Слезте от управляващата платформа. Поставете контактният ключ в позиция „OFF“ („ИЗКЛ.“) и го извадете. Поставете крана за гориво в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
	Разединете хидравличните тръбопроводи.
	Извадете шплинтовете и издърпайте болтовете нагоре.
	Стартирайте двигателя. Повдигнете държача на работния инструмент нагоре. Наклонете държача на работния инструмент и отдалечете продукта от него.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времето на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-35)

1. Хидравлични тръбопроводи
- 1a. Бързодействащ съединител
- 1b. Нипел
2. Капак на двигателя
- 2a. Ключ
3. Държач
- 3a. Отвори
- 3b. Опорни възглавници
- 3c. Винтове (M8x25 mm)
- 3d. Подложни шайби (M8)
- 3e. Скрепителен пръстен (M8)
- 3f. Гайка (M8)
4. Основна рама
- 4a. Точки за повдигане
- 4b. Удължени отвори
- 4c. Отвори за позицията за поддръжка
5. Управляваща платформа
- 5a. Защитен педал
6. Гумена верижна ходова част
- 6a. Гумена верига
- 6b. Винт (M12x30 mm)
- 6c. Контрагайка (M12)
- 6d. Гайка за настройка (M12)

- 6e. Контрагайка (M12)
- 6f. Винт (M12x80 mm)
- 6g. Задвижващо колело
- 6h. Следяща ролка
7. Държач на работния инструмент
- 7a. Вал (отгоре)
- 7b. Вал (отдолу)
- 7c. Болт (20x80 mm)
8. Подемно рамо
- 8a. Отвор
- 8b. Осигурителен палец (20x120 mm)
9. Отделение за акумулатора
- 9a. Защитен ключ
- 9b. Ключалка
- 9c. Винт
- 9d. Акумулатор
10. Светодиоден фар
11. Пулт за управление
- 11a. Ляв лост за управление
- 11b. Десен лост за управление
- 11c. Хидравличен лост за управление
- 11d. Резервен хидравличен лост за управление
12. Контролен панел
- 12a. Индикация за работното състояние
- 12b. Бутон (светодиоден фар)
- 12c. Бутон (клаксон)
13. Електрически старт
- 13a. Контактна ключалка
- 13b. контактни ключа
- 13c. Превключвател срещу претоварване
14. Въжен starter
15. Лост за газта
16. Кран за гориво
17. Смукач
18. Транспортна рама
- 18a. Винт (M8)
19. Резервоар за двигателно масло
- 19a. Маслоизмервателна щека
- 19b. Маркуч за източване на маслото
20. Резервоар за гориво
- 20a. Капачка на резервоара
- 20b. Вложка на горивния филтър
- 20c. Фуния
21. Кофа за земекопни работи
- 21a. Крепешна планка
- 21b. Прорез
22. Капак на въздушния филтър
- 22a. Скрепителна гайка
- 22b. Крилчата гайка
- 22c. Въздушен филтър
23. Лула на запалителна свещ
- 23a. Запалителна свещ
24. Клаксон
25. Резервоар за хидравличното масло
- 25a. Наблюдателно прозорче (отгоре)
- 25b. Наблюдателно прозорче (отдолу)
- 25c. Капачка на резервоара
- 25d. Уплътнение
- 25e. Холендрова гайка
- 25f. Смукателен филтър
26. Сачмена масльонка
27. Монтажен ключ

3 Обем на доставката (Фиг. 1-35)

Поз.	Брой	Обозначение
2a.	1 x	Ключ
3.	2 x	Държачи (с опорни възглавници)
3c.	10 x	Винтове (M8x25 mm)

3d.	20 x	Подложни шайби (M8)
3e.	10 x	Скрепителен пръстен (M8)
3f.	10 x	Гайка (M8)
7c.	2 x	Болт (20x80 mm)
8b.	4 x	Осигурителен палец (20x120 mm)
9a.	1 x	Защитен ключ
13b.	2 x	контактни ключа
20c.	1 x	Фуния
21.	1 x	Кофа за земекопни работи (80 литра)* Артикулен №: 7915400705
27.	1 x	Монтажен ключ
	1 x	Компактен товарач
	1 x	Ръководство за експлоатация

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Употреба по предназначение

Компактният товарач може да се използва само за следните цели без монтирани работни инструменти:

Шофиране и маневриране в рамките на предвидената зона на използване (напр. строителни площадки, заводска територия, уплътнени повърхности).

Позициониране или преместване на продукта, например за поддръжка, почистване или смяна на работния инструмент.

Използването за повдигане, преместване или обработка на материали не е разрешено без подходящи инструменти.

Ако по време на работа възникнат неизправности, които могат да застрашат безопасността, компактният товарач трябва да се изключи незабавно. В този случай той може да бъде пуснат отново в експлоатация само след отстраняване на причината за неизправността и възстановяване на пълната експлоатационна безопасност.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

4.1 Употреба не по предназначение

Не предприемайте никакви изменения по продукта. Това може да застраши безопасността. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Лица, които не са запознати с ръководството за употреба, както и лица, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни, не трябва да работят с продукта.

Националните разпоредби могат да ограничат използването на продукта!

Следните дейности са изрично забранени:

- Повдигане и транспортиране на хора.
- Използване на продукта като работна платформа.
- Повдигане и транспортиране на товари, ако работните инструменти не са предназначени за това.
- Теглене на прикачени товари.
- Използване на продукта след неправилно отстраняване на неизправности или ремонт.
- Шофиране по обществени пътища и маршрути за движение.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

ВНИМАНИЕ

Внимание!

При използването на продукти трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете продукта на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

Съблюдавайте указанията за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

5.1 Запознаване с продукта

- Прочетете цялото ръководство за експлоатация, преди да използвате продукта.
- Спазвайте предупредителните и указателните табели, закрепени продукта. Те съдържат важна информация за безопасна работа.
- Запознайте се с устройствата за управление и регулиране и правилното използване на продукта.
- Трябва да се гарантира, че продуктът се използва само от инструктирани лица, които са прочели и разбрали изцяло приложеното ръководство за експлоатация и спазват всички инструкции и предпазни мерки, съдържащи се в него.

5.2 Работна зона

- Внимателно проверете околната среда, преди да използвате продукта или да монтирате работния инструмент. Продуктът не е подходящ за използване в тежки условия – при екстремни климатични условия или опасна среда – където се изискват специални мерки за безопасност.
- Продуктът не трябва да се използва в замърсена среда.
- Не работете с продукта в потенциално експлозивна атмосфера.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.

5.3 Лична безопасност

- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Не използвайте уреда когато сте уморени.
- Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати от движещите се части или работните инструменти. Препоръчва се носенето на здрави ръкавици, устойчиви на хлъзгане обувки, защита за слуха и защитни очила.
- Само операторът може да бъде върху продукта по време на работа. Престоят на други лица не е разрешен.

- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части и работните инструменти.

5.4 Работа и грижи

- Преди всяка употреба проверявайте продукта, особено защитните устройства и механичните компоненти за повреди, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете здравето закрепване на всички гайки, болтове и винтове.
- От съображения за сигурност подменяйте износени или повредени части.
- Преди пускане в експлоатация винаги се уверявайте, че продуктът е в добро състояние, зареден е с гориво, правилно е гресиран и смазан и че всички дейности по поддръжката са извършени.
- Продуктът не бива да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за сигурност и да увеличат риска за оператора.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- Ако защитната конструкция е засегната от пластична деформация и/или пукнатини – например в резултат на претърпяване, преобръщане или удар от обект – тя трябва да се смени в съответствие с указанията на производителя.

5.5 Указания за безопасност в присъствието на деца

Липсата на предпазливост към присъстващите деца може да има сериозни и трагични последици. Децата често проявяват голям интерес към продуктите, но не осъзнават свързаните с тях опасности и често се държат непредсказуемо.

- Никога не изхождайте от това, че децата ще останат на мястото, на което сте ги видели за последен път.
- Децата винаги трябва да са под надзора на отговорен възрастен и далеч от работната зона.
- Винаги бъдете нащрек и незабавно спрете продукта, ако в работната зона влизат деца.
- **Никога не позволявайте на деца да се возят върху продукта.**
За тях няма безопасно място. Децата могат да паднат, да бъдат прегазени или да попречат на оператора при работа с продукта.
- Никога не позволявайте на деца да работят с продукта. Никога не позволявайте на възрастни да работят с продукта, ако не са били инструктирани предварително.
- Децата не трябва да си играят с продукта или с работния инструмент.
- Преди да започнете да се движите на заден ход, винаги поглеждате през рамо, за да се уверите, че в опасната зона няма деца, хора или препятствия.
- Поставете продукта върху равна повърхност. Преди да напуснете продукта, спуснете машината на земята, изключете двигателя, извадете контактния ключ и застопорете гумената верижна ходова част.

5.6 Специални указания за безопасност

5.6.1 Преди употреба

Проверете внимателно терена, за да изберете подходящ работен инструмент и подходящи принадлежности за работата, която трябва да се извърши. За да можете да извършвате работата си правилно и безопасно.

Използвайте само одобрени от производителя работни инструменти и принадлежности.

Използването на други работни инструменти и принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.

- Подгответе правилно работното си място. Не работете в близост до сгради или обекти, които могат да бъдат повредени от продукта. Отстранете отломките или насипните материали, които могат да се преместят неочаквано при шофиране и да създадат опасност.
- Дръжте хората далеч от повдигнатите подежни рамена, работните инструменти и неподпирените товари. Използвайте заградителни решетки или сигнални устройства, за да предупреждавате превозните средства и пешеходците. Преди да стартирате продукта, натиснете клаксона, за да привлечете вниманието на страничните лица.
- Избягвайте контакт между работния инструмент или подежното рамо и въздушни електропроводи или други препятствия. Внимавайте за скрити дупки, препятствия, мека почва и издадени части, за да избегнете опасности.
- Избягвайте контакт с газови тръби, подземни кабели и водопроводни тръби, когато работите с определени работни инструменти.

ОПАСНОСТ

В работната зона може да има подземни захранващи линии. Ако тези линии се повредят, има опасност от токов удар или експлозия. Възложете проверка на мястото за подземни кабели и копайте само в обозначени зони. Свържете се с местния доставчик на услуги или с компанията за комунални услуги, за да маркират зоната!

- Поддържайте продукта чист. Силните замърсявания, греста, праха и тревата могат да се възпламенят и да доведат до инциденти или наранявания.

5.6.2 Безопасна експлоатация

- Уверете се, че всички задвижвания са в неутрално положение, преди да стартирате двигателя. Стартирайте двигателя само от управляващата платформа.
- Никога не използвайте продукта, ако липсват защитни устройства или те не са безопасно монтирани. Уверете се, че всички блокировки са правилно монтирани, правилно настроени и напълно функциониращи.
- Никога не превишавайте номиналното работно натоварване. Продуктът може да стане нестабилен и да се загуби контролът върху него.
- Никога не повдигайте товари по време на пътуване. Винаги дръжте товара в ниско положение.

- Винаги закрепвайте здраво работните инструменти, дори и на къси разстояния, и прибирайте добре принадлежности.

5.6.2.1 Работа по склонове

ОПАСНОСТ

Наклоните увеличават риска от загуба на контрол и преобръщане, което може да доведе до сериозни наранявания или фатални инциденти. Бъдете особено внимателни, когато използвате продукта по склонове и неравни терени.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Вземете предвид наклона на продукта по всички оси.
- Максимален страничен наклон: 11°.
- Максимално нанагорнище: 25°.
- Винаги шофирайте нагоре и надолу по склонове със спуснат товар. Съобразете стила си на шофиране с това, за да гарантирате стабилността на продукта. Уверете се, че държите по-тежкия край на продукта откъм страната на наклона. Разпределението на теглото варира в зависимост от работния инструмент:
 - Задната част е по-тежка, когато кофата е празна.
 - Когато кофата е пълна, тежестта е отпред.
 - Центърът на тежестта при инструменти, като грайферната кофа или булдозерното гребло, също е отпред.
- Когато се движите по склонове, повдигнатите подежни рамена намаляват стабилността на продукта. Винаги дръжте товара в ниско положение.
- При откачване на работния инструмент по наклон теглото се премества назад – задната част става по-тежка.
- Шофирайте и премествайте продукта бавно и контролирано по склонове. Избягвайте резки промени в посоката или скоростта.
- Избягвайте да потегляте и спирате по склоновете. Ако загубите сцепление, карайте бавно и право надолу по склона.
- Избягвайте да обръщате по наклон. Ако е необходимо, обърнете бавно и задръжте тежкия край нагоре.
- Не паркирайте продукта върху склонове или насипи, без да сте спуснали работния инструмент на земята и да сте подпрели с клинове гумената верижна ходова част.

5.6.2.2 Указания за безопасност на гумената верижна ходова част

Гумената верижна ходова част позволява гъвкави движения. За да се предотврати преждевременното износване на гумените вериги, задължително трябва да се спазват следните точки.

- Шофирането или обръщането върху обекти с остри ръбове или стъпала натоварва много гумената верига и може да доведе до пукнатини или вдлъбнатини по повърхността на движение.

- Уверете се, че в гумените вериги няма чужди тела, тъй като по време на работа те са подложени на големи натоварвания и чуждите тела могат да причинят повреди или пукнатини.
- Внимавайте върху гумената верига да не попада гориво или масло. Ако това се случи, засегнатото място трябва да се почисти незабавно.
- Острите завои на пътни платна с висок коефициент на триене, като бетонни или асфалтови повърхности, могат да натоварят гумената верига.
- Избягвайте да работите в близост до ръбове, канавки или насипи. Гумената верижна ходова част може внезапно да се преобърне, ако премине над ръб или той се счупи.
- Избягвайте да работите върху мокра трева, тъй като намаленото сцепление може да доведе до подхлъзване на продукта.
- Винаги обръщайте внимание на посоката, в която се движи продуктът, и проверявайте пътя за възможни препятствия.
- Качвайте се и слизайте безопасно. За целта използвайте перилата. Не скачайте върху или от продукта.

5.6.3 Край на работата

- Поставете продукта върху равна повърхност.
- Спуснете работния инструмент напълно на земята.
- Изключете спомагателната хидравлика.
- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.
- Извадете предпазния ключ.

5.6.4 Пожаробезопасност

Продуктът има компоненти, които са изложени на високи температури по време на работа, особено двигателят и изпускателната система. Освен това повредените или лошо поддържани електрически инсталации могат да предизвикат искри или електрически дъги, които представляват опасност от пожар.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Когато работите при трудни условия, отлаганията в близост до горещите части на двигателя трябва да се издухват редовно. Всички горими материали, като листа, слама и дървени стърготини, трябва да бъдат отстранени от картера, дъното и зоната в близост до двигателя, за да се избегне рискът от пожар.
- Редовно проверявайте всички горивопроводи и хидравлични тръбопроводи за износване и повреди. Ако има признаци на теч, те трябва да бъдат сменени незабавно.
- Редовно проверявайте електрическите кабели и щепселните връзки за повреди. Незабавно възлагайте отстраняването на всяка повреда на квалифициран електротехник.
- Ежедневно проверявайте изпускателната система за течове, счупени тръби и шумозаглушители, както и за разхлабени или липсващи винтове, гайки и скоби. Ако бъдат открити течове или повредени части, ремонтът трябва да бъде завършен преди употреба, за да се осигури безопасна работа.

- Винаги дръжте многофункционален пожарогасител в близост до продукта или директно върху него. Оперативният персонал трябва да бъде обучен в използването на пожарогасители и да знае как да ги използва бързо и правилно в случай на авария.

5.6.5 Хидравлични опасности

- Ако хидравличното масло попадне в очите ви, веднага ги изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Избягвайте контакт на кожата и облеклото с хидравличното масло. Ако хидравличното масло влезе в контакт с кожата, незабавно почистете засегнатите участъци обилно със сапун и вода, за да предотвратите кожно дразнене и дерматози. Ако хидравличното масло попадне върху дрехите ви, сменете ги незабавно.
- При вдишване на изпарения от хидравлично масло незабавно се консултирайте с лекар. Ако се появи теч в хидравличната система, не стартирайте продукта или го спрете незабавно.
- Течове на масло не трябва да се проверяват с голи ръце. Носете лични предпазни средства. Носенето на лични предпазни средства, като работно облекло, защитни очила и ръкавици, намалява риска от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне!

По време на работа температурата на хидравличното масло се повишава, което може да доведе до опасност от изгаряне.

5.6.6 Спешни мерки

5.6.6.1 Електрически удар

При работа в близост до електропроводи трябва да се вземат специални предпазни мерки.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Електричеството не се разпространява към земята единствено по пътя на най-малкото съпротивление.
- Електричеството може да се върне обратно в продуктите чрез тръби, маркучи и кабели.
- Ниското напрежение може да доведе до сериозни, а понякога и до смъртоносни наранявания. Много от свързаните с работата електрически злополуки са резултат от контакт с напрежение под 440 волта.

Повечето токови удари не се забелязват веднага, но има типични признаци, които могат да показват токов удар:

- Спиране на тока
- Образуване на дим
- Експлозия
- Звуци от взрив
- Образуване на дъга

Ако се появят един или повече от тези симптоми, трябва да се предположи, че става дума за токов удар.

5.6.6.2 Повреда на електропровод

Ако подозирате, че електропроводът е повреден, в никакъв случай не се движете.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Ако сте върху продукта, останете там. Повдигнете работния инструмент и преместете продукта извън зоната на непосредствена опасност.
- Когато не сте върху продукта, не докосвайте нито него, нито работния инструмент.
- Напускайте работната зона с малки крачки и дръжте краката си близо един до друг. Това намалява опасността от токов удар от така нареченото стъпаловидно напрежение.
- Незабавно информирайте стоящите наоколо хора за поражението от електрически ток и ги помолете незабавно да напуснат опасната зона.
- Незабавно се свържете с доставчика на електроенергия, за да бъде изключено електрозахранването.
- След напускането ѝ, в работната зона може да се влезе само с разрешението на доставчика на електроенергия. Влизането на външни лица е забранено.

5.6.6.3 Повреда на газопровод

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Двигателят трябва да бъде изключен незабавно, ако това може да се направи безопасно и без забавяне.
- Незабавно отстранете всички източници на запалване, ако това може да се направи безопасно и без забавяне.
- Незабавно информирайте стоящите наоколо хора, че газопроводът е прерязан, и ги помолете незабавно да напуснат опасната зона.
- Незабавно напуснете опасната зона.
- Незабавно се свържете с компанията за комунални услуги.
- Ако работният участък се намира на път, трафикът в засегнатия район трябва да се спре незабавно.
- След напускането ѝ, в работната зона може да се влезе само след разрешението на службите за спешна помощ и компанията за комунални услуги. Влизането на външни лица е забранено.

5.6.6.4 Повреда на оптичен кабел

Не гледайте в отрязаните краища на оптични кабели или неидентифицирани кабели, тъй като това може да доведе до увреждане на зрението. Незабавно се свържете с компанията за комунални услуги.

5.6.6.5 Запалване на продукта

Незабавно извършете аварийно изключване.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Извадете предпазния ключ на акумулатора (ако е достъпен).
- Опитайте се да потушите пожара, ако той е малък и има пожарогасител.
- Ако пожарът не може да бъде потушен, незабавно напуснете работната зона и информирайте службите за спешна помощ.

5.6.7 Безопасно товарене и разтоварване на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Товаренето и разтоварването на продукт върху ремарке или камион увеличава опасността от преобръщане. Това може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.

- Необходимо е изключително внимание при шофиране или пътуване върху рампа.
- спуснат работен инструмент.
- Когато товарите продукта чрез рампа, използвайте само движение на заден ход. По-тежката страна на продукта винаги трябва да бъде ориентирана нагоре, за да се предотврати преобръщането или подхлъзването му. Когато разтоварвате продукта, можете да се движите напред.
- Избягвайте рязкото потегляне и спиране, тъй като това може да доведе до загуба на контрол и преобръщане на продукта.

- Спазвайте всички разпоредби при транспортиране на продукта по обществени пътища.
- Когато товарите продукта на камион, използвайте достатъчно дълги и стабилни рампи.
- Използвайте само рампи, които са подходящи за теглото на продукта.
- За да избегнете преобръщане, не променяйте посоката на движение.
- След натоварване изключете двигателя, извадете предпазния ключ и извадете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Използвайте подходящи клинове, за да осигурите гумената верижна ходова част срещу неконтролирани движения.
- Използвайте само крепежни средства, които са подходящи за теглото на продукта. Спазвайте местните разпоредби за закрепване.

5.6.8 Безопасно повдигане на продукта

Продуктът може да бъде повдигнат върху ремарке/камион с помощта на подходящо подемно приспособление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повдигането може да се извършва само от квалифициран персонал, които са подходящо обучени и са били инструктирани.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Никога не трябва да се застава в обхвата на движение на повдигнатите товари. Съществува опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания при смачкване от повдигнати товари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност от смачкване!**

Внимавайте за пръстите си!

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Свалете работния инструмент.
- Използвайте само точките за повдигане, посочени и обозначени от производителя.
- Използвайте само сапани и подежни приспособления, които са подходящи за теглото на продукта.
- Повдигайте продукта само в четирите точки за повдигане.
- Когато повдигате продукта, уверете се, че ъгълът на наклона не надвишава 20 градуса.

5.7 Боравене с горивото**ВНИМАНИЕ**

Като гориво използвайте само бензин Super E5 или E10.

⚠ ОПАСНОСТ**Опасност за живота!**

Горивото е токсично и силно запалимо.

- Съхранявайте горивото само в резервоари (туби), предназначени за тази цел.
- Капачките на резервоарите винаги трябва да бъдат правилно завинтени и затегнати.
- От съображения за сигурност резервоарът за гориво и другите капачки на резервоара трябва да се сменят при повреда.
- Съхранявайте горивото далеч от искри, открит пламък, непрекъснат огън, източници на топлина и други източници на запалване. Не пушете!
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.
- Преди да стартирате двигателя, трябва да заредите с гориво. Докато двигателят работи или веднага след изключване на продукта, не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
- Отворете капачката на резервоара внимателно и бавно. Изчакайте налягането да се изравни и едва след това свалете капачката на резервоара за гориво.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлиее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корпуса.
Не препълвайте резервоара за гориво!
- За да оставите място за разширяване на горивото, никога не пълнете резервоара за гориво отвъд долния край на гърловината за зареждане. Спазвайте допълнителната информация в ръководството за употреба на двигателя с вътрешно горене.

- Ако горивото е преляло, не стартирайте двигателя с вътрешно горене, докато замърсеното с гориво място не бъде почистено. Всякакви опити за палене трябва да се избягват, докато горивните пари не се изпарят (избършете до сухо).
- Винаги избърсвайте разлятото гориво.
- Ако върху дрехите е попаднало гориво, те трябва да бъдат сменени.
- Капачката на резервоара за гориво трябва да се завинти правилно и затегне след всяко зареждане с гориво. Продуктът не трябва да се пуска в експлоатация без завинтена оригинална капачка на резервоара за гориво.
- От съображения за безопасност редовно проверявайте горивния тръбопровод, резервоара за гориво, капачката на резервоара за гориво и връзките за повреда, стареене (крежкост), плътно прилягане и течове и при необходимост ги сменете.
- Изпразвайте резервоара само на открито.
- Никога не използвайте бутилки от напитки или други подобни за изхвърляне или съхранение на работни материали, като например гориво. Хората, особено децата, могат да се изкушат да пият от тях.
- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда. Образованите горивни пари могат да влязат в контакт с открит пламък или искри и да се възпламенят.
- Не поставяйте продукта и резервоара за гориво в близост до отоплителни уреди, лъчисти нагреватели, аваръчно оборудване или други източници на топлина.

⚠ ОПАСНОСТ**Опасност от експлозия!**

Ако по време на работа се открие дефект по резервоара, капачката на резервоара за гориво или по частите, които пренасят гориво (горивопроводи), двигателят с вътрешно горене трябва незабавно да се изключи.

След това се консултирайте със специализиран търговец.

5.8 Безопасност на батерията

- За да избегнете искри поради късо съединение, отрицателният кабел (-) трябва винаги първо да бъде изключен от батерията и накрая отново да бъде свързан.
- Никога не пушете, когато работите с батерията. Винаги дръжте искрите, открития пламък и други източници на топлина далеч от батерията.
- Трябва да се обърне специално внимание, когато се използват стартерни кабели. Следвайте съответните инструкции, за да избегнете повреда на устройството (по - специално, работете със стартера за максимум 10 секунди).
- Никога не отваряйте батерията и не я изпускайте.
- Винаги зареждайте батерията в затворено пространство с добра вентилация, суха и защитена от атмосферните влияния.
- Не прекъсвайте връзките на батерията.

- Деформирани или дефектни (течащи) батерии не трябва да се използват и трябва да се сменят и изхвърлят по екологичен начин. Спазвайте специфичните за всяка държава разпоредби.
- В случай на дефектни батерии може да изтече течност. Избягвайте контакт! При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Изтичането на течност от батерията може да предизвика дразнене на кожата, изгаряния и изгаряния.
- Редовно проверявайте свързващите кабели на батерията за повреди чрез визуална проверка. Възложете смяна на повредените кабели на специалист.
- Предпазителите никога не трябва да се прескачат. Никога не поставяйте предпазител с товароносимост (ампер), различна от предписаната.

5.8.1 Указания за безопасност при боравене с акумулатори

- Винаги обръщайте внимание на това, батериите да се поставят с правилната полярност (+ и –), както е посочено върху батерията.
- Не свързвайте батерии нахъсо.
- Не зареждайте батерии, които не са презареждащи се.
- Не разреждайте батерии прекалено!
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител! Сменяйте едновременно всички батерии от един комплект.
- Незабавно изваждайте изразходваните батерии от уреда и ги изхвърляйте правилно! Не изхвърляйте батериите в домакинските отпадъци. Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕО. Връщайте батериите и/или уреда чрез наличните устройства за събиране. Информация за възможностите за изхвърляне можете да получите от общинската или градската администрация.
- Не загрявайте батерии!
- Не заварявайте или запоявайте директно върху батерии!
- Не разглобявайте батериите!
- Не деформирайте батерии!
- Не хвърляйте батерии в огън!
- Съхранявайте батерии извън обсега на деца.
- Не позволявайте на деца да сменят батерии без наблюдение!
- Не съхранявайте батерии в близост до огън, печки и други източници на топлина. Не оставяйте батерии изложени на директна слънчева светлина, не ги използвайте или съхранявайте в автомобили при горещо време.
- Съхранявайте неизползваните батерии в оригиналната опаковка и ги дръжте далеч от метални предмети. Не смесвайте разопаковани батерии и не ги хвърляйте безразборно! Това може да доведе до късо съединение на батериите, а така до повреди, изгаряния и дори до опасност от пожар.
- Изваждайте батериите от продукта, когато той няма да се използва продължително време, освен ако той не е предназначен за аварийни случаи!

- НИКОГА не хващайте изтекли батерии без съответни предпазни мерки. Ако изтеклата течност има контакт с кожата, незабавно изплакнете кожата в тази област под течаща вода. Задължително предотвратете контакт на очите и устата с течността. В подобен случай незабавно потърсете лекарска помощ.
- Почиствайте контактите на батериите и съответните контакти в уреда преди поставяне на батериите.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Неволно пускане на продукта в експлоатация.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

6 Технически данни

Обща информация:	
Работно тегло ок.	749 kg
Тегло без товар ок.	715 kg
Макс. натоварване при преобръщане * ок.	425 kg
Мобилен полезен товар (съгласно ISO 14397-1)	200 kg
Ширина на коловоза	740 mm
Ширина на гъсеничната верига	180 mm
Височина на повдигане ок.	2000 mm
Макс. страничен наклон	11°

Макс. наангорнище	25°
Просвет	114 mm (в средата), 62 mm (отстрани)
Натиск върху земята	32 kPa
Скорост на движение (напред/назад)	0-2,3 km/h
Време за вдигане/спускане на подемното рамо	6,6 sec/4,4 sec
Двигател:	
Тип на двигателя	4-тактов двигател с въздушно охлаждане
Номинална мощност на двигателя	6,3 kW (8,5 PS)
Макс. обороти на мотора	3600 min ⁻¹
Работен обем	306 cm ³
Въртящ момент	18,5 Nm
Система за стартиране	Електрически стар- тер (12 V)
Гориво	E10 и E5
Емисии на CO ₂	788,2 g/kWh
Обем на резервоара за гориво	6,0 литра
Обем на резервоара за двигателно масло	1,1 литра
Хидравлична система:	
Мощност на помпата	2×15 l/min
Системно налягане	175 bar
Обем на резервоара за хидравлично масло	29 l (HLP 32)
Принадлежности в обема на доставката:	
Кофа за земекопни работи (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*изчислено без водач, без динамични ефекти, върху равна, твърда земя, с кофа за земекопни работи 7915400705
Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

Информацията за шумовите емисии на продукта е определена в съответствие с изискванията на стандарта EN ISO 4871:2009 и въз основа на Директива 2000/14/EO, приложение VI:

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	77,9 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	97,9 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	101 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	2,85 dB

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на продукта шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който продуктът се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които продуктът е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото.

Информация за развитието на вибрациите, измерени в съответствие със съответните стандарти (EN 12096:1997):

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрация a_{eq}	0,4 m/s ²
Вибрации a_{hv}	2,38 m/s ²

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Използвайте само изрядни продукти.
- Поддържайте и почиствайте редовно продукта.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо продукта.
- Не претоварвайте продукта.
- При нужда възлагайте проверка на продукта.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.
- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.

7 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

Необходим инструмент:

- 2 x вилкообразен ключ/гаечен ключ SW 13 mm*
- Макетен нож*
- Подходящи сапани*
- Подходящо подемно приспособление*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

7.1 Сваляне на транспортната рамка (18) (Фиг. 3)

1. Отстранете опаковъчния материал. Използвайте макетен нож.
Внимавайте за пръстите си!
2. Свалете винтовете (18a) от транспортната рама (18).
3. Внимателно свалете транспортната рама (18).
4. Прережете и отстранете ремъците, с които е закрепен продуктът.

7.2 Повдигане на продукта (Фиг. 3)

Спазвайте инструкциите за безопасност, описани в 5.6.8.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Никога не трябва да се застава в обхвата на движение на повдигнатите товари.
Съществува опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания при смачкване от повдигнати товари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат наранявания, продуктът може да се повдига само без поставен работен инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Точките на повдигане са обозначени със съответните символи.
Повдигането в други точки е опасно и може да доведе до нараняване на хора или повреда на продукта.

Указания:

Продуктът може да се повдига само без работен инструмент.

Преди повдигането се уверете, че подемното приспособление (кран или лебедка) е проектирано за безопасно поемане на теглото на продукта. Вижте типовата табелка за теглото на подемното приспособление.

Спазвайте инструкциите на производителя на сапани и подемното приспособление.

Използвайте само одобрени подемни приспособления (мин. товароподемност 1000 kg).

1. Закрепете сапана към предвидените точки за повдигане (4a).
2. Закачете сапана в подемното приспособление.
3. Повдигнете продукта малко и се уверете, че всички сапани са правилно закрепени.
4. Сега можете да повдигнете продукта с подемното приспособление, както желаете.
5. Поставете продукта върху равна повърхност.

8 Монтаж

ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа и настройките на продукта при изключен двигател и извадете лупата на запалителната свещ.

- Към продукта не прикачвайте продукти и аксесоари, които не са предвидени или разрешени от производителя.

Необходим инструмент:

- 2 x вилкообразен ключ/гаечен ключ SW 13 mm*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.1 Монтаж на държачите (3) (Фиг. 4)

1. Поставете държач (3) върху основната рама (4).
Уверете се, че отворите (3a) в държачите (3) са подравнени с отворите (4b) в основната рама (4).
2. Вкарайте по един болт M8x25 mm (3c) с подложна шайба (3d) през всеки от съответните отвори и ги закрепете с подложна шайба (3d), скрепителен пръстен (3e) и гайка (3f).
3. Регулирайте държачите (3) поотделно, за да отговарят на формата на тялото ви, като използвате възможността за регулиране на отворите (4b).
4. Затегнете всички гайки (3f) и винтове M8x25 mm (3c).
Използвайте два отворени гаечни ключа/трескотки SW13.

Указания:

- Опорните възглавници (3b) са предварително монтирани върху държачите (3).

- Преди пускане в експлоатация проверете дали държачите (3) са правилно поставени и дали винтовете връзки са затегнати.

9 Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете продукта в експлоатация. Ако ще предоставяте продукта на трети лица, винаги им давайте и това ръководство за употреба.

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Моторното масло и горивото трябва да се напълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

Указание:

Продуктът се доставя зареден с хидравлично масло.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Ако продуктът се експлоатира без масло, с твърде малко масло или с използвано масло, това може да доведе до повреда на продукта.

- Напълнете с масло преди пускане в експлоатация. Продуктът се доставя без масло.
- Не използвайте отработено масло!
- Проверявайте нивото на маслото преди всяко пускане в експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Горивото е токсично и силно запалимо.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Не пушете, когато зареждате продукта.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Източвайте горивото само на открито.

Указание:

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Фуния (20с)
- фуния*
- Парцал/Кърпа*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9.1 Пълнене с двигателно масло (Фиг. 5)

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без двигателно масло. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с масло. За тази цел използвайте масло SAE10W-40, респ. SAE 15W-40.

Двигателното масло влияе върху работата и експлоатационния живот на продукта.

Използвайте двигателно масло за 4-тактови двигатели.

Уверете се, че маслото отговаря на **класификацията API SERVICE SJ или по-висока** – тази информация може да бъде намерена на етикета на контейнера с масло.

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Ниското ниво на маслото може да повреди двигателя.

1. Отвинтете маслоизмервателната щека (19а).
2. Напълнете резервоара за двигателно масло (19) с гориво с помощта на фуния. Обърнете внимание на макс. количество на пълнене (вижте техническите данни). Внимателно налейте двигателно масло до долния ръб на гърловината за зареждане.
3. Избършете маслоизмервателната щека (19а) с чист парцал без власинки.

- Вкарайте отново маслоизмервателната щека (19a) без да затягате отново маслоизмервателната щека (19a).
- Издърпайте маслоизмервателната щека (19a) и отчетете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между L (low) и H (high) на маслоизмервателната щека (19a).
- Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчаното количество двигателно масло (вижте техническите данни).
- След това затегнете отново маслоизмервателната щека (19a).

9.2 Отваряне/Затваряне на капака на двигателя (2) (Фиг. 6)

Отваряне:

- Отключете капака на двигателя (2), като завъртите ключа (2a) обратно на часовниковата стрелка.
- Вдигнете капака на двигателя (2) и го отворете напълно.

Затваряне:

- Затворете капака на двигателя (2).
- Заклучете капака на двигателя (2), като завъртите ключа (2a) по посока на часовниковата стрелка.

9.3 Зареждане с гориво (Фиг. 6)

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Не използвайте старо или замърсено гориво, както и смеси от гориво и масло.
- Уверете се, че в резервоара за гориво не е попаднала мръсотия или вода.

Указание:

Проверявайте нивото на горивото преди всяко пускане в експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без гориво. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с гориво. За целта използвайте бензин Super E5/E10.

- Отворете капака на двигателя (2), както е описано в 9.2.
- Почистете капачката на резервоара (20a) и зоната около гърловината за зареждане, за да предотвратите попадането на мръсотия или чужди тела в резервоара за гориво (20).
- Отваряйте капачката на резервоара (20a) внимателно, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи. Капачката на резервоара (20a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (20) и по този начин не може да падне.
- Извадете вложката на горивния филтър (20b).
- Проверете визуално нивото на горивото.

- Поставете отново вложката на горивния филтър (20b).
- Напълнете резервоара за гориво (20) с гориво с помощта на фуния (20c). Обърнете внимание на макс. обем от 6,0 литра. Внимателно налейте гориво до долния ръб на гърловината за зареждане.
- Затворете отново капачката на резервоара (20a), като я поставите направо и я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че капачката на резервоара (20a) е напълно затворена, за да се предотвратят течове и изпарения.
- Почистете капачката на резервоара (20a) и зоната около нея.
- Проверявайте резервоара за гориво (20) и горивопроводите за течове.
- Затворете капака на двигателя (2).

9.4 Свързване/Разединяване на акумулатора (9d) (Фиг. 7)

Веригата на акумулатора (9d) може да бъде затворена или прекъсната с помощта на приложения предпазен ключ (9a).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да извършвате каквито и да било настройки на продукта, винаги изключвайте акумулатора и изваждайте предпазния ключ.

Свързване на акумулатора:

- Поставете предпазния ключ (9a) в ключалката (9b).
- Завъртете предпазния ключ (9a) по посока на часовниковата стрелка, докато чуete щракване. Продуктът вече е готов за работа.

Разединяване на акумулатора:

- Завъртете предпазния ключ (9a) обратно на часовниковата стрелка и акумулаторът (9d) вече е изключен.
- Издадете предпазния ключ (9a).

10 Управление

10.1 Защитен педал (5a) (Фиг. 8)

В случай на авария незабавно слезте от управляващата платформа (5).

Защитният педал (5a) е оборудван с пружинен защитен изключвател, който се намира под педала (5a). Този защитен изключвател автоматично прекъсва електрозахранването към двигателя, щом операторът слезе от управляващата платформа (5). От съображения за безопасност продуктът може да се използва само когато операторът стои на управляващата платформа (5).

10.2 Превключвател срещу претоварване (13c) (Фиг. 9)

Двигателят е оборудван с превключвател срещу претоварване (13c). При претоварване на продукта превключвателът срещу претоварване (13c) се изключва автоматично, за да предпази продукта от прегряване.

1. Ако превключвателят срещу претоварване (13с) се е задействал, изключете продукта, както е описано в 10.5.3, и изчакайте продукта да се охлади.
2. Натиснете превключвателя срещу претоварване (13с) и включете отново продукта.

10.3 Обяснение на контролния панел (12) (Фиг. 9)

Поставете контактния ключ (13b) в ключалката (13a) и го завъртете в положение „ON“ („ВКЛ.“).

Индикация за работното състояние (12a):

Светодиодната индикация за работното състояние (12a) свети непрекъснато в зелено, щом контактният ключ (13b) застане в положение „ON“ („ВКЛ.“) и токовата верига на акумулатора (9d) е затворена, както е описано в 9.4.

Бутон (светодиоден фар) (12b):

Светодиодният фар (10) се включва или изключва чрез натискане на бутона (12b).

Бутон (клаксон) (12с):

Клаксонът (24) издава звуков сигнал чрез натискане на бутона (12с).

10.4 Обяснение на управлението (Фиг. 10, 19, 20, 23)

Ляв лост за управление (11a):

- Движение напред/на заден ход (в комбинация с десен лост за управление).
- Движение наляво/надясно.
- Завъртане на работния инструмент нагоре или надолу.

Десен лост за управление (11b):

- Движение напред/на заден ход (в комбинация с ляв лост за управление).
- Движение наляво/надясно.
- Повдигнете или спуснете подемното рамо.

Хидравличен лост за управление (11с):

- Отваряне или затваряне на грайфера* или грайферната кофа*.
- Наклоняване на булдозерното гребло* наляво или надясно.
- Завъртане на почвения свредел* по посока или обратно на часовниковата стрелка.

Резервен хидравличен лост за управление (11d):

- Няма функция.

За по-нататъшна работа с продукта, моля, вижте допълнителните описания (вижте 10.5, 10.6 и 10.8).

10.5 Включване/Изключване на уреда (Фиг. 11-18)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне!

Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.

УКАЗАНИЕ

Когато двигателят се включи за първия път, необходимо са няколко задействания на реверсивния стартер, докато горивото бъде прехвърлено от резервоара към двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и експлозия!

Никога не използвайте подгряваща или стартерна течност!
Това води до тежки изгаряния или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на авария незабавно слезте от управляващата платформа.

При слизване от управляващата платформа защитният изключвател под защитния педал автоматично изключва продукта.

Продуктът е оборудван с въжен стартер (14) и електрически стартер (13).

Преди стартиране:

- Прочетете цялото ръководство за експлоатация, преди да използвате продукта.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- По време на работа операторът трябва да е върху управляващата платформа.
- Преди да стартирате продукта, натиснете клаксона, за да привлечете вниманието на страничните лица.
- Преди всяко стартиране проверявайте нивото на горивото и двигателното масло (вижте 9.3 и 9.1).
- Уверете се, че лулата на запалителната свещ (23) е закрепена върху запалителната свещ (23a).
- Свържете акумулатора (9d), както е описано в 9.4.
- Ако акумулаторът е изтощен, продуктът може да бъде стартиран с помощта на въжения стартер.

След стартиране:

- Оставете двигателя да се загрее за кратко.
- Ако външната температура е ниска, оставете хидравличната течност да се загрее достатъчно преди пускане в експлоатация, тъй като студената течност може значително да забави времето за реакция на продукта.
- Задайте желаната скорост с помощта на лоста за газта (15).
 - Позиция MIN „костенурка“
 - Позиция MAX „заек“

10.5.1 Стартиране на двигателя с въжения стартер (14) (Фиг. 11-16)

ВНИМАНИЕ

- Винаги дърпайте въжения стартер на право.
- Хванете здраво дръжката на въжения стартер, когато се прибира отново.
- Не позволявайте на въжения стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреди.
- Не издърпвайте въжето на стартера на въжения стартер докрай. По този начин се предотвратява скъсване на въжето на стартера.
- При хладно време може да се наложи да повторите стартовата процедура няколко пъти.

10.5.1.1 Стартиране със студен двигател

Указание:

При високо външни температури може да се наложи стартиране без въздушен заслон на карбуратора дори и при студен двигател!

1. Поставете крана за гориво (16) в положение „ON“ („ВКЛ.“).
2. Плъзнете смукача (17) в позиция „CHOKE“ („СМУКАЧ“).
3. Позиционирайте лоста за газта (15) в средата.
4. Вкарвайте контактния ключ (13b) в контакта (13a).
5. Завъртете контактния ключ (13b) на положение „ON“ („ВКЛ.“).
6. Сега бавно издърпайте няколко пъти въжения стартер (14), за да може горивото да потече от резервоара за гориво (20) към двигателя.
7. Стартирайте двигателя, като дръпнете бързо въжения стартер (14). Ако двигателят не се стартира, повторете процеса.
8. Оставете двигателя да загрее за няколко секунди.
9. Завъртете смукача (17) бавно в позиция „RUN“ („РАБОТА“).
10. Задайте желаната скорост с помощта на лоста за газта (15).

10.5.1.2 Стартиране с топъл двигател

(Продуктът не е работил за по-малко от 15–20 минути.)

1. Поставете крана за гориво (16) в положение „ON“ („ВКЛ.“).
2. Смукачът (17) трябва да е в позиция „RUN“ („РАБОТА“).
3. Позиционирайте лоста за газта (15) в средата.
4. Вкарвайте контактния ключ (13b) в контакта (13a).
5. Завъртете контактния ключ (13b) на положение „ON“ („ВКЛ.“).
6. Стартирайте двигателя, като дръпнете бързо въжения стартер (13a). Ако двигателят не се стартира, повторете процеса.
7. Задайте желаната скорост с помощта на лоста за газта (15).
8. Ако двигателят не стартира дори след няколко опита, стартирайте продукта, както е описано в раздел 10.5.1.1.

10.5.2 Стартиране на двигателя с електрически старт (13) (Фиг. 11–15, 17)

10.5.2.1 Стартиране със студен двигател

1. Поставете крана за гориво (16) в положение „ON“ („ВКЛ.“).
2. Плъзнете смукача (17) в позиция „CHOKE“ („СМУКАЧ“).
3. Позиционирайте лоста за газта (15) в средата.
4. Вкарвайте контактния ключ (13b) в контакта (13a).
5. Завъртете контактния ключ (13b) в положение „START“ („СТАРТ“) и го задръжте в тази позиция, докато продуктът се стартира.
6. Оставете двигателя да загрее за няколко секунди.
7. Завъртете смукача (17) бавно в позиция „RUN“ („РАБОТА“).
8. Задайте желаната скорост с помощта на лоста за газта (15).
9. Ако двигателят не стартира дори след няколко опита, стартирайте продукта, както е описано в раздел 10.5.1.1.

10.5.2.2 Стартиране с топъл двигател

1. Поставете крана за гориво (16) в положение „ON“ („ВКЛ.“).
2. Смукачът (17) трябва да е в позиция „RUN“ („РАБОТА“).
3. Позиционирайте лоста за газта (15) в средата.
4. Вкарвайте контактния ключ (13b) в контакта (13a).
5. Завъртете контактния ключ (13b) в положение „START“ („СТАРТ“) и го задръжте в тази позиция, докато продуктът се стартира.
6. Задайте желаната скорост с помощта на лоста за газта (15).
7. Ако двигателят не стартира дори след няколко опита, стартирайте продукта, както е описано в раздел 10.5.1.1.

10.5.3 Изключване на двигателя (Фиг. 1, 18, 26)

Указание:

- Изчакайте две минути след изключването на продукта, преди да прекъснете веригата на акумулатора.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Спуснете работния инструмент* напълно на земята.
3. Настройте всички движения на продукта.
4. Преместете всички лостове за управление (11a, 11b, 11v) в неутрално положение.
5. Слезте от управляващата платформа (5) и завъртете контактния ключ (13b) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
6. Извадете контактния ключ (13b) при напускане на продукта.
7. Поставете крана за гориво (16) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
8. При поддръжка или продължително съхранение изтеглете лулата на запалителната свещ (23) от запалителната свещ (23a) и прекъснете веригата на акумулатора (9d), както е описано в 9.4.
9. Оставете двигателя да се охлади, преди да паркирате продукта в затворени помещения.

10.6 Управление на задвижването (Фиг. 19, 20)

ВНИМАНИЕ

Повдигнете леко подемните рамена или работните инструменти, когато премествате продукта, но го дръжте ниско.

Указание:

Продуктът може да угасне на наклон, тъй като горивото в резервоара изтича напред и подаването на гориво се прекъсва.

Посоката на движение на отделните гумени вериги (6a) се управлява от лостовете за управление (11a/11b).

Движение напред:

- Натиснете едновременно двата лоста за управление (11a/11b) напред.

Движение на заден ход:

- Издърпайте едновременно и двата лоста за управление (11a/11b) назад.

Промяна на посоката на движение:

- Натиснете десния лост за управление (11b) напред.
 - Дясната гумена верига се движи напред, което кара продукта да се завърти наляво.
- Издърпайте десния лост за управление (11b) назад.
 - Дясната гумена верига се движи назад, което кара продукта да се завърти надясно.
- Натиснете левия лост за управление (11a) напред.
 - Лявата гумена верига се движи напред, което кара продукта да се завърти надясно.
- Издърпайте левия лост за управление (11a) назад.
 - Лявата гумена верига се движи назад, което кара продукта да се завърти наляво.

Шофиране в завои и в кръг:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за завиване на място (завиване на място)!

Завиването на място с висока скорост могат да доведат до люлеене, нестабилност и произшествия на ранен етап.

Завивайте на място само с ниска скорост.

- Чрез натискане и издърпване на лостовете за управление (11a/11b) с различна сила могат да взимате завои и да се движите в кръг.
- Колкото по-голяма е разликата в движението на лоста за управление между лявата и дясната гумена верига (6a), толкова по-малък е радиусът на завоя.

Указание:

За промените посоката на движение, когато продуктът е неподвижен или се движи, използвайте само един лост за управление.

За да завъртите продукта на място, натиснете едновременно единия лост за управление напред, а другия – назад.

10.7 Монтиране/Сваляне на работния инструмент (Фиг. 21, 22)

Монтиране на работния инструмент:

- Поставете работния инструмент върху равна повърхност. Уверете се, че зад работния инструмент има достатъчно място.
- Стартирайте продукта, както е описано в 10.5, за да преместите продукта към работния инструмент, както е описано в 10.6.
- Спуснете подемното рамо (8) и наклонете държача на работния инструмент (7) надолу, докато горният вал (7a) се захване в планката за закрепване (21a) на работния инструмент.
- Наклонете държача на работния инструмент (7) назад, за да закачите работния инструмент.
- Повдигнете подемното рамо (8) така, че долният вал (7b) на държача на работния инструмент (7) да попадне във вдлъбнатината (21b) на работния инструмент.
- Осигурете работния инструмент, като вкарате по един болт (7c) през всеки от отворите във вдлъбнатината (21b) и го закрепите с шплинтове.
- Спуснете подемното рамо (8), за да спуснете работния инструмент на земята.
- Проверете дали работният инструмент е правилно поставен и осигурен.
- Свалете работния инструмент в обратна последователност.

Указание:

Сканирайте QR кода по-долу, за да получите достъп до инструкциите за работа с различните работни инструменти.



10.7.1 Свързване на хидравличните тръбопроводи (1) (Фиг. 22)

Свържете хидравличните тръбопроводи, ако за работата на работния инструмент се изисква хидравлична мощност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Течностите под налягане или въздухът могат да проникнат през кожата и да причинят сериозни наранявания или дори смърт.

За да избегнете наранявания:

- Спазвайте достатъчно разстояние.
- Течове на масло не трябва да се проверяват с голи ръце. Носете лични предпазни средства.
- Преди да разкачите хидравличните тръбопроводи, изключете двигателя и извадете предпазния ключ. Задействайте всички лостове за управление, за да понижите напълно налягането в системата.
- Спуснете и осигурете повдигнатите компоненти или ги подпрете с подходящи помощни средства.
- Понижете остатъчното налягане в хидравличния резервоар.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали всички връзки са затегнати и дали тръбопроводите не са повредени.
- Ако се нараните, незабавно се обърнете към лекар.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности! Опасност от изгаряне при докосване. Докосвайте само когато е хладно или носете подходящи предпазни ръкавици.

1. Понижете наличното остатъчно налягане, както е описано в 12.2.6.2.
2. Почистете всички бързодействащи съединения и нипели, за да отстраните мръсотията, праха и отлаганията, за да предотвратите замърсяване на хидравличната система.
3. Свържете бързодействащия съединител на работния инструмент към нипелите (16) на хидравличните тръбопроводи (1).
4. Свържете нипела на работния инструмент към бързодействащия съединител (1а) на хидравличните тръбопроводи (1).
5. Преди пускане в експлоатация проверете дали хидравличните връзки са затегнати.

10.8 Работа с работния инструмент (Фиг. 23)

Изберете подходящ работен инструмент за извършваната работа.

Управление на подемното рамо (8):

Преместете десния лост за управление (11b) **наляво или надясно**, за да **повдигнете или спуснете** лоста за управление (8).

Работа с работния инструмент:

Преместете **левия** лост за управление (11a) **наляво или надясно**, за да **завъртите нагоре или надолу** работния инструмент.

Управление хидравличните функции на работния инструмент:

Преместете хидравличния лост за управление (11c) **наляво или надясно**, за да управлявате съответния работен инструмент.

- Отваряне или затваряне на грайфера* или грайферната кофа*.
- Наклонете греблото за сняг* наляво/надясно.
- Завъртане на почвения свредел* по посока или обратно на часовниковата стрелка.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11 Указания за работа

11.1 Намаляване на износването на гумените вериги (Фиг. 1)

Гумените вериги (6) са особено подходящи за използване върху мека, неуплътнени повърхности с ниско съдържание на камъни или отломки.

За да сведете до минимум износването на гумените вериги (6), винаги трябва да шофирате с намалена скорост и с голям радиус на завиване.

Избягвайте следните натоварвания:

- Буксуване на гумените вериги при голямо натоварване.
- Обръщане върху повърхности с остри ръбове (напр. камъни, счупен бетон, отломки).
- Маневри с тесни завои върху твърди повърхности като асфалт или бетон.
- Преминаване през високи бордюри, ръбове или издатини.
- Удряне или триене на гумените вериги в стени или бордюри.
- Работа върху агресивни повърхности (напр. сол, тор или други агресивни вещества)

12 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Завъртете контактния ключ в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
- Извадете контактния ключ.
- Извадете предпазния ключ.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Оставете продуктът да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извършвайте визуална и функционална проверка/поддръжка редовно/всеки ден и преди пускане в експлоатация, за да се уверите, че продуктът е в добро работно състояние.

- Неправилната поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или отстраняването или модифицирането на предпазни устройства може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди.
- Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

12.1 Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със сгъстен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- За да намалите опасността от пожар, почиствайте редовно охлаждащите ребра на двигателя със сгъстен въздух. Почистете зоната на шумозаглушителя от праха, листата или другите чужди тела.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца.
- Извършвайте дейностите по почистване и поддръжка само до степента, посочена в това ръководство за употреба. По нататъшните работи трябва да се извършват от специалисти.

12.1.1 Почистване на вложката на горивния филтър (20b) (Фиг. 6)**Указание:**

Вложката на горивния филтър представлява филтриращ съд, който се намира точно под капака на резервоара и филтрира цялото наливано гориво.

1. Отворете капака на двигателя (2), както е описано в 9.2.
2. Отворете капачката на резервоара за гориво (20a), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. Капачката на резервоара (20a) е свързана със защитата срещу изгубване в резервоара за гориво (20) и по този начин не може да падне.
3. Извадете вложката на горивния филтър (20b). Почиствайте я в незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване.
4. Поставете отново вложката на горивния филтър (20b).
5. Затворете отново капачката на резервоара (20a), като я поставите направо и я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че капачката на резервоара (20a) е напълно затворена, за да се предотвратят течове и изпарения.
6. Затворете капака на двигателя (2).

12.2 Поддръжка

Спазвайте инструкциите за безопасност, описани в 5.

Поставете продукта върху равна повърхност.

Работите, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация, трябва да се извършват само в оторизиран специализиран сервиз.

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Необходимо е редовно, внимателно поддържане в изправност, за да се гарантира нивото на безопасност и непроменена работа на продукта.

Отстранете всички инструменти, които сте използвали за поддръжката, преди да използвате или съхранявате продукта.

• Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва отново да се монтират незабавно след завършени работи по ремонт или поддръжка.

За да се избегне опасността от възникване на пожар, хидравличните компоненти, като резервоари, тръбопровода, маркучи или цилиндри, не трябва да се нагряват, докато не бъдат напълно източени и внимателно почистени.

Необходим инструмент:

- Осигурителен палец (20x120 mm) (8b)
- Фуния (20с)
- Монтажен ключ
- Четка от медна тел*
- Луфтомер*
- Парцал/Кърпа*
- Приемнен съд*
- фуния*
- Вилкообразен ключ/гаечен ключ SW 10 mm*
- 2x отворени гаечни ключа SW 13 mm*
- 2x отворени гаечни ключа SW 19 mm*
- Гаечен ключ SW 19 mm*
- кръстата отвертка*

- Зарядно устройство*
- Маслена смукателна помпа*
- Такаламит*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.1 Осигуряване на подемните рамена (8) в позиция за поддръжка (Фиг. 24)

За да можете да извършвате безопасно дейности по поддръжката в зоната под подемните рамена (8) дори в случай на загуба на налягане, е необходимо да закрепите правилно подемните рамена (8).

Процедирате по следния начин:

1. Ако е необходимо, отстранете работния инструмент, както е описано в 10.7.

2. Поставете подемните рамена (8) така, че отворите (8а) на подемните рамена (8) да са подравнени с отворите за позиция за поддръжка (4а) на основната рама (4).
3. Изключете двигателя, както е описано в 10.5.3, и извадете предпазния ключ (9а).
4. Осигурете подемните рамена (8) с осигурителните палци (8б) и ги фиксирайте със съответните шплинтове.
5. Проверете дали осигурителните палци (8б) са здраво закрепени от двете страни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изваждайте осигурителните палци след приключване на работата.

12.2.2 План за поддръжка

Важно е да се спазват следните интервали за поддръжка, за да се осигури безпроблемна работа.

Внимание! Моторното масло и горивото трябва да се напълнят при първоначалното пускане в експлоатация.

Работни часове	Предварително пускане в експлоатация	10 часа	50 часа	200 часа	1000 часа	2 години	6 години
Обща визуална проверка	x						
Проверка на нивото на горивото	x						
Проверка на горивопроводите	x						
Смяна на горивопроводите						X	
Проверка на нивото на двигателното масло	x						
Смяна на двигателното масло			x				
Проверка на хидравличните тръбопроводи	x						
Смяна на хидравличните тръбопроводи							X
Проверка на нивото на хидравличното масло	x						
Смяна на хидравличното масло					x		
Смяна на вложката на хидравличния смукателен филтър					x		
Проверка, и при необходимост смазване на точките за смазване	x						
Почистване на продукта	x						
Проверка на електрическите кабели	x						
Проверка на състоянието на акумулатора			x				
Проверка на въздушния филтър	x						
Почистване на въздушния филтър			x				
Смяна на въздушния филтър				x			
Проверка и при необходимост почистване на запалителната свещ			x				
Смяна на запалителната свещ				x			
Настройки на гумените вериги		Първа проверка	x				
Внимание: Извършването на точките „X“ се възлага само на оторизирана специализирана фирма.							

12.2.3 Обслужване на въздушния филтър (22с) (Фиг. 25)

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Работата на двигателя без или с повреден филтър елемент може да доведе до повреда на двигателя.

- Никога не пускайте двигателя без или с повреден елемент на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

ВНИМАНИЕ

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

ВНИМАНИЕ

Ако продуктът се използва в особено запрашена среда, въздушният филтър трябва да се проверява и почиства по-често от редовните интервали за поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Не почиствайте продукта, докато двигателят работи. Водата може да проникне във въздушния филтър и да повреди двигателя. Поддържайте въздушния филтър сух.

ВНИМАНИЕ

Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

Почиствайте въздушния филтър (25с) на всеки 50 работни часа, като се препоръчва

Сменете въздушния филтър (25с) след 200 работни часа.

1. Отворете капака на двигателя (2), както е описано в 9.2.
2. Свалете капака на въздушния филтър (22), като свалите скрепителната гайка (22а).
3. Разхлабете крилчатата гайка (22b), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и извадете въздушния филтър (22в).
4. Почиствайте въздушния филтър (22с) само като го изтупвате.
5. Сменете повредения въздушен филтър (22с) с нов.
6. Поставете отново въздушния филтър (22с) и го закрепете, като затегнете крилчатата гайка (22b) по посока на часовниковата стрелка.
7. Поставете капака на въздушния филтър (22) и го закрепете със скрепителната гайка (22а).
8. Затворете капака на двигателя (2).

12.2.4 Обслужване на запалителната свещ (23а) (Фиг. 25-27)

ВНИМАНИЕ

Сменяйте запалителната свещ само при студен двигател!

ВНИМАНИЕ

Разхлабената запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. А прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбите в главата на цилиндъра.

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между което се генерира запалителна искра). За първи път проверете запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка.

След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

Сменете запалителната свещ (23а) след 500 работни часа или най-късно след една година.

1. Поставете подемните рамена (8) в позиция за поддръжка, както е описано в 12.2.1.
2. Отворете капака на двигателя (2), както е описано в 9.2.
3. Свалете капака на въздушния филтър (22), като свалите скрепителната гайка (22а).
4. Отстранете конектора на запалителната свещ (23) и демонтирайте запалителната свещ (23а). Използвайте монтажен ключ (27).
5. Отстранете замърсяванията от основата на запалителната свещ (23а).
6. Почистете запалителната свещ (23а) с медна телена четка или я сменете с нова.
7. Проверете хлабината на запалителната свещ. Настройте разстоянието между електродите на 0,6-0,7 mm с помощта на шублер.
8. Поставете отново запалителната свещ (23а), като внимавате да не я затегнете прекалено.
9. След това поставете съединителя на запалителната свещ (23) към запалителната свещ (23а).
10. Поставете капака на въздушния филтър (22) и го закрепете със скрепителната гайка (22а).
11. Затворете капака на двигателя (2).

12.2.5 Обслужване на горивопроводите и маркучите за гориво

1. Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте дали всички горивопроводи, маркучи за гориво и скобите на маркучите са добре закрепени и не са повредени.
2. Сменяйте горивопроводите, маркучите за гориво и скобите на маркучите, когато са износени или повредени, или на всеки две години.

12.2.6 Обслужване на хидравликата (Фиг. 28)

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Ако продуктът се експлоатира без масло, с твърде малко масло или с използвано масло, това може да доведе до повреда на продукта.

- Не използвайте старо масло!
- Проверявайте нивото на маслото преди всяко пускане в експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

При доставката продуктът вече е зареден с хидравлично масло ISO 32.

Препоръчват се следните видове масла:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Поставете подемните рамена в позиция за поддръжка, както е описано в 12.2.1.
2. Преди да извършите работа по хидравличния резервоар (25), понижете остатъчното налягане, както е описано в 12.2.6.2.

12.2.6.1 Проверка на нивото на маслото (Фиг. 28)

1. Спуснете работния инструмент напълно на земята.
2. Проверявайте нивото на маслото при температура на околната среда от около 10 до 30 °C през наблюдателните прозорчета (25a/25b).

Горно наблюдателно прозорче (25a):

- Напълнено до половината.
 - Нивото на хидравличното масло е достатъчно.
- Празно.
 - Проверете нивото на напълване на долното наблюдателно прозорче (25b).

Долно наблюдателно прозорче (25b):

- Пълно.
 - Налично е достатъчно хидравлично масло. Нивото на хидравличното масло трябва да се следи.
- Напълнено до половината.
 - Хидравличното масло трябва да се долее, както е описано в 12.2.6.3, преди да стартирате отново двигателя, за да предпазите хидравличната система от повреда.

12.2.6.2 Освобождаване на налягането от резервоара за хидравлично масло (25) (Фиг. 28)

1. Покрийте контрагайката (25e) с тежка кърпа.
2. Разхлабете контрагайка (25e), за да освободите контролирано оставащото налягане. Използвайте отворен гаечен ключ SW19.

12.2.6.3 Доливане на хидравлично масло (Фиг. 28)

1. Свалете всички винтове, скрепителни пръстени и подложни шайби от капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25). Използвайте отворен гаечен ключ/тресчотка SW10.
2. Свалете капачката на резервоара (25c) и уплътнението (25d).
3. Използвайте фуния, за да налеете хидравлично масло през отвора за пълнене.
4. Поставете отново капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25). Уверете се, че сте поставили уплътнението (25d) правилно.
5. След кратко време на работа проверете нивото на маслото чрез наблюдателните прозорчета (25a/25b). Нивото на маслото трябва да е в центъра на горното наблюдателно прозорче (25a).
6. Ако нивото на маслото е твърде ниско, повторете процеса.

12.2.6.4 Смяна на хидравличното масло (Фиг. 28)

Честата смяна на работните инструменти може да доведе до навлизане на повече чужди тела в хидравличната система през тръбопроводите, което може да наложи почестата смяна на смукателните филтри (25f). Процедурите както е описано в 12.2.6.5.

1. Свалете всички винтове, скрепителни пръстени и подложни шайби от капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25). Използвайте отворен гаечен ключ/тресчотка SW10.
2. Свалете капачката на резервоара (25c) и уплътнението (25d).
3. Отстранете хидравличното масло с помощта на маслена смукателна помпа.
4. Налейте около 29 литра прясно хидравлично масло през отвора за пълнене (вижте техническите данни).
5. Поставете отново капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25). Уверете се, че сте поставили уплътнението (25d) правилно.
6. Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

12.2.6.5 Смяна на смукателния филтър (25f)(Фиг. 28)

Честата смяна на работния инструмент може да доведе до навлизане на повече чужди тела в хидравличната система през тръбопроводите, което може да наложи почестата смяна на смукателните филтри (25f).

1. Свалете всички винтове, скрепителни пръстени и подложни шайби от капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25). Използвайте отворен гаечен ключ/тресчотка SW10.
2. Свалете капачката на резервоара (25c) и уплътнението (25d).

- Отстранете хидравличното масло с помощта на маслена смукателна помпа.
- Извадете смукателните филтри (25f) и поставете два нови смукателни филтъра (25f).
- Налейте около 29 литра прясно хидравлично масло през отвора за пълнене (вижте техническите данни).
- Поставете отново капачката (25c) на резервоара за хидравлично масло (25).
Уверете се, че сте поставили уплътнението (25d) правилно.
- Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

12.2.6.6 Хидравлични тръбопроводи

Проверявайте обозначените точки за течове преди започване на работа и на всеки 50 работни часа. Сменете хидравличните тръбопроводи след една година или след 500 работни часа.

Обърнете се към специалист или специализиран сервиз.

12.2.7 Обслужване на двигателното масло

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Ако продуктът се експлоатира без масло, с твърде малко масло или с използвано масло, това може да доведе до повреда на продукта.

- Напълнете с масло преди пускане в експлоатация. Продуктът се доставя без масло.
- Не използвайте отработено масло!
- Проверявайте нивото на маслото преди всяко пускане в експлоатация.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

12.2.7.1 Проверка на нивото на маслото (Фиг. 29)

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Ниското ниво на маслото може да повреди двигателя.

- Стартирайте двигателя, както е описано в 10.5.
- Оставете двигателя да се загрее за кратко.
- Отвинтете маслоизмервателната щека (19a).
- Избършете маслоизмервателната щека (19a) с чист парцал без власинки.
- Вкарайте отново маслоизмервателната щека (19a) без да затягате отново маслоизмервателната щека (19a).

- Издърпайте маслоизмервателната щека (19a) и отчетете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между L (low) и H (high) на маслоизмервателната щека (19a).
- Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчаното количество, както е описано в 9.1.
- След това затегнете отново маслоизмервателната щека (19a).

12.2.7.2 Смяна на маслото (Фиг. 29)

Двигателното масло влияе върху работата и експлоатационния живот на продукта.

Използвайте двигателно масло за 4-тактови двигатели.

За обща употреба се препоръчва SAE 10W-40, респ. SAE 15W-40.

Уверете се, че маслото отговаря на **класификацията API SERVICE SJ или по-висока** – тази информация може да бъде намерена на етикета на контейнера с масло.

Смяната на моторното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура двигател.

- Осигурете приеман съд за събиране на отработеното масло.
- Свалете маркуча за източване на маслото (19b) от държача, за да позволите на двигателното масло да изтече.
- Отвинтете маслоизмервателната щека (19a).
- Изчакайте, докато цялото двигателно масло изтече в приемния съд.
- Поставете маркуча за източване на маслото (19b) отново в държача.
- Напълнете резервоара за двигателно масло (19), както е описано в 9.1.
- Стартирайте двигателя, както е описано в 10.5.
- Оставете двигателя да се загрее за кратко.
- Проверете нивото на маслото, както е описано в 12.2.7.1.
- Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

12.2.8 Точки за смазване (Фиг. 30, 31)

Редовното смазване е от съществено значение за предотвратяване на повреди, преждевременно износване и повреда на продукта.

Продуктът има 18 сачмени масълонки (26).

Използвайте налична в търговската мрежа универсална литиево-сапунена грес EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Смазвайте точките за смазване на всеки 4 работни часа. Напълнете само малко грес. В никакъв случай не препълвайте!

- Поставете такаламът на сачмената масълонка (26).
- Вкарайте по макс. един ход обикновена грес в сачмената масълонка (26).

12.2.9 Обслужване на акумулатора

⚠ ВНИМАНИЕ

Акумулаторите съдържат сярна киселина, която може да причини тежки изгаряния.

Избягвайте всякакъв контакт с кожата, очите или дрехите.

Носете защитни очила.

В случай на контакт:

- Контакт с кожата: Незабавно изплакнете обилно с вода.
- Контакт с очите: Плакнете очите с обилно количество вода в продължение на поне 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Поглъщане: Пийте много вода или мляко и незабавно се консултирайте с лекар.

Указания:

Защитете електронните компоненти, като избягвайте подаване на стартов ток – това може да доведе до значителни повреди в електрониката и електрическите системи. Вместо това заредете батерията правилно.

За да избегнете повреда на електронните компоненти и електрическите системи, не използвайте мостови кабели за подаване на стартов ток. Подобни намеси могат да повредят чувствителните блокове за управление или сензорите.

Ако използването на кабели за подаване на стартов ток е неизбежно в изключителни случаи, моля, обърнете внимание на следното:

- Използвайте само висококачествени кабели за подаване на стартов ток с голямо сечение, които са предназначени за поне 400 ампера.
- Прочетете внимателно всички инструкции и проверете съответните фигури, преди да започнете процедурата.

Повредите могат да бъдат надеждно избегнати само ако се спазва правилната процедура.

12.2.9.1 Зареждане на акумулатора (9d) (Фиг. 32)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради неправилно зареждане на батерията!

При твърде високо напрежение на зареждане съществува опасност от експлозия на батерията.

При работи по батерията винаги изваждайте контактния ключ от контактната ключалка.

- Токът на зареждане на зарядното устройство не трябва да надвишава 5 A, а напрежението на зареждане може да е макс. 14,4 V.

ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение!

- За да избегнете късо съединение, винаги отделяйте първо отрицателния кабел (-) от батерията и го свързвайте последен.
- При свързване/разединяване на батерията се уверете, че полюсите (+/-) не се допират един до друг и/или до рамата.

Уверете се, че батериите са защитени от неупълномощена употреба (напр. от деца).

Зареждайте акумулатора 1-2 пъти през зимата, за да сте сигурни, че тя запазва пълния си капацитет на заряд. При неправилно съхранение акумулаторът може да се повреди.

1. Изключете двигателя, както е описано в 10.5.3, и извадете предпазния ключ (9a).
2. Отворете капака на отделението за акумулатора (9), като свалите винта (9c).
3. Изтеглете защитните капачки от двата полюса на акумулатора (9d).
4. Извадете двата полюсни кабели (+/-) от акумулатора (9d). Използвайте кръстатата отвертка.
5. Развийте и свалете гайката и заземителния кабел. Използвайте гаечен ключ SW13.
6. След това свалете двете гайки и свалете скобата на акумулатора. Използвайте гаечен ключ SW13.
7. Извадете акумулатора (9d).
8. Проверете акумулатора (9d) за деформации. Ако акумулаторът (9d) е деформиран, той трябва незабавно да се смени с нова.
9. Свържете акумулатора (9d) към подходящо зарядно устройство. След това свържете червения кабел към положителния извод (+), а черния кабел към отрицателния извод (-) на зарядното устройство.
10. Зареждайте акумулатора (9d) поне 5 часа.
11. Използвайте бързото зареждане само при спешни случаи, тъй като акумулаторът (9d) се зарежда с висока скорост, което може значително да намали експлоатационния живот на акумулатора (9d). Ако използвате бързозареждащ се акумулатор (9d), зареждайте го редовно и възможно най-скоро, за да не съкратите живота му.

12.2.10 Настройка на гумената верига (6a) (Фиг. 33)

Проверявайте гумените вериги (6a) преди започване на работа, след първите 10 работни часа и след това на всеки 50 работни часа.

1. Поставете подемните рамена (8) в позиция за поддръжка, както е описано в 12.2.1.
2. Разхлабете винтовете M12x30 mm (6b) от всяка страна с няколко завъртания. Внимавайте да не ги свалите. Използвайте отворен гаечен ключ/тресчотка SW19.
3. Разхлабете двете контрагайки M12 (6c/6e). Използвайте два творени гаечни ключа SW 19.
4. Завъртете равномерно винта M12x80 mm (6f) и гайката за настройка M12 (6d): Използвайте два отворени гаечни ключа SW19/тресчотки SW19.
 - Надясно, за да обтегнете гумената верига (6a).
 - Наляво, за да разхлабите гумената верига (6a).
5. Проверете обтягането на гумената верига (6a), като натиснете леко с крак гумената верига (6a) между задвижващото колело (6g) и следящата ролка (6h). В този момент гумената верига (6a) трябва да поддаде с около 5 cm.
6. Ако е необходимо, коригирайте обтягането.

7. Законтрете болта M12x80 mm (6f) с контрагайка M12 (6e) и гайката за настройка M12 (6d) с контрагайката M12 (6c).
8. Затегнете винтовете M12x30 mm (6b). Въртящият момент на затягане на винтовете M12x30 mm (6b) е 80 Nm.
9. Повторете процедурата от отсрещната страна. Уверете се, че двете гумени вериги (6a) са обтегнати равномерно.
10. Изминете няколко метра и отново проверете обтягането на гумените вериги (6a).

13 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Може да възникне пожар или експлозия, ако продуктът се съхранява близо до възможни източници на запалване. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

- Отстранете възможните източници на запалване, като напр. печки, газови бойлери, газови сушилни и т.н.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Неправилното съхранение на продукта може да доведе до повреда на двигателя.

- Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.

Необходим инструмент:

- помпа за източване на горивото*
- Вилкообразен ключ/гаечен ключ SW 10 mm*
- Бутилка за наливане на масло*
- Парцал/Кърпа*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

13.1 Източване на горивото с горивна смукателна помпа (фиг. 6)

1. Отворете капака на двигателя (2), както е описано в 9.2.
2. Поставете приемен съд под маркуча на горивната смукателна помпа.
3. Отворете капачката на резервоара за гориво (20a), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. Капачката на резервоара (20a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (20) и по този начин не може да падне.
4. Извадете вложката на горивния филтър (20b).

5. Вкарайте маркуча на горивната смукателна помпа в резервоара за гориво (20) и източете напълно горивото с помощта на горивната смукателна помпа.
6. Поставете отново вложката на горивния филтър (20b).
7. Затворете отново капачката на резервоара (20a), като я поставите направо и я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
8. За да се гарантира, че в карбуратора не остава гориво, останалото гориво трябва да се източи от него. За целта поставете подходящ съд под карбуратора и отвинтете винта на карбуратора с помощта на отворен гаечен ключ SW10.
9. Затворете капака на двигателя (2).

13.2 Подготовка за съхранение

Подготовка за съхранение

Ако продуктът няма да се използва за период, по-дълъг от 30 дни, трябва да предприемете следните мерки, за да го подготвите за съхранението.

1. Изпразнете резервоара за гориво с горивна смукателна помпа.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчното гориво.
3. След всеки сезон извършвайте смяна на маслото.
4. Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
5. Издърпайте бавно въжения стартер, така че маслото да защити вътрешността на цилиндъра.
6. Почистете целия продукт, за да защитите лаковото покритие.

14 Транспортиране

Необходим инструмент:

- Подходящи рампи*
- Подходящи клинове*
- Подходящи сапани*
- Подходящо подемно приспособление*
- Подходящи крепежни материали*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

14.1 Натоварване на продукта върху ремарке или камион чрез рампи

Спазвайте инструкциите за безопасност, описани в 5.6.7.

14.1.1 Проверка на ремаркетото/камиона

- Проверете ремаркетото/камиона за износване и пукнатини.
- Проверете дали акумулаторът е зареден до 12 волта.
- Проверете дали задните светлини и мигачите са чисти и функционират.
- Сменете рефлекторите, ако са повредени или замърсени.
- Проверете налягането на въздуха в гумите и правилния въртящ момент на гайките на колелата.
- Настройте спирачките така, че да работят заедно със спирачките на теглещото превозно средство.

- Проверете товарната повърхност за пукнатини и повреди.

14.1.2 Товарене на продукта

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от преобръщане при товарене и разтоварване!

- Когато товарите продукта чрез рампа, използвайте само движение на заден ход. По-тежката страна на продукта винаги трябва да бъде ориентирана нагоре, за да се предотврати преобръщането или подхлъзването му.
- Когато разтоварвате продукта, можете да се движите напред.

Указание:

Продуктът може да угасне на наклон, тъй като горивото в резервоара изтича напред и подаването на гориво се прекъсва.

1. Стартирайте двигателя на продукта и настройте газта на средно ниво.
2. Повдигнете леко работния инструмент, но го дръжте ниско.
3. Подравнете продукта върху рампите и потеглете бавно.
4. Когато достигнете мястото за закрепване върху ремаркетото/камиона, спуснете работния инструмент на земята.
5. След натоварване изключете двигателя, извадете предпазния ключ (9a) и извадете лулата на запалителната свещ (23) от запалителната свещ (23a).

14.2 Повдигане на продукта

1. Повдигнете продукта, както е описано в 7.2.

14.3 Закрепване на продукта

⚠ ОПАСНОСТ

Разположете продукта в центъра на ремаркетото/камиона, така че теглото да се разпреди равномерно върху двата моста.

Уверете се, че основният товар е изместен леко напред (към теглещото превозно средство).

Неправилното разпределение на теглото може да доведе до нестабилност, загуба на контрол и сериозни инциденти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Транспортните закрепвания са обозначени със съответните символи.

Закрепването в други точки е опасно и може да доведе до нараняване на хора или повреда на продукта.

1. Използвайте подходящи клинове, за да осигурите гъмената верижна ходова част (6) срещу неконтролирани движения.
2. Закрепете продукта с подходящ крепежен елемент. Спазвайте таблицата по-долу, за да се уверите, че разстоянията между точките за закрепване са правилни.

3. Преди да транспортирате продукта, проверете дали е добре обезопасен.

14.4 Подготовка за транспортиране

- Изключете продукта.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Източете моторното масло от топлия двигател.
- Изпразнете резервоара за гориво в одобрен резервоар с помощта на горивна смукателна помпа.
- Препоръчваме ви да почиствате продукта преди всяко транспортиране.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

ВНИМАНИЕ

Важно указание в случай на ремонт

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност продуктът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервис.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигател		
Продуктът не може да стартира.	Контактния ключ е в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).	Поставете контактния ключ в положение „ON“ („ВКЛ.“).
	Веригата на акумулатора не е затворена.	Затворете веригата с помощта на предпазния ключ.
	Кранът за гориво е в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).	Поставете крана за гориво в положение „ON“ („ВКЛ.“).
	Лулата на запалителната свещ не е свързана.	Поставете лулата на запалителната свещ върху запалителната свещ.
	Върху управляващата платформа няма оператор.	Върху управляващата платформа трябва да има оператор.
	Вискозитетът на маслото е твърде висок; двигателят работи бавно през зимата.	Използвайте хидравлично масло за зимни условия.
	Превключвателят срещу претоварване се е задействал.	Нулирайте превключвателя срещу претоварване.
	Акумулаторът е празен.	Стартирайте, като дръпнете въжението стартер, за да заредите акумулатора.
	Запалителната свещ е покрита с нагар.	Почистете или сменете запалителната свещ.
	Ниско ниво на двигателното масло	Долейте двигателно масло.
	Твърде ниско ниво на горивото.	Проверете нивото на напълване, и при необходимост долейте гориво.
	Продуктът е наклон.	Подаването на гориво е прекъснато.
Недостатъчна мощност на двигателя	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
Двигателят спира внезапно	Твърде ниско ниво на горивото.	Проверете нивото на напълване, и при необходимост долейте гориво.
	Продуктът е наклон.	Подаването на гориво е прекъснато.
Необичаен цвят на отработените газове	Недостатъчно количество гориво.	Използвайте висококачествено гориво.
	Твърде много двигателно масло	Излейте двигателното масло до посоченото ниво.
	Смукачът на карбуратора е затворен.	Отворете смукача

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Хидравлична система		
Мощността на подемното рамо, работния инструмент и задвижването е твърде ниска.	Твърде ниски ниво на хидравличното масло.	Доливане на масло.
	Течове в тръбопроводите и/или връзките.	Сменете тръбопроводите или връзките.
Задвижваща система		
Отклонение от посоката на задвижване	Блокирана от чуждо тяло.	Отстранете чуждото тяло.
	Гумената верига е твърде хлабава или твърде стегната.	Регулирайте гумената верига.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Компактен товарач - MKL730/MSK800**
Артикулен № **5915401903/39154019933**

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕО_2005/88/ЕО,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Процедури за оценяване на съответствието:

2000/14/ЕО_2005/88/ЕО – приложение: VI

Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{WA}): 101 dB
Измерено ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97,9 dB
Нотифициран орган: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Deutschland
0036

Номер:

2016/1628/ЕС

Емис. №:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή.....	111
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-35)	111
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-35).....	112
4	Ενδεδειγμένη χρήση.....	112
5	Υποδείξεις ασφαλείας.....	113
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	119
7	Αποσυσκευασία.....	120
8	Συναρμολόγηση.....	121
9	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	121
10	Χειρισμός.....	123
11	Υποδείξεις εργασίας.....	126
12	Καθαρισμός και συντήρηση.....	127
13	Αποθήκευση.....	133
14	Μεταφορά.....	134
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών.....	135
16	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	135
17	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	135
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	136
19	Διευρυμένο σχέδιο.....	231

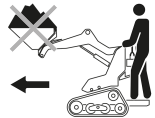
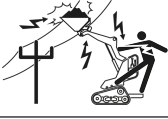
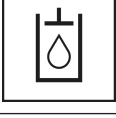
Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

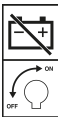
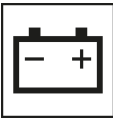
Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος!
	Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η αφαίρεση των διατάξεων προστασίας και των διατάξεων ασφαλείας ούτε η επέμβαση σε αυτές.
	Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από κινητά μέρη.
	Μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα με βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μίζας.
	Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους.
	Απαγορεύεται το κάπνισμα, οι εργασίες που παράγουν σπινθήρες και οι γυμνές φλόγες.
	Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από νερό και μην την εκθέτετε σε βροχή.
	Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.

	Κίνδυνος έκρηξης. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε προθερμαντήρα και μην αγγίζετε καλώδια γείωσης.
	Προσοχή, εύφλεκτα υλικά. Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και κάπνισμα.
	Μην αγγίζετε κανένα εξάρτημα ή μέρος του μηχανήματος που θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία – Κίνδυνος για σοβαρά εγκαύματα.
	Μη συνδέσετε ποτέ αντίστροφα τον θετικό και αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Η υπερθέρμανση ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
	Προσοχή! Εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
	Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από αυτή την περιοχή.
	Υγρά ή αέρας υπό υψηλή πίεση μπορούν να διεισδύσουν στο δέρμα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο. Διατηρείτε επαρκή απόσταση.
	Προσέχετε για οριζόντιες κινήσεις. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρούς ή ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς από σύνθλιψη.
	Προσοχή για αντικείμενα που πέφτουν. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης. Παραμένετε μακριά από ανυψωμένα φορτία/δομικά μέρη του μηχανήματος και από την περιοχή κίνησής τους.
	Κίνδυνος κοψιμάτων και κίνδυνος σύνθλιψης για το πόδι: Πριν από εργασίες συντήρησης βεβαιώνετε ότι όλα τα κινητά μέρη έχουν ακινητοποιηθεί. Μην παραμένετε κοντά σε κινητά μέρη ή εργαλεία και πάντα διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις σε θέση προστασίας.
	Κίνδυνος κοψιμάτων και σύνθλιψης: Πριν από εργασίες συντήρησης βεβαιώνετε ότι όλα τα κινητά μέρη έχουν σταματήσει. Μην παραμένετε κοντά σε κινητά μέρη ή σε εργαλεία εργασίας και πάντα διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις σε θέση προστασίας.
	Κίνδυνος κοψιμάτων και σύνθλιψης: Πριν από εργασίες συντήρησης βεβαιώνετε ότι όλα τα κινητά μέρη έχουν σταματήσει. Μην παραμένετε κοντά σε κινητά μέρη ή σε εργαλεία εργασίας και πάντα διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις σε θέση προστασίας.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Διατηρείτε επαρκή απόσταση από το εργαλείο εργασίας και από τον βραχίονα ανύψωσης.

	Διατηρείτε επαρκή απόσταση από το εργαλείο εργασίας και από τον βραχίονα ανύψωσης.
	Προσθέστε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία! Ένας διακόπτης στάθμης λαδιού εμποδίζει την εκκίνηση του κινητήρα όταν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή.
	Εργασίες συντήρησης ή επισκευής μόνο με σβηστό κινητήρα και μετά από ανάγνωση των οδηγιών.
	Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
	Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν από τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος ελέγχετε αν υπάρχουν κοντά ρευματοφόρα καλώδια.
	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του προϊόντος αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην τα αγγίζετε!
	Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επιτρέπεται να βρίσκεται μόνο ο χειριστής πάνω στο προϊόν. Δεν επιτρέπεται η παραμονή άλλων ατόμων.
	Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται πάνω στην πλατφόρμα χειρισμού.
	Αποφεύγετε απότομη έναρξη κίνησης, απότομη πέδηση ή στροφές – ιδιαίτερα πάνω σε μη ομαλό έδαφος υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης!
	Πριν από την απομάκρυνση από το προϊόν πρέπει να κατεβάσετε το εργαλείο εργασίας πάνω στο έδαφος, να σβήνετε τον κινητήρα και να αφαιρέτε το κλειδί ανάφλεξης.
	Μη φεύγετε από την πλατφόρμα χειρισμού όσο υπάρχει ανυψωμένο φορτίο.
	Υπάρχει κίνδυνος ανατροπής. Διατηρείτε τα φορτία πάντα σε χαμηλή θέση.
	Κατά την κίνηση πάνω σε εδάφη με κλίση ή σε λοξές θέσεις υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ανατροπής.

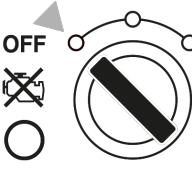
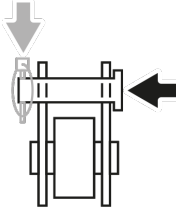
	Πριν οδηγήσετε προς τα πίσω, πάντα γυρίζετε και κοιτάζετε για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, άτομα ή εμπόδια στην περιοχή κινδύνου.
	Οδηγείτε σε εδάφη με ανηφορική και κατηφορική κλίση πάντα με κατεβασμένο εργαλείο εργασίας, διατηρείτε το βαρύ άκρο προς την πλευρά της ανωφέρειας. Υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.
	Ποτέ μην ανυψώνετε φορτία κατά τη διάρκεια της πορείας. Διατηρείτε τα φορτία πάντα σε χαμηλή θέση.
	Παραμένετε μακριά από άκρα απόσπασης χωμάτων – λόγω του βάρους του προϊόντος το έδαφος μπορεί να υποχωρήσει και αυτό να οδηγήσει σε πτώση ή ανατροπή του μηχανήματος. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς. Μην πραγματοποιείτε εκσκαφή κάτω από το προϊόν ή το εργαλείο εργασίας. Λαμβάνετε προφυλάξεις κατά την επιχωμάτωση.
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Αποφεύγετε την επαφή του εργαλείου εργασίας ή του βραχίονα ανύψωσης με εναέρια καλώδια ή άλλα εμπόδια.
	Οι απότομες πλαγιές και τα ψηλά πρανή μπορεί να κατολισθήσουν. Αποφεύγετε εργασίες κάτω από προεξοχές του εδάφους και μη τις υποσκάπτετε. Προσέχετε για κίνδυνο πτώσης βράχων και ολίσθησης.
	Η μέγιστη φέρουσα ικανότητα είναι 200 kg. Σε καμία απολύτως περίπτωση δεν επιτρέπεται η υπέρβαση αυτής της φέρουσας ικανότητας.
	Το μέγιστο ύψος φόρτωσης είναι 2,0 m.
	Σημείο ανύψωσης
	Αγκύρωση μεταφοράς.
	Θέσεις λίπανσης.
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Συμπληρώστε υδραυλικό λάδι.
	Κόρνα.

	Διακόπτης αποσύνδεσης μπαταρίας
	Μπαταρία/Φόρτιση.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Ένδειξη λειτουργίας. Θέση στην πλατφόρμα χειρισμού.
	Προβολέας LED. Θέση στην πλατφόρμα χειρισμού.
	Κόρνα. Θέση σε πλατφόρμα χειρισμού.
	Άνοιγμα/ κλείσιμο καπό κινητήρα. Θέση σε πλατφόρμα χειρισμού.
	Σημείο φύλαξης για τις Οδηγίες χρήσης. Θέση στην πλατφόρμα χειρισμού. Υπόδειξη: Πρέπει όλα τα εγχειρίδια με Οδηγίες χρήσης να βρίσκονται πάντα στο προϊόν.
	Σημείο φύλαξης για τις Οδηγίες χρήσης. Θέση κάτω από το καπό κινητήρα.
	Γυαλί παρατήρησης για τη στάθμη υδραυλικού λαδιού. Θέση κεντρικά στο ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού.
	Γυαλί παρατήρησης για τη στάθμη υδραυλικού λαδιού. Θέση κάτω στο ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Σύντομη εξήγηση - Θέση συντήρησης

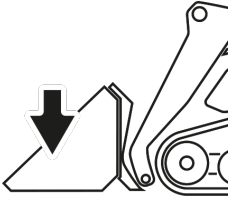
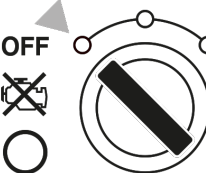
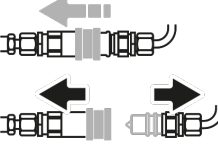
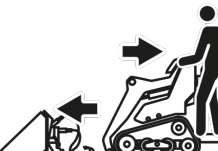
Ασφάλιση των βραχιόνων ανύψωσης στη θέση συντήρησης

Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς από ανυψωμένα φορτία.

1. 	2.  Ρυθμίστε τη θέση των οπών των βραχιόνων ανύψωσης έτσι ώστε να συμπίπτουν με τις οπές θέσης συντήρησης του πλαισίου βάσης. Φύγετε από την πλατφόρμα χειρισμού. Θέστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "OFF" και αφαιρέστε το. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση "OFF". Ασφαλίστε τους βραχίονες ανύψωσης με τους πείρους ασφάλισης (20x120 mm) και στερεώστε τους με τις κοπίλιες τους. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ).
3. 	4. 

Σύντομη εξήγηση – Αφαίρεση του εργαλείου εργασίας

Αφαίρεση του εργαλείου εργασίας

	Κατεβάστε το εργαλείο εργασίας στο έδαφος.
	Φύγετε από την πλατφόρμα χειρισμού. Θέστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "OFF" και αφαιρέστε το. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση "OFF".
	Αποσυνδέστε τους υδραυλικούς αγωγούς.
	Αφαιρέστε τις κοπίλιες και αφαιρέστε τους πείρους τραβώντας τους προς τα πάνω.
	Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα. Ανυψώστε την υποδοχή εργαλείου εργασίας. Γείρετε την υποδοχή εργαλείου εργασίας και οδηγήστε το προϊόν ώστε να απομακρυνθεί από το εργαλείο εργασίας.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-35)

1. Υδραυλικοί αγωγοί
- 1a. Ταχυσύνδεσμος
- 1b. Μαστός σύνδεσης
2. Καπό κινητήρα
- 2a. Κλειδί
3. Εξάρτημα συγκράτησης
- 3a. Οπές
- 3b. Μαξιλαράκι στήριξης
- 3c. Βίδες (M8x25 mm)
- 3d. Ροδέλες συναρμογής (M8)
- 3e. Δακτύλιος συγκράτησης (M8)
- 3f. Παξιμάδι (M8)
4. Πλαίσιο βάσης
- 4a. Σημεία ανύψωσης
- 4b. Μακρόστενες οπές
- 4c. Οπές θέσης συντήρησης
5. Πλατφόρμα χειρισμού
- 5a. Πεντάλ ασφαλείας
6. Φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες
- 6a. Λαστιχένια ερπύστρια
- 6b. Βίδα (M12x30 mm)
- 6c. Κόντρα παξιμάδι (M12)
- 6d. Ρυθμιστικό παξιμάδι (M12)
- 6e. Κόντρα παξιμάδι (M12)

- 6f. Βίδα (M12x80 mm)
- 6g. Κινητήριος τροχός
- 6h. Αεργή τροχαλία
7. Υποδοχή εργαλείου εργασίας
- 7a. Άξονας (επάνω)
- 7b. Άξονας (κάτω)
- 7c. Πείρος (20x80 mm)
8. Βραχίονας ανύψωσης
- 8a. Οπή
- 8b. Πείρος ασφάλισης (20x120 mm)
9. Διαμέρισμα μπαταρίας
- 9a. Κλειδί ασφαλείας
- 9b. Κλειδαριά
- 9c. Βίδα
- 9d. Μπαταρία
10. Προβολέας LED
11. Σταθμός χειρισμού
- 11a. Αριστερός μοχλός χειρισμού
- 11b. Δεξιός μοχλός χειρισμού
- 11c. Υδραυλικός μοχλός ελέγχου
- 11d. Εφεδρικός υδραυλικός μοχλός ελέγχου
12. Πίνακας χειρισμού
- 12a. Ένδειξη λειτουργίας
- 12b. Πλήκτρο (προβολέα LED)
- 12c. Πλήκτρο (κόρνας)
13. Μίζα
- 13a. Κλειδαριά ανάφλεξης
- 13b. Κλειδί ανάφλεξης
- 13c. Διακόπτης υπερφόρτωσης
14. Εκκινητής με σχοινί
15. Μοχλός γκαζιού
16. Στρόφιγγα καυσίμου
17. Τσοκ
18. Πλαίσιο μεταφοράς
- 18a. Βίδα (M8)
19. Ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα
- 19a. Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού
- 19b. Εύκαμπος σωλήνας αποστράγγισης λαδιού
20. Ρεζερβουάρ καυσίμου
- 20a. Πώμα ρεζερβουάρ
- 20b. Ένθετο φίλτρου καυσίμου
- 20c. Χωνί
21. Κάδος χώματος
- 21a. Έλασμα στερέωσης
- 21b. Εγκοπή
22. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 22a. Παξιμάδι στερέωσης
- 22b. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
- 22c. Φίλτρο αέρα
23. Σύνδεσμος μπουζί
- 23a. Μπουζί
24. Κόρνα
25. Ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού
- 25a. Γυαλί παρατήρησης (επάνω)
- 25b. Γυαλί παρατήρησης (κάτω)
- 25c. Πώμα ρεζερβουάρ
- 25d. Στεγανοποιητικό
- 25e. Παξιμάδι ρακόρ
- 25f. Φίλτρο αναρρόφησης
26. Θηλή λίπανσης
27. Κλειδί συναρμολόγησης

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-35)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
2a.	1 x	Κλειδί
3.	2 x	Εξαρτήματα συγκράτησης (με μαξιλαράκια στήριξης)
3c.	10 x	Βίδες (M8x25 mm)
3d.	20 x	Ροδέλες συναρμογής (M8)
3e.	10 x	Δακτύλιος συγκράτησης (M8)
3f.	10 x	Παξιμάδι (M8)
7c.	2 x	Πείρος (20x80 mm)
8b.	4 x	Πείρος ασφάλισης (20x120 mm)
9a.	1 x	Κλειδί ασφαλείας
13b.	2 x	Κλειδί ανάφλεξης
20c.	1 x	Χωνί
21.	1 x	Κάδος χρώματος (80 λίτρων)* αρ. είδους: 7915400705
27.	1 x	Κλειδί συναρμολόγησης
	1 x	Μίνι φορτωτής
	1 x	Οδηγίες χρήσης

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο μίνι φορτωτής επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς εγκατεστημένα εργαλεία εργασίας αποκλειστικά για τους εξής σκοπούς:

Μετακίνηση και πραγματοποίηση ελιγμών εντός της προβλεπόμενης περιοχής εργασίας (π.χ. εργοτάξια, χώροι επιχείρησης, συμπτυνωμένες επιφάνειες).

Ρύθμιση της θέσης ή μετατόπιση του προϊόντος, π.χ. για συντήρηση, καθαρισμό ή για αλλαγή εργαλείων εργασίας.

Δεν επιτρέπεται χρήση για ανύψωση, μετακίνηση ή επεξεργασία υλικού χωρίς κατάλληλο εργαλείο εργασίας.

Αν κατά τη λειτουργία προκύψουν προβλήματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια, τότε πρέπει να απενεργοποιηθεί άμεσα ο μίνι φορτωτής. Σε αυτή την περίπτωση, το προϊόν επιτρέπεται να τεθεί πάλι σε λειτουργία μόνον αν εξαλειφθεί η αιτία και αποκατασταθεί πλήρως η ασφάλεια λειτουργίας.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

4.1 Μη ενδεδειγμένη χρήση

Μην πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Μπορεί έτσι να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος από άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, καθώς και από άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων, ή είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

Εθνικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν τη χρήση του προϊόντος!

Οι ακόλουθες δραστηριότητες απαγορεύονται ρητά:

- Η ανύψωση και η μεταφορά ατόμων.
- Η χρήση του προϊόντος ως εξέδρα εργασίας.
- Η ανύψωση και η μεταφορά φορτίων, εφόσον το εργαλείο εργασίας δεν έχει σχεδιαστεί για τον σκοπό αυτό.
- Η έλξη ρυμουλκούμενων φορτίων.
- Η χρήση του προϊόντος μετά από ακατάλληλη εξάλειψη σφαλμάτων ή επισκευή.
- Η οδήγηση σε δημόσιους δρόμους και οδούς συγκοινωνίας.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Προσοχή!

Κατά τη χρήση προϊόντων πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε το προϊόν σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

5.1 Εξοικείωση με το προϊόν

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Λαμβάνετε υπόψη τις πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που είναι τοποθετημένες πάνω στο προϊόν. Αυτές παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία του προϊόντος.
- Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και ρύθμισης και με την κανονική χρήση του προϊόντος.
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο χειρισμός του προϊόντος πραγματοποιείται αποκλειστικά από καταρτισμένα άτομα τα οποία έχουν διαβάσει στην ολότητά τους τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης και λαμβάνουν υπόψη τους όλες τις οδηγίες που παρέχονται εκεί καθώς και τις απαιτούμενες προφυλάξεις ασφαλείας.

5.2 Περιοχή εργασίας

- Πριν από τη χρήση του προϊόντος ή την τοποθέτηση ενός εργαλείου εργασίας πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά το περίγυρο. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση υπό επιβαρυμένες συνθήκες – όπως για παράδειγμα σε ακραίες κλιματικές συνθήκες ή σε επικίνδυνα περιβάλλοντα –, στα οποία απαιτούνται ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε μολυσμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα όταν είστε κουρασμένοι.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό! Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη ή εργαλεία εργασίας. Συνιστάται να φοράτε ανθεκτικά γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα, προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επιτρέπεται να βρίσκεται μόνο ο χειριστής πάνω στο προϊόν. Δεν επιτρέπεται η παραμονή άλλων ατόμων.

- Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη και εργαλεία εργασίας.

5.4 Λειτουργία και φροντίδα

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν, ιδίως τις προστατευτικές διατάξεις και τα μηχανικά στοιχεία, για ζημιές όπως αποσυνδεδεμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Ελέγξτε την καλή εφαρμογή όλων των παξιμαδιών, μπουλονιών και βιδών.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία διασφαλίζετε πάντα ότι το προϊόν βρίσκεται πάντα σε καλή κατάσταση είναι γεμισμένο με καύσιμο, έχει λιπανθεί σωστά και έχει γρασαριστεί και έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι εργασίες συντήρησης.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Αν η προστατευτική υπερκατασκευή έχει επηρεαστεί από πλαστικές παραμορφώσεις και/ή ρωγμές – για παράδειγμα σαν συνέπεια ανατροπής, με ή χωρίς κύλιση, ή πρόσκρουσης σε ένα αντικείμενο – τότε πρέπει να αντικατασταθεί σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής.

5.5 Υποδείξεις ασφαλείας σε περίπτωση παρουσίας παιδιών

Η απροσεξία έναντι παιδιών που είναι παρόντα μπορεί να έχει βαρύτερες καθώς και τραγικές συνέπειες. Τα παιδιά συχνά δείχνουν μεγάλο ενδιαφέρον για προϊόντα, αλλά δεν μπορούν να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που συνδέονται με αυτά και συχνά η συμπεριφορά τους είναι απρόβλεπτη.

- Ποτέ μην ενεργείτε βάσει της υπόθεσης ότι τα παιδιά παραμένουν εκεί όπου τα είδατε τελευταία φορά.
- Κρατάτε πάντα τα παιδιά υπό την επιτήρηση ενός άλλου υπεύθυνου ενήλικου ατόμου και μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Παραμένετε πάντα προσεκτικοί και σταματάτε άμεσα τον προϊόν όταν εισέρχονται παιδιά στην περιοχή εργασίας.
- **Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να επιβαίνουν στο προϊόν.**
Δεν υπάρχει ασφαλής θέση για αυτά. Τα παιδιά μπορούν να πέσουν, να χτυπηθούν από όχημα ή να εμποδίζουν τον χειριστή κατά τον χειρισμό του προϊόντος.
- Ποτέ μην αφήσετε να χειριστούν το προϊόν παιδιά. Ποτέ μην αφήσετε ενήλικους να χειριστούν το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχουν καταρτιστεί σε αυτό.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν ή με το εργαλείο εργασίας.
- Πριν οδηγήσετε προς τα πίσω, πάντα γυρίζετε και κοιτάζετε για να διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, άτομα ή εμπόδια στην περιοχή κινδύνου.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
Πριν από την απομάκρυνση από το προϊόν πρέπει να κατεβάσετε το εργαλείο εργασίας στο έδαφος, να σβήσετε τον κινητήρα, να αφαιρέσετε το κλειδί ανάφλεξης και να ασφαλίσετε με τάκους το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες.

5.6 Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

5.6.1 Πριν από τη χρήση

Ελέγξτε σχολαστικά το έδαφος και τη διαμόρφωσή τους για να επιλέξετε ένα κατάλληλο εργαλείο εργασίας και τα κατάλληλα παρελκόμενα ανάλογα με την εργασία που θέλετε να φέρετε εις πέρας. Έτσι μπορείτε να εκτελέσετε την εργασία σας σωστά και με ασφάλεια.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία εργασίας και παρελκόμενα που έχει εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Η χρήση άλλων εργαλείων εργασίας και άλλων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού σας.

- Προετοιμάστε σωστά τον χώρο εργασίας σας. Μην εργάζεστε κοντά σε κτίρια ή αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά από το προϊόν. Απομακρύνετε μπάζα ή χύδην υλικά τα οποία κατά τη διέλευση από πάνω τους μπορούν να μετακινηθούν απροσδόκητα και να αποτελέσουν κίνδυνο.
- Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από ανυψωμένους βραχίονες ανύψωσης, εργαλεία εργασίας και φορτία που δεν έχουν υποστηριχτεί. Χρησιμοποιείτε κιγκλιδώματα απομόνωσης ή σηματοδότες για να προειδοποιείτε οχήματα και πεζούς. Πριν την εκκίνηση του προϊόντος κορνάρετε για να επιστήσετε την προσοχή των παρευρισκομένων.
- Αποφεύγετε την επαφή του βραχίονα ανύψωσης ή του εργαλείου εργασίας με εναέρια καλώδια και άλλα εμπόδια. Προσέχετε για λακκούβες που δεν είναι ορατές, εμπόδια, μαλακό έδαφος και προεξοχές του εδάφους, για την αποφυγή κινδύνων.
- Αποφεύγετε την επαφή με αγωγούς αερίου, υπόγεια καλώδια και αγωγούς νερού, όταν εργάζεστε με ορισμένα εργαλεία εργασίας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Στην περιοχή εργασίας μπορεί να υπάρχουν υπόγειοι αγωγοί τροφοδοσίας.

Σε περίπτωση που υποστούν ζημιά αυτοί οι αγωγοί, υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή έκρηξης.

Ζητήστε να ελεγχθεί το έδαφος για υπόγειους αγωγούς και πραγματοποιείτε εκσκαφή μόνο στις επισημασμένες περιοχές.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας πάροχο υπηρεσιών ή με την αντίστοιχη επιχείρηση κοινής ωφελείας για να επισημάνει κατάλληλα τους χώρους!

- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Έντονες συσσωρεύσεις ρύπων, γράσο, σκόνη και χόρτα μπορούν να αναφλεγούν και να οδηγήσουν σε ατυχήματα ή τραυματισμούς.

5.6.2 Ασφαλής λειτουργία

- Βεβαιώνετε ότι όλες οι μονάδες κίνησης έχουν τεθεί στη νεκρά θέση, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα αποκλειστικά από την πλατφόρμα χειρισμού.
- Ποτέ μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν προστατευτικές διατάξεις λείπουν ή δεν είναι εγκατεστημένες με ασφάλεια. Βεβαιώνετε ότι όλες οι ασφαλίσεις έχουν τοποθετηθεί σωστά, έχουν ρυθμιστεί όπως πρέπει και είναι πλήρως λειτουργικές.

- Ποτέ μην υπερβαίνετε το ονομαστικό φορτίο λειτουργίας. Το προϊόν μπορεί να γίνει ασταθές και να χαθεί ο έλεγχός του.
- Ποτέ μην ανυψώνετε φορτία κατά τη διάρκεια της πορείας. Διατηρείτε τα φορτία πάντα σε χαμηλή θέση.
- Πάντα στερεώνετε με ασφάλεια τα εργαλεία εργασίας ακόμα και για μικρές διαδρομές και φυλάσσετε τακτικά τα αξεσουάρ.

5.6.2.1 Εργασίες σε εδάφη με κλίση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι κλίσεις του εδάφους αυξάνουν τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου και ανατροπής, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές και σε μη ομαλά εδάφη.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Λαμβάνετε υπόψη σας την κλίση του προϊόντος σε όλους τους άξονες.
- Μέγιστη πλευρική κλίση: 11°.
- Μέγιστη κλίση ανόδου: 25°.
- Σε πλαγιές κινείστε πάντα με κατεβασμένο φορτίο σε ανηφόρα και κατηφόρα. Προσαρμόζετε τον τρόπο οδήγησής σας αντίστοιχα, για να εξασφαλίζετε την ευστάθεια του προϊόντος. Προσέχετε να διατηρείτε το βαρύ άκρο του προϊόντος προς την πλευρά της ανηφόρας. Η κατανομή βάρους διαφέρει ανάλογα με το εργαλείο εργασίας:
 - Με κενό κάδο είναι βαρύτερο το πίσω μέρος.
 - Με γεμάτο κάδο το βάρος είναι μπροστά.
 - Για εργαλεία όπως κάδος με αρπάγη ή λεπίδα ισοπέδωσης το κέντρο βάρους είναι επίσης μπροστά.
- Κατά την οδήγηση σε πλαγιά, οι ανυψωμένοι βραχίονες ανύψωσης μειώνουν τη σταθερότητα του προϊόντος. Διατηρείτε τα φορτία πάντα σε χαμηλή θέση.
- Κατά την αποσύνδεση του εργαλείου εργασίας σε πλαγιά, η θέση του βάρους αλλάζει προς τα πίσω – το πίσω μέρος γίνεται βαρύτερο.
- Οδηγείτε και κινείτε το προϊόν αργά και ελεγχόμενα όταν βρίσκεται σε πλαγιά. Αποφεύγετε απότομες αλλαγές κατεύθυνσης ή ταχύτητας.
- Αποφεύγετε την έναρξη και διακοπή πορείας όταν το προϊόν είναι σε πλαγιά. Σε περίπτωση απώλειας πρόσφυσης οδηγείτε αργά και ευθεία προς τα κάτω στην πλαγιά.
- Αποφεύγετε να στρίβετε όταν είστε σε πλαγιά. Αν είναι αναγκαίο να το κάνετε, στρίβετε αργά και διατηρείτε το βαρύ άκρο προς την ανηφορική πλευρά της πλαγιάς.
- Μη σταθμεύετε το προϊόν σε πλαγιές ή πρανή, χωρίς να κατεβάσετε το εργαλείο εργασίας στο έδαφος και να ασφαλίσετε με τάκους το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες.

5.6.2.2 Υποδείξεις ασφαλείας του φορείου κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες

Το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες επιτρέπει πολυπλευρές κινήσεις. Για να αποτρέψετε πρόωρη φθορά των λαστιχένιων ερπυστριών, πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνετε υπόψη σας τα ακόλουθα σημεία.

- Η οδήγηση ή η στροφή πάνω σε αντικείμενα με αιχμηρές ακμές ή σκαλοπάτια επιβαρύνει έντονα τη λαστιχένια ερπύστρια και μπορεί να οδηγήσει σε θραύσεις ή κοψίματα στην επιφάνεια κύλισης.
- Προσέχετε ώστε να μην βρίσκονται ξένα σώματα μέσα στις λαστιχένιες ερπύστριες, επειδή αυτές κατά τη διάρκεια της λειτουργίας είναι εκτεθειμένες σε ισχυρές καταπονήσεις και τα ξένα σώματα μπορεί να οδηγήσουν στη δημιουργία ζημιών και σχισμάτων.
- Αποφεύγετε να καταλήξει καύσιμο ή λάδι πάνω στη λαστιχένια ερπύστρια. Αν παρόλα αυτά συμβεί αυτό, πρέπει να καθαριστεί άμεσα η επιφάνεια που επηρεάστηκε.
- Οι απότομες στροφές πάνω σε διαδρομές κίνησης με υψηλούς συντελεστές τριβής, όπως επιφάνειες από σκυρόδεμα ή ασφαλτό, μπορεί να καταπονήσουν ισχυρά τη λαστιχένια ερπύστρια.
- Αποφεύγετε την εργασία κοντά σε άκρα γκρεμών, ή κοντά σε τάφρους ή πρανή. Το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά αν μια λαστιχένια ερπύστρια κινηθεί πάνω από ένα άκρο γκρεμού ή αν σπάσει αυτό το άκρο.
- Αποφεύγετε την εργασία πάνω σε υγρό χορτάρι, επειδή η μειωμένη πρόσφυση μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του προϊόντος.
- Προσέχετε πάντα σε ποια κατεύθυνση κινείται το προϊόν και ελέγχετε τη διαδρομή για πιθανά εμπόδια.
- Επιβιβάζεστε και αποβιβάζεστε με ασφάλεια. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τις κουπαστές. Μην πηδάτε για να ανεβείτε στο προϊόν ή να κατεβείτε από αυτό.

5.6.3 Τέλος της εργασίας

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Κατεβάστε το εργαλείο εργασίας τελείως πάνω στο έδαφος.
- Απενεργοποιήστε το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα.
- Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης από την κλειδαριά ανάφλεξης.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

5.6.4 Προστασία από πυρκαγιά

Το προϊόν διαθέτει δομικά μέρη τα οποία κατά τη λειτουργία εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες, και αυτά είναι ιδιαίτερα ο κινητήρας και το σύστημα εξάτμισης. Επιπλέον, ηλεκτρικά συστήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι κακοσυντηρημένα παράγουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα, παράγοντες που αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Κατά την εργασία υπό επιβαρυνμένες συνθήκες θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με φύσημα αέρα οι αποθήκες κοντά σε καυτά μέρη της εξάτμισης του κινητήρα. Όλα τα καύσιμα υλικά όπως φύλλα, άχυρα και πριονίδια ή ροκανίδια ξύλου θα πρέπει να απομακρύνονται από την περιοχή του κάρτερ λαδιού, το κάτω μέρος του αμαξώματος και την περιοχή κοντά στον κινητήρα, για την αποφυγή κινδύνων πυρκαγιάς.

- Ελέγχετε τακτικά όλους τους αγωγούς καυσίμου και τους υδραυλικούς αγωγούς για φθορά και ζημιές. Αν υπάρχουν ενδείξεις διαρροών, αυτοί πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα.
- Ελέγχετε τακτικά για ζημιές τα καλώδια και τις συνδέσεις με φίστες. Αναθέτετε την αποκατάσταση των ζημιών άμεσα και αποκλειστικά σε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ελέγχετε καθημερινά το σύστημα καυσαερίων για διαρροές, σπασίματα σε σωλήνες και στον σιγαστήρα καθώς και για βίδες, παξιμάδια και σφιγκτήρες που λείπουν. Αν διαπιστώσετε διαρροές ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, οι επισκευές θα πρέπει να ολοκληρωθούν πριν τη χρήση, για την εξασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας.
- Έχετε πάντα έναν πυροσβεστήρα πολλαπλών χρήσεων κοντά στο προϊόν ή πάνω στο ίδιο το προϊόν. Το προσωπικό χειρισμού θα πρέπει να είναι εκπαιδευμένο στη μεταχείριση του πυροσβεστήρα και να γνωρίζει πώς μπορεί να τον χρησιμοποιεί γρήγορα και σωστά σε περίπτωση ανάγκης.

5.6.5 Υδραυλικοί κίνδυνοι

- Σε περίπτωση που έρθει υδραυλικό λάδι σε επαφή με τα μάτια, αμέσως πλύνετε τα μάτια σχολαστικά με καθαρό νερό και επισκεφθείτε αμέσως γιατρό.
- Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των ρούχων με υδραυλικό λάδι. Σε περίπτωση που έρθει υδραυλικό λάδι σε επαφή με το δέρμα, καθαρίστε άμεσα και σχολαστικά τα επηρεαζόμενα σημεία με νερό και σαπούνι, για την αποτροπή ερεθισμών του δέρματος και παθήσεων του δέρματος. Σε περίπτωση που πέσει υδραυλικό λάδι πάνω στα ρούχα, αλλάξτε αμέσως ρούχα.
- Σε περίπτωση εισπνοής ατμών ή αναθυμιάσεων υδραυλικού λαδιού πρέπει να επισκεφθείτε άμεσα γιατρό. Αν προκύψει μια διαρροή στο υδραυλικό σύστημα, μη θέσετε σε λειτουργία το προϊόν ή σταματήστε το αμέσως.
- Δεν επιτρέπεται να ελέγχετε για διαρροές λαδιού με γυμνά χέρια. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως ρουχισμού εργασίας, προστατευτικών γυαλιών και γαντιών, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

Η θερμοκρασία του υδραυλικού λαδιού αυξάνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο εγκαύματος.

5.6.6 Μέτρα ανάγκης

5.6.6.1 Ηλεκτροπληξία

Σε εργασίες κοντά σε καλώδια ρεύματος απαιτούνται ειδικά μέτρα προφύλαξης.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Το ρεύμα δεν διαδίδεται προς τη γη αποκλειστικά μέσω της οδού ελάχιστης αντίστασης.
- Το ρεύμα μπορεί να επιστρέψει στα προϊόντα από σωλήνες, εύκαμπτους σωλήνες και καλώδια ή συρματοσχοίνα.
- Η χαμηλή τάση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς. Πολλά εργατικά ατυχήματα με ηλεκτρικό ρεύμα προκύπτουν από επαφή με τάσεις κάτω από 440 V.

Οι περισσότερες περιπτώσεις ηλεκτροπληξίας δεν γίνονται αντιληπτές άμεσα, αλλά υπάρχουν τυπικές ενδείξεις οι οποίες παραπέμπουν σε ηλεκτροπληξία:

- Διακοπή ρεύματος
- Παραγωγή καπνού
- Έκρηξη
- Θόρυβοι σκασίματος
- Δημιουργία ηλεκτρικού τόξου

Αν προκύψει ένα ή περισσότερα από αυτά τα συμπτώματα, πρέπει να έχει υπάρξει ηλεκτροπληξία.

5.6.6.2 Ζημιά σε ένα καλώδιο ρεύματος

Σε περίπτωση υποψίας για ζημιά σε ένα καλώδιο ρεύματος, σε καμία περίπτωση μη μετακινηθείτε.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Αν βρίσκεστε πάνω στο προϊόν, παραμείνετε εκεί. Αнуψώστε το εργαλείο εργασίας και οδηγήστε το προϊόν έξω από την άμεση περιοχή κινδύνου.
- Αν δεν βρίσκεστε πάνω στο προϊόν, δεν επιτρέπεται να αγγίξετε ούτε το προϊόν ούτε το εργαλείο εργασίας.
- Εγκαταλείψτε την περιοχή εργασίας με μικρά βήματα με τα πέλματά σας πολύ κοντά το ένα στο άλλο. Με αυτόν τον τρόπο μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας από την ονομαζόμενη τάση βηματισμού.
- Πληροφορήστε άμεσα τα παρευρισκόμενα άτομα σχετικά με την ηλεκτροπληξία και ζητήστε τους να εγκαταλείψουν αμέσως την περιοχή κινδύνου.
- Επικοινωνήστε άμεσα με την εταιρεία παροχής ρεύματος για να διακόψουν την παροχή ρεύματος.
- Μετά την εγκατάλειψη της περιοχής εργασίας, η νέα είσοδος σε αυτή επιτρέπεται μόνο με σύμφωνη γνώμη της εταιρείας παροχής ρεύματος. Απαγορεύετε την είσοδο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

5.6.6.3 Ζημιά σε έναν αγωγό αερίου

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Ο κινητήρας πρέπει να απενεργοποιηθεί άμεσα, εφόσον αυτό είναι εφικτό να γίνει χωρίς κίνδυνο και χωρίς καθυστέρηση.
- Απομακρύνετε αμέσως όλες τις πηγές ανάφλεξης, εφόσον αυτό είναι εφικτό να γίνει χωρίς κίνδυνο και χωρίς καθυστέρηση.
- Πληροφορήστε άμεσα τα παρευρισκόμενα άτομα ότι κόπηκε ένας αγωγός αερίου και ζητήστε τους να εγκαταλείψουν αμέσως την περιοχή κινδύνου.
- Εγκαταλείψτε αμέσως την περιοχή κινδύνου.
- Επικοινωνήστε αμέσως με την αντίστοιχη επιχείρηση κοινής ωφελείας.
- Αν η περιοχή εργασίας βρίσκεται σε δρόμο, πρέπει να σταματήσετε αμέσως την κυκλοφορία στην επηρεαζόμενη περιοχή.
- Μετά την εγκατάλειψη της περιοχής εργασίας, η νέα είσοδος σε αυτή επιτρέπεται μόνο με σύμφωνη γνώμη των δι-ασωστών και της αντίστοιχης επιχείρησης κοινής ωφελείας. Απαγορεύετε την είσοδο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

5.6.6.4 Ζημιά σε ένα καλώδιο οπτικών ινών

Μην κοιτάζετε μέσα στα κομμένα άκρα των καλωδίων οπτικών ινών ή μη ταυτοποιημένων καλωδίων, επειδή αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα βλάβες στην όραση. Επικοινωνήστε άμεσα με την αντίστοιχη επιχείρηση κοινής ωφελείας.

5.6.6.5 Φωτιά στο προϊόν

Διενεργήστε άμεσα μια απενεργοποίηση έκτακτης ανάγκης.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας της μπαταρίας (αν είναι προσβάσιμο).
- Αναλάβετε προσπάθειες κατάσβεσης αν πρόκειται για μια μικρή φωτιά και υπάρχει διαθέσιμος πυροσβεστήρας.
- Αν δεν μπορεί να κατασβεστεί η φωτιά, εγκαταλείψτε άμεσα την περιοχή εργασίας και ειδοποιήστε άμεσα τις δυνάμεις διάσωσης.

5.6.7 Ασφαλής φόρτωση και εκφόρτωση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η φόρτωση και εκφόρτωση ενός προϊόντος πάνω σε ένα ρυμουλκούμενο ή φορτηγό αυξάνει τον κίνδυνο ανατροπής. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Σε περίπτωση ανάβασης ή οδήγησης πάνω σε ράμπα απαιτείται η μέγιστη προσοχή.
- κατεβασμένο εργαλείο εργασίας.
- Κατά τη φόρτωση του προϊόντος μέσω μιας ράμπας επιτρέπεται μόνο οδήγηση με την όπισθεν. Η βαρύτερη πλευρά του προϊόντος πρέπει τότε να είναι πάντα προσανατολισμένη προς την ανηφορική πλευρά, για την αποφυγή ανατροπής ή ολίσθησης. Κατά την εκφόρτωση του προϊόντος επιτρέπεται η οδήγηση προς τα εμπρός.
- Αποφεύγετε απότομη έναρξη κίνησης και πέδησης, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και ανατροπή του προϊόντος.

- Τηρείτε όλους τους κανονισμούς για τη μεταφορά του προϊόντος στο δημόσιο οδικό δίκτυο.
- Κατά τη φόρτωση του προϊόντος σε ένα φορτηγό χρησιμοποιείτε ράμπες που έχουν επαρκές μήκος και σταθερότητα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ράμπες που είναι κατάλληλες για το βάρος του προϊόντος.
- Για την αποφυγή ανατροπής, μην τροποποιήσετε την κατεύθυνση πορείας.
- Μετά τη φόρτωση απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους τάκους ασφάλισης για να ασφαλίσετε το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες έναντι ανεξέλεγκτων κινήσεων.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα στερέωσης που είναι κατάλληλα για το βάρος του προϊόντος. Για τη στερέωση λαμβάνετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

5.6.8 Ασφαλής ανύψωση του προϊόντος

Το προϊόν μπορεί να ανυψωθεί σε ένα ρυμουλκούμενο/ φορηγό και με χρήση κατάλληλων ανυψωτικών διατάξεων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εργασίες ανύψωσης πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό το οποίο διαθέτει αντίστοιχη εκπαίδευση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Δεν επιτρέπεται ποτέ να βρίσκονται άτομα στην περιοχή μετακίνησης ανυψωμένων φορτίων.

Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς από ανυψωμένα φορτία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης!

Προσέχετε τα δάχτυλά σας!

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Αφαιρέστε από το μηχάνημα το εργαλείο εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα σημεία ανύψωσης που έχουν προβλεφθεί και επισημανθεί από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα μέσα προσάρτησης και ανυψωτικές διατάξεις που ενδείκνυνται για το βάρος του προϊόντος.
- Ανυψώνετε το προϊόν μόνο από τα τέσσερα σημεία ανύψωσης.
- Κατά την ανύψωση του προϊόντος πρέπει να προσέχετε να μην υπάρχει υπέρβαση της γωνίας κλίσης των 20 μοιρών.

5.7 Χειρισμός του καυσίμου

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ως καύσιμο χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βενζίνη Super E5 ή E10.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Το καύσιμο είναι τοξικό και πολύ εύφλεκτο.

- Φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε περιέκτες (ειδικά δοχεία) που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
- Τα πώματα των δοχείων φύλαξης πρέπει πάντα να βιδώνονται και να σφίγγονται σωστά.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει τα πώματα του ρεζερβουάρ καυσίμου και γενικά όλα τα πώματα ρεζερβουάρ να αντικαθίστανται αν έχουν υποστεί ζημιά.
- Κρατάτε το καύσιμο μακριά από σπινθήρες, γυμνές φλόγες, πιλοτικές φλόγες, πηγές θερμότητας και άλλες πηγές ανάφλεξης.
Μην καπνίζετε!

- Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.

- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.

- Το καύσιμο πρέπει να προστίθεται πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Όσο είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το πώμα του ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμο.

- Ανοίγετε το πώμα ρεζερβουάρ προσεκτικά και αργά. Περιμένετε να εξισωθούν οι πιέσεις και μόνον τότε ανοίξετε πλήρως το καπάκι του ρεζερβουάρ.

- Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περίβλημα.

Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!

- Για να αφήσετε χώρο για διαστολή του καυσίμου, ποτέ μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου πάνω από το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης. Λαμβάνετε υπόψη σας τις πρόσθετες πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- Αν έχει ξεχειλίσει και χυθεί καύσιμο, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μόνο αφού καθαριστεί η επιφάνεια που λερώθηκε με καύσιμο. Πρέπει να αποφυγείτε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης, έως ότου έχουν διαλυθεί οι αναθυμιάσεις του καυσίμου (σκουπίστε για να στεγνώσει το καύσιμο).

- Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.

- Αν πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, πρέπει να αλλάξετε ρούχα.

- Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να βιδώνεται και να σφίγγεται σωστά μετά από κάθε διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχει βιδωθεί στη θέση του το γνήσιο καπάκι ρεζερβουάρ.

- Για λόγους ασφαλείας ελέγχετε τακτικά τον αγωγό καυσίμου, το ρεζερβουάρ καυσίμου, το πώμα του ρεζερβουάρ και τους συνδέσμους, για ζημιές, γήρανση (ευθρυππότητα), σταθερή συναρμογή και σημεία διαρροών και αντικαθιστάτε όσα εξαρτήματα χρειάζεται.

- Αδειάζετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μπουκάλια ποτών ή παρόμοια δοχεία για απόρριψη ή αποθήκευση υλικών λειτουργίας, όπως π.χ. καυσίμου. Μπορεί άτομα, ιδιαιτέρως παιδιά, να παρασυρθούν και να πιουν από τα δοχεία αυτά.

- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν στο εσωτερικό κτιρίου έχοντας καύσιμο μέσα στο ρεζερβουάρ. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου που προκύπτουν μπορεί να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες και να αναφλεγούν.

- Μην αφήνετε το προϊόν και το δοχείο καυσίμου κοντά σε συσκευές θέρμανσης, θερμαντικά σώματα ακτινοβολίας υπερύθρων, συσκευές συγκόλλησης και άλλες πηγές θερμότητας.

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ**Κίνδυνος έκρηξης!**

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστωθεί ένα ελάττωμα στο ρεζερβουάρ, στο καπάκι ρεζερβουάρ ή στα εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται καύσιμο (σε αγωγούς καυσίμου), πρέπει άμεσα να τερματιστεί η λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Κατόπιν πρέπει να επισκεφθείτε ένα εξειδικευμένο κατάστημα.

5.8 Ασφάλεια μπαταρίας

- Για την αποφυγή δημιουργίας σπινθήρων από βραχυκύκλωμα, πρέπει πάντα το αρνητικό καλώδιο (-) να αποσυνδέεται πρώτο από την μπαταρία και να συνδέεται τελευταίο σε αυτήν.
- Ποτέ μην καπνίζετε κατά τις εργασίες στην μπαταρία. Διατηρείτε σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές θερμότητα πάντα μακριά από την μπαταρία.
- Σε περίπτωση χρήσης βοηθητικών καλωδίων εκκίνησης, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Λαμβάνετε υπόψη σας τις σχετικές οδηγίες, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή (ιδιαιτέρως προσέχετε να μη χρησιμοποιείτε τη μίζα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα).
- Ποτέ μην ανοίξετε την μπαταρία και μην την αφήσετε να πέσει.
- Φορτίζετε την μπαταρία πάντα μέσα σε έναν κλειστό χώρο με καλό αερισμό, στεγνή και προστατευμένη από τις καιρικές επιδράσεις.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους συνδέσμους της μπαταρίας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν παραμορφωθεί ή παρουσιάζουν βλάβη (διαρροή) και αυτές πρέπει να αντικαθίστανται και να διατίθενται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς που ισχύουν για την εκάστοτε χώρα.
- Μπορεί να διαρρεύσει υγρό από μπαταρίες που παρουσιάζουν βλάβη. Αποφεύγετε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος, θερμικά και χημικά εγκαύματα.
- Ελέγχετε τακτικά με οπτικό έλεγχο τα καλώδια σύνδεσης στην μπαταρία για ζημιές. Αναθέτετε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό την αντικατάσταση καλωδίων που έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να γεφυρώνονται οι ασφάλειες. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ασφάλεια που έχει χαρακτηριστικά ρεύματος (Αμπέρ) άλλα από τα προβλεπόμενα.

5.8.1 Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό μπαταριών

- Να προσέχετε πάντα οι μπαταρίες να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα (+ και -), σύμφωνα με τις ενδείξεις πάνω στην κάθε μπαταρία.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες!
- Μη χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή κατασκευαστή! Να αντικαθιστάτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες ενός σετ.

- Να αφαιρείτε χωρίς καθυστέρηση τις εξαντλημένες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίπτετε με σωστό τρόπο! Μην απορρίπτετε μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Επιστρέψτε τις μπαταρίες και / ή τη συσκευή στα σχετικά σημεία συλλογής. Σχετικά με τις διαθέσιμες δυνατότητες τελικής διάθεσης των αποβλήτων μπορείτε να πληροφορηθείτε από τις αρχές της κοινότητας ή της πόλης σας.
- Μην υπερθερμαίνετε τις μπαταρίες!
- Μη κάνετε συγκολλήσεις απευθείας πάνω στις μπαταρίες!
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Μην παραμορφώνετε τις μπαταρίες!
- Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά!
- Να κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά την αντικατάσταση μπαταριών χωρίς επιτήρηση!
- Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες κοντά σε φωτιά, τζάκι ή άλλες πηγές θερμότητας. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην τις χρησιμοποιείτε ή τις αποθηκεύετε σε οχήματα όταν ο καιρός είναι ζεστός.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε στην αρχική συσκευασία και κρατήστε τις μακριά από μεταλλικά αντικείμενα. Μην αναμειγνύετε τις αποσυνδεδεμένες μπαταρίες και μην τις έχετε ανακατωμένες!
Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα των μπαταριών, με αποτέλεσμα ζημιές, εγκαύματα ή ακόμα και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης!
- Μην πιάνετε ΠΟΤΕ χωρίς κατάλληλη προστασία μπαταρίες που έχουν παρουσιάσει διαρροή. Αν το υγρό που έχει διαρρεύσει έρθει σε επαφή με το δέρμα, θα πρέπει να ξεπλύνετε την προσβεβλημένη περιοχή του δέρματος αμέσως με τρεχούμενο νερό. Αποτρέψτε σε κάθε περίπτωση την επαφή του υγρού με τα μάτια και το στόμα. Σε μια τέτοια περίπτωση, επισκεφθείτε άμεσα γιατρό.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και τις αντίστοιχες επαφές της συσκευής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.

- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γενικά:	
Βάρος λειτουργίας περ.	749 kg
Απόβαρο περ.	715 kg
Μέγ. φορτίο ανατροπής* περ.	425 kg
Ωφέλιμο φορτίο με δυνατότητα μετακίνησης (κατά ISO 14397-1)	200 kg
Μετατρόχιο	740 mm
Πλάτος ερπυστριών	180 mm
Ύψος ανύψωσης περ.	2000 mm
Μέγ. πλευρική κλίση	11°
Μέγ. ανηφόρα	25°
Απόσταση από το έδαφος	114 mm (μέσον), 62 mm (πλάι)
Πίεση επί του εδάφους	32 kPa
Ταχύτητα πορείας (εμπρός/όπισθεν)	0-2,3 km/h
Χρόνος ανεβάσματος/κατεβάσματος βραχίονα ανύψωσης	6,6 s/4,4 s
Κινητήρας:	
Τύπος κινητήρα	4χρονος αερόψυκτος κινητήρας
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	6,3 kW (8,5 PS)
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα	3600 min ⁻¹
Κυβισμός	306 cm ³
Ροπή σύσφιξης	18,5 Nm
Σύστημα εκκίνησης	Μίζα (12 V)
Καύσιμο	E10 και E5
Εκπομπές CO ₂	788,2 g/kWh
Όγκος του ρεζερβουάρ καυσίμου	6,0 λίτρο
Όγκος του ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα	1,1 λίτρο

Υδραυλικό σύστημα:

Απόδοση αντλίας	2×15 l/min
Πίεση συστήματος	175 bar
Όγκος του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού	29 l (HLP 32)

Αξεσουάρ στο παραδοτέο υλικό:

Κάδος χώματος (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)
----------------------------	-----------------------

*τιμή προσδιορισμένη χωρίς οδηγό, χωρίς δυναμικές επιδράσεις πάνω σε οριζόντιο, σταθερό έδαφος με κάδο χώματος 7915400705

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

Οι πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου του προϊόντος προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 4871:2009 και βάσει της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα VI:

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	77,9 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	97,9 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	101 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{WA}	2,85 dB

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του προϊόντος στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του προϊόντος, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια της εργασίας στο ελάχιστο απαραίτητο.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή κραδασμών με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN 12096:1997):

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_{eq}	0,4 m/s ²
Κραδασμοί a_{hv}	2,38 m/s ²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά το προϊόν.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στο προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
- Αν χρειάζεται δώστε το προϊόν για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε γάντια.
- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.

7 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- 2x γερμανικά κλειδιά/ σωληνωτά κλειδιά 13 mm*
- Μαχαίρι κόφτη*
- Κατάλληλα μέσα προσάρτησης*
- Κατάλληλη ανυψωτική διάταξη*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

7.1 Αφαίρεση του πλαισίου μεταφοράς (18) (Εικ. 3)

1. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαχαίρι κόφτη.
Προσέχετε τα δάχτυλά σας!
2. Αφαιρέστε τις βίδες (18a) του πλαισίου μεταφοράς (18).
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το πλαίσιο μεταφοράς (18).
4. Κόψτε και αφαιρέστε τις ταινίες με τις οποίες είναι στερεωμένο το προϊόν.

7.2 Ανύψωση του προϊόντος (Εικ. 3)

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας όπως περιγράφεται στο τμήμα 5.6.8.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Δεν επιτρέπεται ποτέ να βρίσκονται άτομα στην περιοχή μετακίνησης ανυψωμένων φορτίων.
Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς από ανυψωμένα φορτία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμών, το προϊόν επιτρέπεται να ανυψώνεται μόνο χωρίς προσαρτημένο εργαλείο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα σημεία ανύψωσης επισημαίνονται με αντίστοιχα σύμβολα.
Η ανύψωση από άλλα σημεία δεν είναι ασφαλής και μπορεί να έχει ως συνέπεια σωματικές βλάβες ή ζημιές στο προϊόν.

Υποδείξεις:

Το προϊόν επιτρέπεται να ανυψώνεται αποκλειστικά χωρίς εργαλείο εργασίας.

Πριν την ανύψωση διασφαλίστε ότι η ανυψωτική διάταξη (γερανός ή ανυψωτικό μηχάνημα) έχει σχεδιαστεί να φέρει χωρίς κίνδυνο το βάρος του μηχανήματος. Ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου σχετικά με το βάρος της ανυψωτικής διάταξης.

Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των μέσων προσάρτησης και των ανυψωτικών διατάξεων.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες ανυψωτικές διατάξεις (ελάχ. ανυψωτική ικανότητα 1000 kg).

1. Στερεώνετε το μέσο προσάρτησης στα προβλεπόμενα σημεία ανύψωσης (4a).
2. Αναρτήστε το μέσο προσάρτησης στην ανυψωτική διάταξη.
3. Ανυψώστε λίγο το προϊόν και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέσα προσάρτησης είναι στερεωμένα σωστά.
4. Τώρα μπορείτε να ανυψώσετε το προϊόν όπως επιθυμείτε μέσω της ανυψωτικής διάταξης.
5. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

8 Συναρμολόγηση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εκτελείτε τη συναρμολόγηση και τις ρυθμίσεις στο προϊόν πάντα με απενεργοποιημένο κινητήρα και έχοντας αφαιρέσει την πλάκα του μπουζί.

- Μην εγκαθιστάτε στο προϊόν άλλα προϊόντα ή αξεσουάρ τα οποία δεν προβλέπονται ή δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- 2x γερμανικά κλειδιά/ σωληνωτά κλειδιά 13 mm*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.1 Εγκατάσταση των στηριγμάτων (3) (Εικ. 4)

- Τοποθετήστε ένα στήριγμα (3) πάνω στο πλαίσιο βάσης (4). Προσέξτε ώστε οι οπές (3a) των στηριγμάτων (3) να συμπίπτουν με τις επιμήκεις οπές (4b) του πλαισίου βάσης (4).
- Περάστε από μία βίδα M8x25 mm (3c) με ροδέλα συναρμογής (3d) μέσα από τις οπές που έχουν συμπέσει και ασφαλίστε την χρησιμοποιώντας από μια ροδέλα συναρμογής (3d), έναν δακτύλιο συγκράτησης (3e) και ένα παξιμάδι (3f).
- Ρυθμίστε τα στηρίγματα (3) μεμονωμένα σύμφωνα με το παράστημά σας χρησιμοποιώντας τη δυνατότητα ρύθμισης που προσφέρουν οι διαμήκεις οπές (4b).
- Σφίξτε όλα τα παξιμάδια (3f) και τις βίδες M8x25 mm (3c). Χρησιμοποιήστε δύο γερμανικά κλειδιά/ καρυδάκια αριθ. 13.

Υποδείξεις:

- Τα μαξιλαράκια στήριξης (3b) είναι προεγκατεστημένα πάνω στα εξαρτήματα συγκράτησης (3).
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση των στηριγμάτων (3) και τη σταθερή συναρμογή των βιδωτών συνδέσεων.

9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε το προϊόν σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

Υπόδειξη:

Το προϊόν παραδίδεται με ήδη γεμισμένο με το υδραυλικό λάδι του.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι ή με παλιό λάδι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Προσθέτετε λάδι πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι!
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος!

Το καύσιμο είναι τοξικό και πολύ εύφλεκτο.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Μη καπνίζετε κατά τον εφοδιασμό καυσίμου του προϊόντος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Αδειάζετε καύσιμο μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

Υπόδειξη:

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Χωνί (20c)
- χωνί*
- Πανί/ύφασμα*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα (Εικ. 5)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε λάδι SAE10W-40 ή SAE 15W-40.

Το λάδι κινητήρα έχει επίδραση στην απόδοση και στη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Χρησιμοποιείτε ένα λάδι κινητήρα για 4χρονους κινητήρες.

Προσέξτε ώστε το λάδι να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για την ταξινόμηση **API SERVICE SJ ή ανώτερες** – αυτά τα στοιχεία μπορείτε να τα βρείτε στην ετικέτα του δοχείου λαδιού.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

1. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα (19) με τη βοήθεια ενός χωνιού.
Προσέχετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
Προσθέστε το λάδι κινητήρα προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
3. Σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
4. Τοποθετήστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) πάλι στη θέση της, χωρίς να βιδώσετε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
5. Τραβήξτε έξω τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) και διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού σε οριζόντια θέση. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (low, χαμηλή στάθμη) και H (high, υψηλή στάθμη) που υπάρχουν στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
6. Αν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε τη συνιστώμενη ποσότητα λαδιού κινητήρα (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
7. Κατόπιν βιδώστε πάλι στη θέση της τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).

9.2 Άνοιγμα/κλείσιμο του καπό κινητήρα (2) (Εικ. 6)

Άνοιγμα:

1. Απασφαλίστε το καπό κινητήρα (2) περιστρέφοντας το κλειδί (2a) αριστερόστροφα.
2. Ανυψώστε το καπό κινητήρα (2) και ανοίξτε το πλήρως.

Κλείσιμο:

1. Κλείστε το καπό κινητήρα (2).
2. Ασφαλίστε το καπό κινητήρα (2) περιστρέφοντας το κλειδί (2a) δεξιόστροφα.

9.3 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 6)

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιό ή μολυσμένο καύσιμο, ούτε μείγματα καυσίμου-λαδιού.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσουν ακαθαρσίες ή νερό στο ρεζερβουάρ καυσίμου.

Υπόδειξη:

Ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς καύσιμο. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε καύσιμο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ως καύσιμο χρησιμοποιείτε βενζίνη Super E5/E10.

1. Ανοίξτε το καπό κινητήρα (2) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
2. Καθαρίστε το πώμα ρεζερβουάρ (20a) και την περιοχή γύρω από το στόμιο πλήρωσης, για να αποτρέψετε την είσοδο ακαθαρσιών ή ξένων σωμάτων στο ρεζερβουάρ καυσίμου (20).
3. Ανοίξτε προσεκτικά το πώμα ρεζερβουάρ (20a) ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.
Το πώμα ρεζερβουάρ (20a) συνδέεται με μια ασφάλιση κατά της απώλειας μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (20) και έτσι το πώμα δεν μπορεί να πέσει κάτω.
4. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b).
5. Ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου με έναν οπτικό έλεγχο.
6. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b).
7. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (20) με καύσιμο, με τη βοήθεια ενός χωνιού (20c).
Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 6,0 λίτρων.
Προσθέστε καύσιμο προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
8. Κλείστε πάλι το πώμα ρεζερβουάρ (20a) τοποθετώντας το ίσια στο στόμιο και περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
Προσέξτε να έχει κλειστεί καλά το πώμα ρεζερβουάρ (20a) για να αποφευχθούν διαρροές και εξάτμιση.

9. Καθαρίστε το πώμα ρεζερβουάρ (20a) και τη γύρω περιοχή του.
10. Ελέγξτε το ρεζερβουάρ καυσίμου (20) και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.
11. Κλείστε το καπό κινητήρα (2).

9.4 Σύνδεση/αποσύνδεση της μπαταρίας (9d) (Εικ. 7)

Με το παρεχόμενο κλειδί ασφαλείας (9a) μπορεί να κλειστεί ή να διακοπεί το κύκλωμα ρεύματος της μπαταρίας (9d).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα αποσυνδέετε την μπαταρία και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.

Σύνδεση της μπαταρίας:

1. Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας (9a) μέσα στην κλειδαριά (9b).
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας (9a) δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
Τώρα το προϊόν είναι έτοιμο για λειτουργία.

Αποσύνδεση της μπαταρίας:

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας (9a) αριστερόστροφα και τώρα η μπαταρία (9d) έχει αποσυνδεθεί.
2. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (9a).

10 Χειρισμός

10.1 Πεντάλ ασφαλείας (5a) (Εικ. 8)

Σε περίπτωση ανάγκης εγκαταλείψτε άμεσα την πλατφόρμα χειρισμού (5).

Το πεντάλ ασφαλείας (5a) είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας με φόρτιση ελατηρίου ο οποίος βρίσκεται κάτω από το πεντάλ ασφαλείας (5a). Αυτός ο διακόπτης ασφαλείας διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία ρεύματος προς τον κινητήρα, μόλις ο χειριστής εγκαταλείψει την πλατφόρμα χειρισμού (5). Για λόγους ασφαλείας, το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν ο χειριστής βρίσκεται πάνω στην πλατφόρμα χειρισμού (5).

10.2 Διακόπτης υπερφόρτωσης (13c) (Εικ. 9)

Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με έναν διακόπτη υπερφόρτωσης (13c). Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του προϊόντος, ο διακόπτης υπερφόρτωσης (13c) απενεργοποιείται αυτόματα, για προστασία της συσκευής από υπερθέρμανση.

1. Σε περίπτωση που έχει αποκριθεί ο διακόπτης υπερφόρτωσης (13c), απενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.3 και περιμένετε να κρυώσει το προϊόν.
2. Κατόπιν πατήστε τον διακόπτη υπερφόρτωσης (13c) και ενεργοποιήστε πάλι το προϊόν.

10.3 Εξήγηση του πίνακα χειρισμού (12) (Εικ. 9)

Τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) μέσα στην κλειδαριά ανάφλεξης (13a) και περιστρέψτε το στη θέση "ON".

Ένδειξη λειτουργίας (12a):

Η λυχνία LED της ένδειξης λειτουργίας (12a) ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα μόλις το κλειδί ανάφλεξης (13b) τεθεί στη θέση "ON" και κλείσει το κύκλωμα ρεύματος της μπαταρίας (9d) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.4.

Πλήκτρο (προβολέα LED) (12b):

Με πάτημα του πλήκτρου (12b) ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο προβολέας LED (10).

Πλήκτρο (κόρνας) (12c):

Με πάτημα του πλήκτρου (12c) ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την κόρνα (24).

10.4 Εξήγηση του συστήματος ελέγχου (Εικ. 10, 19, 20, 23)

Αριστερός μοχλός χειρισμού (11a):

- Πορεία εμπρός/όπισθεν (σε συνδυασμό με τον δεξιό μοχλό χειρισμού).
- Πορεία προς τα αριστερά/δεξιά.
- Στροφή του εργαλείου εργασίας προς τα πάνω ή κάτω.

Δεξιός μοχλός χειρισμού (11b):

- Πορεία εμπρός/όπισθεν (σε συνδυασμό με τον αριστερό μοχλό χειρισμού).
- Πορεία προς τα αριστερά/δεξιά.
- Ανέβασμα ή κατέβασμα των βραχιόνων ανύψωσης.

Υδραυλικός μοχλός ελέγχου (11c):

- Άνοιγμα ή κλείσιμο αρπάγης* ή κάδου με αρπάγη*.
- Κλίση της λεπίδας ισοπέδωσης* προς τα αριστερά ή δεξιά.
- Περιστροφή γεωτρύπανου* δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

Εφεδρικός υδραυλικός μοχλός ελέγχου (11d):

- Καμία λειτουργία.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό του προϊόντος μπορείτε να βρείτε στις υπόλοιπες περιγραφές (βλ. 10.5, 10.6 και 10.8).

10.5 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 11-18)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν είναι η πρώτη φορά που τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας, απαιτούνται πολλαπλές προσπάθειες εκκίνησης, μέχρι να προωθηθεί το καύσιμο από το ρεζερβουάρ στον κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υγρό προθέρμανσης ή υποβοήθησης εκκίνησης! Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση ανάγκης εγκαταλείψτε άμεσα την πλατφόρμα χειρισμού.

Κατά την εγκατάλειψη της πλατφόρμας χειρισμού, ένας διακόπτης ασφαλείας κάτω από το πεντάλ ασφαλείας διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του προϊόντος.

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα εκκινήτη με σχοινί (14) και με μίζα (13).

Πριν την εκκίνηση:

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται πάνω στην πλατφόρμα χειρισμού.
- Πριν την εκκίνηση του προϊόντος κορνάρετε για να επιστήσετε την προσοχή των παρευρισκομένων.
- Πριν από κάθε εκκίνηση ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού κινητήρα (βλ. 9.3 και 9.1).
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί (23) έχει στερεωθεί πάνω στο μπουζί (23a).
- Συνδέστε την μπαταρία (9d) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.4.
- Αν έχει εξαντληθεί η μπαταρία, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία με το σύστημα εκκινήτη με σχοινί.

Μετά την εκκίνηση:

- Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.
- Όταν επικρατούν χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, πριν τη θέση σε λειτουργία αφήνετε το υδραυλικό υγρό να ζεσταθεί αρκετά, επειδή αν το υγρό είναι κρύο αυξάνεται αισθητά ο χρόνος αντίδρασης του προϊόντος.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα με χρήση του μοχλού γκαζιού (15).
 - Θέση MIN-"Χελώνα"
 - Θέση MAX-"Λαγός"

10.5.1 Εκκίνηση του κινητήρα με σύστημα εκκινήτη με σχοινί (14) (Εικ. 11-16)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Πάντα τραβάτε ευθεία έξω το σχοινί στον εκκινήτη με σχοινί.
- Κρατάτε σταθερά τη λαβή του εκκινήτη με σχοινί όταν τραβιέται πάλι μέσα ο εκκινήτης με σχοινί.
- Μην αφήνετε τον εκκινήτη με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Μην τραβάτε το σχοινί του εκκινήτη ως το τέλος του μήκους του. Έτσι αποφεύγετε να κοπεί το σχοινί εκκινήτη.
- Σε ψυχρότερο κλίμα μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αρκετές φορές τη διαδικασία εκκίνησης.

10.5.1.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

Υπόδειξη:

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (16) στη θέση "ON" (ενεργοποίηση).
2. Θέστε το τσοκ (17) στη θέση "CHOKE" (Τσοκ).
3. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (15) στη μεσαία θέση.
4. Τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) μέσα στην κλειδαριά ανάφλεξης (13a).
5. Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης (13b) στη θέση "ON".
6. Κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα αργά τον εκκινήτη με σχοινί (14) για να μπορεί να δημιουργηθεί ροή καυσίμου από το ρεζερβουάρ καυσίμου (20) προς τον κινητήρα.
7. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα τραβώντας γρήγορα τον εκκινήτη με σχοινί (14). Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μερικά δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.
9. Θέστε το τσοκ (17) αργά στη θέση "RUN" (Λειτουργία).
10. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα με χρήση του μοχλού γκαζιού (15).

10.5.1.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

(Το προϊόν έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15–20 λεπτά.)

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (16) στη θέση "ON" (ενεργοποίηση).
2. Το τσοκ (17) πρέπει να βρίσκεται στη θέση "RUN" (Λειτουργία).
3. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (15) στη μεσαία θέση.
4. Τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) μέσα στην κλειδαριά ανάφλεξης (13a).
5. Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης (13b) στη θέση "ON".
6. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα τραβώντας γρήγορα τον εκκινήτη με σχοινί (13a). Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
7. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα με χρήση του μοχλού γκαζιού (15).
8. Αν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία μετά από επανειλημμένες προσπάθειες εκκίνησης, θέστε σε λειτουργία το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.1.1.

10.5.2 Εκκίνηση του κινητήρα με μίζα (13) (Εικ. 11–15, 17)

10.5.2.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (16) στη θέση "ON" (ενεργοποίηση).
2. Θέστε το τσοκ (17) στη θέση "CHOKE" (Τσοκ).
3. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (15) στη μεσαία θέση.
4. Τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) μέσα στην κλειδαριά ανάφλεξης (13a).
5. Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης (13b) στη θέση "START" (Εκκίνηση) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί το προϊόν.
6. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μερικά δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.
7. Θέστε το τσοκ (17) αργά στη θέση "RUN" (Λειτουργία).
8. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα με χρήση του μοχλού γκαζιού (15).
9. Αν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία μετά από επανειλημμένες προσπάθειες εκκίνησης, θέστε σε λειτουργία το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.1.1.

10.5.2.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

1. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (16) στη θέση "ON" (ενεργοποίηση).
2. Το τσοκ (17) πρέπει να βρίσκεται στη θέση "RUN" (Λειτουργία).
3. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (15) στη μεσαία θέση.
4. Τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) μέσα στην κλειδαριά ανάφλεξης (13a).
5. Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης (13b) στη θέση "START" (Εκκίνηση) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί το προϊόν.
6. Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα με χρήση του μοχλού γκαζιού (15).
7. Αν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία μετά από επανειλημμένες προσπάθειες εκκίνησης, θέστε σε λειτουργία το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.1.1.

10.5.3 Απενεργοποίηση του κινητήρα (Εικ. 1, 18, 26)

Υπόδειξη:

- Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, περιμένετε δύο λεπτά μέχρι να διακοπεί το κύκλωμα ρεύματος της μπαταρίας.
1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
 2. Κατεβάστε το εργαλείο εργασίας* τελείως πάνω στο έδαφος.
 3. Σταματήστε όλες τις κινήσεις του προϊόντος.
 4. Θέστε τον μοχλό χειρισμού (11a, 11b, 11c) στη νεκρά θέση.
 5. Εγκαταλείψτε την πλατφόρμα χειρισμού (5) και περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης (13b) στη θέση "OFF".
 6. Αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης (13b) αν πρόκειται να φύγετε από το προϊόν.
 7. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου (16) στη θέση "OFF" (απενεργοποίηση).
 8. Σε περίπτωση συντήρησης ή παρατεταμένης αποθήκευσης αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί (23) από το μπουζί (23a) και διακόψτε το κύκλωμα ρεύματος της μπαταρίας (9d) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.4.
 9. Αφήστε να κρυώσει ο κινητήρας πριν τη στάθμευση του προϊόντος σε κλειστούς χώρους.

10.6 Χειρισμός της μονάδας κίνησης πορείας (Εικ. 19, 20)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την έναρξη κίνησης του προϊόντος ανυψώστε λίγο τους βραχίονες ανύψωσης ή το εργαλείο εργασίας αλλά διατηρήστε τα σε χαμηλή θέση.

Υπόδειξη:

Σε ένα έδαφος με κλίση το προϊόν μπορεί να σβήσει επειδή το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου μετατοπίζεται προς τα εμπρός και διακόπτεται η τροφοδοσία καυσίμου.

Η κατεύθυνση κίνησης των λαστιχένιων ερπυστριών (6a) ελέγχεται με τη βοήθεια των μοχλών χειρισμού (11a/11b).

Πορεία εμπρός:

- Πιέστε και τους δύο μοχλούς χειρισμού (11a/11b) ταυτόχρονα προς τα εμπρός.

Πορεία όπισθεν:

- Τραβήξτε και τους δύο μοχλούς χειρισμού (11a/11b) ταυτόχρονα προς τα πίσω.

Αλλαγή της κατεύθυνσης πορείας:

- Πιέστε τον δεξιό μοχλό χειρισμού (11b) προς τα εμπρός.
 - Η δεξιά λαστιχένια ερπύστρια κινείται προς τα εμπρός, οπότε το προϊόν περιστρέφεται προς τα αριστερά.
- Τραβήξτε τον δεξιό μοχλό χειρισμού (11b) προς τα πίσω.
 - Η δεξιά λαστιχένια ερπύστρια κινείται προς τα πίσω, οπότε το προϊόν περιστρέφεται προς τα δεξιά.
- Πιέστε τον αριστερό μοχλό χειρισμού (11a) προς τα εμπρός.
 - Η αριστερή λαστιχένια ερπύστρια κινείται προς τα εμπρός, οπότε το προϊόν περιστρέφεται προς τα δεξιά.
- Τραβήξτε τον αριστερό μοχλό χειρισμού (11a) προς τα πίσω.
 - Η αριστερή λαστιχένια ερπύστρια κινείται προς τα πίσω, οπότε το προϊόν περιστρέφεται προς τα αριστερά.

Πορεία σε στροφές και ακτινικές διαδρομές:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για επιτόπιες στροφές (περίστροφή στο ίδιο σημείο)!

Σε περίπτωση υψηλής ταχύτητας, οι επιτόπιες στροφές μπορούν να οδηγήσουν σε ταλάντωση, αστάθεια και ατυχήματα. Διενεργείτε επιτόπιες στροφές μόνο με χαμηλή ταχύτητα.

- Με διαφορετικές εντάσεις πίεσης και τραβήγματος των μοχλών χειρισμού (11a/11b) μπορεί να επιτευχθεί πορεία σε στροφές και ακτινικές διαδρομές.
- Όσο μεγαλύτερες είναι οι διαφορές στη μετακίνηση των μοχλών χειρισμού μεταξύ αριστερής και δεξιάς λαστιχένιας ερπύστριας (6a) τόσο μικρότερη είναι η ακτίνα στροφής.

Υπόδειξη:

Κινήστε μόνο έναν μοχλό χειρισμού για να αλλάξετε την κατεύθυνση πορείας με το προϊόν ακίνητο ή σε πορεία.

Για να στρίψετε επιτόπια το προϊόν, πιέστε έναν μοχλό χειρισμού προς τα εμπρός και τον άλλον ταυτόχρονα προς τα πίσω.

10.7 Τοποθέτησης/αφαίρεση του εργαλείου εργασίας (Εικ. 21, 22)

Τοποθέτηση του εργαλείου εργασίας:

1. Τοποθετήστε το εργαλείο εργασίας πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια. Προσέξτε να υπάρχει αρκετός χώρος πίσω από το εργαλείο εργασίας.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5 για να κινήσετε το προϊόν προς το εργαλείο εργασίας όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.6.

- Κατεβάστε τον βραχίονα ανύψωσης (8) και γείρετε την υποδοχή εργαλείου εργασίας (7) προς τα κάτω, έως ότου ο επάνω άξονας (7a) ασφαλίσει μέσα στο έλασμα στερέωσης (21a) του εργαλείου εργασίας.
- Γείρετε την υποδοχή εργαλείου εργασίας (7) προς τα πίσω, για να αναρτήσετε στη θέση του το εργαλείο εργασίας.
- Ανυψώστε τον βραχίονα ανύψωσης (8) έτσι ώστε ο κάτω άξονας (7b) της υποδοχής εργαλείου εργασίας (7) να ασφαλίσει στο άνοιγμα (21b) του εργαλείου εργασίας.
- Ασφαλίστε το εργαλείο εργασίας περνώντας από έναν πείρο (7c) μέσα από τις οπές του ανοίγματος (21b) και ασφαρίζοντας τους πείρους με κοπίλιες.
- Κατεβάστε τον βραχίονα ανύψωσης (8) για να αποθέσετε το εργαλείο εργασίας πάνω στο έδαφος.
- Ελέγξτε αν το εργαλείο εργασίας έχει εισαχθεί και ασφαλιστεί σωστά.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Υπόδειξη:

Σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης των διάφορων εργαλείων εργασίας.



10.7.1 Σύνδεση των υδραυλικών αγωγών (1) (Εικ. 22)

Συνδέστε τους υδραυλικούς αγωγούς αν το εργαλείο εργασίας χρειάζεται υδραυλική ισχύ για τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υγρά ή αέρας υπό υψηλή πίεση μπορούν να διεισδύσουν στο δέρμα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς:

- Διατηρείτε επαρκή απόσταση.
- Δεν επιτρέπεται να ελέγχετε για διαρροές λαδιού με γυμνά χέρια. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.
- Πριν την αποσύνδεση των υδραυλικών αγωγών, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας.
Χρησιμοποιήστε όλους τους μοχλούς χειρισμού για να εκτονώσετε πλήρως την πίεση συστήματος.
- Κατεβάστε, ασφαλίστε ή υποστηρίξτε με κατάλληλα βοηθητικά μέσα τα ανυψωμένα δομικά εξαρτήματα.
- Εκτονώστε την απομένουσα πίεση στο ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε αν όλοι οι σύνδεσμοι είναι σταθερά συνδεδεμένοι και όλοι οι αγωγοί είναι απαλλαγμένοι από ζημιές.
- Σε περίπτωση τραυματισμών, επισκεφθείτε αμέσως γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Καυτές επιφάνειες! Κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση επαφής. Μην αγγίζετε παρά μόνο αφού κρυώσουν ή φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Εκτονώστε τυχόν υπάρχουσα απομένουσα πίεση, όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.6.2.
- Καθαρίστε όλους τους ταχυσυνδέσμους και τους μαστούς σύνδεσης από ακαθαρσίες, σκόνη και αποθέσεις, για να αποφεύγετε την είσοδο ακαθαρσιών στο υδραυλικό σύστημα.
- Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του εργαλείου εργασίας στον μαστό σύνδεσης (1b) των υδραυλικών αγωγών (1).
- Συνδέστε τον μαστό σύνδεσης του εργαλείου εργασίας με ταχυσύνδεσμο (1a) των υδραυλικών αγωγών (1).
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη σφιχτή συναρμογή των υδραυλικών συνδέσεων.

10.8 Χειρισμός του εργαλείου εργασίας (Εικ. 23)

Επιλέξτε ένα κατάλληλο εργαλείο εργασίας για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.

Χειρισμός του βραχίονα ανύψωσης (8):

Κινήστε τον **δεξιό** μοχλό χειρισμού (11b) προς τα **αριστερά ή δεξιά**, για να **ανεβάσετε ή να κατεβάσετε** τον βραχίονα ανύψωσης (8).

Χειρισμός του εργαλείου εργασίας:

Κινήστε τον **αριστερό** μοχλό χειρισμού (11a) προς τα **αριστερά ή δεξιά**, για να **στρέψετε προς τα κάτω ή προς τα πάνω** το εργαλείο εργασίας.

Χειρισμός των υδραυλικών λειτουργιών του εργαλείου εργασίας:

Κινήστε τον υδραυλικό μοχλό ελέγχου (11c) προς τα **αριστερά ή δεξιά**, για να χειριστείτε το κατάλληλο εργαλείο εργασίας.

- Άνοιγμα/ κλείσιμο κάδου* ή αρπάγης*.
- Κλίση της λεπίδας χιονιού* προς τα αριστερά ή δεξιά.
- Περιστροφή γεωτρήπανου* δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11 Υποδείξεις εργασίας

11.1 Μείωση της φθοράς των λαστιχένιων ερπυστριών (Εικ. 1)

Οι λαστιχένιες ερπύστριες (6) είναι ιδιαίτερα κατάλληλες για τη χρήση σε μαλακά, μη συμπτυκνυμένα εδάφη με μικρό ποσοστό σε πέτρες ή μπάζα.

Για να ελαχιστοποιήσετε τη φθορά των λαστιχένιων ερπυστριών (6) θα πρέπει πάντα να οδηγείτε με μειωμένη ταχύτητα και μεγάλους κύκλους στροφής.

Αποφεύγετε τις ακόλουθες καταπονήσεις:

- Σπινάρισμα των λαστιχένιων ερπυστριών υπό βαρύ φορτίο.
- Στροφή πάνω σε επιφάνεια με αιχμηρές ακμές (π.χ. με πέτρες, θραύσματα σκυροδέματος, μπάζα).
- Κλειστές μανούβρες πάνω σε σκληρές επιφάνειες όπως άσφαλτος ή σκυρόδεμα.

- Διέλευση πάνω από ψηλά κράσπεδα, ακμές ή προεξοχές.
- Έναρξη κίνησης ή τρίψιμο των λαστιχένιων ερπυστριών σε τοίχους ή κράσπεδα.
- Εργασία πάνω σε χημικά δραστικές επιφάνειες (π.χ. με αλάτι, λιπάσματα ή άλλα δραστικές ουσίες)

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Περιστρέψτε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "OFF".
- Αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
- Αφαιρέστε από το μπουζί τον σύνδεσμο μπουζί.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε τακτικά/ καθημερινά καθώς και πριν τη θέση σε λειτουργία έναν οπτικό και λειτουργικό έλεγχο/ συντήρηση, ώστε να διασφαλίζετε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

- Οι μη κανονικές συντηρήσεις, η χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.
- Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα ειδικευμένο κατάστημα.

12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, καθαρίζετε τακτικά τα πτερύγια ψύξης του κινητήρα με τη βοήθεια πεπιεσμένου αέρα. Καθαρίζετε την περιοχή του σιγαστήρα από σκόνη, φύλλα ή άλλα ξένα σώματα.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά.
- Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο μέχρι την έκταση που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό.

12.1.1 Καθαρισμός του ενθέτου φίλτρου καυσίμου (20b) (Εικ. 6)

Υπόδειξη:

Το ένθετο φίλτρου καυσίμου είναι ένα κυπελλοειδές φίλτρο το οποίο βρίσκεται κάτω από το καπάκι ρεζερβουάρ και φιλτράρει όλο το καύσιμο που προστίθεται στο ρεζερβουάρ.

1. Ανοίξτε το καπό κινητήρα (2), όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
2. Ανοίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (20a) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
Το πώμα ρεζερβουάρ (20a) συνδέεται με μια ασφάλιση κατά της απώλειας μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (20) και έτσι το πώμα δεν μπορεί να πέσει κάτω.
3. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b). Καθαρίστε το σε μη εύφλεκτο διαλύτη ή σε έναν διαλύτη με υψηλό σημείο ανάφλεξης.
4. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b).
5. Κλείστε πάλι το πώμα ρεζερβουάρ (20a) τοποθετώντας το ίσια στο στόμιο και περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Προσέξτε να έχει κλειστεί καλά το πώμα ρεζερβουάρ (20a) για να αποφευχθούν διαρροές και εξάτμιση.
6. Κλείστε το καπό κινητήρα (2).

12.2 Συντήρηση

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας όπως περιγράφεται στο τμήμα 5.

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Εργασίες οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης θα πρέπει να διενεργούνται μόνο σε ένα ειδικευμένο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Το τακτικό, προσεκτικό σέρβις είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση της διατήρησης του επιπέδου ασφαλείας και της απόδοσης του προϊόντος.

Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση, πριν θέσετε σε λειτουργία ή φυλάξετε το προϊόν.

Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να τοποθετούνται ξανά αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευής και συντήρησης.

Για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς, τα υδραυλικά στοιχεία του προϊόντος όπως ρεζερβουάρ, αγωγοί, εύκαμπτοι σωλήνες ή κύλινδροι επιτρέπεται να θερμαίνονται μόνον όταν έχουν εκκενωθεί πλήρως και καθαρίζεται προσεκτικά.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Πείρος ασφάλισης (20x120 mm) (8b)
- Χωνί (20c)
- Κλειδί συναρμολόγησης
- Συρματόβουρτσα χάλκινη*
- Σετ φίλερ*
- Πανί/ύφασμα*
- Δοχείο συλλογής*
- χωνί*
- Γερμανικό κλειδί/σωληνωτό κλειδί 10 mm*
- 2x Γερμανικά κλειδιά 13 mm*
- 2x Γερμανικά κλειδιά 19 mm*
- Καρυδάκι 19 mm*
- σταυροκατσάβιδο*
- Φορτιστής*
- Αντλία αναρρόφησης λαδιού*
- Γρασαδόρος*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.2 Πρόγραμμα συντήρησης

Τηρείτε οπωσδήποτε τις προθεσμίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω, για να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία.

Προσοχή! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

Ώρες λειτουργίας	Πριν τη θέση σε λειτουργία	10 ώρες	50 ώρες	200 ώρες	1000 ώρες	2 έτη	6 έτη
Γενικός οπτικός έλεγχος	x						
Έλεγχος της στάθμης καυσίμου	x						
Έλεγχος των αγωγών καυσίμου	x						
Αλλαγή των αγωγών καυσίμου						X	
Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα	x						
Αλλαγή λαδιού κινητήρα			x				
Έλεγχος των υδραυλικών αγωγών	x						
Αλλαγή των υδραυλικών αγωγών							X
Έλεγχος της στάθμης υδραυλικού λαδιού	x						
Αλλαγή υδραυλικού λαδιού					x		
Αλλαγή υδραυλικού ενθέτου φίλτρου αναρρόφησης					x		
Έλεγχος και αν χρειάζεται λίπανση των θέσεων λίπανσης	x						
Καθαρισμός του προϊόντος	x						
Έλεγχος των ηλεκτρικών καλωδίων	x						
Έλεγχος κατάστασης μπαταριών			x				

12.2.1 Ασφάλιση των βραχιόνων ανύψωσης στη θέση συντήρησης (8) (Εικ. 24)

Για να μπορέσετε να διενεργήσετε με ασφάλεια εργασίες συντήρησης στην περιοχή κάτω από τους βραχιόνες ανύψωσης (8), απαιτείται να ασφαλίσετε σωστά τους βραχιόνες ανύψωσης (8).

Ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

1. Αν χρειάζεται αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.7.
2. Ρυθμίστε τη θέση των βραχιόνων ανύψωσης (8) έτσι ώστε οι οπές (8a) των βραχιόνων ανύψωσης (8) να συμπίπτουν με τις οπές θέσης συντήρησης (4a) του πλαισίου βάσης (4).
3. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.3 και αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (9a).
4. Ασφαλίστε τους βραχιόνες ανύψωσης (8) με τους πείρους ασφάλισης (8b) και στερεώστε τους πείρους με τις αντίστοιχες κοπίλιες τους.
5. Ελέγξτε και στις δύο πλευρές την ασφαλή συγκράτηση των πείρων ασφάλισης (8b).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε οπωσδήποτε τους πείρους ασφάλισης μετά την ολοκλήρωση των εργασιών.

Έλεγχος φίλτρου αέρα	x					
Καθαρισμός φίλτρου αέρα			x			
Αλλαγή φίλτρου αέρα				x		
Έλεγχος και αν χρειάζεται καθαρισμός του μπουζί			x			
Αλλαγή του μπουζί				x		
Ρυθμίσεις των λαστιχένιων ερπυστριών		Πρώτος έλεγχος	x			
Προσοχή: Αναθέστε την εργασία για τα σημεία "X" μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο.						

12.2.3 Συντήρηση του φίλτρου αέρα (22c) (Εικ. 25)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Τυχόν λειτουργία του κινητήρα χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

- Ποτέ μην αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυράτέρ. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με ιδιαίτερα πολλή σκόνη, το φίλτρο αέρα πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται συχνότερα από τα κανονικά διαστήματα συντήρησης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μην καθαρίζετε το προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία. Θα μπορούσε να διεισδύσει νερό στο φίλτρο αέρα και να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

Διατηρείτε το φίλτρο αέρα στεγνό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (25c) κάθε 50 ώρες λειτουργίας, συνιστάται να αλλάζετε το φίλτρο

αέρα (25c) κάθε 200 ώρες λειτουργίας.

1. Ανοίξτε το καπό κινητήρα (2), όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (22) απεγκαθιστώντας το παξιμάδι στερέωσης (22a).

3. Ξεβιδώστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (22b) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (22c).

4. Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (22c) μόνο χτυπώντας το ελαφρά.

5. Αν το φίλτρο αέρα (22c) έχει υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

6. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (22c) πάλι στη θέση του και στερεώστε το περιστρέφοντας το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (22b) δεξιόστροφα.

7. Εγκαταστήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (22) και ασφαλίστε το με το παξιμάδι στερέωσης (22a).

8. Κλείστε το καπό κινητήρα (2).

12.2.4 Συντήρηση του μπουζί (23a) (Εικ. 25-27)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αλλάζετε μπουζί μόνο αφού έχει κρυώσει ο κινητήρας!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να υπερθερμανθεί και να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα. Επίσης αν σφίχτεί υπερβολικά το μπουζί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

Διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί = 0,6 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας ανάφλεξης). Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα.

Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

Αντικαθιστάτε το μπουζί (23a) το αργότερο μετά από 500 ώρες λειτουργίας ή μετά από ένα έτος.

1. Θέστε τους βραχίονες ανύψωσης (8) σε θέση συντήρησης όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.1.
2. Ανοίξτε το καπό κινητήρα (2), όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (22) απεγκαθιστώντας το παξιμάδι στερέωσης (22a).
4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (23) και απεγκαταστήστε το μπουζί (23a). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (27).
5. Αφαιρέστε όλες τις ακαθαρσίες από τη βάση του μπουζί (23a).
6. Καθαρίστε το μπουζί (23a) με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα ή αντικαταστήστε το με καινούργιο.
7. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί. Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων σε 0,6-0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα φίλερ.

8. Τοποθετήστε πάλι το μπουζί (23a) και προσέξτε να μην το συσφίξετε υπερβολικά.
9. Κατόπιν τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί (23) πάνω στο μπουζί (23a).
10. Εγκαταστήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (22) και ασφαλίστε το με το παξιμάδι στερέωσης (22a).
11. Κλείστε το καπτό κινητήρα (2).

12.2.5 Συντήρηση πλαστικών σωλήνων και εύκαμπτων σωλήνων

1. Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε αν όλοι οι πλαστικοί σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες και οι σφικτήρες εύκαμπτων σωλήνων είναι καλά στερεωμένοι και δεν έχουν υποστεί ζημιές.
2. Αντικαταστήστε τους πλαστικούς σωλήνες και εύκαμπτους σωλήνες και τους σφικτήρες εύκαμπτων σωλήνων σε περίπτωση φθοράς ή ζημιάς ή κάθε δύο έτη.

12.2.6 Συντήρηση των υδραυλικών (Εικ. 28)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι ή με χρησιμοποιημένο λάδι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Μη χρησιμοποιείτε ήδη χρησιμοποιημένο λάδι!
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Στην κατάσταση παράδοσης, το προϊόν έχει ήδη γεμιστεί με την απαιτούμενη ποσότητα υδραυλικού λαδιού ISO 32.

Συνιστώνται οι ακόλουθοι τύποι λαδιού:

- 10W AW32
 - ASLE H-150
 - ISO 32
1. Θέστε τους βραχίονες ανύψωσης σε θέση συντήρησης όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.1.
 2. Πριν διενεργήσετε εργασίες στο ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25), εκτονώστε την απομένουσα πίεση όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.6.2.

12.2.6.1 Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 28)

1. Κατεβάστε το εργαλείο εργασίας τελείως πάνω στο έδαφος.
2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού από τα γυαλιά παρατήρησης (25a/25b) σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 10 έως 30 °C.

Επάνω γυαλί παρατήρησης (25a):

- Γεμάτο μέχρι τη μέση.
 - Η στάθμη υδραυλικού λαδιού είναι επαρκής.
- Κενό.
 - Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κάτω γυαλιού παρατήρησης (25b).

Κάτω γυαλί παρατήρησης (25b):

- Γεμάτο.
 - Υπάρχει αρκετό υδραυλικό λάδι. Η στάθμη υδραυλικού λαδιού θα πρέπει να παρακολουθείται.
- Γεμάτο μέχρι τη μέση.
 - Το υδραυλικό λάδι θα πρέπει να συμπληρωθεί όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.6.3 πριν τεθεί πάλι σε λειτουργία ο κινητήρας, για την προστασία του υδραυλικού συστήματος από ζημιές.

12.2.6.2 Εκτόνωση του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25) (Εικ. 28)

1. Καλύψτε το παξιμάδι ρακόρ (25e) με ένα παχύ πανί.
2. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ (25e) για να εκτονώσετε ελεγχόμενα την πίεση που απομένει. Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αριθ. 19.

12.2.6.3 Συμπλήρωση υδραυλικού λαδιού (Εικ. 28)

1. Απεγκαταστήστε όλες τις βίδες, τους δακτυλίους συγκράτησης και τις ροδέλες συναρμογής στο πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί/καρυδάκι αριθ. 10.
2. Αφαιρέστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) και το στεγανοποιητικό (25d).
3. Με τη βοήθεια ενός χωνιού προσθέστε υδραυλικό λάδι στο άνοιγμα προσθήκης.
4. Εγκαταστήστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Προσέξτε να εγκαταστήσετε σωστά το στεγανοποιητικό (25d).
5. Μετά από σύντομο χρόνο λειτουργίας ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με τη βοήθεια των γυαλιών παρατήρησης (25a/25b). Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται στο μέσον του επάνω γυαλιού παρατήρησης (25a).
6. Εάν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, επαναλάβετε τη διαδικασία.

12.2.6.4 Αλλαγή υδραυλικού λαδιού (Εικ. 28)

Με τη συχνή αλλαγή των εργαλείων εργασίας μπορούν να διεισδύσουν περισσότερα ξένα σώματα στο υδραυλικό σύστημα μέσω των αγωγών, επομένως μπορεί να είναι αναγκαίο να αλλάζετε συχνότερα το φίλτρο αναρρόφησης (25f). Ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.6.5.

1. Απεγκαταστήστε όλες τις βίδες, τους δακτυλίους συγκράτησης και τις ροδέλες συναρμογής στο πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί/καρυδάκι αριθ. 10.
2. Αφαιρέστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) και το στεγανοποιητικό (25d).

3. Αφαιρέστε το υδραυλικό λάδι με μια αντλία αναρρόφησης λαδιού.
4. Προσθέστε περίπου 29 λίτρα φρέσκο υδραυλικό λάδι από το άνοιγμα προσθήκης (Βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
5. Εγκαταστήστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Προσέξτε να εγκαταστήσετε σωστά το στεγανοποιητικό (25d).
6. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

12.2.6.5 Αλλαγή των φίλτρων αναρρόφησης (25f) (Εικ. 28)

Με τη συχνή αλλαγή του εργαλείου εργασίας μπορούν να διεισδύσουν περισσότερα ξένα σώματα στο υδραυλικό σύστημα μέσω των αγωγών, επομένως μπορεί να είναι αναγκαίο να αλλάζετε συχνότερα το φίλτρο αναρρόφησης (25f).

1. Απεγκαταστήστε όλες τις βίδες, τους δακτυλίους συγκράτησης και τις ροδέλες συναρμογής στο πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί/καρυδάκι αριθ. 10.
2. Αφαιρέστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) και το στεγανοποιητικό (25d).
3. Αφαιρέστε το υδραυλικό λάδι με μια αντλία αναρρόφησης λαδιού.
4. Αφαιρέστε τα φίλτρα αναρρόφησης (25f) και τοποθετήστε στη θέση τους δύο νέα φίλτρα αναρρόφησης (25f).
5. Προσθέστε περίπου 29 λίτρα φρέσκο υδραυλικό λάδι από το άνοιγμα προσθήκης (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
6. Εγκαταστήστε το πώμα ρεζερβουάρ (25c) του ρεζερβουάρ υδραυλικού λαδιού (25). Προσέξτε να εγκαταστήσετε σωστά το στεγανοποιητικό (25d).
7. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

12.2.6.6 Υδραυλικοί αγωγοί

Ελέγχετε τις επισημασμένες θέσεις για διαρροές πριν την έναρξη της εργασίας και κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Αντικαταστήστε τους υδραυλικούς αγωγούς μετά από ένα έτος ή μετά από 500 ώρες λειτουργίας.

Απευθυνθείτε σχετικά σε έναν ειδικό ή σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.

12.2.7 Συντήρηση του λαδιού κινητήρα

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι ή με παλιό λάδι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Προσθέτετε λάδι πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι!
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

12.2.7.1 Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 29)

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.

1. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.
2. Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.
3. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
4. Σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
5. Τοποθετήστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) πάλι στη θέση της, χωρίς να βιδώσετε πάλι τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
6. Τραβήξτε έξω τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a) και διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού σε οριζόντια θέση. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (low, χαμηλή στάθμη) και H (high, υψηλή στάθμη) που υπάρχουν στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).
7. Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε τη συνιστώμενη ποσότητα λαδιού κινητήρα, όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.1.
8. Κατόπιν βιδώστε πάλι στη θέση της τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).

12.2.7.2 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 29)

Το λάδι κινητήρα έχει επίδραση στην απόδοση και στη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Χρησιμοποιείτε ένα λάδι κινητήρα για 4 χρόνους κινητήρες.

Για τη γενική χρήση συνιστάται λάδι SAE10W-40 ή SAE 15W-40.

Προσέξτε ώστε το λάδι να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για την **ταξινόμηση API SERVICE SJ ή ανώτερες** – αυτά τα στοιχεία μπορείτε να τα βρείτε στην ετικέτα του δοχείου λαδιού.

Η αλλαγή λαδιού κινητήρα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας.

1. Ετοιμάστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής για τη συλλογή του χρησιμοποιημένου λαδιού.
2. Απεγκαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης λαδιού (19b) από το στήριγμα, για να αφήσετε να αποστραγγιστεί το λάδι κινητήρα.
3. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (19a).

4. Περιμένετε να αποστραγγιστεί πλήρως το λάδι κινητήρα μέσα στο δοχείο συλλογής.
5. Εγκαταστήστε πάλι τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης λαδιού (19b) στο στήριγμα.
6. Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα (19) όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.1.
7. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.
8. Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.
9. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.7.1.
10. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

12.2.8 Θέσεις λίπανσης (Εικ. 30, 31)

Η κανονική λίπανση είναι απολύτως απαραίτητη για την αποφυγή ζημιών, πρόωρης φθοράς και αστοχίας των προϊόντων.

Στο προϊόν υπάρχουν 18 θηλές λίπανσης (26).

Ως γράσο λίπανσης χρησιμοποιείτε γράσο EP2 πολλαπλών εφαρμογών βάσης σάπωνα λιθίου.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Λιπαίνετε τις θέσεις λίπανσης κάθε 4 ώρες λειτουργίας. Προσθέστε μόνο λίγο γράσο. Σε καμία περίπτωση μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα!

1. Τοποθετήστε έναν γρασαδόρο στη θηλή λίπανσης (26).
2. Με τον γρασαδόρο πιέστε σε κάθε θηλή λίπανσης (26) γράσο εμπορίου σε ποσότητα που αντιστοιχεί το πολύ σε μία διαδρομή του γρασαδόρου.

12.2.9 Συντήρηση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες περιέχουν θειικό οξύ που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Αποφεύγετε οπωσδήποτε κάθε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τον ρουχισμό. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Σε περίπτωση επαφής:

- Επαφή με το δέρμα: Αμέσως ξεπλύνετε σχολαστικά με πολύ νερό.
- Επαφή με τα μάτια: Ξεπλύνετε τα μάτια τουλάχιστον για 15 λεπτά με άφθονο νερό και λάβετε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Κατάποση: Πιείτε πολύ νερό ή γάλα και επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.

Υποδείξεις:

Προστατεύετε τα ηλεκτρονικά στοιχεία του μηχανήματος αποφεύγοντας την υποβοήθηση εκκίνησης – διαφορετικά μπορεί να υποστούν σοβαρή ζημιά τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά συστήματα. Αντί αυτού φορτίζετε σωστά την μπαταρία.

Για να αποφύγετε ζημιές στα ηλεκτρικά στοιχεία και στα ηλεκτρικά συστήματα του μηχανήματος, μη χρησιμοποιείτε υποβοήθηση εκκίνησης με καλώδια γεφύρωσης. Αυτού του είδους οι επεμβάσεις μπορούν να προξενήσουν ζημιές σε ευαίσθητες μονάδες ελέγχου ή αισθητήρες.

Αν κατ' εξαίρεση δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση καλωδίων υποβοήθησης εκκίνησης, λαμβάνετε υπόψη σας τα εξής:

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά υψηλής ποιότητας καλώδια υποβοήθησης της εκκίνησης τα οποία έχουν μεγάλη διατομή και έχουν σχεδιαστεί για τουλάχιστον 400 Αμπέρ.
- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως όλες τις οδηγίες χρήσης και δείτε τις αντίστοιχες εικόνες, πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία.

Μόνο αν ακολουθήσετε τη σωστή διαδικασία μπορείτε να αποφύγετε αξιόπιστα τυχόν ζημιές.

12.2.9.1 Φόρτιση της μπαταρίας (9d) (Εικ. 32)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από λανθασμένη φόρτιση της μπαταρίας!

Σε περίπτωση πολύ υψηλής τάσης φόρτισης υπάρχει κίνδυνος έκρηξης της μπαταρίας.

Για εργασίες στην μπαταρία πάντα αφαιρείτε το κλειδί ανάφλεξης από την κλειδαριά ανάφλεξης.

- Το ρεύμα φόρτισης του φορτιστή δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5 A και η τάση φόρτισης επιτρέπεται να ανέλθει το πολύ στα 14,4 V.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

- Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος, πάντα αποσυνδέετε πρώτα το αρνητικό καλώδιο (-) από την μπαταρία και συνδέετε το τελευταίο σε αυτήν.
- Κατά τη σύνδεση/ αποσύνδεση της μπαταρίας, προσέχετε ώστε οι πόλοι (+/-) να μην έρθουν σε επαφή μεταξύ τους και/ή να μην έρθουν σε επαφή με το σασί.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι προστατευμένες από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Φορτίστε την μπαταρία 1-2 φορές κατά τη διάρκεια του χειμώνα, για να διασφαλίσετε ότι διατηρεί την πλήρη φόρτίσή της. Σε περίπτωση λανθασμένης αποθήκευσης, η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.5.3 και αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (9a).
2. Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών (9) απεγκαθιστώντας τη βίδα (9c).
3. Αφαιρέστε τα προστατευτικά πώματα από τους δύο πόλους της μπαταρίας (9d).
4. Αφαιρέστε τα δύο καλώδια πόλων (+/-) από την μπαταρία (9d). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.
5. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το κόντρα παξιμάδι και το καλώδιο γείωσης. Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αριθ. 13.
6. Κατόπιν απεγκαταστήστε τα δύο παξιμάδια και αφαιρέστε τον βραχίονα συγκράτησης μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αριθ. 13.
7. Αφαιρέστε την μπαταρία (9d).
8. Ελέγξτε την μπαταρία (9d) για παραμορφώσεις. Αν η μπαταρία (9d) έχει παραμορφωθεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα με μια καινούργια.

9. Συνδέστε την μπαταρία (9d) σε έναν κατάλληλο φορτιστή. Κατόπιν συνδέστε το κόκκινο καλώδιο με τον θετικό πόλο (+) και το μαύρο καλώδιο με τον αρνητικό πόλο (-) του φορτιστή.
10. Φορτίστε την μπαταρία (9d) για τουλάχιστον 5 ώρες.
11. Χρησιμοποιήστε ταχεία φόρτιση μόνο σε περιπτώσεις ανάγκης, γιατί με αυτή τη φόρτιση η μπαταρία (9d) φορτίζεται με υψηλότερη ταχύτητα και αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας (9d). Αν χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία που φορτίστηκε με γρήγορη φόρτιση (9d), φορτίστε την πάλι κανονικά όσο το δυνατόν πιο σύντομα, για να αποφύγετε μια μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

12.2.10 Ρύθμιση λαστιχένιας ερπύστριας (6a) (Εικ. 33)

Ελέγχετε τις λαστιχένιες ερπύστριες (6a) πριν από την έναρξη της εργασίας, μετά τις πρώτες 10 ώρες λειτουργίας και κατόπιν κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Θέστε τους βραχίονες ανύψωσης (8) σε θέση συντήρησης, όπως περιγράφεται στο τμήμα 12.2.1.
2. Σε κάθε πλευρά, λασκάρτε κατά μερικές στροφές τις βίδες M12x30 mm (6b).
Προσέχετε να μην τις αφαιρέσετε.
Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί/ καρυδάκι αριθ. 19.
3. Λασκάρτε τα δύο κόντρα παξιμάδια M12 (6c/6e).
Χρησιμοποιήστε δύο γερμανικά κλειδιά αρ. 19.
4. Περιστρέψτε ομοιόμορφα τη βίδα M12x80 mm (6f) και το ρυθμιστικό παξιμάδι M12 (6d):
Χρησιμοποιήστε δύο γερμανικά κλειδιά αριθ. 19/ καρυδάκια αριθ. 19.
 - Προς τα δεξιά για να τεντώσετε τη λαστιχένια ερπύστρια (6a).
 - Προς τα αριστερά για να λασκάρτε τη λαστιχένια ερπύστρια (6a).
5. Ελέγξτε την τάνυση της λαστιχένιας ερπύστριας (6a) πιέζοντας τη λαστιχένια ερπύστρια (6a) λίγο με το πόδι σας στο μέσον της απόστασης του κινητήριου τροχού (6g) και της άεργης τροχαλίας (6h). Σε αυτή τη θέση η λαστιχένια ερπύστρια (6a) θα πρέπει να υποχωρεί κατά περίπου 5 cm.
6. Αν χρειάζεται διορθώστε την τάνυση.
7. Κοντράρετε τη βίδα M12x80 mm (6f) με το κόντρα παξιμάδι M12 (6e) και το ρυθμιστικό παξιμάδι M12 (6d) με το κόντρα παξιμάδι M12 (6c).
8. Σφίξτε τις βίδες M12x30 mm (6b).
Η ροπή σύσφιξης των βιδών M12x30 mm (6b) ανέρχεται σε 80 Nm.
9. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.
Προσέχετε ώστε και οι δύο λαστιχένιες ερπύστριες (6a) να είναι ομοιόμορφα τεντωμένες.
10. Οδηγήστε μερικά μέτρα και ελέγξτε πάλι την τάνυση των λαστιχένιων ερπυστριών (6a).

13 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος κοντά σε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απομακρύνετε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ θερμού νερού αερίου, ξηραντήρα αερίου κλπ.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς!

Αν το προϊόν δεν αποθηκευτεί σωστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα.

- Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από βρομίες, σκόνη και υγρασία.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- αντλία αναρρόφησης καυσίμου*
- Γερμανικό κλειδί/σωληνωτό κλειδί 10 mm*
- Φιάλη προσθήκης λαδιού*
- Πανί/ύφασμα*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

13.1 Αποστράγγιση του καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου (Εικ. 6)

1. Ανοίξτε το καπό κινητήρα (2), όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.2.
2. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
3. Ανοίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (20a) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
Το πώμα ρεζερβουάρ (20a) συνδέεται με μια ασφάλιση κατά της απώλειας μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (20) και έτσι το πώμα δεν μπορεί να πέσει κάτω.
4. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b).
5. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (20) και αποστραγγίστε πλήρως το καύσιμο με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
6. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (20b).
7. Κλείστε πάλι το πώμα ρεζερβουάρ (20a) τοποθετώντας το ίσια στο στόμιο και περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
8. Για να διασφαλίσετε ότι δεν έχει μείνει καύσιμο μέσα στο καρμπυρατέρ, πρέπει να αποστραγγίσετε το υπολειπόμενο καύσιμο από το καρμπυρατέρ. Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το καρμπυρατέρ και ανοίξτε τη βίδα καρμπυρατέρ με ένα γερμανικό κλειδί αριθ. 10.
9. Κλείστε το καπό κινητήρα (2).

13.2 Προετοιμασία για την αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

Αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, πρέπει να ληφθούν τα παρακάτω μέτρα για την προετοιμασία για την αποθήκευση.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί το καύσιμο που απομένει.
3. Μετά από κάθε σεζόν πραγματοποιήστε μια αλλαγή λαδιού.
4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
5. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί, ώστε το λάδι να κατανεμηθεί για την εσωτερική προστασία του κυλίνδρου.
6. Καθαρίστε όλο το προϊόν, για να προστατέψετε τη βαφή του.

14 Μεταφορά

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κατάλληλες ράμπες*
- Κατάλληλοι τάκοι ασφάλισης*
- Κατάλληλα μέσα προσάρτησης*
- Κατάλληλη ανυψωτική διάταξη*
- Κατάλληλα μέσα στερέωσης*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

14.1 Φόρτωση του προϊόντος σε ένα ρυμουλκούμενο ή φορτηγό

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας όπως περιγράφεται στο τμήμα 5.6.7.

14.1.1 Επιθεώρηση του ρυμουλκούμενου/φορτηγού

- Ελέγξτε το ρυμουλκούμενο/φορτηγό για φθορά και ρωγμές.
- Ελέγξτε την μπαταρία για φόρτιση 12 V.
- Ελέγξτε τα πίσω φώτα και τα φλας για καθαριότητα και καλή λειτουργικότητα.
- Αντικατάσταση των ανακλαστήρων σε περίπτωση ζημιάς ή ρύπανσης.
- Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών και τα παξιμάδια των τροχών για τη σωστή ροπή σύσφιξης.
- Ρυθμίστε τα φρένα ώστε να λειτουργούν μαζί με τα φρένα του ρυμουλκού οχήματος.
- Ελέγξτε την επιφάνεια φόρτωσης για ρωγμές και ζημιές.

14.1.2 Φόρτωση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ανατροπής κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση!

- Κατά τη φόρτωση του προϊόντος μέσω μιας ράμπας επιτρέπεται μόνο οδήγηση με την όπισθεν. Η βαρύτερη πλευρά του προϊόντος πρέπει τότε να είναι πάντα προσανατολισμένη προς την ανηφορική πλευρά, για την αποφυγή ανατροπής ή ολίσθησης.
- Κατά την εκφόρτωση του προϊόντος επιτρέπεται η οδήγηση προς τα εμπρός.

Υπόδειξη:

Σε ένα έδαφος με κλίση το προϊόν μπορεί να σβήσει επειδή το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου μετατοπίζεται προς τα εμπρός και διακόπτεται η τροφοδοσία καυσίμου.

1. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα του προϊόντος και ρυθμίστε το γκάζι σε μια μεσαία θέση.
2. Ανυψώστε λίγο το εργαλείο εργασίας αλλά διατηρήστε το χαμηλά.
3. Ευθυγραμμίστε το προϊόν πάνω στις ράμπες και πλησιάστε οδηγώντας αργά.
4. Όταν έχετε φθάσει στη θέση αγκύρωσης πάνω στο ρυμουλκούμενο/φορτηγό, κατεβάστε το εργαλείο εργασίας στο δάπεδο.
5. Μετά τη φόρτωση σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας (9a) και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (23) από το μπουζί (23a).

14.2 Ανύψωση του προϊόντος

1. Ανυψώστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα 7.2.

14.3 Στερέωση του προϊόντος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τοποθετήστε το προϊόν κεντρικά πάνω στο ρυμουλκούμενο/φορτηγό ώστε το βάρος να κατανέμεται ομοιόμορφα πάνω και στους δύο άξονες τροχών.

Προσέξτε ώστε το κύριο φορτίο να είναι τοποθετημένο ελαφρά προς τα εμπρός (στην κατεύθυνση του ρυμουλκού οχήματος).

Μια λανθασμένη κατανομή οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε αστάθεια, απώλεια ελέγχου και σοβαρά ατυχήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αγκυρώσεις μεταφοράς επισημαίνονται με κατάλληλα σύμβολα.

Η στερέωση σε άλλες θέσεις δεν είναι ασφαλής και μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες ή ζημιές στο προϊόν.

1. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους τάκους ασφάλισης για να ασφαλίσετε το φορείο κύλισης με λαστιχένιες ερπύστριες (6) έναντι ανεξέλεγκτων κινήσεων.
2. Στερεώστε το προϊόν χρησιμοποιώντας σε κάθε θέση ένα κατάλληλο μέσο στερέωσης. Λάβετε υπόψη σας τον ακόλουθο πίνακα, για να διατηρήσετε τις σωστές αποστάσεις ανάμεσα στα σημεία αγκύρωσης.
3. Πριν τη μεταφορά ελέγξτε αν το προϊόν έχει στερεωθεί επαρκώς.

14.4 Προετοιμασία για τη μεταφορά

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.
- Αδειάστε το λάδι κινητήρα του ζεστού κινητήρα.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν πριν από κάθε μεταφορά.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Κινητήρας		
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Το κλειδί ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση "OFF".	Θέστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση "ON".
	Το κύκλωμα ρεύματος της μπαταρίας δεν είναι κλειστό.	Κλείστε το κύκλωμα ρεύματος με τη βοήθεια του κλειδιού ασφαλείας.
	Η στρόφιγγα καυσίμου βρίσκεται στη θέση "OFF".	Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση "ON".
	Ο σύνδεσμος μπουζί δεν έχει συνδεθεί.	Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί πάνω στο μπουζί.
	Δεν υπάρχει χειριστής πάνω στην πλατφόρμα χειρισμού.	Πρέπει να βρίσκεται ένας χειριστής πάνω στην πλατφόρμα χειρισμού.
	Το ιξώδες του λαδιού είναι πολύ υψηλό, ο κινητήρας κινείται πολύ δύσκολα τον χειμώνα.	Χρησιμοποιήστε υδραυλικό λάδι για χειμερινή χρήση.
	Αποκρίθηκε διακόπτης υπερφόρτωσης.	Πραγματοποιήστε επαναφορά του διακόπτη υπερφόρτωσης.
	Η μπαταρία είναι εξαντλημένη.	Ξεκινήστε το προϊόν με το σύστημα εκκίνησης με σχοινί για να φορτίσετε πάλι την μπαταρία.
	Το μπουζί έχει ρυπανθεί με αιθάλη.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Στάθμη λαδιού κινητήρα χαμηλή	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Χαμηλή στάθμη καυσίμου.	Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης, και αν χρειάζεται συμπληρώστε καύσιμο.
	Το προϊόν βρίσκεται πάνω σε έδαφος με κλίση.	Διακόπηκε η τροφοδοσία καυσίμου.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, το προϊόν πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ανεπαρκής ισχύς κινητήρα	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά	Χαμηλή στάθμη καυσίμου.	Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης, και αν χρειάζεται συμπληρώστε καύσιμο.
	Το προϊόν βρίσκεται πάνω σε έδαφος με κλίση.	Διακόπηκε η τροφοδοσία καυσίμου.
Μη φυσιολογικό χρώμα καυσαερίων	Κακής ποιότητας καύσιμο.	Χρησιμοποιείτε καύσιμο υψηλής ποιότητας.
	Υπερβολική ποσότητα λαδιού κινητήρα	Αποστραγγίστε λάδι κινητήρα έως την προβλεπόμενη στάθμη λαδιού.
	Τσοκ του καρμπιρατέρ κλειστό.	Ανοίξτε το τσοκ
Υδραυλικό σύστημα		
Πολύ χαμηλή απόδοση βραχιόνων ανύψωσης, εργαλείου εργασίας και μηχανισμού κίνησης.	Στάθμη υδραυλικού λαδιού πολύ χαμηλή.	Συμπληρώστε λάδι.
	Διαρροές σε αγωγούς και/ή συνδέσμους.	Αντικαταστήστε τους αγωγούς ή τον σύνδεσμο.
Σύστημα κίνησης		
Απόκλιση από την κατεύθυνση κίνησης	Έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα.	Αφαιρέστε τα ξένα σώματα.
	Λαστιχένια ερπύστρια πολύ λασκαρισμένα ή υπερβολικά τεντωμένα.	Ρυθμίστε τη λαστιχένια ερπύστρια.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Μίνι φορτωτής - MKL730/MSK800**
Αρ. είδ.: **5915401903/39154019933**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΕ, 2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 474-1:2022, EN 474-3:2022,
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010,

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: VI

Εγγυημένη
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 101 dB
Μετρηθείσα
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 97,9 dB
Κοινοποιημένος φορέας: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Deutschland (Γερμανία)
0036

Αριθμός:
2016/1628/ΕΕ

Αρ. Αριθ.:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

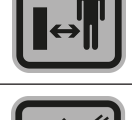
Cuprins

1	Introducere	145
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 35)	145
3	Pachetul de livrare (fig. 1-35)	145
4	Utilizarea conformă cu destinația	146
5	Indicații de securitate.....	146
6	Date tehnice	152
7	Dezambalarea	153
8	Montajul	154
9	Înainte de punerea în funcțiune	154
10	Operarea	156
11	Indicații de lucru.....	159
12	Curățarea și întreținerea curentă.....	159
13	Depozitare	165
14	Transportul	166
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb	167
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....	167
17	Remedierea avariilor	167
18	Declarație de conformitate UE.....	168
19	Desen de ansamblu explodat.....	231

Explicitarea simbolurilor de pe produs

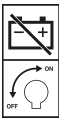
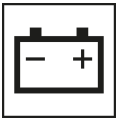
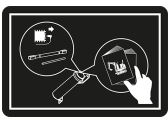
Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați întotdeauna o cască de protecție!
	Nu este permis ca dispozitivele de protecție și de siguranță să fie îndepărtate sau manipulate.
	Păstrați distanța față de piesele în mișcare.
	Nu porniți motorul prin scurtcircuitarea bornelor demarorului.
	Nu porniți niciodată motorul în spații închise.
	Fumatul, formarea de scântei și focul deschis sunt interzise.
	Țineți aparatul la distanță de apă și nu-l expuneți la ploaie.
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operați motorul în zonele neventilate.

	Pericol de explozie. Nu utilizați niciodată un preîncălzitor și nu atingeți conductorii de alimentare la pământ.
	Atenție la substanțele inflamabile. Interzis focul, flacăra deschisă și fumatul.
	Nu atingeți nicio piesă, care este fierbinte prin funcționare – pericol de arsuri grave.
	Nu racordați invers bornele pozitive și negative ale bateriei. Supraîncălzirea sau utilizarea improprie poate duce la o explozie.
	Atenție! Obiectele proiectate la întâmplare pot provoca vătămări.
	Păstrați-vă mâinile la distanță de această zonă.
	Lichidele sau aerul aflat sub presiune pot pătrunde în piele și pot provoca vătămări grave sau accidente mortale. Păstrați o distanță suficientă.
	Acordați atenție mișcărilor orizontale. Există pericol de vătămări prin strivire grave sau mortale.
	Precauție privind obiectele aflate în cădere. Există pericol de strivire. Păstrați distanța față de sarcinile/componentele ridicate și față de raza de mișcare.
	Pericol de tăiere și strivire pentru picior: Înainte de lucrările de întreținere curentă, asigurați-vă că se află în stare de repaus toate piesele mobile. Nu staționați în apropierea pieselor mobile sau a sculelor și mențineți dispozitivele de protecție în permanență în poziția de protecție.
	Pericol de tăiere și strivire: Înainte de lucrările de întreținere curentă, asigurați-vă că sunt oprite toate piesele mobile. Nu staționați în apropierea pieselor mobile sau a sculelor de lucru și mențineți dispozitivele de protecție în permanență în poziția de protecție.
	Pericol de tăiere și strivire: Înainte de lucrările de întreținere curentă, asigurați-vă că sunt oprite toate piesele mobile. Nu staționați în apropierea pieselor mobile sau a sculelor de lucru și mențineți dispozitivele de protecție în permanență în poziția de protecție.
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
	Păstrați o distanță suficientă față de scula de lucru și brațul de ridicare.

	Păstrați o distanță suficientă față de scula de lucru și brațul de ridicare.
	Umpleți cu ulei, înainte de punerea în funcțiune! Dacă nivelul de ulei este prea scăzut, pornirea motorului este prevenită printr-un dispozitiv de monitorizare a nivelului de ulei.
	Întreținerea curentă sau reparația numai cu motorul oprit și după citirea manualului.
	Nu suprasolicitați produsul.
	Păstrați-vă picioarele la distanță față de piesele rotative.
	Pericol de electrocutare. Înainte de punerea în funcțiune a produsului, verificați dacă se află conductori electrice în apropiere.
	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale produsului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți!
	Pe parcursul funcționării trebuie să se afle exclusiv operatorul la produs. Staționarea altor persoane nu este admisibilă.
	Pe parcursul funcționării trebuie să se afle operatorul pe platforma de operare.
	Evitați pornirea, frânarea sau virarea bruscă – în special pe teren denivelat există pericol de cădere ridicat!
	Înainte de părăsirea produsului trebuie să fie coborâtă scula de lucru la sol, trebuie să fie oprit motorul și trebuie să fie scoasă cheia de contact.
	Nu părăsiți platforma de operare, cât timp este ridicată o sarcină.
	Există pericol de răsturnare. Mențineți sarcinile în permanență în poziția mai scăzută.
	În cazul parcurgerii pantelor sau pozițiilor oblice există pericol de răsturnare ridicat.

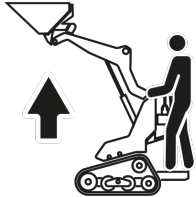
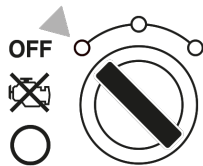
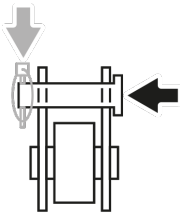
	Înainte să vă deplasați cu spatele, asigurați-vă întotdeauna printr-o privire peste umăr că nu se află copii, persoane sau obstacole în zona periculoasă.
	Deplasați-vă la urcare și la coborâre întotdeauna cu scula de lucru coborâtă; mențineți capătul mai greu la urcare. Există pericol de răsturnare.
	Nu ridicați sarcinile niciodată pe parcursul deplasării. Mențineți sarcinile în permanență în poziția mai scăzută.
	Păstrați distanța față de margini – masa produsului poate face ca solul să cedeze, ceea ce poate duce la o cădere sau răsturnare. Consecințele pot consta în vătămări grave sau mortale. Nu săpați sub produs sau scula de lucru. Precauție la încărcare.
	Pericol de electrocutare: Evitați contactul sculei de lucru sau al brațului de ridicare cu liniile electrice aeriene sau alte obstacole.
	Pantele abrupte și taluzurile înalte pot aluneca. Evitați lucrările sub zonele de surpare și nu săpați sub acestea. Acordați atenție loviturilor de pietre și pericolului de alunecare.
	Capacitatea maximă de sarcină se află la 200 kg. Această capacitate de sarcină nu trebuie să fie depășită în niciun caz.
	Înălțimea maximă de încărcare este de 2,0 m.
	Punct de ridicare
	Ancoraj de transport.
	Puncte de lubrifiere.
	Conținut rezervor
	Completați uleiul hidraulic.
	Avertizor sonor.

	Separatorul bateriei
	Baterie/încărcătură.
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Indicator de funcționare. Poziție la platforma de operare.
	Far LED. Poziție la platforma de operare.
	Avertizor sonor. Poziție la platforma de operare.
	Deschideți/închideți capota motorului. Poziție la platforma de operare.
	Loc de păstrare pentru manualul de exploatare. Poziție la platforma de operare. Indicație: Trebuie să se afle întotdeauna toate manualele de exploatare la produs.
	Loc de păstrare pentru manualul de exploatare. Poziție sub capota motorului.
	Vizor pentru nivelul uleiului hidraulic. Poziție centrală la rezervorul hidraulic.
	Vizor pentru nivelul uleiului hidraulic. Poziție jos la rezervorul hidraulic.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicație scurtă - poziție de întreținere curentă

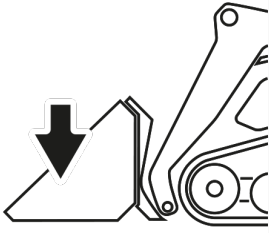
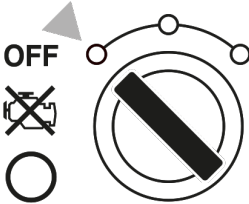
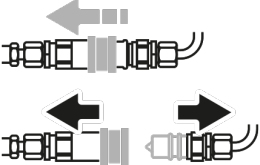
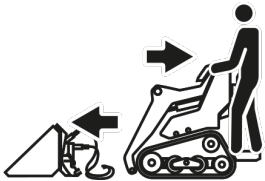
Asigurarea brațelor de ridicare în poziția de întreținere curentă

Din cauza sarcinilor există pericol de striviri grave până la mortale.

1. 	2. 	Poziționați orificiile brațelor de ridicare, astfel încât să corespundă cu orificiile poziției de întreținere curentă ale scheletului de bază. Părăsiți platforma de operare. Poziționați cheia de contact pe „OFF” și scoateți-o. Poziționați robinetul de carburant pe „OFF”.
3. 	4. 	Asigurați brațele de ridicare cu bolțul de siguranță (20x120 mm) și fixați-le cu șplinturile aferente. Citiți manualul de exploatare și purtați echipamentul individual de protecție (EIP).

Explicație scurtă – îndepărtare sculă de lucru

Îndepărtare sculă de lucru

	Coborâți scula de lucru la sol.
	Părăsiți platforma de operare. P poziționați cheia de contact pe „OFF” și scoateți-o. P poziționați robinetul de carburant pe „OFF”.
	Separați conductele hidraulice.
	Îndepărtați șplinturile și extrageți în sus bolțurile.
	Porniți motorul. Ridicați în sus adaptorul sculei de lucru. Înclinați adaptorul sculei de lucru și distanțați produsul de adaptorul sculei de lucru.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 35)

1. Conducte hidraulice
- 1a. Cuplaj rapid
- 1b. Niplu cu conector
2. Capotă motor
- 2a. Cheie
3. Suport
- 3a. Orificii
- 3b. Pernă de susținere
- 3c. Șuruburi (M8x25 mm)
- 3d. Șaibe de adaos (M8)
- 3e. Șaibă elastică (M8)
- 3f. Piuliță (M8)
4. Schelet de bază
- 4a. Puncte de ridicare
- 4b. Orificii alungite
- 4c. Orificii poziție de întreținere curentă
5. Platformă de operare
- 5a. Pedală de siguranță
6. Tren de rulare cu șenile de cauciuc
- 6a. Șenilă de cauciuc
- 6b. Șurub (M12x30 mm)
- 6c. Contrapiuliță (M12)
- 6d. Piuliță de reglare (M12)
- 6e. Contrapiuliță (M12)

- 6f. Șurub (M12x80 mm)
- 6 g. Roată de acționare
- 6h. Rolă de antrenare
7. Adaptor sculă de lucru
- 7a. Arbore (sus)
- 7b. Arbore (jos)
- 7c. Bolț (20x80 mm)
8. Braț de ridicare
- 8a. Orificiu
- 8b. Bolț de siguranță (20x120 mm)
9. Compartiment baterie
- 9a. Cheie de siguranță
- 9b. Lacăt
- 9c. Șurub
- 9d. Baterie
10. Far LED
11. Stație de operare
- 11a. Manetă de operare stânga
- 11b. Manetă de operare dreapta
- 11c. Pârghie de comandă hidraulică
- 11d. Pârghie de comandă hidraulică de schimb
12. Panou de operare
- 12a. Indicator de funcționare
- 12b. Tastă (far LED)
- 12c. Tastă (avertizor sonor)
13. Pornire electrică
- 13a. Butuc de contact
- 13b. Cheie de contact
- 13c. Comutator de suprasarcină
14. Demaror cu cablu de tracțiune
15. Pârghie de accelerare
16. Robinet de carburant
17. Șoc
18. Cadru de transport
- 18a. Șurub (M8)
19. Rezervor ulei de motor
- 19a. Jojă de ulei
- 19b. Furtun de golire a uleiului
20. Rezervor de combustibil
- 20a. Capac rezervor
- 20b. Insertie filtru de combustibil
- 20c. Pâlnie
21. Cupă de pământ
- 21a. Plăcuță de fixare
- 21b. Degajare
22. Capacul filtrului de aer
- 22a. Piuliță de fixare
- 22b. Piuliță-fluture
- 22c. Filtru de aer
23. Fișa bujiilor
- 23a. Bujie
24. Avertizor sonor
25. Rezervor de ulei hidraulic
- 25a. Vizor (sus)
- 25b. Vizor (jos)
- 25c. Capac rezervor
- 25d. Garnitură
- 25e. Piuliță olandeză
- 25f. Filtru de aspirare
26. Niplu de lubrifiere
27. Cheie de montare

3 Pachetul de livrare (fig. 1-35)

Poz.	Număr	Denumire
2a.	1 x	Cheie
3.	2 x	Suporturi (cu pernă de susținere)
3c.	10 x	Șuruburi (M8x25 mm)
3d.	20 x	Șaibe de adaos (M8)

3e.	10 x	Șaibă elastică (M8)
3f.	10 x	Piuliță (M8)
7c.	2 x	Bolț (20x80 mm)
8b.	4 x	Bolț de siguranță (20x120 mm)
9a.	1 x	Cheie de siguranță
13b.	2 x	Cheie de contact
20c.	1 x	Pâlnie
21.	1 x	Cupă de pământ (80 litri)* nr. articol: 7915400705
27.	1 x	Cheie de montare
	1 x	Încărcător compact
	1 x	Manual de exploatare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Utilizarea conformă cu destinația

Încărcătorul compact trebuie să fie utilizat fără scule de lucru montate exclusiv în următoarele scopuri:

Deplasarea și manevrarea în interiorul zonei de utilizare prevăzute (de ex. șantier, incinta companiei, suprafețe pavate).

Poziționarea sau mutarea produsului, de ex. pentru întreținerea curentă, curățarea sau pentru schimbarea sculelor de lucru.

O utilizare pentru ridicarea, mișcarea sau prelucrarea materialului nu este admisibilă fără scula de lucru adecvată.

Dacă pe parcursul funcționării apar defecțiuni, care pot influența negativ securitatea, trebuie să fie deconectat imediat încărcătorul compact. În acest caz, trebuie să fie repus în funcțiune abia când este remediată cauza și este restabilită securitatea în funcționare.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

4.1 Utilizare neconformă cu scopul prevăzut

Nu efectuați modificări la produs. Ca urmare, poate fi periclitată siguranța. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare și persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor, sau care sunt obosite sau bolnave, nu au permisiunea de a utiliza produsul.

Reglementările naționale pot restrânge utilizarea produsului!

Următoarele activități sunt strict interzise:

- Ridicarea și transportul de persoane.
- Utilizarea produsului ca platformă de lucru.
- Ridicarea și transportul sarcinilor, în măsura în care sculele de lucru nu sunt configurate constructiv în acest sens.
- Tragerea sarcinilor de suspendare.
- Utilizarea produsului după remedierea erorilor sau reparația improprie.
- Deplasarea pe drumuri publice și trasee de circulație.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicații de securitate

ATENȚIE

Atenție!

La utilizarea produselor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. În cazul în care predați produsul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

Acordați atenție indicațiilor de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

5.1 Familiarizarea cu produsul

- Citiți întregul manual de exploatare înainte de utilizarea produsului.
- Aveți în vedere plăcuțele de avertizare și cele indicatoare atașate la produs. Acestea oferă indicații importante pentru funcționarea fără pericole.
- Familiarizați-vă cu dispozitivele de control sau de reglare și cu utilizarea corectă a produsului.
- Se va asigura ca produsul să fie operat exclusiv de persoane instruite, care au citit complet și înțeles manualul de exploatare atașat și care au în vedere toate instrucțiunile cuprinse, precum și măsurile preventive de securitate.

5.2 Zona de lucru

- Înainte de utilizarea produsului sau atașarea unei scule de lucru trebuie să fie verificată riguros zona adiacentă. Produsul nu este adecvat pentru utilizarea în condiții dificile – cum ar fi climatul extrem sau mediile periculoase – în care sunt necesare măsuri de securitate speciale.
- Produsul nu trebuie să fie utilizat într-un mediu contaminat.
- Nu lucrați cu produsul în medii cu pericol de explozie.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.

5.3 Securitatea personală

- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu utilizați produsele, atunci când sunteți obosit.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați haine largi sau bijuterii, care pot fi prinse de piesele în mișcare sau sculele de lucru. Se recomandă să purtați mănuși rezistente, încălțăminte antiderapantă, căști antifonice și ochelari de protecție.
- Pe parcursul funcționării trebuie să se afle exclusiv operatorul la produs. Staționarea altor persoane nu este admisibilă.
- Țineți mâinile și picioarele departe de piesele și sculele de lucru rotative.

5.4 Funcționare și îngrijire

- Înainte de fiecare utilizare, verificați produsul, în special dispozitivele de protecție și componentele mecanice, cu privire la deteriorări cum ar fi piese libere, uzate sau deteriorate. Verificați stabilitatea tuturor piulițelor, bolțurilor și șuruburilor.
- Din motive de securitate, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Înainte de punerea în funcțiune încredințați-vă că produsul se află în permanență într-o stare bună, este umplut cu carburant, a fost lubrifiat și gresat corespunzător și au fost executate toate lucrările de întreținere curentă.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Modificările pot reduce eficiența măsurilor de securitate și pot crește riscurile pentru operator.

- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Dacă structura de protecție este influențată negativ de deformările plastice și/sau fisuri – spre exemplu cauzate de o rostogolire, răsturnare sau un impact cu un obiect – trebuie să fie înlocuită corespunzător specificațiilor producătorului.

5.5 Indicații de securitate în cazul prezenței copiilor

Neatenția față de copiii prezenți poate avea consecințe grave, precum și tragice. Copiii manifestă adesea un mare interes pentru produse, dar nu recunosc pericolele implicate și se comportă frecvent imprevizibil.

- Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne în locul în care i-ați văzut ultima dată.
- Țineți întotdeauna copiii sub supravegherea unui adult responsabil și departe de zona de lucru.
- Fiți întotdeauna atenți și opriți imediat produsul, dacă intră copii în zona de lucru.
- **Nu permiteți niciodată copiilor să se deplaseze pe produs.**
Nu există niciun loc sigur pentru aceștia. Copiii pot cădea, pot fi călcați sau îl pot împiedica pe operator în timpul operării produsului.
- Nu lăsați niciodată copii să opereze produsul. Nu lăsați niciodată adulți să opereze produsul, dacă aceștia nu au fost instruiți în prealabil.
- Copiii nu au permisiunea de a se juca cu produsul sau scula de lucru.
- Înainte să vă deplasați cu spatele, asigurați-vă întotdeauna printr-o privire peste umăr că nu se află copii, persoane sau obstacole în zona periculoasă.
- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată. Înainte de părăsirea produsului trebuie să fie coborâtă scula de lucru la sol, trebuie să fie oprit motorul, scoasă cheia de contact și fixat trenul de rulare cu șenile de cauciuc.

5.6 Indicații de securitate speciale

5.6.1 Înainte de utilizare

Verificați temeinic terenul, pentru a selecta o sculă de lucru adecvată și accesoriile potrivite pentru munca dumneavoastră. Astfel încât să vă puteți executa lucrul în conformitate cu prescripțiile și în siguranță.

Utilizați numai scule de lucru și accesorii avizate de producător.

Utilizarea altor unelte de lucru și altor accesorii poate constitui pericol de vătămare pentru dumneavoastră.

- Pregătiți-vă postul de lucru în conformitate cu prescripțiile. Nu lucrați în apropierea clădirilor sau obiectelor, care pot fi deteriorate de către produs. Îndepărtați molozul sau materialele desprinse, care se pot mișca în mod neașteptat la traversare și care pot reprezenta un pericol.
- Țineți la distanță persoanele de brațele de ridicare ridicate, sculele de lucru și sarcinile nerezemate. Utilizați grila-jul de închidere sau generatorul de semnal, pentru a avertiza autovehiculele și pietonii. Emiteți o avertizare sonoră înainte de pornirea produsului, pentru a atrage atenția celor din jur.

- Evitați contactul brațului de ridicare sau sculei de lucru cu liniile electrice aeriene și alte obstacole. Acordați atenție găurilor ascunse, obstacolelor, solurilor moi și zonelor de suprapunere, pentru a evita pericolele.
- Evitați contactul cu conductele de gaz, cablurile și conductele de apă îngropate, dacă lucrați cu anumite scule de lucru.

PERICOL

În zona de lucru pot fi prezenți conductori de alimentare aflați în subteran.

În cazul deteriorării acestor conductori există pericol de electrocutare sau de explozie.

Dispuneți verificarea terenului privind conductivitatea de pământare și săpați numai în zonele marcate.

Luați legătura cu prestatorul de servicii local sau cu compania furnizoare, pentru a dispune marcarea terenului!

- Păstrați produsul curat. Impuritățile persistente, unsoarea, praful și iarbă se pot aprinde și pot duce la accidente sau vătămări.

5.6.2 Funcționare în condiții de siguranță

- Asigurați-vă că toate sistemele de acționare se află în poziție neutră, înainte să fie pornit motorul. Porniți motorul exclusiv de la platforma de operare.
- Nu puneți niciodată produsul în funcțiune, dacă lipsesc dispozitive de protecție sau dacă nu sunt montate în siguranță. Asigurați-vă că sunt atașate corect toate blocatoarele, că acestea sunt reglate corect și complet funcționale.
- Nu depășiți niciodată sarcina de lucru nominală. Produsul poate deveni instabil și se poate pierde controlul asupra acestuia.
- Nu ridicați sarcinile niciodată pe parcursul deplasării. Mențineți sarcinile în permanență în poziția mai scăzută.
- Fixați întotdeauna în siguranță sculele de lucru și pe tronsoane scurte și depozitați accesoriile în mod corespunzător.

5.6.2.1 Lucrul în pante

PERICOL

Înclinațiile pantei cresc riscul de pierdere a controlului și de răsturnare, ceea ce poate duce la vătămări grave sau accidente mortale. Procedați cu mare atenție la utilizarea produsului în pante și pe teren denivelat.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Luați în considerare înclinația produsului pe toate axele.
- Înclinație maximă laterală: 11°.
- Pantă ascendentă maximă: 25°.
- Deplasați-vă în pante la urcare și la coborâre în permanență cu sarcina coborâtă. Adaptați-vă corespunzător maniera dumneavoastră de conducere, pentru a asigura stabilitatea produsului. Aveți în vedere să mențineți în pantă capătul mai greu al produsului. Repartizarea greutății variază în funcție de scula de lucru:

- În cazul unei cupe goale este mai grea partea posterioară.
- În cazul unei cupe pline se află greutatea în partea frontală.
- În cazul sculelor precum cupa graiferului sau lama buldozerului se află greutatea centrului de greutate de asemenea în partea frontală.

- La deplasarea în pantă, brațele de ridicare ridicate reduc stabilitatea produsului. Mențineți sarcinile în permanență în poziția mai scăzută.
- La decuplarea sculei de lucru în pantă se mută greutatea în spate – partea posterioară devine mai grea.
- Deplasați și mișcați produsul în pantă lent și controlat. Evitați modificările bruște ale direcției sau vitezei.
- Evitați pornirea și oprirea în pantă. La pierderea tracțiunii deplasați-vă lent și drept în josul pantei.
- Evitați întoarcerea în pantă. Dacă este necesar, întoarceți lent și mențineți capătul greu în susul pantei.
- Nu așezați produsul în pante sau taluzuri, fără să coborâți scula de lucru la sol și fără să fixați trenul de rulare cu șenile de cauciuc.

5.6.2.2 Indicații de securitate ale trenului de rulare cu șenile de cauciuc

Trenul de rulare cu șenile de cauciuc permite mișcări versatile. Pentru a împiedica o uzură prematură a șenilelor de cauciuc trebuie să fie respectate neapărat următoarele puncte.

- Deplasarea sau întoarcerea pe obiecte ascuțite sau trepte solicită puternic șenila de cauciuc și poate duce la rupturi sau creștături în suprafața de rulare.
- Aveți în vedere să nu se afle corpuri străine în șenilele de cauciuc, deoarece acestea sunt expuse sarcinilor de solicitare puternice pe parcursul funcționării și corpurile străine pot duce la deteriorări sau fisuri.
- Evitați pătrunderea carburantului sau uleiului pe șenila de cauciuc. Dacă se întâmplă totuși acest lucru, trebuie să fie curățat imediat locul respectiv.
- Curbele strânse pe căi de rulare cu un coeficient de frecare ridicat, precum suprafețele de beton sau asfalt, pot solicita puternic șenila de cauciuc.
- Evitați lucrul în apropierea muchiilor de cădere, șanțurilor sau taluzurilor. Trenul de rulare cu șenile de cauciuc se poate răsturna brusc, dacă o șenilă de cauciuc se deplasează peste o muchie sau o rupe.
- Evitați lucrul pe iarbă umedă, deoarece tracțiunea mai redusă poate provoca alunecarea produsului.
- Aveți în vedere în permanență în ce direcție se mișcă produsul și verificați parcursul privind posibilele obstacole.
- Intrăți și ieșiți în siguranță. Utilizați în acest scop mâinile curente. Nu săriți pe sau de pe produs.

5.6.3 Finalul lucrului

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
- Coborâți scula de lucru complet la sol.
- Deconectați sistemul hidraulic auxiliar.
- Opriti motorul și îndepărtați cheia de contact din butucul de contact.
- Trageți cheia de siguranță.

5.6.4 Protecția contra incendiilor

Produsul dispune de componente, care sunt expuse în funcțiune la temperaturi ridicate, în special motorul și instalația de eșapament. În plus, instalațiile electrice deteriorate sau întreținute nesatisfăcător pot genera scântei sau arcuri electrice, care reprezintă un pericol de incendiu.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- În cazul lucrărilor în condiții dificile, trebuie să fie suflate regulat depunerile din apropierea pieselor fierbinți ale eșapamentului motorului.
Toate materialele inflamabile precum frunzișul, paiele și așchiile de lemn trebuie să fie îndepărtate din vană, partea inferioară a podelei și zona din apropierea motorului, pentru a evita pericolele de incendiu.
- Verificați regulat toate conductele de carburant și conductele hidraulice privind uzura și deteriorările. În cazul semnalmentelor de neetanșeități, acestea trebuie să fie înlocuite imediat.
- Verificați regulat conductorii electrici și conectorii privind deteriorările. Dispuneți remedierea imediată a defecțiunilor exclusiv unui specialist electrician.
- Verificați zilnic instalația de eșapament privind neetanșeitățile, tuburile și amortizoarele de zgomot rupte, precum și șuruburile, piulițele și bridele slăbite sau lipsă. În cazul constatării unei scurgeri sau a pieselor deteriorate trebuie să fie încheiate reparațiile înainte de utilizare, pentru a asigura o funcționare în siguranță.
- Țineți la îndemână în permanență un extingtor universal în apropierea produsului sau direct la acesta. Personalul de operare trebuie să fie școlarizat privind lucrul cu extingtorul și să cunoască cum poate fi utilizat acesta rapid și corect în caz de urgență.

5.6.5 Pericole hidraulice

- Dacă pătrunde ulei hidraulic în ochi, spălați imediat ochii cu apă limpede și adresați-vă imediat unui medic.
- Evitați contactul pielii și îmbrăcămintei cu uleiul hidraulic. Dacă ajunge ulei hidraulic în contact cu pielea, curățați imediat locurile respective cu apă și săpun, pentru a împiedica iritațiile pielii și dermatozele. Dacă pătrunde ulei hidraulic pe îmbrăcămintă, schimbați-o imediat.
- În cazul inhalării vaporilor de ulei hidraulic adresați-vă imediat unui medic. Dacă apare o scurgere în sistemul hidraulic, nu porniți produsul sau opriți-l imediat.
- Scurgerile de ulei nu trebuie să fie verificate cu mâinile goale. Purtați echipament de protecție personal. Purtarea echipamentului individual de protecție, precum îmbrăcămintea de lucru, ochelarii de protecție și mănușile, reduce riscul de vătămări.

AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor!

Temperatura uleiului hidraulic crește pe parcursul funcționării, ceea ce poate duce la un pericol de provocare a arsurilor.

5.6.6 Măsurile în caz de urgență

5.6.6.1 Electrocutare

În cazul lucrărilor în apropierea conductorilor electrici sunt necesare măsuri de precauție speciale.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Curentul nu se propagă exclusiv pe parcursul cu cea mai mică rezistență la pământ.
- Curentul poate curge prin tuburi, furtunuri și cabluri înapoi în produse.
- Tensiunea joasă poate provoca vătămări grave, parțial mortale. Numeroase accidente electrice profesionale rezultă din contactul cu tensiuni de sub 440 volți.

Cele mai multe electrocutări nu sunt percepute imediat, dar există semnalmente tipice, care pot indica o electrocutare:

- Întrerupere de curent
- Emisie de fum
- Explozie
- Sunete detonante
- Formarea de arc electric

Dacă apar unul sau mai multe din aceste simptome, se va presupune o electrocutare.

5.6.6.2 Deteriorarea unui conductor electric

Dacă suspectați că un conductor electric este deteriorat, nu vă mișcați sub nicio formă.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Dacă vă aflați pe produs, rămâneți acolo. Ridicați scula de lucru și deplasați produsul din zona periculoasă.
- Dacă nu vă aflați pe produs, nu trebuie să fie atinse produsul sau scula de lucru.
- Părăsiți zona de lucru cu pași mici și țineți-vă picioarele apropiate. În acest fel reduceți pericolul de electrocutare cauzat de așa-numita tensiune de pas.
- Informați persoanele din jur imediat despre electrocutare și solicitați-le să părăsească imediat zona periculoasă.
- Luați imediat legătura cu furnizorul de energie electrică, pentru a dispune deconectarea alimentării electrice.
- Zona de lucru poate fi accesată din nou după părăsire numai cu aprobarea furnizorului de energie electrică. Accesul interzis pentru persoane neautorizate.

5.6.6.3 Deteriorarea unei conducte de gaz

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Motorul trebuie să fie deconectat imediat, în măsura în care acest lucru este posibil fără a genera pericole și fără întârziere.
- Îndepărtați imediat toate sursele de aprindere, în măsura în care acest lucru este posibil fără a genera pericole și fără întârziere.
- Informați persoanele din jur imediat despre faptul că a fost decuplată o conductă de gaz și solicitați-le să părăsească imediat zona periculoasă.
- Părăsiți imediat zona periculoasă.
- Luați imediat legătura cu compania furnizoare.
- Dacă zona de lucru se află pe un drum public, trebuie să fie oprit imediat traficul în zona respectivă.
- Zona de lucru poate fi accesată din nou după părăsire numai cu aprobarea echipelor de salvare și a companiei furnizoare. Accesul interzis pentru persoane neautorizate.

5.6.6.4 Deteriorarea unui cablu din fibră de sticlă

Nu priviți în capetele tăiate ale cablurilor din fibră de sticlă sau cablurile neidentificate, deoarece acest lucru poate duce la afecțiuni asupra vederii.

Luați imediat legătura cu compania furnizoare.

5.6.6.5 Incendierea produsului

Executați imediat o deconectare de urgență.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Îndepărtați cheia de siguranță a bateriei (dacă este accesibilă).
- Nu efectuați încercări de stingere, dacă este vorba despre un incendiu mic și dacă este disponibil un extingtor.
- Dacă nu poate fi stins focul, părăsiți imediat zona de lucru și înștiințați echipele de salvare.

5.6.7 Încărcare și descărcare în siguranță a produsului

⚠️ AVERTIZARE

Încărcarea și descărcarea unui produs pe o remorcă sau autocamion crește pericolul de răsturnare. Consecințele pot consta în vătămări grave sau mortale.

- La parcurgerea sau deplasarea pe o rampă este necesară o precauție deosebită.
- Sculă de lucru coborâtă.
- La încărcarea produsului pe o rampă trebuie să vă deplasați numai cu spatele. Partea mai grea a produsului trebuie să fie aliniată totodată în permanență în susul pantei, pentru a evita o răsturnare sau o alunecare. La descărcarea produsului puteți să vă deplasați spre înainte.
- Evitați pornirea și frânarea bruscă, acest lucru poate duce la o pierdere a controlului și poate provoca o răsturnare a produsului.

- Aveți în vedere toate prevederile pentru transportul produsului pe drumuri publice.
- La transbordarea produsului pe un autocamion utilizați rampe suficient de lungi și stabile.
- Utilizați exclusiv rampe, care sunt adecvate pentru greutatea produsului.
- Pentru a evita o răsturnare, nu modificați sensul de deplasare.
- După transbordare deconectați motorul, îndepărtați cheia de siguranță și îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Utilizați penele de fixare adecvate, pentru a asigura trenul de rulare cu șenile de cauciuc împotriva mișcărilor necontrolate.
- Utilizați exclusiv mijloace de fixare, care sunt adecvate pentru greutatea produsului.
Respectați prescripțiile locale pentru fixare.

5.6.8 Ridicare în siguranță a produsului

Produsul poate fi ridicat și cu dispozitive de ridicare adecvate pe o remorcă/un autocamion.

⚠️ AVERTIZARE

Lucrările de ridicare trebuie să fie executate exclusiv de personalul calificat cu școlarizare și instruire corespunzătoare.

⚠️ PERICOL

Pericol de moarte!

Persoanele nu trebuie să staționeze niciodată în raza de mișcare a sarcinilor ridicate.
Din cauza sarcinilor există pericol de striviri grave până la mortale.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de strivire!

Atenție la degete!

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Îndepărtați scula de lucru.
- Utilizați numai punctele de ridicare prevăzute și marcate de producător.
- Utilizați exclusiv mijloace de prindere și dispozitive de ridicare, care sunt adecvate pentru greutatea produsului.
- Ridicați produsul numai de la cele patru puncte de ridicare.
- La ridicarea produsului se va avea în vedere să nu fie depășit unghiul de înclinare de 20 grade.

5.7 Lucrul cu carburantul

ATENȚIE

Utilizați exclusiv benzină Super E5 sau E10 drept carburant.

⚠️ PERICOL

Pericol de moarte!

Carburantul este toxic și foarte inflamabil.

- Păstrați carburantul numai în recipientele prevăzute în acest sens (canistre).
- Căpăcelele de astupare ale recipientelor rezervorului trebuie să fie înșurubate și strânse ferm întotdeauna în conformitate cu prescripțiile.
- Din motive de securitate, rezervorul de carburant și alte bușoane ale rezervoarelor trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate.
- Țineți carburantul la distanță de scânteii, focuri deschise, flăcări, surse de căldură și alte surse de aprindere.
Fumatul interzis!
- Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
- Opriti motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Alimentarea cu carburant se efectuează înainte de pornirea motorului. Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după deconectarea produsului.
- Deschideți cu grijă și încet capacul rezervorului de carburant. Așteptați ca presiunea să se echilibreze și abia apoi scoateți complet capacul rezervorului.

- Pentru alimentare utilizați o pâlnie adecvată sau o țeavă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.

Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!

- Pentru a oferi carburantului spațiu suficient pentru dilatare, nu umpleți niciodată rezervorul de carburant peste muchia inferioară a ștuțului de umplere. Respectați indicațiile suplimentare din manualul de folosire al motorului cu ardere internă.
- În cazul în care s-a scurs carburant, porniți motorul cu ardere internă abia după ce a fost curățată suprafața murdărită cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la evaporarea vaporilor de carburant (ștergere până la uscare).
- Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
- În cazul în care carburantul ajunge pe haine, acestea trebuie schimbate.
- Capacul rezervorului de carburant trebuie să fie înșurubat și strâns corespunzător după fiecare realimentare. Produsul nu trebuie să fie pus în funcțiune fără capacul original înșurubat la rezervor.
- Verificați din motive de securitate conducta de carburant, rezervorul de carburant, bușonul rezervorului și racordurile regulat privind deteriorările, îmbătrânirea (fragilitatea), stabilitatea și locurile neetanșe și schimbați-le, dacă este necesar.
- Goliți rezervorul numai în aer liber.
- Nu folosiți niciodată sticle de băutură sau articole similare pentru a elimina sau depozita materiale de exploatare, cum ar fi carburant. Persoane, în special copiii, ar putea fi tentați să bea din el.
- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri. Vaporii de carburant produși pot ajunge în contact cu foc deschis sau scânteii și se pot aprinde.
- Nu depuneți produsul și recipientul de carburant în apropiere de sistemele de încălzire, radiatoarele de încălzire cu infraroșu, aparatele de sudură și alte surse de căldură.

! PERICOL

Pericol de explozie!

Dacă pe parcursul funcționării se constată un defect la rezervor, la capacul rezervorului sau la piesele parcurse de carburant (conducte de carburant), trebuie să fie oprit imediat motorul cu ardere internă.

Apoi trebuie să fie consultat un distribuitor specializat.

5.8 Securitate baterie

- Pentru a evita formarea de scânteii din cauza unui scurtcircuit, trebuie să fie întotdeauna decuplat mai întâi cablul de minus (–) de la baterie și cuplat din nou ultimul.
- Nu fumați niciodată când lucrați la baterie. Țineți întotdeauna scânteile, flăcările deschise și alte surse de căldură la distanță de baterie.
- În cazul utilizării cablurilor de asistare a pornirii este necesară o atenție deosebită. Aveți în vedere instrucțiunile respective, pentru a evita prejudiciile la aparat (în special, acționarea demarorului maxim 10 secunde).
- Nu deschideți niciodată bateria și nu o lăsați să cadă.

- Încărcați bateria întotdeauna într-o încăpere închisă cu ventilație bună, uscată și ferită de intemperii.
- Nu scurtcircuitați racordurile bateriei.
- Bateriile deformate sau defecte (în curs de epuizare) nu trebuie să fie utilizate și trebuie să fie schimbate, precum și eliminate ca deșeu în conformitate cu normele de protecție a mediului. Respectați prevederile specifice țării de utilizare.
- În cazul bateriilor defecte se poate scurge lichid. Evitați contactul! În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul de baterie scurs poate duce la iritații ale pielii, arsuri și arsuri caustice.
- Examinați regulat prin control vizual cablurile de racord de la baterie privind deteriorările. Dispuneți înlocuirea cablurilor deteriorate unui specialist.
- Siguranțele nu trebuie să fie șuntate niciodată. Nu utilizați niciodată o siguranță cu o altă sarcină maximă decât cea prescrisă (amperi).

5.8.1 Indicații de securitate pentru manevrarea bateriilor

- Aveți întotdeauna în vedere ca bateriile să fie introduse cu polaritatea corectă (+ și –), conform indicației de pe baterie.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile fără posibilitate de reîncărcare.
- Nu descărcați excesiv bateria!
- Nu amestecați bateriile vechi și noi, precum și bateriile de diferite tipuri sau producători! Schimbați concomitent toate bateriile unui set.
- Înlăturați neîntârziat bateriile uzate din aparat și eliminați-le corect ca deșeu! Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer. Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform directivei 2006/66/EC. Returnați bateriile și / sau aparatul prin intermediul dispozitivelor de colectare oferite. Despre posibilitățile de evacuare vă puteți informa la administrația comunală sau municipală.
- Nu încălziți bateriile!
- Nu sudați sau lipiți direct la baterii!
- Nu dezmembrați bateriile!
- Nu deformați bateriile!
- Nu aruncați bateriile în foc!
- Păstrați bateriile în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu permiteți copiilor schimbarea bateriilor fără supraveghere!
- Nu depozitați bateriile în apropierea focului, plitelor sau altor surse de căldură. Nu expuneți bateriile radiației solare directe, nu le utilizați sau depozitați în autovehicule dacă vremea este caniculară.
- Păstrați bateriile neutilizate în ambalajul original și țineți-le la distanță de obiectele metalice. Nu amestecați sau dezmembrați și nu aruncați bateriile despachetate! Acest lucru poate să ducă la scurtcircuitarea bateriei și, implicit, la deteriorări, arsuri sau chiar la pericol de incendiu.
- Scoateți bateriile din produs în cazul în care acesta nu va fi utilizat un timp mai îndelungat, exceptând cazurile de urgență!

- Nu atingeți NICIODATĂ bateriile expirate fără protecție corespunzătoare. Dacă lichidul scurs vine în contact cu pielea, spălați imediat pielea în acea zonă sub apă curgătoare. Evitați în toate cazurile contactul lichidului cu ochii și gura. Într-un astfel de caz, apelați imediat la un medic.
- Înainte de introducerea bateriilor, curățați contactele bateriei și contracontactele din aparat.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- punerea în funcțiune în mod neintenționat a produsului.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

6 Date tehnice

Generalități:	
Masa în regim de lucru aprox.	749 kg
Masa proprie aprox.	715 kg
Sarcină max. de răsturnare* aprox.	425 kg
Sarcină utilă mobilă (conform ISO 14397-1)	200 kg
Ecartament	740 mm
Lățime șenile	180 mm
Înălțime de ridicare aprox.	2000 mm
Înclinație laterală max.	11°
Pantă ascendentă max.	25°
Gardă la sol	114 mm (centru), 62 mm (lateral)
Apăsare pe sol	32 kPa

Viteză de deplasare (V/R)	0-2,3 km/h
Timp de ridicare/coborâre braț de ridicare	6,6 sec/4,4 sec
Motor:	
Tipul de motor	Motor în 4 timpi răcit cu aer
Puterea nominală a motorului	6,3 kW (8,5 CP)
Turație max. a motorului	3600 min ⁻¹
Capacitate cilindrică	306 cm ³
Cuplu	18,5 Nm
Sistem start	Demaror electric (12 V)
Carburant	E10 și E5
Emisii de CO ₂	788,2 g/kWh
Volumul rezervorului de combustibil	6,0 litri
Volumul rezervorului uleiului de motor	1,1 litri
Sistem hidraulic:	
Putere pompă	2×15 l/min
Presiune în sistem	175 bari
Volumul rezervorului de ulei hidraulic	29 l (HLP 32)
Accesorii în pachetul de livrare:	
Cupă de pământ (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*determinat fără șofer, fără efecte dinamice, pe sol plan, solid, cu cupa de pământ 7915400705

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

AVERTIZARE

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgomotului.

Informațiile privind emisia de zgomot a produsului au fost determinate conform prescripțiilor normei EN ISO 4871:2009 și pe baza directivei 2000/14/CE, anexa VI:

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L _{pA}	77,9 dB
Imprecizie de măsurare K _{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L _{wA}	97,9 dB
Nivel de putere acustică L _{wA} garantat	101 dB
Imprecizie de măsurare K _{wA}	2,85 dB

⚠️ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a produsului, în funcție de modul în care acesta este utilizat, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, momentele în care produsul este oprit și momentele în care este pornit, dar funcționează fără solicitare).

Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă și limitați durata de lucru la minimul necesar.

Informații privind vibrațiile produse măsurate în conformitate cu normele în vigoare (EN 12096-1997):

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrație a_{eq}	0,4 m/s ²
Vibrația a_{hv}	2,38 m/s ²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Utilizați numai produse ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat produsul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu produsul.
- Nu suprasolicitați produsul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea produsului.
- Deconectați produsul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.
- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe produs.

7 Dezambalarea**⚠️ AVERTIZARE**

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.

- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

Unealtă necesară:

- 2x cheie fixă/cheie tubulară deschidere de 13 mm*
- Cuțit tip cutter*
- Mijloc de prindere adecvat*
- Dispozitiv de ridicare adecvat*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

7.1 Îndepărtare cadru de transport (18) (fig. 3)

1. Îndepărtați materialul de ambalare. Utilizați un cuțit tip cutter.
Atenție la degete!
2. Îndepărtați șuruburile (18a) cadrului de transport (18).
3. Detașați cadrul de transport (18) cu precauție.
4. Decuplați și îndepărtați chingile, cu care este fixat produsul.

7.2 Ridicare produs (fig. 3)

Aveți în vedere indicațiile de securitate așa cum este descris la 5.6.8.

⚠️ PERICOL**Pericol de moarte!**

Persoanele nu trebuie să staționeze niciodată în raza de mișcare a sarcinilor ridicate.
Din cauza sarcinilor există pericol de striviri grave până la mortale.

⚠️ AVERTIZARE

Pentru evitarea vătămarilor trebuie să fie ridicat produsul numai fără scula de lucru atașată.

⚠️ AVERTIZARE

Punctele de ridicare sunt marcate prin simboluri corespunzătoare.
Ridicarea în alte locuri este nesigură și poate duce la vătămări de persoane sau prejudicii la produs.

Indicații:

Produsul trebuie să fie ridicat exclusiv fără scula de lucru.

Înainte de ridicare asigurați-vă că dispozitivul de ridicare (macara sau tren de marfă) este configurat constructiv pentru ridicarea masei produsului fără pericole. A se vedea plăcuța de fabricație pentru masa dispozitivului de ridicare.

Aveți în vedere instrucțiunile producătorului mijlocului de prindere/dispozitivului de ridicare.

Utilizați numai dispozitive de ridicare avizate (forță min. de ridicare 1000 kg).

1. Fixați mijlocul de prindere la punctele de ridicare prevăzute (4a).
2. Acroșați mijlocul de prindere în dispozitivul de ridicare.
3. Ridicați produsul puțin și asigurați-vă că sunt fixate toate mijloacele de prindere în conformitate cu prescripțiile.

4. Puteți ridica acum produsul după cum doriți prin intermediul dispozitivului de ridicare.
5. Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

8 Montajul

ATENȚIE

Efectuați montajul și setările produsului întotdeauna cu motorul oprit și deconectați fișa bujiei.

- Nu montați pe aparat produse sau accesorii care nu sunt destinate sau aprobate de producător.

Unealtă necesară:

- 2x cheie fixă/cheie tubulară deschidere de 13 mm*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.1 Montare suporturi (3) (fig. 4)

1. Așezați un suport (3) pe scheletul de bază (4). Aveți în vedere să corespundă orificiile (3a) ale suporturilor (3) cu orificiile longitudinale (4b) ale scheletului de bază (4).
2. Dirijați câte un șurub M8x25 mm (3c) cu șaibă de adaos (3d) prin orificiile concordante și asigurați-l cu câte o șaibă de adaos (3d), o șaibă elastică (3e) și o piuliță (3f).
3. Reglați suporturile (3) individual conform staturii dumneavoastră prin utilizarea posibilității de reglaj pozițional a orificiilor longitudinale (4b).
4. Strângeți ferm toate piulițele (3f) și șuruburile M8x25 mm (3c). Utilizați două chei fixe/chei tubulare cu deschiderea de 13 mm.

Indicații:

- Pernele de susținere (3b) sunt premontate la suporturi (3).
- Înainte de punerea în funcțiune verificați poziționarea corectă a suporturilor (3) și stabilitatea îmbinărilor filetate.

9 Înainte de punerea în funcțiune

⚠️ AVERTIZARE

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune produsul. Dacă încredințați produsul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de exploatare.

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

La prima punere în funcțiune trebuie să fie completat ulei de motor și carburant.

Indicație:

Produsul este furnizat cu ulei hydraulic.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei sau cu prea puțin ulei de motor sau cu ulei vechi, acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

- Umpleți cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei.
- Nu utilizați ulei vechi!
- Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare punere în funcțiune.

ATENȚIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

⚠️ PERICOL

Pericol de moarte!

Carburantul este toxic și foarte inflamabil.

⚠️ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Nu fumați atunci când alimentați produsul.

⚠️ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vapori de carburant/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Goliți carburantul numai în aer liber.

Indicație:

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

Unealtă necesară:

- Pâlnie (20c)
- Pâlnie*
- Lavetă/Cârpă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9.1 Încărcarea uleiului de motor (fig. 5)**ATENȚIE**

Produsul este livrat fără ulei de motor. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop ulei SAE10W-40, resp. SAE 15W-40.

Uleiul de motor are o influență asupra puterii și duratei de serviciu a produsului.

Utilizați un ulei de motor pentru motoare în 4 timpi.

Aveți în vedere ca uleiul să îndeplinească **clasificarea API SERVICE SJ sau mai recentă** – această specificație se găsește pe eticheta recipientului de ulei.

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.

1. Deșurubați joja de ulei (19a).
2. Umpleți rezervorul uleiului de motor (19) cu ajutorul unei pâlnii.
Acordați atenție cantității maxime de umplere (a se vedea Date tehnice).
Umpleți cu grijă ulei de motor până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
3. Ștergeți joja de ulei (19a) cu o lavetă curată, care nu lasă scame.
4. Introduceți din nou joja de ulei (19a), fără a înșuruba din nou ferm joja de ulei (19a).
5. Scoateți joja de ulei (19a) și goliți uleiul în poziție orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high) pe joja de ulei (19a).
6. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați cantitatea de ulei de motor recomandată (a se vedea Date tehnice).
7. Apoi înșurubați la loc joja de ulei (19a).

9.2 Deschidere/închidere capotă motor (2) (fig. 6)**Deschidere:**

1. Deblocați capota motorului (2) prin rotirea cheii (2a) în sens antiorar.
2. Ridicați capota motorului (2) și deschideți-o complet.

Închidere:

1. Închideți capota motorului (2).
2. Blocați capota motorului (2) prin rotirea cheii (2a) în sens orar.

9.3 Încărcare carburant (fig. 6)

- Deconectați motorul și lăsați-l să se răcească.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.

- Încărcați carburant numai în aer liber.
- Purtați mănuși de protecție.
- Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Evitați utilizarea de carburant vechi sau contaminat, precum și amestecuri de carburant și ulei.
- Aveți în vedere ca nicio impuritate sau apă să nu pătrundă în rezervorul de carburant.

Indicație:

Verificați nivelul de carburant înainte de fiecare punere în funcțiune.

ATENȚIE

Produsul este livrat fără carburant. Prin urmare, este esențial să faceți plinul de carburant înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop benzină Super E5/E10.

1. Deschideți capota motorului (2), așa cum este descris la 9.2.
2. Curățați capacul rezervorului (20a) și zona din jurul ștuțului de umplere, pentru a împiedica pătrunderea murdăriei sau a corpurilor străine în rezervorul de carburant (20).
3. Deschideți cu grijă capacul rezervorului (20a), astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
Capacul rezervorului (20a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (20) și, astfel, nu poate cădea.
4. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (20b).
5. Verificați nivelul de carburant printr-un control vizual.
6. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (20b).
7. Umpleți carburant în rezervorul de carburant (20) cu ajutorul unei pâlnii (20c).
Atenție la capacitatea maximă de umplere de 6,0 litri.
Umpleți cu grijă cu carburant până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
8. Închideți din nou capacul rezervorului (20a) prin așezarea dreaptă a acestuia și rotirea în sens orar. Aveți în vedere totodată să fie închis complet capacul rezervorului (20a), pentru a evita scurgerile și evaporarea.
9. Curățați capacul rezervorului (20a) și zona din jurul lui.
10. Verificați dacă există scurgeri de la rezervorul de combustibil (20) și din conductele de carburant.
11. Închideți capota motorului (2).

9.4 Racordare/separare baterie (9d) (fig. 7)

Cu cheia de siguranță atașată (9a) poate fi închis sau întrerupt circuitul electric al bateriei (9d).

⚠ AVERTIZARE

Detașați bateria și scoateți întotdeauna cheia de siguranță, înainte de a efectua reglaje la produs.

Conectați bateria:

1. Introduceți cheia de siguranță (9a) în lacăt (9b).
2. Rotiți cheia de siguranță (9a) în sens orar, până când se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
Produsul este acum pregătit de funcționare.

Detașați bateria:

1. Rotiți cheia de siguranță (9a) în sens antiorar, bateria (9d) este detașată acum.
2. Scoateți cheia de siguranță (9a).

10 Operarea

10.1 Pedală de siguranță (5a) (fig. 8)

Părăsiți în caz de urgență imediat platforma de operare (5).

Pedala de siguranță (5a) este dotată cu un comutator de siguranță solicitat elastic, care se află sub pedala de siguranță (5a). Acest comutator de siguranță întrerupe automat alimentarea electrică de la motor, imediat ce operatorul părăsește platforma de operare (5). Din motive de securitate este posibilă o funcționare a produsului numai dacă operatorul se află pe platforma de operare (5).

10.2 Comutator de suprasarcină (13c) (fig. 9)

Motorul este echipat cu un comutator de suprasarcină (13c). În cazul suprasarcinii produsului, comutatorul de suprasarcină (13c) se deconectează automat, pentru a proteja produsul împotriva supraîncălzirii.

1. Dacă comutatorul de suprasarcină (13c) a declanșat, deconectați produsul așa cum este descris la 10.5.3 și așteptați până când se răcește produsul.
2. Apăsăți acum comutatorul de suprasarcină (13c) și reconectați produsul.

10.3 Explicație a panoului de operare (12) (fig. 9)

Introduceți cheia de contact (13b) în butucul de contact (13a) și rotiți-o în poziția „ON”.

Indicator de funcționare (12a):

LED-ul indicatorului de funcționare (12a) se aprinde în permanență în verde, imediat ce cheia de contact (13b) se află în poziția „ON” și circuitul electric al bateriei (9d) este închis ca la 9.4.

Tastă (far LED) (12b):

Prin apăsarea tastei (12b) este conectat sau deconectat farul LED (10).

Tastă (avertizor sonor) (12c):

Prin apăsarea tastei (12c) se emite un semnal din avertizorul sonor (24).

10.4 Explicație a sistemului de comandă (fig. 10, 19, 20, 23)

Manetă de operare stânga (11a):

- Deplasare spre înainte/cu spatele (în combinație cu maneta de operare dreapta).
- Deplasați-vă spre stânga/dreapta.
- Pivotați scula de lucru în sus sau în jos.

Maneta de operare dreapta (11b):

- Deplasare spre înainte/cu spatele (în combinație cu maneta de operare stânga).
- Deplasați-vă spre stânga/dreapta.
- Ridicați sau coborâți brațele de ridicare.

Pârghie de comandă hidraulică (11c):

- Deschideți sau închideți graiferul* sau cupa graiferului*.
- Basculați lama buldozerului* spre stânga sau dreapta.
- Rotiți burghiul de forat găuri în pământ* în sens orar sau antiorar.

Pârghie de comandă hidraulică de schimb (11d):

- Nicio funcție.

Modalitatea de operare în continuare a produsului se găsește în descrierile suplimentare (a se vedea 10.5, 10.6 și 10.8).

10.5 Pornirea/oprirea produsului (fig. 11-18)

⚠ PERICOL

Pericol de otrăvire!

Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.

INDICAȚIE

Dacă motorul este pornit prima oară, sunt necesare mai multe încercări de pornire, până când este alimentat carburantul de la rezervor la motor.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie!

Nu utilizați niciodată lichid de preîncălzire sau de demaraj! Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

⚠ AVERTIZARE

Părăsiți în caz de urgență imediat platforma de operare.

La părăsirea platformei de operare, un comutator de siguranță de sub pedala de siguranță deconectează automat produsul.

Produsul este dotat cu un demaror al palanului cu cablu (14) și o pornire electrică (13).

Înainte de pornire:

- Citiți întregul manual de exploatare înainte de utilizarea produsului.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- Pe parcursul funcționării trebuie să se afle operatorul pe platforma de operare.
- Emiteți o avertizare sonoră înainte de pornirea produsului, pentru a atrage atenția celor din jur.
- Înainte de fiecare pornire, verificați nivelul carburantului și uleiului de motor (a se vedea 9.3 și 9.1).
- Încredințați-vă că fișa bujiei (23) este fixată la bujie (23a).
- Racordați bateria (9d) așa cum este descris la 9.4.
- Dacă bateria este goală, produsul poate fi pornit prin demarorul palanului cu cablu.

După pornire:

- Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.

- Înainte de punerea în funcțiune lăsați să se încălzească suficient lichidul hidraulic la temperaturi exterioare reci, deoarece lichidul rece poate întârzia semnificativ timpul de reacție al produsului.
- Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (15).
 - Poziție MIN-„Broască țestoasă”
 - Poziție MAX-„Iepure”

10.5.1 Pornire motor cu demarorul palanului cu cablu (14) (fig. 11-16)

ATENȚIE

- Trageți întotdeauna dispozitivul de pornire cu cablu de tracțiune drept înainte.
- Mențineți ferm mânerul dispozitivului de pornire cu cablu de tracțiune, dacă tracțiunea prin cablu pentru pornire este trasă din nou.
- Nu permiteți reculul demarorului palanului cu cablu. Acest lucru poate duce la deteriorări.
- Nu trageți cablul starter al tracțiunii prin cablu pentru pornire pe toată lungimea sa. Acest lucru împiedică ruperea cablului starter.
- Dacă este necesar, pe vreme rece, repetați procedura de pornire de mai multe ori.

10.5.1.1 Pornire cu motorul rece

Indicație:

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără șoc și când motorul este rece!

1. Poziționați robinetul de benzină (16) pe „ON”.
2. Împingeți șocul (17) pe poziția „CHOKE”.
3. Poziționați central pârghia de accelerare (15).
4. Introduceți cheia de contact (13b) în butucul de contact (13a).
5. Rotiți cheia de contact (13b) în poziția „ON”.
6. Strângeți acum lent demarorul palanului cu cablu (14) de mai multe ori, astfel încât să poată curge carburant din rezervorul de carburant (20) la motor.
7. Porniți motorul prin strângerea rapidă a demarorului palanului cu cablu (14). Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul.
8. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva secunde.
9. Rotiți șocul (17) lent pe poziția „RUN”.
10. Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (15).

10.5.1.2 Pornire cu motorul cald

(Produsul a stat nemișcat timp de mai puțin de 15-20 minute.)

1. Poziționați robinetul de benzină (16) pe „ON”.
2. Șocul (17) trebuie să se afle pe poziția „RUN”.
3. Poziționați central pârghia de accelerare (15).
4. Introduceți cheia de contact (13b) în butucul de contact (13a).
5. Rotiți cheia de contact (13b) în poziția „ON”.

6. Porniți motorul prin strângerea rapidă a demarorului palanului cu cablu (13a). Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul.
7. Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (15).
8. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, porniți produsul așa cum este descris la paragraful 10.5.1.1.

10.5.2 Pornire motor prin pornire electrică (13) (fig. 11-15, 17)

10.5.2.1 Pornire cu motorul rece

1. Poziționați robinetul de benzină (16) pe „ON”.
2. Împingeți șocul (17) pe poziția „CHOKE”.
3. Poziționați central pârghia de accelerare (15).
4. Introduceți cheia de contact (13b) în butucul de contact (13a).
5. Rotiți cheia de contact (13b) pe poziția „START” și mențineți-o în această poziție, până când pornește produsul.
6. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva secunde.
7. Rotiți șocul (17) lent pe poziția „RUN”.
8. Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (15).
9. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, porniți produsul așa cum este descris la paragraful 10.5.1.1.

10.5.2.2 Pornire cu motorul cald

1. Poziționați robinetul de benzină (16) pe „ON”.
2. Șocul (17) trebuie să se afle pe poziția „RUN”.
3. Poziționați central pârghia de accelerare (15).
4. Introduceți cheia de contact (13b) în butucul de contact (13a).
5. Rotiți cheia de contact (13b) pe poziția „START” și mențineți-o în această poziție, până când pornește produsul.
6. Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (15).
7. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, porniți produsul așa cum este descris la paragraful 10.5.1.1.

10.5.3 Oprire motor (fig. 1, 18, 26)

Indicație:

- Așteptați două minute după deconectarea produsului, până când întrerupeți circuitul electric al bateriei.

1. Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
2. Coborâți scula de lucru* complet la sol.
3. Reglați toate mișcările produsului.
4. Aduceți toate manetele de operare (11a, 11b, 11c) în poziția neutră.
5. Părăsiți platforma de operare (5) și rotiți cheia de contact (13b) pe poziția „OFF”.
6. Scoateți cheia de contact (13b) la părăsirea produsului.
7. Poziționați robinetul de benzină (16) pe „OFF”.
8. În cazul întreținerii curente sau depozitării mai îndelungate scoateți fișa bujiei (23) de la bujie (23a) și întrerupeți circuitul electric al bateriei (9d) așa cum este descris la 9.4.

9. Lăsați motorul să se răcească înainte de a parca produsul în spații închise.

10.6 Operarea sistemului de propulsie (fig. 19, 20)

ATENȚIE

Ridicați puțin brațele de ridicare sau scula de lucru la deplasarea produsului, dar mențineți-le jos.

Indicație:

Produsul se poate opri într-o pantă, deoarece carburantul curge spre partea frontală din rezervor și este întreruptă alimentarea cu carburant.

Sensul de deplasare al șenilelor de cauciuc individuale (6a) este controlat prin maneta de operare (11a/11b).

Deplasarea cu fața:

- Apăsați concomitent spre înainte ambele manete de operare (11a/11b).

Deplasarea cu spatele:

- Trageți concomitent spre înapoi ambele manete de operare (11a/11b).

Modificați sensul de deplasare:

- Apăsați spre înainte maneta de operare dreapta (11b).
 - Șenila de cauciuc dreapta se mișcă spre înainte, rotind produsul spre stânga.
- Trageți spre înapoi maneta de operare dreapta (11b).
 - Șenila de cauciuc dreapta se mișcă spre înapoi, rotind produsul spre dreapta.
- Apăsați spre înainte maneta de operare stânga (11a).
 - Șenila de cauciuc stânga se mișcă spre înainte, rotind produsul spre dreapta.
- Trageți spre înapoi maneta de operare stânga (11a).
 - Șenila de cauciuc stânga se mișcă spre înapoi, rotind produsul spre stânga.

Deplasarea în curbe și raze:

⚠️ AVERTIZARE

Avertizare asupra Spot-Turns (rotirea pe loc)!

Spot-Turns pot duce la o viteză ridicată la balansare, instabilitate și accidente.

Executați Spot-Turns numai la o viteză redusă.

- Prin apăsarea și tragerea la intensități diferite a manetei de operare (11a/11b) pot fi parcurse curbe și raze.
- Cu cât este mai mare diferența privind mișcarea manetei de operare între șenila de cauciuc stânga și dreapta (6a), cu atât mai îngustă este raza curbei.

Indicație:

Acționați numai o manetă de operare, pentru a modifica sensul de deplasare când produsul este oprit sau se deplasează.

Pentru a roti produsul pe loc, apăsați spre înainte o manetă de operare și concomitent pe cealaltă spre înapoi.

10.7 Atașare/îndepărtare sculă de lucru (fig. 21, 22)

Atașați scula de lucru:

1. Așezați scula de lucru pe o suprafață plană și nivelată. Aveți în vedere să fie suficient spațiu în spatele sculei de lucru.
2. Porniți motorul așa cum este descris la 10.5, pentru a deplasa produsul la scula de lucru, așa cum este descris la 10.6.
3. Coborâți brațul de ridicare (8) și basculați adaptorul sculei de lucru (7) spre înapoi, până când arborele superior (7a) se fixează în poziție în plăcuța de fixare (21a) a sculei de lucru.
4. Basculați adaptorul sculei de lucru (7) spre înapoi, pentru a acroșa scula de lucru.
5. Ridicați brațul de ridicare (8), astfel încât arborele inferior (7b) al adaptorului sculei de lucru (7) se fixează în poziție în degajarea (21b) sculei de lucru.
6. Asigurați scula de lucru prin introducerea câte unui bolț (7c) prin găurile perforate ale degajării (21b) și asigurați cu șplinturi.
7. Coborâți brațul de ridicare (8), pentru a așeza scula de lucru la sol.
8. Verificați dacă scula de lucru este introdusă și asigurată corect.
9. Îndepărtați scula de lucru în ordine inversă.

Indicație:

Scanați codul QR de mai jos, pentru a accesa manualele de exploatare ale diferitelor scule de lucru.



10.7.1 Racordare conducte hidraulice (1) (fig. 22)

Racordați conductele hidraulice, dacă scula de lucru necesită o putere hidraulică pentru funcționare.

⚠️ AVERTIZARE

Lichidele sau aerul aflat sub presiune pot pătrunde în piele și pot provoca vătămări grave sau accidente mortale. Pentru a evita vătămrile:

- Păstrați o distanță suficientă.
- Scurgerile de ulei nu trebuie să fie verificate cu mâinile goale. Purtați echipament de protecție personal.
- Înainte de decuplarea conductelor hidraulice, deconectați motorul și scoateți cheia de siguranță. Acționați toate manetele de operare, pentru a elimina complet presiunea din sistem.
- Coborâți componentele ridicate, asigurați-le sau reze-mați-le cu mijloace ajutătoare adecvate.
- Eliminați presiunea reziduală din rezervorul hidraulic.
- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă sunt fixe toate racordurile și dacă nu sunt deteriorate conductele.
- În cazul vătămarilor, adresați-vă imediat unui medic.

ATENȚIE

Suprafețe fierbinți! Pericol de provocare a arsurilor la atingere. Atingeți numai în stare răcită sau purtați mănuși de protecție adecvate.

1. Eliminați presiunea reziduală existentă, așa cum este descris la 12.2.6.2.
2. Curățați toate cuplajele rapide și niplurile cu conector de murdărie, praf și depuneri, pentru a evita impuritățile în sistemul hidraulic.
3. Racordați cuplajul rapid al sculei de lucru la niplul cu conector (1b) al conductelor hidraulice (1).
4. Conectați niplul cu conector al sculei de lucru cu cuplajul rapid (1a) al conductelor hidraulice (1).
5. Înainte de punerea în funcțiune verificați stabilitatea conexiunilor hidraulice.

10.8 Operare sculă de lucru (fig. 23)

Selectați o sculă de lucru adecvată pentru lucrarea pe care urmează s-o executați.

Operați brațul de ridicare (8):

Mișcați maneta de operare **dreapta** (11b) spre **stânga sau dreapta**, pentru a **ridica sau coborî** brațul de ridicare (8).

Operați scula de lucru:

Mișcați maneta de operare **stânga** (11a) spre **stânga sau dreapta**, pentru a **pivota** scula de lucru în **jos sau în sus**.

Operați funcțiile hidraulice ale sculei de lucru:

Mișcați pârghia de comandă hidraulică (11c) spre **stânga sau dreapta**, pentru a controla scula de lucru adecvată.

- Deschideți/închideți cupa* sau graiferul*.
- Basculați lama de zăpadă* spre stânga/dreapta.
- Rotiți burghiul de forat găuri în pământ* în sens orar sau antiorar.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11 Indicații de lucru

11.1 Reducere uzură a șenilelor de cauciuc (fig. 1)

Șenilele de cauciuc (6) sunt adecvate în special pentru utilizarea pe soluri moi, neasfaltate cu o componentă redusă de pietre sau moloz.

Pentru a minimiza uzura șenilelor de cauciuc (6) trebuie să se deplaseze în permanență cu viteză redusă și un cerc de viraj mare.

Evitați următoarele sarcini de solicitare:

- Rotirea completă a șenilelor de cauciuc în sarcină grea.
- Întoarcerea pe suprafețe cu margini ascuțite (de ex. pietre, beton spart, moloz).
- Manevre înguste de întoarcere pe suprafețe solide precum asfaltul sau betonul.
- Traversarea bordurilor înalte, marginilor sau proeminențelor.
- Lovirea sau frecarea șenilelor de cauciuc de ziduri sau borduri.
- Lucrul pe suprafețe agresive (de ex. sare, îngrășământ sau alte substanțe agresive)

12 Curățarea și întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠️ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriți produsul.
- Rotiți cheia de contact pe poziția „OFF”.
- Scoateți cheia de contact.
- Îndepărtați cheia de siguranță.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Lăsați produsul să se răcească.

AVERTIZARE

Efectuați regulat/zilnic, precum și înainte de punerea în funcțiune, un control vizual și al funcționării/întreținerea curentă, pentru a vă asigura că produsul se află într-o stare bună de funcționare.

- Întreținerea curentă necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot provoca vătămări grave de persoane sau daune materiale.
- Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.

12.1 Curățarea

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, curățați periodic nervurile de răcire ale motorului cu aer comprimat. Curățați zona amortizorului de zgomot de praf, frunze sau alte obiecte străine.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.
- Activitățile de curățare și întreținere curentă de către utilizator nu sunt permise copiilor.
- Executați lucrările de curățare și de întreținere curentă, așa cum sunt indicate în acest manual de utilizare. Lucrările adiționale trebuie să fie executate de personalul de specialitate.

12.1.1 Curățare cartuș al filtrului de carburant (20b) (fig. 6)

Indicație:

În cazul elementului filtrului de carburant este vorba despre un filtru tip pahar, care se află direct sub capacul rezervorului și care filtrează tot carburantul alimentat.

1. Deschideți capota motorului (2), așa cum este descris la 9.2.
2. Deschideți capacul rezervorului (20a) prin rotirea acestuia în sens antiorar.
Capacul rezervorului (20a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (20) și, astfel, nu poate cădea.
3. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (20b). Curățați-l într-un solvent neinflamabil sau într-un solvent cu un punct de aprindere ridicat.
4. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (20b).
5. Închideți din nou capacul rezervorului (20a) prin așezarea dreaptă a acestuia și rotirea în sens orar. Aveți în vedere totodată să fie închis complet capacul rezervorului (20a), pentru a evita scurgerile și evaporarea.
6. Închideți capota motorului (2).

12.2 Întreținerea curentă

Aveți în vedere indicațiile de securitate așa cum este descris la 5.

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

Lucrările care nu sunt descrise în acest manual de exploatare trebuie să fie efectuate numai într-un atelier de specialitate autorizat.

Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Sunt necesare lucrări de întreținere generală regulate și efectuate cu atenție, pentru a garanta un nivel de siguranță și o performanță constantă a produsului.

Îndepărtați toate uneltele utilizate pentru întreținere curentă înainte de a utiliza sau depozita produsul.

Toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie reinstalate imediat după finalizarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă.

Pentru a evita pericolul de incendiu, componentele hidraulice precum rezervoarele, conductele, furtunurile sau cilindrii trebuie să fie încălzite abia când au fost golite complet și curățate riguros.

Unealtă necesară:

- Bolț de siguranță (20x120 mm) (8b)
- Pâlnie (20c)
- Cheie de montare
- Perie de sârmă de cupru*
- Leră pentru măsurare*
- Lavetă/Cârpă*
- Recipient de colectare*
- Pâlnie*
- Cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 10 mm*
- 2x cheie fixă cu deschiderea de 13 mm*
- 2x cheie fixă cu deschiderea de 19 mm*
- Cheie tubulară cu deschiderea de 19 mm*
- Șurubelniță în cruce*
- Încărcător*
- Pompă de aspirare a uleiului*
- Presă de ungere*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.1 Asigurare brațe de ridicare (8) în poziția de întreținere curentă (fig. 24)

Pentru a putea executa în siguranță lucrările de întreținere curentă în zona de sub brațele de ridicare (8) chiar și la pierderea de presiune, este necesară asigurarea brațelor de ridicare (8) conform prescripțiilor.

Procedați după cum urmează:

1. Dacă este necesar, îndepărtați scula de lucru, așa cum este descris la 10.7.
2. Poziționați brațele de ridicare (8), astfel încât să corespundă orificiile (8a) brațelor de ridicare (8) cu orificiile poziției de întreținere curentă (4a) ale scheletului de bază (4).

- Deconectați motorul așa cum este descris la 10.5.3 și îndepărtați cheia de siguranță (9a).
- Asigurați brațele de ridicare (8) cu bolțul de siguranță (8b) și fixați-le cu șplinturile aferente.
- Verificați pe ambele părți stabilitatea bolțurilor de siguranță (8b).

**AVERTIZARE**

Îndepărtați bolțurile de siguranță neapărat după încheierea lucrărilor.

12.2.2 Plan de întreținere curentă

Respectați neapărat următoarele termene de întreținere curentă, pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni.

Atenție! La prima punere în funcțiune trebuie să fie completat ulei de motor și carburant.

Ore de funcționare	Înainte de punerea în funcțiune	10 ore	50 ore	200 ore	1000 ore	2 ani	6 ani
Verificarea vizuală generală	x						
Verificarea nivelului de carburant	x						
Verificarea conductelor de carburant	x						
Schimbarea conductelor de carburant						X	
Verificarea nivelului uleiului de motor	x						
Schimbarea uleiului de motor			x				
Verificarea conductelor hidraulice	x						
Schimbarea conductelor hidraulice							X
Verificarea nivelului uleiului hidraulic	x						
Schimbarea uleiului hidraulic					x		
Schimbarea cartușului filtrului de aspirație hidraulic					x		
Verificarea, după caz, lubrifierea punctelor de lubrifiere	x						
Curățarea produsului	x						
Verificarea conductorilor electrici	x						
Verificarea stării bateriei			x				
Verificarea filtrului de aer	x						
Curățare filtru de aer			x				
Schimbarea filtrului de aer				x			
Verificarea, după caz, curățarea bujiei			x				
Schimbarea bujiei				x			
Reglajele șenilelor de cauciuc		Primul control	x				

Atenție: Dispuneți executarea punctelor „X” numai unui distribuitor specializat autorizat.

12.2.3 Întreținere filtru de aer (22c) (fig. 25)**ATENȚIE****Risc de deteriorare!**

Funcționarea motorului fără sau cu un element de filtrare deteriorat poate provoca deteriorarea motorului.

- Nu porniți niciodată motorul fără sau cu un element al filtrului de aer deteriorat. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.

ATENȚIE

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

ATENȚIE

Dacă este utilizat produsul într-un mediu cu mult praf, trebuie să fie verificat și curățat filtrul de aer mai frecvent decât la intervalele de întreținere curentă normale.

ATENȚIE

Nu curățați produsul cu motorul în funcțiune. Apa poate pătrunde în filtrul de aer și deteriora motorul. Mențineți filtrul de aer uscat.

ATENȚIE

Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

Curățați filtrul de aer (25c) la fiecare 50 ore de funcționare, se recomandă

schimbarea filtrului de aer (25c) după 200 ore de funcționare.

1. Deschideți capota motorului (2), așa cum este descris la 9.2.
2. Detașați capacul filtrului de aer (22) prin demontarea piuliței de fixare (22a).
3. Desfaceți piulița-fluture (22b) prin rotirea în sens antiorar și extrageți filtrul de aer (22c).
4. Curățați filtrul de aer (22c) numai prin baterea ușoară a acestuia.
5. Înlocuiți un filtru de aer (22c) cu unul nou.
6. Introduceți din nou filtrul de aer (22c) și fixați-l prin strângerea piuliței-fluture (22c) în sens orar.
7. Montați apărătoarea filtrului de aer (22) și asigurați-o cu piulița de fixare (22a).
8. Închideți capota motorului (2).

12.2.4 Întreținere bujie (23a) (fig. 25-27)

ATENȚIE

Schimbați bujia numai cu motorul rece!

ATENȚIE

O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. Iar strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul din capul cilindrului.

Distanța dintre electrozi = 0,6 mm (distanța dintre electrozi, între care este generată scânteia). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare cu privire la murdărire și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru.

Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

Înlocuiți bujia (23a) cel târziu după 500 ore de funcționare sau după un an.

1. Aduceți brațele de ridicare (8) în poziția de întreținere curentă, așa cum este descris la 12.2.1.
2. Deschideți capota motorului (2), așa cum este descris la 9.2.
3. Detașați capacul filtrului de aer (22) prin demontarea piuliței de fixare (22a).
4. Îndepărtați fișa bujiei (23) și demontați bujia (23a). Utilizați o cheie de montare (27).
5. Îndepărtați murdăria eventuală de la soclul bujiei (23a).
6. Curățați bujia (23a) cu o perie de sârmă din cupru sau înlocuiți-o cu una nouă.
7. Verificați fanta bujiei. Reglați distanța dintre electrozi cu un calibru la 0,6-0,7 mm.
8. Atașați din nou bujia (23a) și aveți grijă să nu o strângeți prea mult.
9. Așezați apoi fișa bujiei (23) pe bujie (23a).
10. Montați apărătoarea filtrului de aer (22) și asigurați-o cu piulița de fixare (22a).

11. Închideți capota motorului (2).

12.2.5 Întreținere conducte și furtunuri de carburant

1. Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați dacă sunt fixate în siguranță și dacă nu sunt deteriorate conductele, furtunurile de carburant și colierele de furtun.
2. Înlocuiți conductele, furtunurile de carburant și colierele de furtun în caz de uzură sau deteriorare sau la fiecare doi ani.

12.2.6 Întreținere echipament hidraulic (fig. 28)

ATENȚIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei sau cu prea puțin ulei de motor sau cu ulei vechi, acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

- Nu utilizați ulei uzat!
- Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare punere în funcțiune.

ATENȚIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

În starea de livrare din fabrică este umplut produsul deja cu ulei hidraulic ISO 32.

Se recomandă următoarele tipuri de ulei:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Aduceți brațele de ridicare în poziția de întreținere curentă, așa cum este descris la 12.2.1.
2. Înainte să executați lucrările la rezervorul hidraulic (25), eliminați presiunea reziduală, așa cum este descris la 12.2.6.2.

12.2.6.1 Controlare nivel al uleiului (fig. 28)

1. Coborâți scula de lucru complet la sol.
2. Verificați nivelul uleiului la o temperatură ambiantă de aprox. 10 până la 30°C prin intermediul vizoarelor (25a/25b).

Vizor superior (25a):

- Umplut până la jumătate.
 - Nivelul uleiului hidraulic este suficient.
- Gol.
 - Verificați nivelul de umplere al vizorului inferior (25b).

Vizor inferior (25b):

- Plin.
 - Există suficient ulei hidraulic. Nivelul uleiului hidraulic trebuie să fie ținut sub observație.
- Umplut până la jumătate.
 - Uleiul hidraulic trebuie să fie completat ca la 12.2.6.3 înainte să reporniți motorul, pentru a proteja sistemul hidraulic de deteriorări.

12.2.6.2 Destindere rezervor de ulei hidraulic (25) (fig. 28)

1. Acoperiți piulița olandeză (25e) cu o cârpă grea.
2. Desfaceți piulița olandeză (25e), pentru a destinde în mod controlat presiunea rămasă. Utilizați o cheie fixă cu deschiderea de 19.

12.2.6.3 Completare cu ulei hidraulic (fig. 28)

1. Demontați toate șuruburile, șaibele elastice și șaibele de adaos de la capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Utilizați o cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 10 mm.
2. Detașați capacul rezervorului (25c) și garnitura (25d).
3. Umpleți cu ajutorul unei pâlnii ulei hidraulic în deschizătura de umplere.
4. Montați din nou capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Aveți în vedere să montați corect garnitura (25d).
5. După o scurtă perioadă de funcționare, verificați nivelul de ulei prin vizoare (25a/25b). Nivelul de ulei trebuie să se afle în centrul vizorului superior (25a).
6. Dacă nivelul de ulei este prea scăzut, repetați procesul.

12.2.6.4 Schimbare ulei hidraulic (fig. 28)

Prin schimbarea frecventă a sculelor de lucru pot pătrunde mai multe corpuri străine prin conductele din sistemul hidraulic, astfel încât să fie necesară schimbarea mai frecventă a filtrelor de aspirare (25f). Procedați așa cum este descris la 12.2.6.5.

1. Demontați toate șuruburile, șaibele elastice și șaibele de adaos de la capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Utilizați o cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 10 mm.
2. Detașați capacul rezervorului (25c) și garnitura (25d).
3. Îndepărtați uleiul hidraulic cu o pompă de aspirare a uleiului.
4. Umpleți aprox. 29 litri de ulei hidraulic proaspăt în deschizătura de umplere (a se vedea Date tehnice).
5. Montați din nou capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Aveți în vedere să montați corect garnitura (25d).
6. Eliminați uleiul vechi în conformitate cu prevederile de specialitate.

12.2.6.5 Schimbare filtru de aspirare (25f) (fig. 28)

Prin schimbarea frecventă a sculei de lucru pot pătrunde mai multe corpuri străine prin conductele din sistemul hidraulic, astfel încât să fie necesară schimbarea mai frecventă a filtrului de aspirare (25f).

1. Demontați toate șuruburile, șaibele elastice și șaibele de adaos de la capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Utilizați o cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 10 mm.

2. Detașați capacul rezervorului (25c) și garnitura (25d).
3. Îndepărtați uleiul hidraulic cu o pompă de aspirare a uleiului.
4. Extrageți filtrele de aspirare (25f) și introduceți două filtre de aspirare noi (25f).
5. Umpleți aprox. 29 litri de ulei hidraulic proaspăt în deschizătura de umplere (a se vedea Date tehnice).
6. Montați din nou capacul rezervorului (25c) al rezervorului de ulei hidraulic (25). Aveți în vedere să montați corect garnitura (25d).
7. Eliminați uleiul vechi în conformitate cu prevederile de specialitate.

12.2.6.6 Conducte hidraulice

Înainte de începerea lucrului și la fiecare 50 ore de funcționare verificați locurile marcate privind scurgerile. Schimbați conductele hidraulice după un an sau după 500 ore de funcționare.

Adresați-vă unui specialist sau unui atelier de specialitate.

12.2.7 Întreținere ulei de motor**ATENȚIE****Deteriorarea produsului!**

Dacă produsul este utilizat fără ulei sau cu prea puțin ulei de motor sau cu ulei vechi, acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

- Umpleți cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei.
- Nu utilizați ulei vechi!
- Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare punere în funcțiune.

ATENȚIE**Daune aduse mediului!**

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

12.2.7.1 Controlare nivel al uleiului (fig. 29)

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.

1. Porniți motorul conform descrierii de la 10.5.
2. Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.
3. Deșurubați joja de ulei (19a).
4. Ștergeți joja de ulei (19a) cu o lavetă curată, care nu lasă scame.
5. Introduceți din nou joja de ulei (19a), fără a înșuruba din nou ferm joja de ulei (19a).

- Scoateți joja de ulei (19a) și goliți uleiul în poziție orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high) pe joja de ulei (19a).
- Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați cantitatea recomandată de ulei de motor, așa cum este descris la 9.1.
- Apoi înșurubați la loc joja de ulei (19a).

12.2.7.2 Schimb de ulei (fig. 29)

Uleiul de motor are o influență asupra puterii și duratei de serviciu a produsului.

Utilizați un ulei de motor pentru motoare în 4 timpi.

Pentru utilizarea generală se recomandă SAE 10W-40, resp. SAE 15W-40.

Aveți în vedere ca uleiul să îndeplinească **clasificarea API SERVICE SJ sau mai recentă** – această specificație se găsește pe eticheta recipientului de ulei.

Schimbarea uleiului de motor trebuie efectuată cu motorul la temperatura de funcționare.

- Pregătiți un recipient de colectare, pentru a capta uleiul uzat.
- Demontați furtunul de scurgere a uleiului (19b) din suport, pentru a permite scurgerea uleiului de motor.
- Deșurubați joja de ulei (19a).
- Așteptați până când s-a scurs uleiul de motor complet din recipientul de colectare.
- Montați din nou furtunul de scurgere a uleiului (19b) în suport.
- Umpleți rezervorul uleiului de motor (19), așa cum este descris la 9.1.
- Porniți motorul conform descrierii de la 10.5.
- Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.
- Verificați nivelul uleiului așa cum este descris la 12.2.7.1.
- Eliminați uleiul vechi în conformitate cu prevederile de specialitate.

12.2.8 Puncte de lubrifiere (fig. 30, 31)

O lubrifiere regulată este indispensabilă, pentru a evita prejudiciile, uzura prematură și ieșirile din funcțiune ale produselor.

Se află 18 nipluri de lubrifiere (26) la produs.

Utilizați ca unsoare de lubrifiere o unsoare universală uzuală din comerț saponificată pe bază de litiu EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Lubrificați punctele de lubrifiere la fiecare 4 ore de funcționare.

Adăugați doar puțină unsoare. În niciun caz nu umpleți excesiv!

- Atașați o pompă de unsoare la niplul de lubrifiere (26).
- Apăsăți câte max. o cursă de unsoare uzuală din comerț în niplul de lubrifiere (26).

12.2.9 Întreținere baterie

⚠ PRECAUȚIE

Bateriile conțin acid sulfuric, care poate provoca arsuri caustice grave.

Evitați neapărat orice contact cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea.

Purtați ochelari de protecție.

În cazul unui contact:

- Contactul cu pielea: Clătiți imediat cu multă apă.
- Contactul cu ochii: Clătiți ochii timp de cel puțin 15 minute cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.
- Ingerare: Beți multă apă sau lapte și consultați imediat un medic.

Indicații:

Protejați componentele electronice evitând asistența la pornire – acest lucru poate deteriora considerabil blocul electronic și sistemele electrice. În schimb, încărcați bateria în conformitate cu prevederile.

Pentru a evita prejudiciile la componentele electronice și sistemele electrice, vă rugăm să renunțați la asistența la pornire prin cablul de șuntare. Astfel de intervenții pot deteriora unitățile de comandă sensibile sau senzorii.

Dacă este inevitabilă utilizarea cablurilor de asistare a pornirii în mod excepțional, vă rugăm să aveți în vedere următoarele:

- Utilizați exclusiv cabluri de asistare a pornirii de calitate superioară cu o secțiune mare, care sunt configurate constructiv pentru cel puțin 400 amperi.
- Citiți toate instrucțiunile cu atenție și verificați figurile aferente, înainte să începeți cu acest proces.

Numai printr-o procedură corectă pot fi evitate fiabil deteriorările.

12.2.9.1 Încărcare baterie (9d) (fig. 32)

⚠ PERICOL

Pericol cauzat de încărcarea greșită a bateriei!

În caz de o tensiune de încărcare prea ridicată există pericol de explozie a bateriei.

În cazul lucrărilor la baterie scoateți întotdeauna cheia de contact din butucul de contact.

- Curentul de încărcare al încărcătorului nu trebuie să depășească 5 A și tensiunea de încărcare trebuie să fie de max. 14,4 V.

ATENȚIE

Pericol de scurtcircuitare!

- Pentru a evita un scurtcircuit, decuplați întotdeauna mai întâi cablul de minus (-) de la baterie și cuplați-l din nou ultimul.
- La racordarea/decuplarea bateriei aveți în vedere să nu se atingă reciproc polii (+/-) și/sau cadrul.

Asigurați-vă că bateriile sunt protejate împotriva folosirii neautorizate (de ex. de către copii).

Încărcați bateria pe timpul iernii 1-2 ori, pentru a vă asigura că își păstrează capacitatea de încărcare completă. În cazul depozitării greșite poate fi deteriorată bateria.

- Deconectați motorul așa cum este descris la 10.5.3 și îndepărtați cheia de siguranță (9a).
- Deschideți compartimentul bateriilor (9) prin demontarea șurubului (9c).
- Trageți capacele de protecție de la cei doi poli ai bateriei (9d).
- Îndepărtați cele două cabluri de poli (+/-) de la baterie (9d). Utilizați o șurubelniță în cruce.
- Desfaceți și îndepărtați contrapiulița și cablul de pământare. Utilizați o cheie fixă cu deschiderea de 13.
- Demontați apoi cele două piulițe și îndepărtați cadrul bateriei. Utilizați o cheie fixă cu deschiderea de 13.
- Extrageți bateria (9d).
- Verificați bateria (9d) privind deformările. Dacă este deformată bateria (9d), trebuie să fie înlocuită cu una nouă.
- Racordați bateria (9d) la un încărcător adecvat. Conectați apoi cablul roșu cu borna pozitivă (+) și cablul negru cu borna negativă (-) a încărcătorului.
- Încărcați bateria (9d) cel puțin 5 ore.
- Utilizați o încărcare rapidă numai în cazuri de urgență, deoarece, în cadrul acestei acțiuni, bateria (9d) este încărcată cu viteză ridicată, ceea ce poate reduce considerabil durata de serviciu a bateriei (9d). Utilizați o baterie (9d) încărcată prin încărcare rapidă, în acest fel o încărcați cât mai curând posibil în mod normal, pentru a evita o scurtare a duratei de serviciu a bateriei.

12.2.10 Reglare șenilă de cauciuc (6a) (fig. 33)

Verificați șenilele de cauciuc (6a) înainte de începerea lucrului, după primele 10 ore de funcționare și apoi la fiecare 50 ore de funcționare.

- Aduceți brațele de ridicare (8) în poziția de întreținere curentă, așa cum este descris la 12.2.1.
- Desfaceți șuruburile M12x30 mm (6b) pe fiecare parte cu câteva rotații. Aveți în vedere să nu le îndepărtați. Utilizați o cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 19 mm.
- Desfaceți cele două contrapiulițe M12 (6c/6e). Utilizați două chei fixe cu deschiderea de 19 mm.
- Rotiți șurubul M12x80 mm (6f) și piulița de reglare M12 (6d) uniform: Utilizați două chei fixe cu deschiderea de 19 mm/chei tubulare cu deschiderea de 19 mm.
 - Spre dreapta, pentru a tensiona șenila de cauciuc (6a).
 - Spre stânga, pentru a slăbi șenila de cauciuc (6a).
- Verificați tensionarea șenilei de cauciuc (6a) prin apăsarea în interior a șenilei de cauciuc (6a) între roata de acționare (6g) și rola de antrenare (6h) puțin cu piciorul. Șenila de cauciuc (6a) trebuie să cedeze în acest loc aproximativ cu 5 cm.
- Corectați tensionarea, după caz.
- Contrați șurubul M12x80 mm (6f) cu contrapiulița M12 (6e) și piulița de reglare M12 (6d) cu contrapiulița M12 (6c).

- Strângeți ferm șuruburile M12x30 mm (6b). Cuplul de strângere al șuruburilor M12x30 mm (6b) este de 80 Nm.
- Repetăți procesul pe partea opusă. Aveți în vedere să fie tensionate uniform cele două șenile de cauciuc (6a).
- Deplasați-vă câțiva metri și verificați din nou tensionarea șenilelor de cauciuc (6a).

13 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Atunci când depozitați produsul în apropierea unor posibile surse de aprindere, se poate produce un incendiu sau o explozie. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Eliminați posibilele surse de aprindere, ca de ex. sobe, cazane de apă caldă cu gaz, uscătoare cu gaz etc.

ATENȚIE

Risc de deteriorare!

Dacă nu depozitați produsul în mod corespunzător, puteți deteriora motorul.

- Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.

Unealtă necesară:

- Pompă de aspirație a carburantului*
- Cheie fixă/cheie tubulară cu deschiderea de 10 mm*
- Recipient de umplere ulei*
- Lavetă/Cârpă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

13.1 Evacuarea carburantului cu o pompă de aspirare a carburantului (fig. 6)

- Deschideți capota motorului (2), așa cum este descris la 9.2.
- Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a carburantului.
- Deschideți capacul rezervorului (20a) prin rotirea acestuia în sens antiorar. Capacul rezervorului (20a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (20) și, astfel, nu poate cădea.
- Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (20b).
- Împingeți furtunul pompei de aspirare a carburantului în rezervorul de carburant (20) și goliți complet carburantul cu ajutorul pompei de aspirare a carburantului.
- Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (20b).

7. Închideți din nou capacul rezervorului (20a) prin așezarea dreaptă a acestuia și rotirea în sens orar.
8. Pentru a vă asigura că nu rămâne carburant în carburator, carburantul rămas trebuie să fie golit din carburator. Așezați în acest sens un recipient adecvat sub carburator și desfaceți șurubul carburatorului cu ajutorul unei chei fixe cu deschiderea de 10 mm.
9. Închideți capota motorului (2).

13.2 Pregătire depozitare

Pregătirea pentru depozitare

În cazul în care produsul nu este utilizat pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, trebuie luate următoarele măsuri pentru a-l pregăti pentru depozitare.

1. Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirat carburant.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la epuizarea carburantului rămas.
3. Schimbați uleiul după fiecare sezon.
4. Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
5. Trageți lent mânerul demarorului, astfel încât uleiul să protejeze interiorul cilindrului.
6. Curățați întregul produs, pentru a proteja vopseaua.

14 Transportul

Unealtă necesară:

- Rampe adecvate*
- Pene de fixare adecvate*
- Mijloc de prindere adecvat*
- Dispozitiv de ridicare adecvat*
- Mijloace de fixare adecvate*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

14.1 Încărcare produs prin intermediul rampelor la o remorcă sau un autocamion

Aveți în vedere indicațiile de securitate așa cum este descris la 5.6.7.

14.1.1 Inspectare remorcă/autocamion

- Verificați remorca/autocamionul privind uzura și fisurile.
- Controlați dacă bateria este încărcată cu 12 volți.
- Verificați lămpile spate și semnalizatoarele privind curățenia și funcționalitatea.
- Schimbarea reflectoarelor în caz de deteriorare sau murdărire.
- Verificați presiunea în pneuri și verificați piulițele de roată privind cuplul corect.
- Reglați frânele, astfel încât să acționeze împreună cu frânele autovehiculului tractor.
- Verificați suprafața de încărcare privind fisurile și deteriorările.

14.1.2 Încărcare produs

⚠ AVERTIZARE

Pericol de răsturnare la încărcare și descărcare!

- La încărcarea produsului pe o rampă trebuie să vă deplasați numai cu spatele. Partea mai grea a produsului trebuie să fie aliniată totodată în permanență în susul pantei, pentru a evita o răsturnare sau o alunecare.
- La descărcarea produsului puteți să vă deplasați spre înainte.

Indicație:

Produsul se poate opri într-o pantă, deoarece carburantul curge spre partea frontală din rezervor și este întreruptă alimentarea cu carburant.

1. Porniți motorul produsului și poziționați reducția pe o treaptă centrală.
2. Ridicați puțin scula de lucru, dar mențineți-o jos.
3. Aliniați produsul pe rampe și porniți-l lent.
4. Dacă ați atins poziția de ancorare la remorcă/autocamion, coborâți scula de lucru la sol.
5. După transbordare deconectați motorul, îndepărtați cheia de siguranță (9a) și îndepărtați fișa bujiei (23) de la bujie (23a).

14.2 Ridicare produs

1. Ridicați produsul așa cum este descris la 7.2.

14.3 Fixare produs

⚠ PERICOL

Poziționați produsul central la remorcă/autocamion, astfel încât greutatea să fie distribuită uniform la cele două osii. Aveți în vedere ca sarcina principală să fie rezemată ușor spre înainte (în direcția autovehiculului tractor). O repartizare greșită a greutății poate duce la instabilitate, pierderea controlului și accidente grave.

⚠ AVERTIZARE

Ancorajele de transport sunt marcate prin simboluri corespunzătoare. Fixarea în alte locuri este nesigură și poate duce la vătămări de persoane sau prejudicii la produs.

1. Utilizați penele de fixare adecvate, pentru a asigura trenul de rulare cu șenile de cauciuc (6) împotriva mișcărilor necontrolate.
2. Fixați produsul cu câte un mijloc de fixare adecvat. Aveți în vedere tabelul de mai jos, pentru a păstra distanțele corecte între punctele de ancorare.
3. Înainte de transport verificați dacă este fixat suficient produsul.

14.4 Pregătirea pentru transport

- Opriți produsul.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Goliți uleiul de motor din motorul cald.

- Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirare a carburantului într-un recipient admisibil.
- Vă recomandăm să curățați produsul înainte de fiecare transport.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

ATENȚIE

Indicație importantă în caz de reparații

În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiuni	Cauza posibilă	Remediere
Motor		
Produsul nu poate fi pornit.	Cheia de contact se află pe poziția „OFF”.	Poziționați cheia de contact pe poziția „ON”.
	Circuitul electric al bateriei nu este închis.	Închideți circuitul electric prin cheia de siguranță.
	Robinetul de carburant se află pe poziția „OFF”.	Poziționați robinetul de carburant pe poziția „ON”.
	Fișa bujiei nu este racordată.	Așezați fișa bujiei pe bujie.
	Nu se află niciun operator pe platforma de operare.	Un operator trebuie să se afle pe platforma de operare.
	Vâscozitatea uleiului prea ridicată; motorul funcționează mecanic dificil pe timpul iernii.	Utilizați ulei hidraulic pentru utilizarea pe timpul iernii.
	Comutatorul de suprasarcină a fost declanșat.	Resetați comutatorul de suprasarcină.
	Bateria este descărcată.	Executați pornirea palanului cu cablu pentru a încărca din nou bateria.
	Bujia plină de funingine.	Curățați sau înlocuiți bujia.
	Nivel ulei de motor redus	Completați cu ulei de motor.
	Nivelul de carburant este redus.	Verificați nivelul de umplere și, după caz, completați cu carburant.
Puterea motorului insuficientă	Produsul se află într-o pantă.	Alimentarea cu carburant a fost întreruptă.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul se oprește brusc	Nivelul de carburant este redus.	Verificați nivelul de umplere și, după caz, completați cu carburant.
	Produsul se află într-o pantă.	Alimentarea cu carburant a fost întreruptă.
Culoare anormală a gazului de eșapament	Carburant insuficient.	Utilizați carburant de calitate superioară.
	Prea mult ulei de motor	Scurgeți uleiul de motor până la nivelul uleiului prescris.
	Șocul carburatorului închis.	Deschiderea șocului
Sistem hidraulic		
Puterea brațului de ridicare, a sculei de lucru și puterea de acționare prea scăzută.	Nivelul uleiului hidraulic prea scăzut.	Completați cu ulei.
	Scurgeri la conducte și/sau racorduri.	Înlocuiți conductele sau racordul.
Sistem de acționare		
Abatere de la direcția de acționare	Blocat cu corpuri străine.	Îndepărtați corpurile străine.
	Șenila de cauciuc prea slăbită sau prea rigidă.	Reglați șenila de cauciuc.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici co-incide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Încărcător compact - MKL730/MSK800**
Nr. art. **5915401903/39154019933**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexa: VI

Nivel de putere
acustică garantat (L_{WA}): 101 dB
Nivelul de putere acustică
măsurat (L_{WA}): 97,9 dB
Organismul notificat: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Germania
0036

Număr:

2016/1628/UE

Emisie. Nr:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

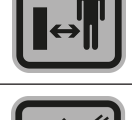
Sadržaj

1	Uvod	177
2	Opis proizvoda (sl. 1-35)	177
3	Opseg isporuke (sl. 1-35)	177
4	Namenska upotreba	178
5	Sigurnosne napomene	178
6	Tehnički podaci	183
7	Raspakivanje	184
8	Montaža	185
9	Pre puštanja u rad	185
10	Rukovanje	187
11	Radna uputstva	190
12	Čišćenje i održavanje	190
13	Skladištenje	196
14	Transport	197
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova	197
16	Odlaganje na otpad i reciklaža	198
17	Pomoć za otklanjanje smetnji	198
18	EU izjava o usaglašenosti	199
19	Znak eksplozije	231

Objašnjenje simbola na proizvodu

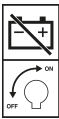
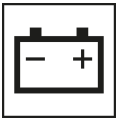
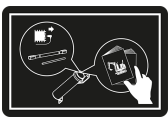
Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Uvek nosite zaštitnu kacigu!
	Zaštitni i sigurnosni uređaji ne smeju da se uklanjaju ili manipulišu.
	Održavajte rastojanje od pokretnih delova.
	Nikada ne pokrećite motor kratkospajanjem stezaljki pokretača.
	Motor nikada ne pokretati u zatvorenim prostorijama.
	Zabranjeno je pušenje, stvaranje varnica ili otvoreni plamen.
	Držite uređaj dalje od vode i nemojte ga izlagati kiši.
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.

	Opasnost od eksplozije. Nikada nemojte da koristite predgrejač i nemojte dodirivati zemne vodove za napajanje.
	Pažnja, zapaljivi materijali. Vatra, otvoreno svetlo i pušenje je zabranjeno.
	Nemojte dodirivati delove, koji su se zagrejali usled rada – opasnost od teških opekotina.
	Nemojte da pogrešno priključite pozitivan i negativan pol baterije. Pregrevanje ili nepravilna upotreba može da dovede do eksplozije.
	Pažnja! Predmeti koji lete unaokolo, mogu da prouzrokuju povrede.
	Držite svoje ruke dalje od ovog područja.
	Tečnosti ili vazduh koje izlaze pod pritiskom mogu da prođu kroz kožu i da prouzrokuju teške povrede, pa čak i smrt. Držite dovoljno rastojanje.
	Pazite na horizontalna kretanja. Postoji opasnost od teških, pa čak i smrtonosnih povreda usled prignječenja.
	Čuvajte se predmeta koji padaju. Postoji opasnost od prignječenja. Držite se dalje od podignutih tereta/komponentata i njihovog područja kretanja.
	Opasnost od posekotina i prignječenja za stopalo: Pre radova održavanja se uverite da svi pokretni delovi miruju. Nemojte boraviti u blizini pokretnih delova ili alata i uvek držite zaštitne naprave u zaštitnom položaju.
	Opasnost od posekotina i nagnječenja: Pre radova održavanja se uverite da su se svi pokretni delovi zaustavili. Nemojte boraviti u blizini pokretnih delova ili alata za umetanje i uvek držite zaštitne naprave u zaštitnom položaju.
	Opasnost od posekotina i nagnječenja: Pre radova održavanja se uverite da su se svi pokretni delovi zaustavili. Nemojte boraviti u blizini pokretnih delova ili alata za umetanje i uvek držite zaštitne naprave u zaštitnom položaju.
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	Održavajte dovoljno rastojanje od alata za umetanje i od kraka za podizanje.

	Održavajte dovoljno rastojanje od alata za umetanje i od kraka za podizanje.
	Naspite ulje pre stavljanja mašine u pogon! Kontrolni uređaj za ulje sprečava pokretanje motora kada je nivo ulja prenizak.
	Održavanje ili popravka samo kada je motor ugašen i pošto se pročita uputstvo.
	Nemojte preopterećivati proizvod.
	Držite svoje šake dalje od rotirajućih delova.
	Opasnost od strujnog udara. Pre puštanja u rad proizvoda proverite da li se u blizini nalaze električni vodovi.
	Pažnja! Izdub i drugi delovi proizvoda se veoma zagrevaju tokom rada, ne dodirujte!
	Tokom rada na proizvodu sme da se nalazi isključivo rukovalac. Boravak drugih osoba nije dozvoljen.
	Tokom rada rukovalac mora da se nalazi na komandnoj platformi.
	Izbegavajte naglo pokretanje, kočenje ili skretanje – posebno na neravnoj podlozi postoji povećana opasnost od pada!
	Pre napuštanja proizvoda alat za umetanje mora da se spusti na tlo, motor mora da se ugasi i ključ za paljenje da se izvuče.
	Nemojte napuštati komandnu platformu sve dok je teret podignut.
	Postoji opasnost od naginjanja. Uvek držite terete u niskom položaju.
	Pri vožnji po padinama ili zakošenom terenu postoji povećana opasnost od prevrtanja.

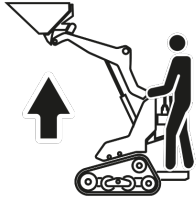
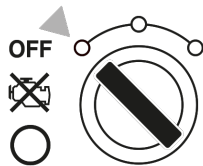
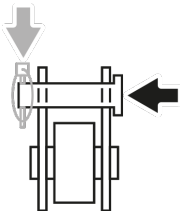
	Pre vožnje unazad uvek se pogledom preko ramena uverite da se u opasnom području ne nalaze deca, osobe ili prepreke.
	Uzbrdo i nizbrdo uvek vozite sa spuštenim alatom za umetanje; teži kraj držite kada se ide uzbrdo. Postoji opasnost od naginjanja.
	Terete nikada nemojte podizati tokom vožnje. Uvek držite terete u niskom položaju.
	Držite se dalje od ivica provalija – usled težine proizvoda tlo može da popusti, što može da dovede do pada ili prevrtanja. Ovo može da dovede do teških ili smrtonosnih povreda. Nemojte kopati ispod proizvoda ili alata za umetanje. Oprez tokom punjenja.
	Opasnost od strujnog udara: Izbegavajte dodir alata za umetanje ili kraka za podizanje sa nadzemnim vodovima i drugim preprekama.
	Na strmim padinama i strminama može daći do klizanja. Izbegavajte rad ispod prepusta i nemojte ih potkopavati. Vodite računa o mogućim odronima i opasnosti od klizanja.
	Maksimalna nosivost iznosi 200 kg. Ova nosivost ni u kom slučaju ne sme da se prekorači.
	Maksimalna visina utovara iznosi 2,0 m.
	Tačka podizanja
	Transportno usidrenje.
	Mesta podmazivanja.
	Zapremina rezervoara
	Dopunite hidraulično ulje.
	Sirena.

	Prekidač za isključivanje baterije
	Baterija/Punjenje.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Indikator rada. Pozicija na komandnoj platformi.
	LED far. Pozicija na komandnoj platformi.
	Sirena. Pozicija na komandnoj platformi.
	Otvorite/zatvorite poklopac motora. Pozicija na komandnoj platformi.
	Mesto čuvanja uputstva za rad. Pozicija na komandnoj platformi. Napomena: Sva uputstva za rad uvek moraju da se nalaze u proizvodu.
	Mesto čuvanja uputstva za rad. Pozicija ispod poklopca motora.
	Kontrolno prozorčić za nivo hidrauličkog ulja. Pozicija centrirano na hidrauličkom rezervoaru.
	Kontrolno prozorčić za nivo hidrauličkog ulja. Pozicija dole na hidrauličkom rezervoaru.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kratko objašnjenje - pozicija održavanja

Učvrstite krakove za podizanje u poziciji za održavanje

Zbog podignutih tereta postoji opasnost od teških do smrtonosnih prignječenja.

1. 	2.  Otvore na krakovima za podizanje pozicionirajte tako da se poklapaju sa otvorima pozicije za održavanje podnožje. Napustite komandnu platformu. Stavite ključ za paljenje na „OFF“ i izvucite ga. Podesite slavinu za gorivo na „OFF“. Učvrstite krakove za podizanje sigurnosnim čivijama (20x120 mm) i fiksirajte pripadajuće rascepke. Pročitajte uputstvo za rad i nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO).
3. 	4. 

Kratko objašnjenje – uklanjanje alata za umetanje

Uklanjanje alata za umetanje

	Spustite alat za umetanje na tlo.
	Napustite komandnu platformu. Stavite ključ za paljenje na „OFF“ i izvucite ga. Podesite slavinu za gorivo na „OFF“.
	Isključite hidrauličke vodove.
	Uklonite rascepke i izvucite klinove prema gore.
	Pokrenite motor. Podignite priхват alata za umetanje prema gore. Nagnite prihvat alata za umetanje i pomerite proizvod dalje od prihvata alata za umetanje.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštuju propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-35)

1. Hidraulički vodovi
- 1a. Brza spojnica
- 1b. Utični nastavak
2. Poklopac motora
- 2a. Ključ
3. Držač
- 3a. Otvori
- 3b. Potporni jastuk
- 3c. Zavrtnji (M8x25 mm)
- 3d. Podloške (M8)
- 3e. Sigurnosni prsten (M8)
- 3f. Navrtka (M8)
4. Podnožje
- 4a. Tačke podizanja
- 4b. Uzdužne rupe
- 4c. Otvori pozicije održavanja
5. Komandna platforma
- 5a. Sigurnosna pedala
6. Vozni mehanizam sa gumenim lancima
- 6a. Gumeni lanac
- 6b. Zavrtnji (M12x30 mm)
- 6c. Kontra navrtka (M12)
- 6d. Navrtka za podešavanje (M12)
- 6e. Kontra navrtka (M12)
- 6f. Zavrtnji (M12x80 mm)
- 6g. Pogonski točak
- 6h. Pomoćni valjak
7. Prihvat alata za umetanje

- 7a. Vratilo (gore)
- 7b. Vratilo (dole)
- 7c. Klin (20x80 mm)
8. Krak za podizanje
- 8a. Otvor
- 8b. Sigurnosni klin (20x120 mm)
9. Pregrada za baterije
- 9a. Sigurnosni ključ
- 9b. Brava
- 9c. Zavrtnji
- 9d. Baterija
10. LED far
11. Komandna stanica
- 11a. Leva upravljačka poluga
- 11b. Desna upravljačka poluga
- 11c. Hidraulička upravljačka poluga
- 11d. Rezervna hidraulička upravljačka poluga
12. Komandna tabla
- 12a. Indikator rada
- 12b. Taster (LED far)
- 12c. Taster (sirena)
13. Električno pokretanje
- 13a. Brava za paljenje
- 13b. Ključ za paljenje
- 13c. Prekidač za preopterećenje
14. Starter sa sajlom
15. Ručica za gas
16. Slavina za gorivo
17. Čok
18. Transportni okvir
- 18a. Zavrtnji (M8)
19. Rezervoar za motorno ulje
- 19a. Merna šipka za ulje
- 19b. Crevo za ispuštanje ulja
20. Rezervoar za gorivo
- 20a. Poklopac rezervoara
- 20b. Uložak filtera za gorivo
- 20c. Levak
21. Kašika za zemlju
- 21a. Pričvrtna omča
- 21b. Izrez
22. Poklopac prečišćavača za vazduh
- 22a. Navrtka za pričvršćivanje
- 22b. Leptir navrtka
- 22c. Prečišćavač za vazduh
23. Konektor za svećice za paljenje
- 23a. Svećica za paljenje
24. Sirena
25. Rezervoar za hidraulično ulje
- 25a. Kontrolni prozorčić (gore)
- 25b. Kontrolni prozorčić (dole)
- 25c. Poklopac rezervoara
- 25d. Zaptivač
- 25e. Obuhvatna navrtka
- 25f. Usisni filter
26. Mazalica za podmazivanje
27. Ključ za montažu

3 Opseg isporuke (sl. 1-35)

Poz.	Količina	Oznaka
2a.	1 x	Ključ
3.	2 x	Držači (sa potpornim jastukom)
3c.	10 x	Zavrtnji (M8x25 mm)
3d.	20 x	Podloške (M8)
3e.	10 x	Sigurnosni prsten (M8)
3f.	10 x	Navrtka (M8)
7c.	2 x	Klin (20x80 mm)
8b.	4 x	Sigurnosni klin (20x120 mm)

9a.	1 x	Sigurnosni ključ
13b.	2 x	Ključ za paljenje
20c.	1 x	Levak
21.	1 x	Kašika za zemlju (80 litara)* Br. artikla: 7915400705
27.	1 x	Ključ za montažu
	1 x	Kompaktni utovarivač
	1 x	Uputstvo za rukovanje

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Namenska upotreba

Kompaktni utovarivač bez montiranih alata za umetanje sme da se koristi isključivo za sledeće namene:

Vožnja i ranžiranje unutar predviđenog područja primene (npr. gradilišta, fabrički krug, pričvršćene površine).

Pozicioniranje ili premeštanje proizvoda, npr. u svrhu održavanja, čišćenja ili za zamenу alata za umetanje.

Upotreba u svrhu podizanja, pomeranja ili obrade materijala nije dozvoljena bez pogodnog alata za umetanje.

Ako se tokom rada pojave smetnje koje bi mogle da ugroze bezbednost, kompaktni utovarivač odmah mora da se isključi. U tom slučaju on sme da se ponovo pusti u rad tek kada se uzrok otkloni i ponovo uspostavi puna bezbednost rada.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

4.1 Nenamenska upotreba

Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. To može da ugrozi bezbednost. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu, kao i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, koje su umorne ili bolesne, ne smeju da rade sa proizvodom.

Nacionalne regulative mogu da ograniče primenu proizvoda!

Sledeće aktivnosti su izričito zabranjene:

- Podizanje i transport ljudi.
- Korišćenje proizvoda kao radne platforme.
- Podizanje i transport tereta, ako alati za umetanje nisu za to projektovani.
- Povlačenje prikačenih tereta.

- Upotreba proizvoda posle nepravilnog otklanjanja greške ili popravke.
- Vožnja po javnim putevima i saobraćajnicama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

PAŽNJA

Pažnja!

Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da proizvod prosleđujete drugim osobama, takođe im uručite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

Pridrđavajte se bezbednosnih napomena

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu!

5.1 Upoznavanje sa proizvodom

- Pre korišćenja proizvoda pročitajte kompletno uputstvo za upotrebu.
- Poštujte pločice sa upozorenjem i pločice sa napomenama montirane na proizvodu. One pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Upoznajte se sa upravljačkim ili regulacionim uređajima i pravilnom upotrebom proizvoda.

- Treba osigurati da proizvodom rukuju isključivo upućene osobe, koje su pročitale i razumele priloženo uputstvo za rad i sve u njemu sadržane instrukcije, kao i mere predostrožnosti.

5.2 Radno područje

- Pre upotrebe proizvoda ili montaže alata za umetanje okolina mora da se pažljivo pregleda. Proizvod nije pogodan za upotrebu u otežanim uslovima – na primer kada je klima ekstremna ili u opasnim okruženjima –, u kojima su potrebne posebne mere predostrožnosti.
- Proizvod ne sme da se koristi u kontaminiranom okruženju.
- Ne radite s proizvodom u okolini ugroženoj od eksplozija.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.

5.3 Lična bezbednost

- Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Nemojte da koristite proizvode ako ste umorni.
- Nosite odgovarajuću odeću! Ne nosite široku odeću ili nakit, jer bi pokretni delovi ili alati za umetanje mogli da ih zahvate. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, nekli- zajućih cipela, štitnika za uši i zaštitnih naočara.
- Tokom rada na proizvodu sme da se nalazi isključivo rukovalac. Boravak drugih osoba nije dozvoljen.
- Držite šake i stopala dalje od rotirajućih delova i alata za umetanje.

5.4 Rad i nega

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod, posebno zaštitne uređaje i mehaničke komponente, na oštećenja kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi. Proverite da li su sve navrtke, klinovi i zavrtnji dobro pričvršćeni.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Pre puštanja u rad se uverite da je proizvod uvek u dobrom stanju, napunjen gorivom, propisno podmazan i podmazan mašću i da su izvedeni svi radovi održavanja.
- Proizvod ne sme da se modifikuje. Izmene mogu smanjiti efikasnost sigurnosnih mera i povećati rizike za rukovaoca.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Ako je zaštitna konstrukcija narušena plastičnim deformacijama i/ili pukotinama – na primer usled gaženja, prevrtanja ili udara objekta – ona mora da se zameni u skladu sa podacima proizvođača.

5.5 Sigurnosne napomene u prisustvu dece

Nepažnja u pogledu prisutne dece može da ima ozbiljne, a i tragične, posledice. Deca su često jako zainteresovana za proizvode, ali ne prepoznaju opasnosti koje su sa tim povezane i često se ponašaju nepredvidivo.

- Nikada nemojte biti sigurni da će deca ostati na mestu na kom ste ih poslednji put videli.
- Uvek držite decu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe i dalje od radnog područja.
- Uvek budite pažljivi i odmah zaustavite proizvod, ako deca uđu u radno područje.

- **Nemojte nikada dozvoliti da se deca voze na proizvodu.**

Ne postoji bezbedno mesto za njih. Deca mogu da padnu, biti pregažena ili mogu da ometaju rukovaoca pri rukovanju proizvodom.

- Nemojte nikada dozvoliti da deca rukuju uređajem. Nemojte nikada dozvoliti da odrasli rukuju uređajem, ako prethodno nisu prošli obuku.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom ili alatom za umetanje.
- Pre vožnje unazad uvek se pogledom preko ramena uverite da se u opasnom području ne nalaze deca, osobe ili prepreke.
- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu. Pre napuštanja proizvoda alat za umetanje mora da se spusti na tlo, motor mora da se ugasi, ključ za paljenje da se izvuče i vozni mehanizam sa gumenim lancem mora da se zaglavi.

5.6 Posebne sigurnosne napomene

5.6.1 Pre upotrebe

Temeljno proverite teren, da biste izabrali pogodan alat za umetanje i odgovarajuće delove pribora za vaš rad. Tako da svoj rad možete da vršite propisno i bezbedno.

Koristite samo alate za umetanje odobrene od strane proizvođača.

Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora može za vas da predstavlja opasnost od povreda.

- Propisno pripremite svoje radno mesto. Nemojte da radite u blizini zgrada ili objekata, koje bi proizvod mogao da ošteti. Uklonite šut ili rastresite materijale, koji se neočekivano pomeraju kada se pređe preko njih i mogli bi da predstavljaju opasnost.
- Držite osobe dalje od podignutih krakova za podizanje, alata za umetanje i nepoduprtih tereta. Koristite blokirajuće rešetke ili davač signala, da biste upozorili vozila i pešake. Trubite sirenom pre pokretanja proizvoda da biste prisutnima skrenuli pažnju na sebe.
- Izbegavajte dodir kraka za podizanje ili alata za umetanje sa nadzemnim vodovima i drugim preprekama. Vodite računa o skrivenim rupama, preprekama, mekom tlu i preputima, da biste izbegli opasnosti.
- Izbegavajte dodir sa gasovodima, kablovima položenim u zemlju i vodovodnim vodovima, ako radite sa određenim alatima za umetanje.

OPASNOST

U radnom području mogu postojati podzemni napojni vodovi.

U slučaju oštećenja ovih vodova postoji opasnost od strujnog udara ili eksplozije.

Proverite teren na podzemne vodove i kopajte samo u označenim područjima.

Kontaktirajte lokalnog pružaoca usluga ili elektroenergetsko preduzeće, da bi se teren označio!

- Održavajte proizvod čistim. Jaka prljavština, mast, prašina i trava mogu da se zapale i da dovedu do nezgoda ili povreda.

5.6.2 Bezbedan rad

- Pre pokretanja motora, uvek se uverite da su svi pogoni u neutralnom položaju. Pokrećite motor isključivo sa komandne platforme.
- Nikada nemojte da puštate proizvod u rad, ako zaštitne naprave nedostaju ili nisu bezbedno montirane. Uverite se da su sve brave pravilno montirane, ispravno podešene i potpuno funkcionalne.
- Nikada ne prekoračujte nominalno radno opterećenje. Proizvod može da postane nestabilan i može da se izgubi kontrola nad njim.
- Terete nikada nemojte podizati tokom vožnje. Uvek držite terete u niskom položaju.
- I kod kratkih rastojanja alate za umetanje uvek bezbedno pričvrstite i uredno smestite pribor.

5.6.2.1 Rad na padinama

OPASNOST

Nagibi padina povećavaju rizik od gubitka kontrole i prevrtanja, što može da dovede do teških povreda ili smrtonosnih nezgoda. Budite oprezni pri upotrebi proizvoda na padinama i neravnom terenu.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Uzmite u obzir nagib proizvoda po svim osama.
- Maksimalni bočni nagib: 11°.
- Maksimalna strmina: 25°.
- Na padinama uvek sa spuštenim teretom vozite uzbrdo i nizbrdo.
Prilagodite svoj način vožnje na odgovarajući način, da biste obezbedili stabilnost proizvoda.
Vodite računa da teži kraj proizvoda bude u pravcu padine.
- Raspodela težine varira zavisno od alata za umetanje:
 - Kada je kašika prazna, zadnji deo je teži.
 - Kada je kašika puna, težina je napred.
 - Kod alata kao što je kašika za hvatanje ili ploča za ravnanje, težište se takođe nalazi napred.
- Prilikom vožnje po padini podignuti kraci za podizanje smanjuju stabilnost proizvoda.
Uvek držite terete u niskom položaju.
- Prilikom odvajanja alata za umetanje na padini se težina prebacuje unazad – zadnji deo postaje teži.
- Vozite i pomerajte proizvod na padinama polako i kontrolisano.
Izbegavajte nagle promene smeru ili brzine.
- Izbegavajte kretanje i zaustavljanje na padini. U slučaju gubitka prijanjanja polako i pravolinijski se odvezite niz padinu.
- Izbegavajte zaokretanje na padini. Ako je potrebno, polako zaokrenite i držite teški kraj uzbrdo na padini.
- Nemojte da parkirate proizvod na padinama ili strminama, bez spuštanja alata za umetanje na tlo i zaglavljivanja voznog mehanizma sa gumenim lancem.

5.6.2.2 Sigurnosne napomene voznog mehanizma sa gumenim lancem

Vozni mehanizam sa gumenim lancem omogućava raznovrsne pokrete. Da bi se sprečilo prevremenu istrošenost gumenih lanaca, obavezno se moraju uzeti u obzir sledeće tačke.

- Vožnja ili zaokretanje na objektima oštih ivica ili stepenicima jako opterećuje gumeni lanac i može da dovede do lomova ili ureza na radnoj površini.
- Vodite računa da se u gumenim lancima ne nalaze strana tela, jer su oni tokom rada izloženi jakim opterećenjima i strana tela mogu da dovedu do oštećenja ili pukotina.
- Sprečite da gorivo ili ulje dospe na gumeni lanac. Ako se to ipak desi, pogođeno mesto odmah mora da se očisti.
- Oštre krivine na kolovozu sa visokim koeficijentom trenja, kao što su betonske ili asfaltne površine, mogu da jako opterete gumeni lanac.
- Izbegavajte rad u blizini ivica provalija, jaraka ili strmina. Vozni mehanizam sa gumenim lancem može da se naglo nagne, kada gumeni lanac pređe preko ivice ili kada ivica popusti.
- Izbegavajte rad na mokroj travi, jer manje prijanjanje može da prouzrokuje klizanje proizvoda.
- Uvek vodite računa u kom smeru se proizvod kreće i proverite putanju u pogledu mogućih prepreka.
- Ulazite i izlazite bezbedno. Z tu svrhu koristite rukohvate. Nemojte da skačete na proizvod ni sa njega.

5.6.3 Završetak rada

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
- Potpuno spustite alat za umetanje na tlo.
- Isključite pomoćnu hidrauliku.
- Isključite motor i izvucite ključ za paljenje iz brave za paljenje.
- Izvucite sigurnosni ključ.

5.6.4 Protivpožarna zaštita

Proizvod ima komponente koje su tokom rada izložene visokim temperaturama, a posebno motor i sistem izduvnih gasova. Osim toga, oštećeni ili loše održavani električni sistemi mogu da proizvedu varnice ili električne lukove, koji predstavljaju opasnost od požara.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Kod radova u otežanim uslovima bi naslage u blizini vrućih izduvnih delova motora trebalo da se redovno izduvavaju.
Svi zapaljivi materijali poput suvog lišća, slame ili drvenih opiljaka moraju da se uklone iz korita, podvozja i područja blizu motora, da bi se izbegle opasnosti od požara.
- Redovno proveravajte sve vodove za gorivo i hidrauličke vodove na istrošenost i oštećenja. Pri bilo kakvim znacima curenja, oni odmah moraju da se zamene.
- Redovno proveravajte električne vodove i utične spojeve na oštećenja. Neka isključivo stručni električar odmah ukloni oštećenja.
- Svakodnevno proverite izduvni sistem na curenje, slomljene cevi i prigušivače zvuka kao i na labave ili nedostajuće zavrtnje, navrtke i obujmice. Ako se utvrde mesta curenja ili oštećeni delovi, popravke moraju da se završe pre upotrebe, da bi se obezbedio bezbedan rad.
- Uvek držite pripravan višenamenski aparat za gašenje požara u blizini proizvoda ili neposredno na njemu. Osoblje zaduženo za rukovanje mora biti obučeno za rukovanje aparatima za gašenje požara i mora znati kako se isti u slučaju nužde brzo i pravilno koristi.

5.6.5 Hidrauličke opasnosti

- Ako hidraulično ulje dospe u oči, temeljno isperite oči čistom vodom i odmah potražite lekara.
- Izbegavajte dodir kože i odeće sa hidrauličnim uljem. Ako hidraulično ulje dođe u dodir sa kožom, dobro očistite pogođena mesta vodom i sapunom, da biste sprečili iritaciju kože i dermatoze. Ako hidraulično ulje dospe na odeću, odmah se presvucite.
- Ako se para hidrauličnog ulja udahne, odmah treba potražiti lekara. Ako u hidrauličkom sistemu dođe do curenja, nemojte pokretati proizvod ili ga odmah zaustavite.
- Mesta curenja ulja ne smeju da se proveravaju golim rukama. Nosite ličnu zaštitnu opremu. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što je radna odeća, zaštitne naočare i rukavice, smanjuje rizik od povreda.

UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Temperatura hidrauličnog ulja se povećava tokom rada, što može da dovede do opasnosti od opekotina.

5.6.6 Mere u slučaju nužde

5.6.6.1 Strujni udar

Radovi u blizini električnih vodova zahtevaju posebne mere predostrožnosti.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Struja ne teče u zemlju isključivo putanjom sa najmanjim otporom.
- Struja može da teče nazad u proizvode preko cevi, creva ili kablova.
- Niski napon može da prouzrokuje teške, ponekad i smrtonosne povrede. Brojne nesreće sa strujom koje se dese tokom rada, rezultat su kontakta sa naponima manjim od 440 V.

Većinu strujnih udara čovek ne percipira odmah, ali postoje tipični znaci koji mogu da ukažu na strujni udar:

- Nestanak struje
- Razvoj dima
- Eksplozija
- Zvuci detonacije
- Stvaranje električnog luka

Ako se pojavi jedan ili više ovih simptoma, verovatno se radi o strujnom udaru.

5.6.6.2 Oštećenje električnog voda

Ako sumnjate da je oštećen električni vod, nikako se nemojte kretati.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Ako se nalazite na proizvodu, ostanite na njemu. Malo podignite alat za umetanje i izvezite proizvod iz neposredne zone opasnosti.
- Ako se ne nalazite na proizvodu, ne sme se dodirnuti ni proizvod ni alat za umetanje.
- Napustite radno područje malim koracima i držite stopala primaknuto jedno drugom. Tako ćete smanjiti opasnost od strujnog udara usled takozvanog napona koraka.
- Odmah obavestite osobe u okolini o strujnom udaru i zahtevajte od njih da odmah napuste zonu opasnosti.

- Odmah kontaktirajte snabdevača električnom energijom, da bi se dovod struje isključio.
- U radno područje ponovo sme da se uđe posle napuštanja samo uz dozvolu snabdevača električnom energijom. Pristup neovlašćenim licima je zabranjen.

5.6.6.3 Oštećenje gasovoda

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Motor mora da se odmah isključim, ako je to moguće bez opasnosti i bez kašnjenja.
- Odmah uklonite sve izvore paljenja, ako je to moguće bez opasnosti i bez kašnjenja.
- Odmah obavestite osobe u okolini o prekidu gasovoda i zahtevajte od njih da odmah napuste zonu opasnosti.
- Odmah napustite zonu opasnosti.
- Odmah stupite u kontakt sa preduzećem snabdevača gasom.
- Ako se radno područje nalazi pored puta, saobraćaj u pogođenom području odmah mora da se zaustavi.
- U radno područje ponovo sme da se uđe posle napuštanja samo uz dozvolu spasilačkih službi i snabdevača gasom. Pristup neovlašćenim licima je zabranjen.

5.6.6.4 Oštećenje optičkog kabla

Nemojte gledati u odsečene krajeve optičkih kablova ili neidentifikovanih kablova jer to može da dovede do oštećenja vida.

Odmah kontaktirajte snabdevača.

5.6.6.5 Požar na proizvodu

Odmah sprovedite isključenje u nuždi.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Uklonite sigurnosni ključ baterije (ako je pristupačan).
- Izvedite pokušaje gašenja ako se radi o malom požaru i ako je dostupan aparat za gašenje požara.
- Ako vatra ne može da se ugasi, odmah napustite radno područje i obavestite spasilačke službe.

5.6.7 Bezbedan utovar i istovar proizvoda

UPOZORENJE

Utovar i istovar proizvoda na prikolicu ili kamion povećava opasnost od prevrtanja.

Ovo može da dovede do teških ili smrtonosnih povreda.

- Pri ulasku na ili vožnji po rampi neophodan je maksimalan oprez.
- spuštenog alata za umetanje.
- Pri utovaru proizvoda preko rampe sme da se vozi samo unazad. Teška strana proizvoda pritom uvek mora biti pozicionirana uz padinu, da bi se sprečilo prevrtanje ili klizanje. Pri istovaru proizvoda sme da se vozi napred.
- Izbegavajte naglo kretanje i kočenje, jer to može da dovede do gubitka kontrole i prouzrokuje prevrtanje proizvoda.

- Kod transporta proizvoda poštuju sve propise koji važe za javne puteve.
- Prilikom utovara proizvoda na kamion koristite dovoljno dugačke i stabilne rampe.

- Koristite isključivo rampe koje su pogodne za težinu proizvoda.
- Da biste sprečili prevrtanje, nemojte menjati smer vožnje.
- Posle utovara isključite motor, uklonite sigurnosni ključ i uklonite konektor svećice za paljenje sa svećice za paljenje.
- Koristite pogodne klinove, kako biste osigurali vozni mehanizam sa gumenim lancem od nekontrolisanog kretanja.
- Koristite isključivo pričvrstna sredstva koja su pogodna za težinu proizvoda.
Pridržavajte se lokalnih propisa za pričvršćivanje.

5.6.8 Bezbedno podizanje proizvoda

Proizvod može da se podigne na prikolicu/kamion i pomoću pogodnih podiznih naprava.

⚠ UPOZORENJE

Radove podizanja sme da izvodi isključivo odgovarajuće obučeno i upućeno kvalifikovano osoblje.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Ljudi nikada ne smeju da borave u području kretanja podignutih tereta.
Zbog podignutih tereta postoji opasnost od teških do smrtonosnih prignječenja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pazite na prste!

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Uklonite alat za umetanje.
- Koristite samo mesta podizanja koje je predvideo i označio proizvođač.
- Koristite isključivo sredstva za vezivanje i podizne naprave koje su pogodne za težinu proizvoda.
- Podižite proizvod samo za četiri mesta podizanja.
- Prilikom podizanja proizvod se mora voditi računa o tome da se ne prekorači ugao nagiba od 20 stepeni.

5.7 Rukovanje gorivom

PAŽNJA

Kao gorivo koristite isključivo Super E5 ili benzin E10.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Gorivo je otrovno i izuzetno zapaljivo.

- Gorivo čuvajte u samo za to predviđenim posudama (kanisterima).
- Poklopci za zatvaranje rezervoara se uvek moraju propisno navrnuti i zategnuti.

- Iz razloga bezbednosti, rezervoar za gorivo i zatvarači rezervoara moraju se zameniti ako su oštećeni.
- Držite gorivo dalje od varnica, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora toplote i drugih izvora paljenja.
Ne pušiti!
- Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom sipanja goriva.
- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.
- Gorivo se mora napuniti pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili neposredno nakon isključivanja proizvoda se ne sme otvarati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Sačekajte da se pritisak izjednači, pa tek onda potpuno uklonite poklopac rezervoara.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.
Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!
- Da bi se ostavio prostor za širenje goriva, rezervoar za gorivo nikada ne puniti iznad donje ivice nastavka za punjenje. Obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za upotrebu motora sa unutrašnjim sagorevanjem.
- U slučaju da je došlo do prelivanja goriva, motor sa unutrašnjim sagorevanjem pokrenuti tek nakon čišćenja površine koja je kontaminirana gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok benzinska isparenja ne ispare (obrisati suvom krpom).
- Uvek obrišite proliveno gorivo.
- Ukoliko gorivo dospe na odeću, ona se mora promeniti.
- Poklopac rezervoara se nakon svakog točenja goriva mora pravilno navrnuti i zategnuti. Proizvod se ne sme puštati u rad bez navrnutog originalnog poklopca rezervoara.
- Iz bezbednosnih razloga redovno proveravajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, zatvarač rezervoara i priključke u pogledu oštećenja, znakova starenja (krtost), učvršćenosti i nezaptivenih mesta i po potrebi obavite zamenu.
- Rezervoar praznite samo na otvorenom.
- Nikada ne koristite boce od napitaka ili slično za odlaganje ili čuvanje radnih materijala, kao što je npr. gorivo. Osobe, a posebno deca, bi mogli doći u iskušenje da iz njih piju.
- Proizvod sa gorivom u rezervoaru nikada nemojte čuvati unutar objekta. Isparenja goriva koja nastaju mogu doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama i zapaliti se.
- Proizvod i posudu sa gorivom ne postavljati u blizini grejanja, grejalica, aparata za zavarivanje i drugih izvora toplote.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko se tokom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, poklopcu rezervoara ili na delovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), motor sa unutrašnjim sagorevanjem se mora odmah isključiti.

Nakon toga se obratite specijalizovanom prodavcu.

5.8 Bezbednost baterije

- Da bi se sprečilo stvaranje varnice usled kratkog spoja, minus kabl (–) na bateriji mora da se prvi skine i kao poslednji ponovo pričvrsti.
- Nikada nemojte da pušite prilikom radova na bateriji. Uvek držite varnice, otvoreni plamen i ostale izvore toplote dalje od baterije.
- Prilikom korišćenja kablova za pomoć pri pokretanju neophodan je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputstava, da biste izbegli oštećenja na uređaju (naročito anlaser pritiskajte maksimalno 10 sekundi).
- Nikada ne otvarajte bateriju i nemojte je ispuštati.
- Bateriju uvek puniti u zatvorenoj prostoriji sa dobrom ventilacijom, suvoj i zaštićenoj od vremenskih uslova.
- Nemojte kratko spajati priključke baterije.
- Deformisane ili neispravne (ispuštajuće) baterije ne smeju da se koriste i moraju da se zamene i odlože na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se specifičnih propisa za određenu zemlju.
- Kod neispravnih baterija može doći do curenja fluida. Izbegavajte kontakt! Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara. Fluid baterije koji curi može da dovede do iritacije kože, opekotina i nagrizanja.
- Vizuelnom kontrolom redovno proveravajte priključne kablove na bateriji u pogledu oštećenja. Neka oštećene kablove zameni stručnjak.
- Osigurači nikada ne smeju da se premoste. Nikada nemojte da koristite osigurač jačine (amperi) drugačije od propisane.

5.8.1 Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa baterijama

- U svakom trenutku vodite računa da se baterije postavljaju sa tačnim polaritetom (+ i –), kao što je naznačeno na bateriji.
- Ne spajati baterije na kratko.
- Ne puniti baterije koje nisu punjive.
- Ne prazniti bateriju do kraja!
- Ne mešati stare i nove baterije kao i različite tipove baterija ili baterije od različitih proizvođača! Sve baterije u setu menjati istovremeno.
- Istrošene baterije odmah izvaditi iz uređaja i pravilno odložiti u otpad! Baterije se ne smeju odlagati s kućnim otpadom. Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite baterije i / ili uređaj preko ponuđenih sistema za sakupljanje. O mogućnostima odlaganja možete se informisati kod opštinskih ili gradskih službi.
- Ne zagrevati baterije!
- Ne vršiti zavarivanje ili lemljenje direktno na baterijama!
- Nemojte rastavljati baterije!
- Ne deformisati baterije!
- Ne bacati baterije u vatru!
- Čuvati baterije van dometa dece.
- Ne dopuštati deci bez nadzora da menjaju baterije!
- Nemojte da čuvate baterije u blizini plamena, šporeta ili drugih toplotnih izvora. Ne stavljate bateriju na direktno sunčevo zračenje, nemojte da ih koristite ili čuvate u vozilima u toplim vremenskim uslovima.

- Nekorišćene baterije čuvati u originalnoj ambalaži i držati dalje od metalnih predmeta. Otpakovane baterije ne mešati i ne razbacati!
To može dovesti do kratkog spoja na baterijama a time i do oštećenja, opekotina i čak do opasnosti od požara.
- Izvaditi baterije iz proizvoda ako se on ne koristi u dužem vremenskom periodu, osim ako on nije za situacije nužde!
- Iscurele baterije NIKADA ne uzimati bez odgovarajuće zaštite. Kada iscurela tečnost dođe u kontakt sa kožom, kožu treba odmah na tom delu isprati pod tekućom vodom. U svakom slučaju sprečite da tečnost dođe u kontakt sa očima i ustima. U tom slučaju odmah potražite pomoć lekara.
- Pre postavljanja baterija očistiti kontakte baterija i kontakte u uređaju.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Nenamerno puštanje u rad proizvoda.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovodilaca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestajte sa radom i potražite savet lekara.

6 Tehnički podaci

Opšte informacije:	
Radna težina oko	749 kg
Prazna težina oko	715 kg
Maks. teret za kipovanje* oko	425 kg
Korisni teret koji se može prevoziti (prema ISO 14397-1)	200 kg
Širina traga	740 mm
Širina gusenica	180 mm

Visina podizanja oko	2000 mm
Maks. bočni nagib	11°
Maks. strmina	25°
Rastojanje od tla	114 mm (sredina), 62 mm (bočna strana)
Pritisak na tlo	32 kPa
Brzina kretanja (V/R)	0-2,3 km/h
Vreme podizanja/spuštanja kraka za podizanje	6,6 s/4,4 s
Motor:	
Tip motora	4-taktni motor sa vazd. hlad.
Nominalna snaga motora	6,3 kW (8,5 PS)
Maks. broj obrtaja	3600 min ⁻¹
Zapremina motora	306 cm ³
Obrtni moment	18,5 Nm
Sistem za pokretanje	Električni starter (12 V)
Gorivo	E10 i E5
Emisija CO ₂	788,2 g/kWh
Zapremina rezervoara za gorivo	6,0 litara
Zapremina rezervoara za motorno ulje	1,1 litara
Hidraulički sistem:	
Kapacitet pumpe	2×15 l/min
Sistemiški pritisak	175 bara
Zapremina rezervoara za hidraulično ulje	29 l (HLP 32)
Pribor sadržan u opsegu isporuke:	
Kašika za zemlju	735×675×385 mm (80 l) (7915400705)

*izračunato bez vozača, bez dinamičkih efekata, na ravnom, čvrstom tlu, sa kašikom za zemlju 7915400705

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

UPOZORENJE

Vodite računa o zakonskim odredbama uredbe za zaštitu od buke.

Podaci o emisiji zvuka proizvoda izračunate su u skladu sa specifikacijama standarda EN ISO 4871:2009 i na temelju direktive 2000/14/EG, prilog VI:

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L _{PA}	77,9 dB
Nepreciznost merenja K _{PA}	3 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	97,9 dB
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	101 dB
Nepreciznost merenja K _{WA}	2,85 dB

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe proizvoda mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi proizvod, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je proizvod isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Pridržavajte se po potrebi vremenima odmora i ograničite vreme rada samo na najnužnije.

Informacije o stvaranju vibracija merene prema odgovarajućim standardima (EN 12096:1997):

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a _{eq}	0,4 m/s ²
Vibracija a _{hv}	2,38 m/s ²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Koristite samo besprekorne proizvode.
- Redovno održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite način rada proizvodu.
- Nemojte preopterećivati proizvod.
- Po potrebi dajte proizvod na proveru.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.
- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.

7 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).

- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

Potreban alat:

- 2x viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 13 mm*
- Nož sekača*
- Pogodna sredstva za vezivanje*
- Pogodna podizna naprava*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

7.1 Uklanjanje transportnog okvira (18) (sl. 3)

1. Uklonite ambalažni materijal. Koristite nož sekača. Pazite na prste!
2. Uklonite zavrtnje (18a) transportnog okvira (18).
3. Oprezno skinite transportni okvir (18).
4. Presecite pojase kojima je proizvod pričvršćen.

7.2 Podizanje proizvoda (sl. 3)

Poštujte sigurnosne napomene kao što je opisano u 5.6.8.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Ljudi nikada ne smeju da borave u području kretanja podignutih tereta.
Zbog podignutih tereta postoji opasnost od teških do smrtonosnih prignječenja.

⚠ UPOZORENJE

U svrhu sprečavanja povreda, proizvod sme da se podigne samo bez montiranog alata za umetanje.

⚠ UPOZORENJE

Mesta podizanja označena su odgovarajućim simbolima. Podizanje na drugim mestima je nebezbedno i može da dovede do povreda i do štete na proizvodu.

Napomene:

Proizvod sme da se podiže samo bez alata za umetanje.

Pre podizanja se uverite da je naprava za podizanje (kran ili dizalica) projektovana za nošenje težine proizvoda bez opasnosti. Vidi tipsku pločicu za težinu naprave za podizanje.

Vodite računa o instrukcijama proizvođača sredstva za vezivanje/podizne naprave.

Koristite samo odobrene podizne naprave (min. sila podizanja 1000 kg).

1. Pričvrstite sredstvo za vezivanje na predviđena mesta podizanja (4a).
2. Zakačite sredstvo za vezivanje na podizno sredstvo.
3. Malo podignite proizvod i uverite se da su sva sredstva za vezivanje propisno pričvršćena.
4. Sada možete da podignete proizvod po želji da podignete napravom za podizanje.
5. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

8 Montaža

PAŽNJA

Uvek sprovodite montažu i podešavanja proizvoda kada je motor isključen i izvucite konektor svećice za paljenje.

- Na proizvod nemojte da montirate proizvode ili delove pribora, koje proizvođač nije predvideo niti dozvolio.

Potreban alat:

- 2x viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 13 mm*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montaža držača (3) (sl. 4)

1. Stavite držač (3) na podnožje (4).
Vodite računa da se otvori (3a) držača (3) poklapaju sa uzdužnim rupama (4b) podnožja (4).
2. Provucite po jedan zavrtnj M8x25 mm (3c) sa podloškom (3d) kroz otvore koji se poklapaju i učvrstite ih sa po jednom podloškom (3d), sigurnosnim prstenom (3e) i navrtkom (3f).
3. Individualno podesite držače (3) prema svojoj telesnoj građi, tako što koristite mogućnost podešavanja uzdužnih rupa (4b).
4. Zategnite sve navrtke (3f) i zavrtnje M8x25 mm (3c).
Koristite dva viljuškasta ključa/nasadna ključa vel.13.

Napomene:

- Potporni jastuci (3b) su fabrički montirani na držačima (3).
- Pre puštanja u rad proverite pravilno pozicioniranje držača (3) i čvrsto naleganje navojnih spojeva.

9 Pre puštanja u rad

⚠ UPOZORENJE

Radi Vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja u rad proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko proizvod predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Prilikom prvog puštanja u rad se mora napuniti mešavina goriva i motornog ulja.

Napomena:

Proizvod se isporučuje sa napunjenim hidrauličnim uljem.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda!

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo ulja ili sa starijim uljem to može da dovede do oštećenja proizvoda.

- Pre puštanja u rad dolijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Nemojte da koristite staro ulje!
- Pre svakog puštanja u rad proverite nivo ulja.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagađiti životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krp u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Gorivo je otrovno i izuzetno zapaljivo.

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ulivajte gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Nemojte da pušite kada točite gorivo u proizvod.

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Praznite gorivo samo na otvorenom.

Napomena:

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

- Levak (20c)
- Levak*
- Krpa/tkanina*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Dopuna motornog ulja (sl. 5)

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. Za ovo koristite ulje SAE10W-40 odn. SAE 15W-40.

Motorno ulje utiče na kapacitet i vek trajanja proizvoda.

Koristite motorno ulje za 4-taktne motore.

Vodite računa da ulje ispunjava **API SERVICE klasifikaciju SJ ili višu** – ovaj podatak možete pronaći na etiketi rezervoara za ulje.

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.

1. Odvrnite mernu šipku za ulje (19a).
2. Napunite rezervoar za motorno ulje (19) pomoću levka. Obratite pažnju na maks. količinu punjenja (vidi deo Tehnički podaci). Pažljivo sipajte motorno ulje do donje ivice ulivnog otvora.
3. Obrišite mernu šipku za ulje (19a) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
4. Ponovo ubacite mernu šipku za ulje (19a), bez ponovnog zatezanja merne šipke za ulje (19a).
5. Izvucite mernu šipku za ulje (19a) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high) na mernoj šipki za ulje (19a).
6. Ukoliko je nivo punjenja ulja suviše nizak, dodajte preporučenu količinu motornog ulja (vidi deo Tehnički podaci).
7. Zatim ponovo zavrните mernu šipku za ulje (19a).

9.2 Otvaranje/ zatvaranje poklopca motora (2) (sl. 6)

Otvoravanje:

1. Deblokirajte poklopac motora (2) tako što okrenete ključ (2a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Podignite poklopac motora (2) i otvorite ga do kraja.

Zatvaranje:

1. Zatvorite poklopac motora (2).
2. Blokirajte poklopac motora (2) tako što okrenete ključ (2a) u smeru kazaljke na satu.

9.3 Dopunjavanje goriva (sl. 6)

- Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.

- Izbegavajte da koristite staro ili zaprljano gorivo i nemojte koristiti mešavine goriva i ulja.
- Vodite računa da u rezervoar za gorivo ne dospe prljavština ili voda.

Napomena:

Proverite nivo goriva pre svakog puštanja u rad.

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez goriva. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati gorivo. U tu svrhu koristite benzin Super E5/E10.

1. Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u 9.2.
2. Očistite poklopac rezervoara (20a) i područje oko ulivnog otvora, kako prljavština ili strana tela ne bi dospeli u rezervoar za gorivo (20).
3. Oprezno otvorite poklopac rezervoara (20a), kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se ukloni. Poklopac rezervoara (20a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (20) i zato ne može da padne.
4. Uklonite uložak filtera za gorivo (20b).
5. Proverite nivo goriva vizuelnom kontrolom.
6. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (20b).
7. Napunite rezervoar za gorivo (20) gorivom pomoću levka (20c).
Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 6,0 litara.
Pažljivo sipajte gorivo do donje ivice ulivnog otvora.
8. Ponovo zatvorite poklopac rezervoara (20a) tako što ćete ga ravno postaviti i okretati u smeru kretanja kazaljke na satu. Pritom vodite računa da je poklopac rezervoara (20a) potpuno zatvoren kako bi se izbeglo curenje i isparjenje.
9. Očistite poklopac rezervoara (20a) i okolinu.
10. Proverite da li ima curenja na rezervoaru za gorivo (20) i vodovima za gorivo.
11. Zatvorite poklopac motora (2).

9.4 Priključivanje/isključivanje baterije (9d) (sl. 7)

Kružni tok struje baterije (9d) može da se zatvori ili prekine sigurnosnim ključem (9a).

⚠ UPOZORENJE

Isključite bateriju i uvek izvucite sigurnosni ključ pre vršenja podešavanja na proizvodu.

Povezivanje baterije:

1. Umetnite sigurnosni ključ (9a) u bravu (9b).
2. Okrećite sigurnosni ključ (9a) u smeru kazaljke na satu, dok čujno ne nalegne.
Vaš proizvod je sada spreman za rad.

Isključivanje baterije:

1. Okrećite sigurnosni ključ (9a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, baterija (9d) je sada isključena.
2. Izvucite sigurnosni ključ (9a).

10 Rukovanje

10.1 Sigurnosna pedala (5a) (sl. 8)

U slučaju nužde odmah napustite komandnu platformu (5).

Sigurnosna pedala (5a) opremljena je oprugom opterećenim sigurnosnim prekidačem, koji se nalazi ispod sigurnosne pedale (5a). Ovaj sigurnosni prekidač automatski prekida dovod struje do motora, čim rukovalac napusti komandnu platformu (5). Iz bezbednosnih razloga je rad sa proizvodom moguć samo ako rukovalac stoji na komandnoj platformi (5).

10.2 Prekidač za preopterećenje (13c) (sl. 9)

Motor je opremljen prekidačem za preopterećenje (13c). Pri likom preopterećenja proizvoda se prekidač za preopterećenje (13c) automatski isključuje, da bi se proizvod zaštitio od pregrevanja.

1. Ako se aktivirao prekidač za preopterećenje (13c), Oisključite proizvod kao što je opisano u 10.5.3 i sačekajte da se proizvod ohladi.
2. Pritisnite sada prekidač za preopterećenje (13c) i ponovo uključite proizvod.

10.3 Objašnjenje komandne table (12) (sl. 9)

Gurnite ključ za paljenje (13b) u bravu za paljenje (13a) i okrenite ga u položaj „ON“.

Indikator rada (12a):

LED lampica indikatora rada (12a) trajno svetli zeleno, čim se ključ za paljenje (13b) nađe u položaju „ON“ i kružni tok struje baterije (9d) je zatvoren kao pod 9.4.

Taster (LED far) (12b):

Pritiskom na taster (12b) može se uključiti ili isključiti LED far (10).

Taster (sirena) (12c):

Pritiskom na taster (12c) oglašava se signal iz sirene (24).

10.4 Objašnjenje upravljačke jedinice (sl. 10, 19, 20, 23)

Leva upravljačka poluga (11a):

- Vožnja unapred/unazad (U kombinaciji sa desnom upravljačkom polugom).
- Vozite prema levo/desno.
- Zakrenite alat za umetanje prema gore ili prema dole.

Desna upravljačka poluga (11b):

- Vožnja unapred/unazad (U kombinaciji sa levom upravljačkom polugom).
- Vozite prema levo/desno.
- Podignite ili spustite krake za podizanje.

Hidraulička upravljačka poluga (11c):

- Otvoriti ili zatvoriti hvataljku* ili kašiku za hvatanje*.
- Nagnite ploču za ravnanje* ulevo ili udesno.
- Svrkla za tlo* okrećite u smeru ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Rezervna hidraulička upravljačka poluga (11d):

- Nema funkcije.

O daljem upravljanju proizvodom se informišite u opisima u nastavku (vidi 10.5, 10.6 i 10.8).

10.5 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11-18)

OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama.

NAPOMENA

Ukoliko se motor pokreće prvi put, potrebno je nekoliko pokušaja za pokretanje, dok se gorivo iz rezervoara ne dovede do motora.

UPOZORENJE

Opasnost od požara i eksplozije!

Nikada nemojte koristiti tečnost za predžarenje ili tečnost za starter!
To dovodi do teških opekotina ili smrti.

UPOZORENJE

U slučaju nužde odmah napustite komandnu platformu.

Prilikom napuštanja komandne platforme jedan sigurnosni prekidač ispod sigurnosne pedale automatski isključi proizvod.

Proizvod je opremljen starterom sa sajlom (14) i električnim pokretanje (13).

Pre pokretanja:

- Pre korišćenja proizvoda pročitajte kompletno uputstvo za upotrebu.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Tokom rada rukovalac mora da se nalazi na komandnoj platformi.
- Trubite sirenom pre pokretanja proizvoda da biste prisutnima skrenuli pažnju na sebe.
- Pre svakog pokretanja, proverite nivo goriva i motornog ulja (vidi 9.3 i 9.1).
- Uverite se da je konektor svećice za paljenje (23) pričvršćen za svećicu za paljenje (23a).
- Zatvorite bateriju (9d), kao što je opisano u 9.4.
- Ako je baterija prazna, proizvod može da se pokrene preko startera sa sajlom.

Posle pokretanja:

- Pustite motor da se kratko zagreje.
- Pustite hidrauličku tečnost da se pri hladnim spoljnim temperaturama pre puštanja u rad dovoljno zagreje, jer hladna tečnost može da znatno uspori vreme reakcije proizvoda.
- Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (15).
 - Pozicija MIN-“Kornjača”
 - Pozicija MAX-“Zec”

10.5.1 Pokretanje motora pomoću startera sa sajlom (14) (sl. 11-16)

PAŽNJA

- Uvek ravno izvlačite starter sa sajlom.
- Čvrsto držite ručku startera sa sajlom ako se starter sa sajlom opet uvlači.
- Nemojte dozvoliti povratni udar pokretača sa sajlom na povlačenje. To može da dovede do oštećenja.
- Nemojte da izvlačite sajlu startera preko ukupne dužine. Na taj način se sprečava kidanje sajle startera.
- Tokom hladnog vremena može biti potrebno da se više puta ponovi postupak pokretanja.

10.5.1.1 Pokretanje kada je motor hladan

Napomena:

Pri visokim spoljnim temperaturama može biti da mora da se vrši pokretanje čokom i kada je motor hladan!

1. Slavinu za gorivo (16) podesite na „ON“.
2. Gurnite čok (17) na poziciju „CHOKE“.
3. Centrirano pozicionirajte polugu za gas (15).
4. Gurnite ključ za paljenje (13b) u bravu za paljenje (13a).
5. Okrenite ključ za paljenje (13b) u položaj „ON“
6. Sada više puta polako potegnite starter sa sajlom (14), kako bi gorivo moglo da poteče iz rezervoara za gorivo (20) u motor.
7. Pokrenite motor tako što brzo povučete starter sa sajlom (14). Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
8. Pustite motor da se nekoliko sekundi zagreva.
9. Polako okrenite čok (17) na poziciju „RUN“.
10. Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (15).

10.5.1.2 Pokretanje kada je motor topao

(Proizvod je mirovao manje od 15–20 minuta.)

1. Slavinu za gorivo (16) podesite na „ON“.
2. Čok (17) mora da se nalazi u poziciji „RUN“.
3. Centrirano pozicionirajte polugu za gas (15).
4. Gurnite ključ za paljenje (13b) u bravu za paljenje (13a).
5. Okrenite ključ za paljenje (13b) u položaj „ON“
6. Pokrenite motor tako što brzo povučete starter sa sajlom (13a). Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
7. Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (15).
8. Ako se motor ne upali ni posle nekoliko pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u 10.5.1.1.

10.5.2 Pokretanje motora sa električnim pokretanjem (13) (sl. 11–15, 17)

10.5.2.1 Pokretanje kada je motor hladan

1. Slavinu za gorivo (16) podesite na „ON“.
2. Gurnite čok (17) na poziciju „CHOKE“.
3. Centrirano pozicionirajte polugu za gas (15).
4. Gurnite ključ za paljenje (13b) u bravu za paljenje (13a).
5. Okrenite ključ za paljenje (13b) u položaj „START“ i držite ga u toj poziciji dok se proizvod ne pokrene.
6. Pustite motor da se nekoliko sekundi zagreva.

7. Polako okrenite čok (17) na poziciju „RUN“.
8. Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (15).
9. Ako se motor ne upali ni posle nekoliko pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u 10.5.1.1.

10.5.2.2 Pokretanje kada je motor topao

1. Slavinu za gorivo (16) podesite na „ON“.
2. Čok (17) mora da se nalazi u poziciji „RUN“.
3. Centrirano pozicionirajte polugu za gas (15).
4. Gurnite ključ za paljenje (13b) u bravu za paljenje (13a).
5. Okrenite ključ za paljenje (13b) u položaj „START“ i držite ga u toj poziciji dok se proizvod ne pokrene.
6. Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (15).
7. Ako se motor ne upali ni posle nekoliko pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u 10.5.1.1.

10.5.3 Isključivanje motora (sl. 1, 18, 26)

Napomena:

- Posle isključivanja proizvoda sačekajte dva minuta, pre nego što prekinete kružni tok struje baterije.
1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
 2. Potpuno spustite alat za umetanje* na tlo.
 3. Podesite sva kretanja proizvoda.
 4. Pomerite sve upravljačke poluge (11a, 11b, 11c) u neutralni položaj.
 5. Napustite komandnu platformu (5) i okrenite ključ za paljenje (13b) u položaj „OFF“.
 6. Izvucite ključ za paljenje (13b) pri napuštanju proizvoda.
 7. Podesite slavinu za gorivo (16) u položaj „OFF“.
 8. Prilikom održavanja ili dužeg skladištenja izvucite konektor svećice za paljenje (23) iz svećice za paljenje (23a) i prekinite kružni tok struje baterije (9d) kao što je opisano u 9.4.
 9. Ostavite motor da se ohladi, pre nego što parkirate proizvod u zatvorenim prostorijama.

10.6 Upravljanje voznim pogonom (sl. 19, 20)

PAŽNJA

Malo podignite krake za podizanje ili alat za umetanje prilikom pomeranja proizvoda, ali ih držite nisko.

Napomena:

Proizvod može da se ugasi na padini, jer gorivo u rezervoaru teče prema napred i dovod goriva se prekida.

Smerom pomeranja pojedinih gumenih lanaca (6a) upravlja se preko upravljačke poluge (11a/11b).

Vožnja prema napred:

- Istovremeno pritisnite obe upravljačke poluge (11a/11b) prema napred.

Vožnja unazad:

- Istovremeno povucite obe upravljačke poluge (11a/11b) unazad.

Promena smeru vožnje:

- Pritisnite desnu upravljačku polugu (11b) prema napred.
 - Desni gumeni lanac se pomera napred, usled čega se proizvod okreće ulevo.

- Povucite desnu upravljačku polugu (11b) unazad.
 - Desni gumeni lanac se pomera unazad, usled čega se proizvod okreće udesno.
- Pritisnite levu upravljačku polugu (11a) prema napred.
 - Levi gumeni lanac se pomera napred, usled čega se proizvod okreće udesno.
- Povucite levu upravljačku polugu (11a) unazad.
 - Levi gumeni lanac se pomera unazad, usled čega se proizvod okreće ulevo.

Vožnja po krivinama i radijusima:

! UPOZORENJE

Upozorenje na Spot-Turn-ove (okretanje u mestu)!

Spot-Turn-ovi pri velikoj brzini mogu da dovedu do klackanja, nestabilnosti i nezgoda.

Spot-Turn-ove izvodite samo pri maloj brzini.

- Različitom jačinom pritiskanja i povlačenja upravljačkih poluga (11a/11b) može da se vozi u krivinama i po radijusima.
- Što je veća razlika u pokretu upravljačke poluge između levog i desnog gumenog lanca (6a), to je manji radijus krivine.

Napomena:

Pritisnite samo jednu upravljačku polugu, da biste promenili smer kretanja kada proizvod stoji ili kada se kreće.

Da biste okrenuli proizvod u mestu, pritisnite jednu upravljačku polugu prema napred, a drugu istovremeno unazad.

10.7 Montaža/demontaža alata za umetanje (sl. 21, 22)

Montaža alata za umetanje:

1. Postavite alat za umetanje na planarnu, ravnu površinu. Vodite računa da iza alata za umetanje ima dovoljno mesta.
2. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.5, da biste proizvod, kao što je opisano u 10.6, odvezli do alata za umetanje.
3. Spustite krak za podizanje (8) i nagnite prihvat alata za umetanje (7) na dole, dok donje vratilo (7a) ne nalegne u pričvrsnu omču (21a) alata za umetanje.
4. Nagnite prihvat alata za umetanje (7) unazad, da biste zakačili alat za umetanje.
5. Podignite krak za podizanje (8) tako da donje vratilo (7b) prihвата alata za umetanje (7) nalegne u udubljenje (21b) alata za umetanje.
6. Učvrstite alat za umetanje tako što gurnete po jedan klin (7c) kroz rupe na udubljenju (21b) i učvrstite rascepkama.
7. Spustite krak za podizanje (8), da biste spustili alat za umetanje na tlo.
8. Proverite da li je alat za umetanje pravilno umetnut i učvršćen.
9. Uklonite alat za umetanje obrnutim redosledom.

Napomena:

Skenirajte QR kod ispod, da biste mogli da pristupite uputstvima za rad raznih alata za umetanje.



10.7.1 Priključivanje hidrauličnih vodova (1) (sl. 22)

Priključite hidraulične vodove, kada je alatu za umetanje za rad potrebna hidraulična energija.

UPOZORENJE

Tečnosti ili vazduh koje izlaze pod pritiskom mogu da prodru kroz kožu i da prouzrokuju teške povrede, pa čak i smrt.

Kako biste izbegli povrede:

- Držite dovoljno rastojanje.
- Mesta curenja ulja ne smeju da se proveravaju golim rukama. Nosite ličnu zaštitnu opremu.
- Pre skidanja hidrauličnih vodova isključite motor i izvučite sigurnosni ključ. Pritisnite sve upravljačke poluge da biste u potpunosti eliminisali sistemski pritisak.
- Spustite podignute komponente, učvrstite ih ili poduprite pogodnim pomoćnim sredstvima.
- Ispustite preostali pritisak u hidrauličkom rezervoaru.
- Pre puštanja u rad proverite da li su svi priključci čvrsti i svi vodovi neoštećeni.
- U slučaju povrede odmah potražite lekara.

PAŽNJA

Vruće površine! Opasnost od opekotina pri dodirivanju. Hvatati samo u ohlađenom stanju ili nositi odgovarajuće zaštitne rukavice.

1. Uklonite postojeći preostali pritisak, kao što je opisano u 12.2.6.2.
2. Očistite sve brze spojnice i utične niple od prljavštine, prašine i naslaga, da biste sprečili kontaminacije u hidrauličkom sistemu.
3. Priključite brzu spojnicu alata za umetanje na utičnu niplu (1b) hidrauličnih vodova (1).
4. Spojite utičnu niplu alata za umetanje sa brzom spojnicom (1a) hidrauličnih vodova (1).
5. Pre svakog puštanja u rad proverite čvrsto naleganje hidrauličkih spojeva.

10.8 Rukovanje alatom za umetanje (sl. 23)

Izaberite odgovarajući alat za umetanje za radove koje treba da izvedete.

Rukovanje krakom za podizanje (8):

Pomerite **desnu** upravljačku polugu (11b) **ulevo ili udesno**, da biste krak za podizanje (8) **podigli ili spustili**.

Rukovanje alatom za umetanje:

Pomerite **levu** upravljačku polugu (11a) **ulevo ili udesno**, da biste alat za umetanje zakrenuli prema **dole ili gore**.

Upravljanje hidrauličnim funkcijama alata za umetanje:

Pomerite hidrauličnu upravljačku polugu (11c) **ulevo ili udesno**, da biste upravljali odgovarajućim alatom za umetanje.

- Otvoriti/zatvoriti kašiku* ili hvataljku*.
- Nagnite ploču za čišćenje snega* ulevo/udesno.
- Svrdla za tlo* okrećite u smeru ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11 Radna uputstva

11.1 Smanjenje habanja gumenog lanca (sl. 1)

Gumeni lanci (6) su posebno pogodni za upotrebu na mekim, neučvršćenim zemljištima sa malim udelom kamenja ili šuta. Da bi se habanje gumenih lanaca (6) minimizovalo, uvek bi trebalo da se vozi smanjenom brzinom i sa velikim krugom okretanja.

Izbegavajte sledeća opterećenja:

- Okretanje gumenih lanaca pod teškim opterećenjem.
- Zaokretanje na podlozi sa oštrim ivicama (npr. kamenje, izlomljeni beton, šut).
- Uski manevri zaokretanja na čvrstim površinama kao što su asfalt ili beton.
- Prelazak preko visokih ivičnjaka, ivica i prepusta.
- Dodir ili struganje gumenih lanaca o zidove ili ivičnjake.
- Radovi na agresivnim podlogama (npr. so, đubrivo ili drugi agresivni materijali)

12 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Okrenite ključ za paljenje u položaj „OFF“.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Uklonite sigurnosni ključ.
- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Redovno/svakodnevno, kao i pre puštanja u rad sprovedite kontrolu funkcija/održavanje, kako bi se osiguralo da se proizvod nalazi u dobrom radnom stanju.

- Nepropisna održavanja, korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova, ili uklanjanje ili modifikacija sigurnosnih uređaja mogu da dovedu do teških materijalnih oštećenja ili povreda.
- Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

12.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Da biste smanjili opasnost od požara, redovno čistite rashladne lamele motora komprimovanim vazduhom. Očistite područje prigušivača zvuka od prašine, lišća i drugih stranih tela.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
- Izvodite radove čišćenja i održavanje samo u meri u kojoj je to navedeno u ovom priručniku za upotrebu. Ostale radove mora da izvodi stručno osoblje.

12.1.1 Čišćenje uložka filtera za gorivo (20b) (sl. 6)**Napomena:**

Uložak filtera za gorivo je filterska čaša koja se nalazi direktno ispod poklopca rezervoara za gorivo i filtrira svo gorivo koje je napunjeno.

1. Otvorite poklopac motora (2), kao što je opisano u 9.2.
2. Otvorite poklopac rezervoara (20a) tako što ćete ga okretati suprotno smeru kretanja kazaljke na satu. Poklopac rezervoara (20a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (20) i zato ne može da padne.

3. Uklonite uložak filtera za gorivo (20b). Čistite ga u nezapaljivom rastvaraču ili rastvaraču sa visokom tačkom paljenja.

4. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (20b).

5. Ponovo zatvorite poklopac rezervoara (20a) tako što ćete ga ravno postaviti i okretati u smeru kretanja kazaljke na satu. Pritom vodite računa da je poklopac rezervoara (20a) potpuno zatvoren kako bi se izbeglo curenje i isparenje.

6. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2 Održavanje

Poštujte sigurnosne napomene kao što je opisano u 5.

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Radove koji nisu opisani u ovom uputstvu za rad treba da izvodi samo ovlašćena specijalizovana radionica.

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Redovno i pažljivo servisiranje je neophodno da bi se nivo bezbednosti i učinak proizvoda mogli neizmenjeno garantovati.

Uklonite sve alate koje koristite za održavanje, pre nego što pustite u rad ili uskladištite proizvod.

Svi zaštitni i sigurnosni uređaji se nakon završenih radova popravke i održavanja moraju odmah ponovo montirati.

Da bi se izbegla opasnost od požara, hidraulične komponente kao što su rezervoari, vodovi, creva ili cilindri smeju da se zagreju tek kada se potpuno isprazne i pažljivo očiste.

Potreban alat:

- Sigurnosna čivija (20x120 mm) (8b)
- Levak (20c)
- Ključ za montažu
- Bakarna žičana četka*
- Kljunasto merilo*
- Krpa/tkanina*
- Prihvatna posuda*
- Levak*
- Viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 10 mm*
- 2x viljuškasti ključ vel. 13 mm*
- 2x viljuškasti ključ vel. 19 mm*
- Nasadni ključ vel. 19 mm*
- Krstasti odvijač*
- Punjač*
- Pumpa za usisavanje ulja*
- Mazalica*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Učvrstite krakove za podizanje (8) u poziciji za održavanje (sl. 24)

Da bi radovi održavanja u području ispod krakova za podizanje (8) mogli da se bezbedno sprovedu i pri padu pritiska, potrebno je propisno učvrstiti krakove za podizanje (8).

Postupite na sledeći način:

1. Ako je potrebno, uklonite alat za umetanje, kao što je opisano u 10.7.
2. Pozicionirajte krake za podizanje (8) tako da se otvori (8a) krakova za podizanje (8) poklope sa otvorima pozicije održavanja (4a) podnožja (4).
3. Isključite motor kao što je opisano u 10.5.3 i uklonite sigurnosni ključ (9a).

4. Učvrstite krakove za podizanje (8) sigurnosnim čivijama (8b) i fiksirajte ih pripadajućim rascepkama.
5. Na obe strane proverite čvrsto naleganje sigurnosnih čivija (8b).

! UPOZORENJE

Obavezno uklonite sigurnosne čivije posle završetka rada.

12.2.2 Plan održavanja

Da bi se osigurao nesmetan rad, sledeći rokovi za održavanje se moraju obavezno poštovati.

Pažnja! Prilikom prvog puštanja u rad se mora napuniti mešavina goriva i motornog ulja.

Radni sati	Pre puštanja u rad	10 sati	50 sati	200 sati	1000 sati	2 godine	6 godine
Opšta vizuelna provera	x						
Proveriti nivo goriva	x						
Proveriti vodove za gorivo	x						
Zameniti vodove za gorivo						X	
Proveriti nivo motornog ulja	x						
Zamena motornog ulja			x				
Proveriti hidraulične vodove	x						
Zameniti hidraulične vodove							X
Proveriti nivo hidrauličnog ulja	x						
Zameniti hidraulično ulje					x		
Zameniti uložak hidrauličnog usisnog filtera					x		
Proveriti mesta podmazivanja, po potrebi podmazati	x						
Očistite proizvod	x						
Proveriti električne vodove	x						
Proveriti nivo napunjenosti baterije			x				
Proveriti prečistač za vazduh	x						
Čišćenje prečistača za vazduh			x				
Zameniti prečistač za vazduh				x			
Proveriti i po potrebi očistiti svećicu za paljenje			x				
Zameniti svećicu za paljenje				x			
Podešavanja gumenih lanaca		Prva kontrola	x				

Pažnja: Sprovođenje tačaka označenih sa „X“ prepustiti samo ovlašćenoj specijalizovanoj firmi.

12.2.3 Održavanje prečistača za vazduh (22c) (sl. 25)

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez ili sa oštećenim filterskim elementom može dovesti do oštećenja motora.

- Nikada ne dozvoljavajte da motor radi bez ili sa oštećenim elementom filtera za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

PAŽNJA

Zaprljani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Zato je redovna kontrola obavezna.

PAŽNJA

Ako se proizvod koristi u posebno prašnjavom okruženju, prečistač za vazduh se mora proveravati i čistiti češće nego uz intervalima održavanja.

PAŽNJA

Nemojte da čistite proizvod dok je motor u radu. Voda bi mogla da proдре u prečistač za vazduh i oštetiti motor. Održavajte prečistač za vazduh suvim.

PAŽNJA

Prečistač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

Čistite prečistač za vazduh (25c) svakih 50 sati rada, preporučuje se

zamena prečistača za vazduh (25c) posle 200 sati rada.

1. Otvorite poklopac motora (2), kao što je opisano u 9.2.
2. Skinite poklopac prečistača za vazduh (22) tako što ćete demontirati navrtku za pričvršćivanje (22a).
3. Otpustite leptir navrtku (22b) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite prečistač za vazduh (22c).
4. Prečistač za vazduh (22c) čistite samo istresanjem.
5. Zamenite neispravan prečistač za vazduh (22c) novim.
6. Ponovo umetnite prečistač za vazduh (22c) i fiksirajte ga tako što pritegnete leptir navrtku (22c) u smeru kazaljke na satu.
7. Montirajte poklopac prečistača za vazduh (22) i osigurajte ga pomoću navrtke za pričvršćivanje (22a).
8. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2.4 Održavanje svećice za paljenje (23a) (sl. 25-27)

PAŽNJA

Svećicu za paljenje menjajte samo pri hladnom motoru!

PAŽNJA

Labava svećica za paljenje može da se pregreje i oštetiti motor. Suviše jako zatezanje svećice za paljenje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Razmak između elektroda = 0,6 mm (razmak između elektroda, između kojih se stvara varnica paljenja). Prvi put proverite svećicu za paljenje na prijavštinu posle 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

Najkasnije posle 500 radnih sati ili jedne godine zamenite svećicu za paljenje (23a).

1. Pomerite krake za podizanje (8) u poziciju za održavanje kao što je opisano pod 12.2.1.
2. Otvorite poklopac motora (2), kao što je opisano u 9.2.
3. Skinite poklopac prečistača za vazduh (22) tako što ćete demontirati navrtku za pričvršćivanje (22a).
4. Uklonite utikač svećice (23) i demontirajte svećicu (23a). Koristite ključ za montažu (27).
5. Uklonite svu prljavštinu sa postolja svećice (23a).
6. Očistite svećicu za paljenje (23a) bakarnom žičanom četkom ili je zamenite novom.

7. Proverite zazor svećice za paljenje. Pomoću mernog listića podesite rastojanje između elektroda na 0,6-0,7 mm.
8. Ponovo montirajte svećicu (23a) i vodite računa da je ne zategnete previše.
9. Postavite konektor za svećice (23) na svećicu (23a).
10. Montirajte poklopac prečistača za vazduh (22) i osigurajte ga pomoću navrtke za pričvršćivanje (22a).
11. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2.5 Održavanje vodova i creva za gorivo

1. Pre svakog puštanja u rad proverite da li su svi vodovi i creva za gorivo i obujmice creva sigurno učvršćeni i neoštećeni.
2. Zamenite vodove i creva za gorivo, obujmice za crevo u slučaju istržaošenosti ili oštećenja ili na svake dve godine.

12.2.6 Održavanje hidraulike (sl. 28)

PAŽNJA**Oštećenje proizvoda!**

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo ulja ili sa starijim uljem to može da dovede do oštećenja proizvoda.

- Nemojte da koristite staro ulje!
- Pre svakog puštanja u rad proverite nivo ulja.

PAŽNJA**Zagađenje životne sredine!**

Proliveno ulje može trajno zagađiti životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

U stanju isporuke je proizvod već napunjen hidrauličnim uljem ISO 32.

Preporučuju se sledeći tipovi ulja:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Pomerite krake za podizanje u poziciju za održavanje kao što je opisano pod 12.2.1.
2. Pre radova na hidrauličnom rezervoaru (25), uklonite postojeći preostali pritisak, kao što je opisano u 12.2.6.2.

12.2.6.1 Provera nivoa ulja (sl. 28)

1. Potpuno spustite alat za umetanje na tlo.
2. Proverite nivo ulja pri temperaturi okoline od oko 10 do 30 °C putem kontrolnih prozorčića (25a/25b).

Gornji kontrolni prozorčić (25a):

- Napunjeno do polovine.
- Hidraulički nivo je dovoljan.

- Prazno.
 - Proverite nivo napunjenosti donjeg kontrolnog prozorčića (25b).

Donji kontrolni prozorčić (25b):

- Puno.
 - Ima dovoljno hidrauličnog ulja. Hidraulični nivo bi trebao da se prati.
- Napunjeno do polovine.
 - Hidraulično ulje mora da se dolije kao pod 12.2.6.3 pre nego što ponovo pokrenete motor, da biste zaštitili hidraulički sistem od oštećenja.

12.2.6.2 Rasterećenje rezervoara za hidraulično ulje (25) (sl. 28)

1. Pokrijte sigurnosnu navrtku (25a) teškom tkaninom.
2. Odvijte sigurnosnu navrtku (25e), da biste kontrolisano isпусти preostali pritisak.
Koristite viljuškasti ključ vel.19.

12.2.6.3 Dopuna hidrauličnog ulja (sl. 28)

1. Demontirajte sve zavrtnje, sigurnosne prstenove i podloške na poklopcu (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25). Koristite viljuškasti ključ/nasadni ključ vel. 10.
2. Skinite poklopac rezervoara (25c) i zaptivač (25d).
3. Pomoću levka sipajte hidraulično ulje u otvor za dolivanje.
4. Ponovo montirajte poklopac (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25).
Vodite računa da pravilno montirate zaptivač (25d)
5. Posle kraćeg vremena rada kontrolišite nivo ulja putem kontrolnih prozorčića (25a/25b).
Nivo ulja treba da se nalazi na sredini gornjeg kontrolnog prozorčića (25a).
6. Ukoliko je nivo napunjenosti ulja suviše mali, ponovite postupak.

12.2.6.4 Zamena hidrauličnog ulja (sl. 28)

Usled česte zamene alata za umetanje više stranih tela kroz vodove može da dospe u hidraulični sistem, zbog čega može biti potrebno da se usisni filteri (25f) češće menjaju. Postupite kao što je opisano u 12.2.6.5.

1. Demontirajte sve zavrtnje, sigurnosne prstenove i podloške na poklopcu (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25). Koristite viljuškasti ključ/nasadni ključ vel. 10.
2. Skinite poklopac rezervoara (25c) i zaptivač (25d).
3. Uklonite hidraulično ulje pumpom za usisavanje ulja.
4. U otvor za dolivanje (vidi pod Tehnički podaci) napunite oko 29 litra svežeg hidrauličnog ulja.
5. Ponovo montirajte poklopac (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25).
Vodite računa da pravilno montirate zaptivač (25d).
6. Propisno odložite staro ulje.

12.2.6.5 Zamena usisnog filtera (25f) (sl. 28)

Usled česte zamene alata za umetanje više stranih tela kroz vodove može da dospe u hidraulični sistem, zbog čega može biti potrebno da se usisni filter (25f) češće menja.

1. Demontirajte sve zavrtnje, sigurnosne prstenove i podloške na poklopcu (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25). Koristite viljuškasti ključ/nasadni ključ vel. 10.
2. Skinite poklopac rezervoara (25c) i zaptivač (25d).

3. Uklonite hidraulično ulje pumpom za usisavanje ulja.
4. Izvadite usisni filter (25f) i umetnite dva nova usisna filtera (25f).
5. U otvor za dolivanje (vidi pod Tehnički podaci) napunite oko 29 litra svežeg hidrauličnog ulja.
6. Ponovo montirajte poklopac (25c) rezervoara za hidrauličko ulje (25).
Vodite računa da pravilno montirate zaptivač (25d).
7. Propisno odložite staro ulje.

12.2.6.6 Hidraulički vodovi

Proverite označena mesta na curenje pre početka rada i na svakih 50 radnih sati. Zamenite hidraulične vodove posle jedne godine ili posle 500 radnih sati.

Obratite se stručnjaku ili specijalizovanoj radionici.

12.2.7 Održavanje motornog ulja

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda!

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo ulja ili sa starijim uljem to može da dovede do oštećenja proizvoda.

- Pre puštanja u rad dolijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Nemojte da koristite staro ulje!
- Pre svakog puštanja u rad proverite nivo ulja.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

12.2.7.1 Provera nivoa ulja (sl. 29)

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.

1. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.5.
2. Pustite motor da se kratko zagreje.
3. Odvrnite mernu šipku za ulje (19a).
4. Obrišite mernu šipku za ulje (19a) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
5. Ponovo ubacite mernu šipku za ulje (19a), bez ponovnog zatezanja merne šipke za ulje (19a).
6. Izvucite mernu šipku za ulje (19a) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high) na mernoj šipki za ulje (19a).
7. Ukoliko je nivo punjenja ulja suviše nizak, dodajte preporučenu količinu motornog ulja kao što je opisano u 9.1.
8. Zatim ponovo zavrtnite mernu šipku za ulje (19a).

12.2.7.2 Zamena ulja (sl. 29)

Motorno ulje utiče na kapacitet i vek trajanja proizvoda.

Koristite motorno ulje za 4-taktne motore.

Za opštu upotrebu se preporučuje SAE 10W-40 odn. SAE 15W-40.

Vodite računa da ulje ispunjava **API SERVICE klasifikaciju SJ ili višu** – ovaj podatak možete pronaći na etiketi rezervoara za ulje.

Zamenu motornog ulja treba vršiti kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Pripremite prihvatnu posudu za skupljanje starog ulja.
2. Demontirajte crevo za ispuštanje ulja (19b) iz držača da biste ispuštali motorno ulje.
3. Odvrnite mernu šipku za ulje (19a).
4. Čekajte dok motorno ulje potpuno ne istekne u prihvatnu posudu.
5. Ponovo montirajte crevo za ispuštanje ulja (19b) na držač.
6. Napunite rezervoar za motorno ulje (19) kao što je opisano u 9.1.
7. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.5.
8. Pustite motor da se kratko zagreje.
9. Proverite nivo ulja kao što je opisano u 12.2.7.1.
10. Propisno odložite staro ulje.

12.2.8 Mesta podmazivanja (sl. 30, 31)

Redovno podmazivanje je obavezno, da bi se izbegla oštećenja, prevremena istrošenost i otkazi proizvoda.

Na proizvodu se nalazi 18 mazalica za podmazivanje (26).

Kao mast za podmazivanje koristite standardnu litijumski saponifikovanu višenamensku mast EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Podmazujte mesta podmazivanja na svaka 4 radna sata. Dodajte samo malo masti. Nikako ne prepunjavajte!

1. Postavite presu za mast na mazalicu za podmazivanje (26).
2. Utisnite maks. po jedan hod standardne masti u mazalicu za podmazivanje (26).

12.2.9 Održavanje baterije

⚠ OPREZ

Baterije sadrže sumpornu kiselinu koja može da prouzrokuje teška nagrizanja.

Obavezno sprečite bilo kakav dodir sa kožom, očima i odećom.

Nosite zaštitne naočare.

U slučaju dodira:

- Dodir sa kožom: Odmah temeljno isprati sa mnogo vode.
- Dodir sa očima: Najmanje 15 minuta ispirajte oči sa dovoljno vode i odmah potražite pomoć lekara.
- Gutanje: Popijte mnogo vode ili mleka i odmah se obratite lekaru.

Napomene:

Zaštitite elektronske komponente tako što izbegavate pružanje pomoći pri pokretanju – to može da znatno ošteti elektroniku i električne sisteme. Umesto toga propisno napunite bateriju.

Da biste izbegli štetu na elektronskim komponentama i električnim sistemima, nemojte pružati pomoć pri pokretanju putem kablova. Takvi postupci mogu da oštete osetljive upravljačke uređaje ili senzore.

Ako je upotreba kablova za pomoć pri pokretanju ipak neizbežna, imajte u vidu sledeće:

- Koristite isključivo visokokvalitetne kablove za pomoć pri pokretanju sa velikim poprečnim presekom, koji su projektovani za najmanje 400 ampera.
- Pažljivo pročitajte sve instrukcije i proverite pripadajuće slike, pre nego što počnete sa ovim postupkom.

Samo pravilnim postupanjem se oštećenja mogu pouzdano izbeći.

12.2.9.1 Punjenje baterije (9d) (sl. 32)

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri prevelikom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije.

Prilikom radova na bateriji uvek izvucite kontaktni ključ iz kontaktne brave.

- Struja punjenja punjača ne sme da prekorači 5 A i napon punjenja sme da iznosi maks. 14,4 V.

PAŽNJA

Opasnost od kratkog spoja!

- Da biste sprečili kratak spoj, uvek prvo skinite minus kabl (-) sa baterije i kao poslednjeg ga ponovo priključite.
- Prilikom priključivanja/skidanja kabla za priključivanje baterije vodite računa da se polovi (+/-) ne dodiruju međusobno i/ili ne dodiruju okvir.

Uverite se da su baterije zaštićene od neovlašćenog korišćenja (npr. od strane dece).

Punite bateriju tokom zime 1-2 puta da biste obezbedili da će ona zadržati pun kapacitet punjenja. Baterija se može oštetiti kada se pogrešno skladišti.

1. Isključite motor kao što je opisano u 10.5.3 i uklonite sigurnosni ključ (9a).
2. Otvorite pregradu za bateriju (9) tako što ćete demontirati zavrtnj (9c).
3. Skinite zaštitne kapice sa oba pola baterije (9d).
4. Skinite oba kabla za polove (+/-) sa baterije (9d). Koristite odvijač sa krstastim vrhom.
5. Odvijte i uklonite kontra navrtku i kabl za uzemljenje. Koristite viljuškasti ključ vel. 13.
6. Zatim demontirajte dve navrtke i uklonite stremen za bateriju. Koristite viljuškasti ključ vel. 13.
7. Izvadite bateriju (9d).
8. Proverite bateriju (9d) na deformacije. Ako je baterija (9d) deformisana, ona odmah mora da se zameni novom.

9. Priključite bateriju (9d) na za to predviđeni punjač. Zatim spojite crveni kabl sa plus polom (+) i crni kabl sa minus polom (-) punjača.
10. Punite bateriju (9d) najmanje 5 sati.
11. Koristite opciju brzog punjenja samo u slučaju nužde, jer se pritom baterija (9d) puni velikom brzinom, što znatno može da skрати vek trajanja baterije (9d). Ako koristite bateriju (9d) napunjenu brzim punjenjem, onda je što je moguće pre dopunite na uobičajen način, kako biste izbegli skraćanje veka trajanja baterije.

12.2.10 Podešavanje gumenog lanca (6a) (sl. 33)

Proverite gumene lance (6a) pre početka rada, posle prvih 10 sati rada i zatim na svakih 50 sati rada.

1. Pomerite krake za podizanje (8) u poziciju za održavanje, kao što je opisano pod 12.2.1.
2. Odvijte zavrtnje M12x30 mm (6b) na svakoj strani za nekoliko obrtaja.
Vodite računa da ih ne uklonite.
Koristite viljuškasti ključ/nasadni ključ vel.19.
3. Odvijte dve kontra navrtke M12 (6c/6e).
Koristite dva viljuškasta ključa SW 19.
4. Ravnomerno okrećite zavrtnj M12x80 mm (6f) i navrtku za podešavanje M12 (6d):
Koristite dva viljuškasta ključa vel.19/nasadna ključa vel.19.
 - Udesno, da biste zategli gumeni lanac (6a).
 - Ulevo, da biste otpustili gumeni lanac (6a).
5. Proverite zategnutost gumenog lanca (6a), tako što gumeni lanac (6a) između pogonskog točka (6g) i pomoćnog valjka (6h) malo utisnete stopalom. Gumeni lanac (6a) bi na tom mestu trebalo da popusti za oko 5 cm.
6. Po potrebi korigujte zategnutost.
7. Kontrirajte zavrtnj M12x80 mm (6f) kontra navrtkom M12 (6e) i navrtku za podešavanje M12 (6d) kontra navrtkom M12 (6c).
8. Zategnite zavrtnje M12x30 mm (6b).
Moment pritezanja zavrtnjeva M12x30 mm (6b) iznosi 80 Nm.
9. Ponovite postupak na suprotnoj strani.
Vodite računa da oba gumena lanca (6a) budu ravnomerno zategnuta.
10. Vozite nekoliko metara i ponovo proverite zategnutost gumениh lanaca (6a).

13 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ukoliko se proizvod skladišti u blizini potencijalnih izvora paljenja može doći do požara ili eksplozije. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Uklonite moguće izvore paljenja, kao što su npr. peći, bojleri za vruću vodu na gas, sušare na gas itd.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Ukoliko se proizvod nepravilno koristi, može doći do oštećenja motora.

- Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva*
- Viljuškasti ključ/nasadni ključ SW 10 mm*
- Boca za dolivanje ulja*
- Krpa/tkanina*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Ispuštanje goriva pomoću pumpe za usisavanje goriva (sl. 6)

1. Otvorite poklopac motora (2), kao što je opisano u 9.2.
2. Držite prihvatnu posudu ispod creva usisne pumpe za gorivo.
3. Otvorite poklopac rezervoara (20a) tako što ćete ga okretati suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
Poklopac rezervoara (20a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (20) i zato ne može da padne.
4. Uklonite uložak filtera za gorivo (20b).
5. Gurnite crevo usisne pumpe za gorivo u rezervoar za gorivo (20) i potpuno ispumajte gorivo pomoću usisne pumpe za gorivo.
6. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (20b).
7. Ponovo zatvorite poklopac rezervoara (20a) tako što ćete ga ravno postaviti i okretati u smeru kretanja kazaljke na satu.
8. Da biste obezbedili da u karburatoru ne ostaje nimalo goriva, preostalo gorivo mora da se ispusti iz karburatora. U tu svrhu stavite pogodnu posudu ispod karburatora i otvorite zavrtnj karburatora uz pomoć viljuškastog ključa vel.10.
9. Zatvorite poklopac motora (2).

13.2 Priprema za skladištenje

Priprema za skladištenje

Ako se proizvod ne koristi u periodu dužem od 30 dana, moraju se preduzeti sledeće mere, da bi se on pripremio za skladištenje.

1. Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe za usisavanje goriva.
2. Pokrenite motor i pustite da motor radi sve dok se preostalo gorivo ne potroši.
3. Zamenite ulje posle svake sezone.
4. Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
5. Polako povucite starter sa sajlom za povlačenje tako da ulje zašiti cilindar iznutra.
6. Očistite ceo proizvod da biste zaštitili lak.

14 Transport

Potreban alat:

- Pogodne rampe*
- Pogodni klinovi*
- Pogodna sredstva za vezivanje*
- Pogodna podizna naprava*
- Pogodna sredstva za pričvršćivanje*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

14.1 Utovar proizvoda preko rampe na prikolicu ili kamion

Poštujte sigurnosne napomene kao što je opisano u 5.6.7.

14.1.1 Pregled prikolice/kamiona

- Proverite prikolicu/kamion na habanje i pukotine.
- Kontrolišite bateriju na punjenje od 12 V.
- Proverite zadnja svetla i žmigavce u pogledu čistoće i funkcionalnosti.
- Zamena reflektora u slučaju oštećenja ili zaprljanja.
- Proveriti pritisak u gumama i navrtke točkova u pogledu odgovarajućeg obrtnog momenta.
- Podesite kočnice tako da deluju zajedno sa kočnicama vučnog vozila.
- Proveriti tovarnu površinu na pukotine i oštećenja.

14.1.2 Utovar proizvoda

UPOZORENJE

Opasnost od prevrtanja pri utovaru i istovaru!

- Pri utovaru proizvoda preko rampe sme da se vozi samo unazad.
Teška strana proizvoda pritom uvek mora biti pozicionirana uz padinu, da bi se sprečilo prevrtanje ili klizanje.
- Pri istovaru proizvoda sme da se vozi napred.

Napomena:

Proizvod može da se ugasi na padini, jer gorivo u rezervoaru teče prema napred i dovod goriva se prekida.

1. Pokrenite motor proizvoda i podesite prigušenje na srednji stepen.
2. Malo podignite alat za umetanje, ali ga držite nisko.
3. Poravnajte proizvod na rampama i polako krenite.
4. Kada stignete do pozicije usidrenja na prikolicu/kamionu, spustite alat za umetanje na pod.
5. Posle utovara isključite motor, uklonite sigurnosni ključ (9a) i uklonite konektor svećice za paljenje (23) sa svećice za paljenje (23a).

14.2 Podizanje proizvoda

1. Podignite proizvod kao što je opisano u 7.2.

14.3 Pričvršćivanje proizvoda

OPASNOST

Centrirano pozicionirajte proizvod na prikolicu/kamionu, tako da težina bude ravnomerno raspodeljena na obe osovine.

Vodite računa da glavni teret bude pomećen malo prema napred (u smeru vučnog vozila).

Pogrešna raspodela težine može da dovede do nestabilnosti, gubitka kontrole i teških nezgoda.

UPOZORENJE

Transportna usidrenja su označena odgovarajućim simbolima.

Pričvršćivanje na drugim mestima je nebezbedno i može da dovede do povreda ili štete na proizvodu.

1. Koristite pogodne klinove, kako biste osigurali vozni mehanizam sa gumenim lancem (6) od nekontrolisanog kretanja.
2. Pričvrstite proizvod sa po jednim pogodnim sredstvom za pričvršćivanje.
Vodite računa o sledećoj tabeli, da biste održavali pravilna rastojanja između mesta usidrenja.
3. Pre transporta proverite da li je proizvod dovoljno pričvršćen.

14.4 Priprema za transport

- Isključite proizvod.
- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ispraznite motorno ulje toplog motora.
- Ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću prihvatnu posudu pomoću pumpe za usisavanje goriva.
- Preporučujemo da proizvod očistite pre svakog transporta.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

PAŽNJA

Važna napomena u slučaju popravke

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga servisnom centru pošaljete proizvod bez ulja i goriva.

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor		
Proizvod ne može da se pokrene.	Ključ za paljenje je u položaju „OFF“.	Podesite ključ za paljenje u položaj „ON“.
	Kružni tok struje baterije nije zatvoren.	Zatvorite kružni tok struje putem sigurnosnog ključa.
	Slavina za gorivo je u položaju „OFF“.	Podesite slavinu za gorivo u položaj „ON“.
	Konektor svećice za paljenje nije priključen.	Stavite utikač svećice za paljenje na svećicu za paljenje.
	Na komandnoj platformi ne stoji nijedan rukovalac.	Na platformi mora da stoji jedan rukovalac.
	Viskozitet ulja previsok; motor se zimi teško okreće.	Koristiti hidraulično ulje za upotrebu zimi.
	Aktiviran je prekidač za preopterećenje.	Resetujte prekidač za preopterećenje.
	Baterija je prazna.	Sprovedite pokretanje sajlom da biste opet napunili bateriju.
	Svećica za paljenje je čađava.	Očistite ili zamenite svećicu za paljenje.
	Nizak nivo ulja u motoru	Dolijte motorno ulje.
	Nivo goriva je nizak.	Proveriti nivo napunjenosti i po potrebi dolijte gorivo.
	Proizvod stoji na padini.	Dovod goriva je prekinut.
Nedovoljna snaga motora	Prečistač za vazduh zaprljan.	Očistite prečistač za vazduh.
Motor se odjednom zaustavlja	Nivo goriva je nizak.	Proveriti nivo napunjenosti i po potrebi dolijte gorivo.
	Proizvod stoji na padini.	Dovod goriva je prekinut.
Neuobičajena boja izduvnih gasova	Gorivo slabog kvaliteta.	Koristiti gorivo visokog kvaliteta.
	Previše motornog ulja	Ispustiti motorno ulje do propisanog nivoa ulja.
	Čok karburatora je zatvoren.	Otvoriti čok

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Hidraulički sistem		
Snaga kraka za podizanje, alata za umetanje i pogona je previše slaba.	Nivo hidrauličnog ulja je suviše nizak.	Doliti ulje.
	Mesta curenja na vodovima i /ili priključcima.	Zameniti vodove ili priključak.
Pogonski sistem		
Odstupanje od smera pogona	Blokiran stranim telima.	Uklonite strana tela.
	Gumeni lanac je previše labav ili previše zategnut.	Podesiti gumeni lanac.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Kompaktni utovarivač - MKL730/MSK800**
Br. art. **5915401903/39154019933**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EU, 2000/14/EG_2005/88/EU,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Postupak ocene usaglašenosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Prilog: VI

Garantovani
nivo zvučne snage (L_{WA}): 101 dB
Izmereni
nivo zvučne snage (L_{WA}): 97,9 dB
Imenovano telo: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Nemačka
0036

Broj:

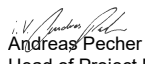
2016/1628/EU

Emisija. Br.:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

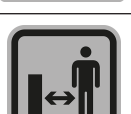
İçindekiler

1	Giriş	208
2	Ürün açıklaması (Res. 1-35).....	208
3	Teslimat kapsamı (Res. 1-35)	209
4	Amacına uygun kullanım	209
5	Güvenlik uyarıları.....	209
6	Teknik veriler	215
7	Ambalajdan çıkarma	216
8	Montaj.....	216
9	İşletime almadan önce.....	216
10	Kullanım.....	218
11	Çalışma bilgileri	221
12	Temizlik ve bakım.....	221
13	Depolama	227
14	Taşıma.....	227
15	Onarım ve yedek parça siparişi	228
16	İmha ve yeniden değerlendirme	229
17	Arıza giderme	229
18	AB uygunluk beyanı.....	230
19	Patlatılmış çizim.....	231

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

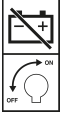
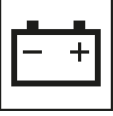
Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Her zaman koruyucu kask takın!
	Koruma ve güvenlik tertibatları çıkarılmamalı veya değiştirilmemelidir.
	Hareketli parçalara mesafe bırakın.
	Motoru, marş klipslerini kısa devre yaparak çalıştırmayın.
	Motoru asla kapalı mekanlarda çalıştırmayın.
	Sigara içmek, kıvılcım oluşumu ve açık ateş yasaktır.
	Cihazı sudan uzak tutun ve yağmura maruz bırakmayın.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.

	Patlama tehlikesi. Asla ön ısıtıcı kullanmayın ve topraklama kablolarına dokunmayın.
	Dikkat yangına meyilli maddeler. Ateş, çıplak ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Çalışma nedeniyle ısınan parçalara dokunmayın – ciddi yanık tehlikesi mevcuttur.
	Bataryanın artı ve eksi kutuplarını ters bağlamayın. Aşırı ısınma veya yanlış kullanım patlamaya neden olabilir.
	Dikkat! Etrafta uçuşan nesneler yaralanmalara neden olabilir.
	Ellerinizi bu alandan uzak tutun.
	Basınç altındaki sıvılar veya hava cilde nüfuz ederek ciddi yaralanmalara veya hatta ölüme neden olabilir. Yeterli mesafe bırakın.
	Yatay hareketlere dikkat edin. Ağır veya hatta ölümcül ezilme yaralanmaları tehlikesi mevcuttur.
	Aşağı düşen nesnelere dikkat edin. Ezilme tehlikesi söz konusudur. Yükseltilmiş yüklerden/parçalardan ve bunların hareket alanından uzak durun.
	Ayak kesilme ve ezilme tehlikesi: Bakım çalışmalarından önce tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun. Hareketli parçaların veya takımların yakınında bulunmayın ve koruma tertibatlarını daima koruma konumunda tutun.
	Kesik ve ezilme tehlikesi: Bakım çalışmalarından önce tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun. Hareketli parçaların veya uygulama takımlarının yakınında bulunmayın ve koruma tertibatlarını her zaman koruma konumunda tutun.
	Kesik ve ezilme tehlikesi: Bakım çalışmalarından önce tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun. Hareketli parçaların veya uygulama takımlarının yakınında bulunmayın ve koruma tertibatlarını her zaman koruma konumunda tutun.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.
	Uygulama takımlarına ve kaldırma koluna yeterli mesafe bırakın.

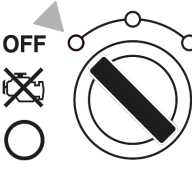
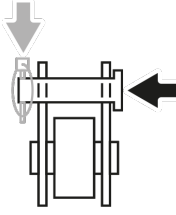
	Uygulama takımlarına ve kaldırma koluna yeterli mesafe bırakın.
	İşletime almadan önce yağ doldurun! Yağ sensörü, yağ seviyesi çok düşük olduğunda motorun çalışmasını engeller.
	Bakım veya onarım, motor durdurulduktan ve talimatlar okunduktan sonra yapılmalıdır.
	Ürünü aşırı yüklenmeyin.
	Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutun.
	Elektrik çarpma tehlikesi. Ürünü kullanmaya başlamadan önce, yakınlarda elektrik hatları olup olmadığını kontrol edin.
	Dikkat! Egzoz ve ürünün diğer parçaları çalışma sırasında çok sıcak olur, dokunmayın!
	Çalışma sırasında, ürün üzerinde kumanda personeli bulunmalıdır. Başka kişilerin ürün üzerinde bulunması yasaktır.
	Çalışma sırasında, kumanda personeli kumanda platformunda bulunmalıdır.
	Ani kalkış, frenleme veya dönüşlerden kaçının – özellikle düz olmayan zeminde artan düşme tehlikesi mevcuttur!
	Üründen ayrılmadan önce, uygulama takımı yere indirilmeli, motor durdurulmalı ve kontak anahtarı çekilmelidir.
	Bir yük kaldırılmış durumdayken kumanda platformundan ayrılmayın.
	Devrilme tehlikesi söz konusudur. Yükleri daima alçak konumda tutun.
	Yokuşlarda veya yatık konumda sürüş sırasında devrilme tehlikesi artar.

	Geriye doğru gitmeden önce, omuzunuzun üzerinden bakarak tehlikeli alanda çocuklar, kişiler veya engel bulunmadığından emin olun.
	Yokuş yukarı ve yokuş aşağı her zaman uygulama takımı halde sürüş yapın; ağır uç yokuş yukarıda kalacak şekilde sürüş yapın. Devrilme tehlikesi söz konusudur.
	Yükleri sürüş sırasında asla kaldırmayın. Yükleri daima alçak konumda tutun.
	Kırılma kenarlarından uzak tutun – ürünün ağırlığı nedeniyle zemin çökebilir ve bu da düşmeye veya devrilmeye neden olabilir. Bu, ağır veya ölümcül yaralanmalarla sonuçlanabilir. Ürünün veya uygulama takımının altını kazmayın. Dolgu yaparken dikkatli olun.
	Elektrik çarpma tehlikesi: Uygulama takımının veya kaldırma kolunun havai hatlara veya diğer engellere temas etmesini önleyin.
	Dik yamaçlar ve yüksek setler kayabilir. Çıkıntılı yerlerin altında çalışmaktan ve bu yerlerin altına girmekten kaçının. Heyelana ve kayma tehlikesine dikkat edin.
	Maksimum taşıma kapasitesi 200 kg'dır. Bu taşıma kapasitesi hiçbir şekilde aşılmamalıdır.
	Maksimum yükleme yüksekliği 2,0 m'dir.
	Kaldırma noktası
	Taşıma sabitlemesi.
	Yağlama noktaları.
	Depo içeriği
	Hidrolik yağ ekleyin.
	Korna.

	Batarya ayırma şalteri
	Batarya/şarj.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	İşletim göstergesi. Kullanım platformundaki konum.
	LED far. Kullanım platformundaki konum.
	Korna. Kullanım platformundaki konum.
	Motor kapağını açma/kapama. Kullanım platformundaki konum.
	Kullanım kılavuzunun saklama yeri. Kullanım platformundaki konum. Bilgi: Tüm kullanım kılavuzları her zaman ürün üzerinde bulunmalıdır.
	Kullanım kılavuzunun saklama yeri. Motor kaputunun altındaki konum.
	Hidrolik yağ seviyesi gözetleme camı. Hidrolik tankının ortasındaki konum.
	Hidrolik yağ seviyesi gözetleme camı. Hidrolik tankının altındaki konum.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

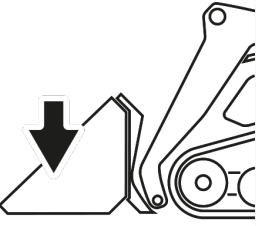
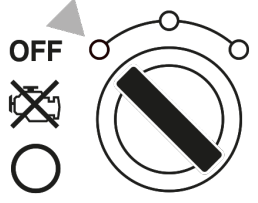
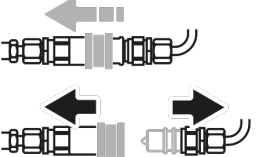
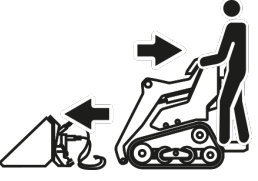
Kısa açıklama - Bakım konumu**Kaldırma kolları bakım konumunda sabitlenmelidir**

Kaldırılmış yükler nedeniyle, ağır yaralanma ve hatta ölüme neden olabilecek ezilme tehlikesi söz konusudur.

1. 	2. 	Kaldırma kollarının deliklerini, taban çerçevesinin bakım konumu delikleriyle aynı hizaya gelecek şekilde konumlandırın. Kullanım platformundan ayrılın. Kontak anahtarını "OFF" konumuna getirin ve çekin. Yakıt musluğunu "OFF" konumuna getirin. Kaldırma kollarını emniyet pimleriyle (20x120 mm) emniyete alın ve ilgili pimlerle sabitleyin.
3. 	4. 	Kullanım kılavuzunu okuyun ve kişisel koruyucu donanım (KKD) kullanın.

Kısa açıklama – Uygulama takımını çıkarın

Uygulama takımını çıkarın

	Uygulama takımını zemine indirin.
	Kullanım platformundan ayrılın. Kontak anahtarını "OFF" konumuna getirin ve çekin. Yakıt musluğunu "OFF" konumuna getirin.
	Hidrolik hatlarını ayırın.
	Pimleri çıkarın ve cıvataları yukarı doğru çekin.
	Motoru çalıştırın. Uygulama takımı tutucuyu yukarı doğru kaldırın. Uygulama takımı tutucuyu eğin ve ürünü uygulama takımı tutucudan uzaklaştırın.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-35)

1. Hidrolik hatlar
- 1a. Hızlı bağlantı elemanı
- 1b. Geçmeli nipel
2. Motor kapağı
- 2a. Anahtar
3. Tutucu
- 3a. Delikler
- 3b. Destek yastığı
- 3c. Cıvata (M8x25 mm)
- 3d. Pul (M8)
- 3e. Yaylı halka (M8)
- 3f. Somun (M8)
4. Taban çerçevesi
- 4a. Kaldırma noktaları
- 4b. Uzun delikler
- 4c. Bakım pozisyonu delikleri
5. Kumanda platformu
- 5a. Güvenlik pedalı
6. Lastik zincirli şasi

- 6a. Lastik zincir
- 6b. Cıvata (M12x30 mm)
- 6c. Kontra somunu (M12)
- 6d. Ayar somunu (M12)
- 6e. Kontra somunu (M12)
- 6f. Cıvata (M12x80 mm)
- 6g. Tahrik çarkı
- 6h. Eşlik makarası
7. Uygulama takımı tutucu
- 7a. Mil (üst)
- 7b. Mil (alt)
- 7c. Cıvata (20x80 mm)
8. Kaldırma kolu
- 8a. Delik
- 8b. Emniyet pimi (20x120 mm)
9. Pil bölmesi
- 9a. Güvenlik anahtarı
- 9b. Kilit
- 9c. Cıvata
- 9d. Batarya
10. LED far
11. Kumanda istasyonu
- 11a. Sol kumanda kolu
- 11b. Sağ kumanda kolu
- 11c. Hidrolik kumanda kolu
- 11d. Yedek hidrolik kumanda kolu
12. Kumanda panosu
- 12a. İşletim göstergesi
- 12b. Tuş (LED far)
- 12c. Tuş (korna)
13. e-başılatma
- 13a. Kontak kilidi
- 13b. Kontak anahtarı
- 13c. Aşırı yük şalteri
14. Çekme ipli marş
15. Gaz kolu
16. Yakıt musluğu
17. Jigle
18. Taşıma çerçevesi
- 18a. Cıvata (M8)
19. Motor yağ deposu
- 19a. Yağ ölçüm çubuğu
- 19b. Yağ boşaltma hortumu
20. Yakıt deposu
- 20a. Depo kapağı
- 20b. Yakıt filtresi elemanı
- 20c. Huni
21. Toprak kepçesi
- 21a. Sabitleme kulağı
- 21b. Girinti
22. Hava filtresi kapağı
- 22a. Tespitleme somunu
- 22b. Kelebek somun
- 22c. Hava filtresi
23. Buji konektörü
- 23a. Buji
24. Korna
25. Hidrolik yağ tankı
- 25a. Gözetleme camı (üst)
- 25b. Gözetleme camı (alt)
- 25c. Depo kapağı
- 25d. Conta
- 25e. Rakor somun
- 25f. Emme filtresi
26. Yağlama nipeli
27. Montaj anahtarı

3 Teslimat kapsamı (Res. 1-35)

Poz.	Adet	Tanım
2a.	1 x	Anahtar
3.	2 x	Tutucular (destek yastığı)
3c.	10 x	Cıvata (M8x25 mm)
3d.	20 x	Pul (M8)
3e.	10 x	Yaylı halka (M8)
3f.	10 x	Somun (M8)
7c.	2 x	Cıvata (20x80 mm)
8b.	4 x	Emniyet pimi (20x120 mm)
9a.	1 x	Güvenlik anahtarı
13b.	2 x	Kontak anahtarı
20c.	1 x	Huni
21.	1 x	Toprak kepçesi (80 litre)* Ürün no.: 7915400705
27.	1 x	Montaj anahtarı
	1 x	Kompakt yükleyici
	1 x	Kullanma kılavuzu

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

4 Amacına uygun kullanım

Kompakt yükleyici, takılı uygulama takımları olmadan sadece aşağıdaki amaçlar için kullanılabilir:

Öngörülen kullanım alanı içinde sürüş ve manevra (ör. şantiyeler, işletme sahaları, sert zeminler).

Ürünün konumlandırılması veya taşınması, örn. bakım, temizlik veya uygulama takımlarının değiştirilmesi için.

Uygun uygulama takımı olmadan malzeme kaldırmak, taşımak veya işlemek için kullanmak yasaktır.

Çalışma sırasında güvenliği tehlikeye atabilecek arızalar meydana gelirse, kompakt yükleyici derhal durdurulmalıdır. Bu durumda, arıza giderilip tam çalışma güvenliği sağlanana kadar makine tekrar çalıştırılmamalıdır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

4.1 Amacına aykırı kullanım

Ürün üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Değişiklik yapılırsa güvenlik tehlikeye girer. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Kullanım kılavuzuna aşına olmayan kişiler ve alkol, uyuşturucu, ilaç etkisi altında olan, yorgun veya hasta kişiler ürünü kullanmamalıdır.

Ulusal düzenlemeler ürünün kullanımını kısıtlayabilir!

Aşağıdaki faaliyetler kesinlikle yasaktır:

- Kişilerin kaldırılması ve taşınması.
- Ürünün çalışma platformu olarak kullanılması.
- Uygulama takımları bunun için tasarlanmamışsa yüklerin kaldırılması ve taşınması.
- Römork yüklerinin çekilmesi.
- Uygunsuz hata giderme veya onarımdan sonra ürünün kullanılması.
- Kamuya açık yollarda ve trafik yollarında sürüş.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

DİKKAT

Dikkat!

Ürünlerin kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Ürünü başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Güvenlik talimatlarına uyun

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın!

5.1 Ürünle aşına olmak

- Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunun tamamını okuyun.
- Ürün üzerinde bulunan uyarı ve bilgi levhalarını dikkate alın. Bu levhalar, güvenli kullanım için önemli bilgiler içerir.
- Kumanda veya ayar tertibatlarına ve ürünün doğru kullanımına aşına olun.
- Ürünün, ekteki kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anlayan ve kılavuzda yer alan tüm talimatlara ve güvenlik önlemlerine uyan, eğitimli kişiler tarafından kullanılmasına dikkat edin.

5.2 Çalışma alanı

- Ürünü kullanmadan veya bir uygulama takımı takmadan önce, çalışma alanını dikkatlice kontrol edin. Ürün, özel güvenlik önlemlerinin gerekli olduğu zorlu koşullarda (örneğin aşırı iklim koşulları veya tehlikeli ortamlar) kullanıma uygun değildir.
- Ürün, kirli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Potansiyel olarak patlayıcı bir ortamda ürünle çalışmayın.
- Ürünü kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

5.3 Kişisel güvenlik

- Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın. Yorgun olduğunuzda ürünleri kullanmayın.
- Uygun kıyafet giyin! Hareketli parçalara veya uygulama takımlarına takılabilecek geniş giysiler veya takılar giymeyin. Sert eldivenler, kaymaz ayakkabılar, koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlükler kullanılması tavsiye edilir.
- Çalışma sırasında, ürün üzerinde kumanda personeli bulunmalıdır. Başka kişilerin ürün üzerinde bulunması yasaktır.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçalardan ve uygulama takımlarından uzak tutun.

5.4 İşletim ve bakım

- Her kullanımdan önce, koruma tertibatları ve mekanik bileşenler başta olmak üzere üründe hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parça bulunmadığını kontrol edin. Tüm somun, saplama ve civataların sıkı şekilde oturduğunu kontrol edin.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Çalıştırmadan önce, ürünün her zaman iyi durumda olduğunu, yakıtla dolu olduğunu, uygun şekilde yağlandığını ve tüm bakım işlemlerinin yapıldığını kontrol edin.
- Ürün değiştirilmemelidir. Değişiklikler güvenlik önlemlerinin etkisini azaltabilir ve operatörler için riskleri artırabilir.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Koruma yapısı, örneğin üzerinden geçme, devrilme veya bir nesnenin çarpması sonucu plastik deformasyonlar ve/veya çatlaklar nedeniyle hasar görmüşse, üreticinin talimatlarına göre değiştirilmelidir.

5.5 Çocuklar varken güvenlik önlemleri

Çocukların varken dikkatsizlik, ciddi ve trajik sonuçlara yol açabilir. Çocuklar genellikle ürünlere büyük ilgi gösterir, ancak bunlarla ilgili tehlikeleri fark etmez ve genellikle öngörülemeyen davranışlar sergiler.

- Çocukların en son gördüğünüz yerde kalacaklarını asla düşünmeyin.
- Çocukları her zaman sorumlu bir yetişkinin gözetiminde ve çalışma alanından uzak tutun.
- Her zaman dikkatli olun ve çocuklar çalışma alanına girdiğinde ürünü derhal durdurun.
- **Çocukları asla ürünün üzerine bindirmeyin.** Onlar için güvenli bir yer yoktur. Çocuklar düşebilir, ezilebilir veya ürünün kullanımı sırasında operatörü engelleyebilir.
- Çocukların ürünü kullanmasına asla izin vermeyin. Önceden talimat verilmemişse yetişkinlerin ürünü kullanmasına asla izin vermeyin.
- Çocuklar ürün veya uygulama takımıyla oynamamalıdır.
- Geriye doğru gitmeden önce, omuzunuzun üzerinden bakarak tehlikeli alanda çocuklar, kişiler veya engel bulunmadığından emin olun.
- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin. Üründen ayrılmadan önce, uygulama takımını yere indirin, motoru durdurun, kontak anahtarını çekin ve lastik zincirli şasiyi takozla sabitleyin.

5.6 Özel güvenlik uyarıları

5.6.1 Kullanımdan önce

Çalışma alanını iyice kontrol ederek, yapacağınız işe uygun bir uygulama takımı ve doğru aksesuarları seçin. Böylece işinizi doğru ve güvenli bir şekilde yapabilirsiniz.

Sadece üretici tarafından onaylanan yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

Diğer kullanım aletlerinin ve diğer aksesuarlarının kullanımı sizin için bir yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

- Çalışma alanınızı amacına uygun şekilde hazırlayın. Ürün tarafından zarar görebilecek binaların veya nesnelerin yakınında çalışmayın. Üzerinden geçildiğinde beklenmedik şekilde hareket ederek tehlike oluşturabilecek enkaz veya gevşek malzemeleri temizleyin.
- Kişileri kaldırılmış kaldırma kolları, uygulama takımları ve desteklenmemiş yüklerden uzak tutun. Araçları ve yaya-ları uyarmak için bariyerler veya sinyal cihazları kullanın. Ürünü çalıştırmadan önce, çevrede bulunan kişilerin dikkatini çekmek için korna çalın.
- Kaldırma kolunun veya uygulama takımının havai hatlara ve diğer engellere temas etmesini önleyin. Tehlikeleri önlemek için gizli delikler, engeller, yumuşak zemin ve çıkıntılara dikkat edin.
- Belirli uygulama takımlarıyla çalışırken gaz boruları, yer altı kabloları ve su borularıyla temastan kaçının.

⚠ TEHLİKE

Çalışma alanında yer altı besleme hatları bulunabilir.

Bu hatların hasar görmesi halinde elektrik çarpması veya patlama tehlikesi mevcuttur.

Arazide yer altı hatlarının olup olmadığını kontrol edin ve sadece işaretli alanlarda kazı yapın.

Arazinin işaretlenmesi için yerel hizmet sağlayıcıya veya kamu hizmetleri şirketine başvurun!

- Ürünü temiz tutun. Aşırı kir, yağ, toz ve çim tutuşarak kazalara veya yaralanmalara neden olabilir.

5.6.2 Güvenli işletim

- Motoru çalıştırmadan önce tüm tahriklerin nötr konumda olduğundan emin olun. Motoru yalnızca kumanda platformundan çalıştırın.
- Koruma tertibatları eksik veya güvenli bir şekilde monte edilmemişse ürünü asla çalıştırmayın. Tüm kilitlerin doğru şekilde takılı, doğru ayarlanmış ve tam olarak çalışır durumda olduğundan emin olun.
- Nominal çalışma yükünü asla aşmayın. Ürün dengesiz hale gelebilir ve kontrolü kaybedilebilir.
- Yükleri sürüş sırasında asla kaldırmayın. Yükleri daima alçak konumda tutun.
- Uygulama takımlarını kısa mesafelerde bile her zaman güvenli bir şekilde sabitleyin ve aksesuarları düzgün bir şekilde saklayın.

5.6.2.1 Yokuşlarda çalışma**⚠ TEHLİKE**

Yokuşlar, kontrolün kaybedilmesi ve devrilme riskini artırır, bu da ciddi yaralanmalara veya ölümcül kazalara neden olabilir. Ürünü yokuşlarda ve engebeli arazide kullanırken özellikle dikkatli olun.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Ürünün tüm eksenlerindeki eğimi dikkate alın.
- Maksimum yanıl eğim: 11°.
- Maksimum yokuş: 25°.
- Yokuşlarda her zaman yükü indirerek yokuş yukarı ve yokuş aşağı sürüş yapın. Ürünün dengesini sağlamak için sürüş tarzınızı buna göre ayarlayın. Ürünün ağır kısmını eğimli yüzey tarafında tutmaya dikkat edin. Ağırlık dağılımı, kullanılan iş makinesine göre değişir:
 - Kepçe boşken arka kısım daha ağırdır.
 - Kepçe doluyken ağırlık öndedir.
 - Kavrama kepçesi veya dozer bıçağı gibi aletlerde de ağırlık merkezi öndedir.
- Yokuşta sürüş sırasında kaldırılmış kaldırma kolları ürünün dengesini azaltır. Yükleri daima alçak konumda tutun.
- Yokuşta iş makinesini ayırırken ağırlık arkaya kayar ve arka kısım ağırlaşır.
- Yokuşta ürünü yavaş ve kontrollü bir şekilde sürün ve hareket ettirin. Ani yön veya hız değişikliklerinden kaçının.

- Eğimli zeminde kalkış ve duruşlardan kaçının. Çekiş kaybı durumunda eğimli zeminden yavaş ve düz bir şekilde inin.
- Yokuşta manevradan kaçının. Gerekirse, yavaşça dönün ve ağır kısmı yokuşa doğru tutun.
- Uygulama takımını yere indirmeden ve lastik zincirleri takozlarla sabitlemeden ürünü eğimli yerlere veya yamaçlara bırakmayın.

5.6.2.2 Lastik zincirli şasinin güvenlik talimatları

Lastik zincirli şasiler çok yönlü hareketler sağlar. Lastik zincirlerin erken aşınmasını önlemek için aşağıdaki noktalara mutlaka dikkat edin.

- Keskin kenarlı nesneler veya merdiven basamakları üzerinde sürüş veya dönüş, lastik zincire aşırı yük bindirir ve lastik zincir yüzeyinde kırılmalara veya çentiklere neden olabilir.
- Lastik zincirlerde yabancı cisimler bulunmadığından emin olun, çünkü bunlar çalışma sırasında aşırı yüklerle maruz kalır ve yabancı cisimler hasara veya yırtılmalara neden olabilir.
- Lastik zincire yakıt veya yağ bulaşmasını önleyin. Buna rağmen bulaşma olursa, etkilenen bölge derhal temizlenmelidir.
- Beton veya asfalt yüzeyler gibi sürtünme katsayısı yüksek yollarda keskin virajlar lastik zincire aşırı yük bindirebilir.
- Düşme kenarları, hendekler veya eğimli yüzeylerin yakınında çalışmaktan kaçının. Lastik zincirli şasi, lastik zincir bir kenardan geçerse veya çökerse aniden devrilebilir.
- Islak çim üzerinde çalışmaktan kaçının, çünkü düşük çekiş gücü ürünün kaymasına neden olabilir.
- Ürünün hareket yönüne her zaman dikkat edin ve yol üzerinde olası engeller olup olmadığını kontrol edin.
- Güvenli bir şekilde inin ve binin. Bunun için küpeşmeleri kullanın. Ürünün üzerine veya ürünün üzerinden atlamanın.

5.6.3 Çalışma sonu

- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
- Uygulama takımını tamamen yere indirin.
- Yardımcı hidrolik sistemi kapatın.
- Motoru durdurun ve kontak anahtarını kontak kilidinden çıkarın.
- Güvenlik anahtarını çekin.

5.6.4 Yangından korunma

Ürün, özellikle motor ve egzoz gazı sistemi olmak üzere çalışma sırasında yüksek sıcaklıklara maruz kalan yapı parçalarına sahiptir. Ayrıca, hasarlı veya bakımı iyi yapılmamış elektrik sistemleri yangın tehlikesi oluşturan kıvılcımlar veya elektrik arkaları oluşturabilir.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Zor koşullar altında çalışırken, sıcak motor egzoz parçalarının yakınındaki birikintiler düzenli olarak üflenmelidir. Yangın tehlikesini önlemek için yaprak, saman ve talaş gibi tüm yanıcı maddeler karterden, alt gövdeden ve motorun yakınındaki alandan uzaklaştırılmalıdır.
- Tüm yakıt hatlarını ve hidrolik hatlarını aşınma ve hasar açısından düzenli olarak kontrol edin. Sızıntı belirtileri görülmesi durumunda, derhal değiştirilmelidir.

- Elektrik hatlarını ve fiş bağlantılarını düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Herhangi bir hasarın derhal ve sadece uzman bir elektrikçi tarafından onarılmasını sağlayın.
- Egzoz sistemini her gün sızıntı, kırık boru ve susturucuların yanı sıra gevşek veya eksik cıvata, somun ve kelepçeler açısından kontrol edin. Sızıntılar veya hasarlı parçalar bulunursa, güvenli çalışmayı sağlamak için kullanmadan önce onarımlar tamamlanmalıdır.
- Her zaman ürünün yakınında veya doğrudan üzerinde çok amaçlı bir yangın söndürücü bulundurun. Operatörler yangın söndürücünün kullanımı konusunda eğitilmeli ve acil bir durumda nasıl hızlı ve doğru bir şekilde kullanacaklarını bilmelidir.

5.6.5 Hidrolik tehlikeler

- Hidrolik yağı göze kaçarsa, derhal temiz suyla iyice yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Deri ve giysilerin hidrolik yağ ile temasından kaçınin. Hidrolik yağ cilde temas ederse, cilt tahrişini ve dermatozları önlemek için etkilenen bölgeleri derhal sabun ve suyla iyice temizleyin. Hidrolik yağı giysilerinize bulaşırsa, hemen değiştirin.
- Hidrolik yağ buharları solunursa, derhal bir doktora başvurun. Hidrolik sistemde bir sızıntı meydana gelirse, ürünü çalıştırmayın veya derhal durdurun.
- Yağ sızıntıları çıplak elle kontrol edilmemelidir. Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. İş kıyafeti, koruyucu gözlük ve eldiven gibi kişisel koruyucu donanımların giyilmesi yaralanma riskini azaltır.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Çalışma sırasında hidrolik yağının sıcaklığı yükselir ve bu da yanma tehlikesine neden olabilir.

5.6.6 Acil durum önlemleri

5.6.6.1 Elektrik çarpması

Elektrik hatlarının yakınında çalışırken özel önlemler alınmalıdır.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Elektrik toprağa sadece en az dirençli yoldan yayılmaz.
- Elektrik borular, hortumlar ve kablolar üzerinden ürünlere geri akabilir.
- Düşük voltaj ciddi, bazen ölümcül yaralanmalara neden olabilir. İşle ilgili birçok elektrik kazası 440 voltun altındaki voltajlarla temastan kaynaklanır.

Çoğu elektrik çarpması hemen fark edilmez, ancak elektrik çarpmasına işaret edebilecek tipik belirtiler vardır:

- Akım kesintisi
- Duman oluşumu
- Patlama
- Patlama sesleri
- Ark oluşumu

Bu belirtilerden biri veya daha fazlası meydana gelirse, elektrik çarpması olduğu varsayılabilir.

5.6.6.2 Elektrik hattında hasar

Bir elektrik hattının hasar gördüğünden şüpheleniyorsanız, hiçbir koşulda hareket etmeyin.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Ürünün üzerindeyseniz orada kalın. Uygulama takımını kaldırın ve ürünü tehlike bölgesinin dışına taşıyın.
- Ürünün üzerinde değilseniz ürüne veya uygulama takımına dokunmayın.
- Çalışma alanından küçük adımlarla ayrılın ve ayaklarınızı birbirine yakın tutun. Bu, adım voltajı olarak adlandırılan elektrik çarpması tehlikesini azaltacaktır.
- Çevredekileri elektrik çarpması hakkında derhal bilgilendirin ve tehlike bölgesini hemen terk etmelerini isteyin.
- Akım beslemesinin kapatılması için derhal elektrik tedarikçisine başvurun.
- Çalışma alanına ancak elektrik tedarikçisinin izniyle ayrıldıktan sonra tekrar girilebilir. Yetkisiz kişilerin erişimi yasaktır.

5.6.6.3 Bir gaz hattının hasar görmesi

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Motor, eğer tehlikesiz ve gecikmesiz mümkünse derhal kapatılmalıdır.
- Eğer tehlikesiz ve gecikmesiz mümkünse tüm ateşleme kaynaklarını derhal çıkarın.
- Yakındaki kişilere bir gaz borusunun kesildiğini derhal bildirin ve tehlike alanını hemen terk etmelerini isteyin.
- Tehlike alanını hemen terk edin.
- Hemen tedarik şirketiyle iletişime geçin.
- Çalışma alanı bir cadde üzerindeyse, ilgili bölgedeki trafik derhal durdurulmalıdır.
- Çalışma alanına, kurtarma ekipleri ve tedarik şirketinin izni olmadan girilmemelidir. Yetkisiz kişilerin erişimi yasaktır.

5.6.6.4 Bir fiber optik kablunun hasar görmesi

Fiber optik kabloların kesik uçlarına veya tanımlanamayan kablolarla bakmayın, çünkü bu görme bozukluğuna neden olabilir.

Hemen tedarikçi şirkete başvurun.

5.6.6.5 Ürünün yanması

Derhal acil durdurma işlemini gerçekleştirin.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Batarya güvenlik anahtarını çıkarın (erişilebilirse).
- Yangın küçükse ve yangın söndürme cihazı varsa, söndürme girişiminde bulunun.
- Yangın söndürülemezse, çalışma alanını derhal terk edin ve acil yardım çağırın.

5.6.7 Ürünü güvenli bir şekilde yükleme ve boşaltma

⚠ UYARI

Ürünü bir römorka veya kamyonu yüklemek ve boşaltmak devrilme riskini artırır. Bu, ağır veya ölümcül yaralanmalarla sonuçlanabilir.

- Rampa üzerinde sürüşlerde veya rampaya çıkarken son derece dikkatli olunmalıdır.
- indirilmiş uygulama takımı.
- Ürünün bir rampadan üzerinden yüklenmesi sırasında sadece geriye doğru sürüş yapılmalıdır. Bu sırada ürünün ağır tarafı, devrilmeyi veya kaymayı önlemek için daima yokuş yukarı bakacak şekilde hizalanmış olmalıdır. Ürünü boşaltırken ileriye doğru sürüş yapılabilir.
- Ani kalkış ve frenlemelerden kaçının, bu kontrol kaybına ve ürünün devrilmesine neden olabilir.

- Ürünü taşıırken kamuya açık yollarda tüm kurallara uyun.
 - Ürünü kamyonu yüklerken yeterince uzun ve sağlam rampalar kullanın.
 - Sadece ürünün ağırlığına uygun rampalar kullanın.
 - Devrilmeyi önlemek için sürüş yönünü değiştirmeyin.
 - Yükleme işleminden sonra motoru kapatın, güvenlik anahtarını çıkarın ve buji konektörünü bujiden çıkarın.
 - Lastik zincirli şasiyi kontrolsüz hareketlere karşı sabitlemek için uygun takozlar kullanın.
 - Sadece ürünün ağırlığına uygun sabitleme araçları kullanın.
- Sabitleme konusunda yerel yönetmeliklere uyun.

5.6.8 Ürünü güvenli bir şekilde kaldırın

Ürün, uygun kaldırma tertibatları kullanılarak bir römorka/kamyonu da kaldırılabilir.

⚠ UYARI

Kaldırma işlemleri, yalnızca uygun eğitim ve talimat almış kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Kaldırılan yüklerin hareket alanına asla kimse girmemelidir. Kaldırılmış yükler nedeniyle, ağır yaralanma ve hatta ölüme neden olabilecek ezilme tehlikesi söz konusudur.

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!

Parmaklarınıza dikkat edin!

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Uygulama takımlarını çıkarın.
- Yalnızca üretici tarafından öngörülen ve işaretlenen kaldırma noktalarını kullanın.
- Yalnızca ürünün ağırlığına uygun kaldırma ve bağlantı araçları kullanın.

- Ürünü yalnızca dört kaldırma noktasından kaldırın.
- Ürünü kaldırırken eğim açısının 20 dereceyi geçmemesi-ne dikkat edin.

5.7 Yakıt kullanımı

DİKKAT

Yakıt olarak sadece Super E5 veya E10 benzin kullanın.

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Yakıt zehirli ve yüksek derecede yanıcıdır.

- Yakıtı sadece bu amaç için tasarlanmış kaplarda (bidonlarda) saklayın.
 - Yakıt deposu kapaklarını daima tekniğine uygun şekilde vidalayın ve sıkın.
 - Güvenlik nedeniyle hasar görmesi durumunda yakıt deposu ve diğer depo kapakları değiştirilmelidir.
 - Yakıtı kıvılcımlardan, açık alevlerden, sürekli alevlerden, ısı kaynaklarından ve diğer tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun. Sigara içmeyin!
 - Sadece açık havada yakıt dolumu yapın ve yakıt dolumu sırasında sigara içmeyin.
 - Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
 - Yakıt motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya ürünü kapattıktan hemen sonra depo kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
 - Depo kapağını dikkatlice ve yavaşça açın. Basıncın dengelenmesini bekleyin ve ancak ondan sonra depo kapağını tamamen çıkarın.
 - Yakıtın yanmalı motora ve gövdeye sızmasını önlemek adına yakıt doldurmak için uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.
- Depoya aşırı yakıt doldurmayın!**
- Yakıtın genişlemesini sağlamak için, yakıt deposunu asla dolum ağzının alt kenarının üzerinde doldurmayın. Yanmalı motorun kullanım kılavuzundaki ek bilgilere dikkat edin.
 - Yakıt taşmışsa, yakıtla kirlenen alan temizlenene kadar yanmalı motoru çalıştırmayın. Yakıt buharları buharlaşana kadar (kurulayın) herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir.
 - Dökülen yakıtı her zaman silin.
 - Yakıt kıyafete bulaşmışsa, üstünüzü değiştirin.
 - Depo kapağı her yakıt doldurma işleminden sonra tekniğine uygun olarak vidalanmalı ve sıkılmalıdır. Ürün, orijinal depo kapağı takılı olmadan çalıştırılmamalıdır.
 - Güvenlik nedeniyle yakıt hattını, yakıt deposunu, yakıt kapağını ve bağlantılarını hasar, eskime (kırılganlık), sıkı oturma ve sızıntı açısından düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
 - Depoyu sadece açık alanda boşaltın.
 - Yakıt gibi işletme malzemelerini tasfiye etmek veya depolamak için asla içecek şişeleri veya benzer nesneler kullanmayın. İnsanlar, özellikle de çocuklar bunlardan içmek isteyebilir.

- Ürünü depoda yakıt varken asla bir binanın içinde depolamayın. Yakıt buharları açık alevler veya kıvılcımlarla temas edip tutuşabilir.
- Ürünü ve yakıt deposunu ısıtıcıların, radyant ısıtıcıların, kaynak cihazlarının veya diğer ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi!

Çalışma sırasında depoda, depo kapağında veya yakıt taşıyan parçalarda (yakıt hatları) bir arıza tespit edilirse, yamalı motor derhal kapatılmalıdır.

Daha sonra bir uzman bayiye danışılmalıdır.

5.8 Batarya güvenliği

- Kısa devre nedeniyle kıvılcım oluşmasını önlemek için her zaman önce eksi kabloyu (-) bataryadan ayırın ve en son tekrar bağlayın.
- Batarya üzerinde çalışırken asla sigara içmeyin. Kıvılcımları, çıplak alevleri ve diğer ısı kaynaklarını daima bataryadan uzak tutun.
- Yardımcı başlatma kablosu kullanırken özel dikkat gösterilmelidir. Cihazın hasar görmesini önlemek için ilgili talimatlara uyun (özellikle marş motorunu 10 saniyeden fazla çalıştırmayın).
- Bataryayı asla açmayın ve düşürmeyin.
- Bataryayı her zaman iyi havalandırılan, kuru ve hava koşullarından korunan kapalı bir odada şarj edin.
- Batarya bağlantılarına kısa devre yaptırmayın.
- Deforme olmuş veya arızalı (sızdıran) bataryalar kullanılmamalı ve çevre dostu bir şekilde değiştirilmeli ve tasfiye edilmelidir. Ülkeye özgü düzenlemeleri dikkate alın.
- Arızalı bataryalardan sıvı sızabilir. Temastan kaçının! Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan batarya sıvısı cilt tahrişine, yanıklara ve kimyasal yanıklara neden olabilir.
- Batarya üzerindeki bağlantı kablolarını düzenli olarak hasara karşı gözle kontrol edin. Hasarlı kablonun bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Sigortalar asla baypas edilmemelidir. Asla belirtilenin dışında bir yük kapasitesine (amper) sahip bir sigorta kullanmayın.

5.8.1 Bataryaların kullanımı için güvenlik uyarıları

- Bataryaların her zaman batarya üzerinde belirtildiği gibi doğru kutuplarla (+ ve -) yerleştirildiğinden emin olun.
- Akülere kısa devre yaptırmayın.
- Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.
- Bataryaları derin deşarj olmasına izin vermeyin!
- Eski ve yeni ile farklı tip veya üreticinin akülerini karışık biçimde kullanmayın! Bir setin akülerini aynı zamanda değiştirin.
- Kullanılmış aküleri derhal cihazdan çıkarın ve doğru biçimde imha edin! Aküleri evsel çöpe atmayın. Bozuk veya bitmiş aküler 2006/66/EC direktifi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır. Aküleri ve/veya cihazı mevcut toplama kurumlarına iade edin. İmha etme imkanları hakkında belediye veya şehir yönetiminde bilgi alabilirsiniz.

- Aküleri ısıtmayın!
- Doğrudan akülerde kaynak veya lehim işlemleri yapmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın!
- Aküleri deforme etmeyin!
- Aküleri ateşe atmayın!
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların denetimsiz olarak aküleri değiştirmesine izin vermeyin!
- Aküleri ateş, ocak veya başka ısı kaynaklarının yanında saklamayın. Bataryayı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın ve sıcak havada araç içinde kullanmayın ve depolamayın.
- Kullanılmayan pilleri orijinal ambalajlarında saklayın ve metal nesnelerden uzak tutun. Ambalajı açılmış pilleri karıştırmayın veya birbirine karıştırmayın! Bu bataryada kısa devreye ve böylece hasar, yanarak yaralanmalar ve hatta yangın tehlikesine neden olabilir.
- Acil durumlar dışında uzun süre kullanılmayacaksa pilleri üründen çıkarın!
- Dışarı sızıntı yapmış akülere ASLA uygun koruma olmadan dokunmayın. Dışarı sızan akü ciltle temas etmesi durumunda cilt derhal su altında yıkanmalıdır. Mutlaka göz ve ağız sıvı ile temas etmemesini sağlayın. Temas etmesi durumunda lütfen en kısa zamanda bir hekime başvurun.
- Akü kontaklarını ve cihazın içindeki karşı kontakları da, aküleri yerleştirmeden önce temizleyin.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemez artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Ürünün istemeden işleme alınması.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

6 Teknik veriler

Genel:	
İşletme ağırlığı yakl.	749 kg
Boş ağırlık yakl.	715 kg
Maks. devrilme yükü* yakl.	425 kg
Taşıyabilir yük kapasitesi (ISO 14397-1 uyarınca)	200 kg
İz genişliği	740 mm
Palet genişliği	180 mm
Kaldırma yüksekliği yaklaşık	2000 mm
Maks. yanal eğim	11°
Maks. tırmanma	25°
Yerden yükseklik	114 mm (orta), 62 mm (yan)
Zemin basıncı	32 kPa
Sürüş hızı (V/R)	0-2,3 km/saat
Kaldırma kolu	6,6 sn/4,4 sn
Kaldırma/indirme süresi	
Motor:	
Motor tipi	4 zamanlı hava soğutmalı motor
Motor nominal gücü	6,3 kW (8,5 PS)
Maks. motor devir sayısı	3600 min ⁻¹
Silindir hacmi	306 cm ³
Tork	18,5 Nm
Çalıştırma sistemi	Elektrikli marş motoru (12 V)
Yakıt	E10 ve E5
CO ₂ emisyonu	788,2 g/kWh
Yakıt deposunun hacmi	6,0 litre
Motor yağı deposu hacmi	1,1 litre
Hidrolik sistem:	
Pompa gücü	2×15 l/dk
Sistem basıncı	175 bar
Hidrolik yağ deposu hacmi	29 l (HLP 32)
Teslimat kapsamındaki aksesuarlar:	
Toprak kepçesi (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*sürücü olmadan, dinamik etkiler olmadan, düz ve sert zeminde, 7915400705 numaralı toprak kepçesi ile ölçülmüştür
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

! UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

! UYARI

Lütfen gürültü koruması ile ilgili yasal düzenlemeleri dikkate alın.

Ürünün gürültü emisyonu bilgileri, EN ISO 4871:2009 standardı ve 2000/14/EC Direktifi, Ek VI'ya göre belirlenmiştir:

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L _{PA}	77,9 dB
Ölçüm hatası K _{PA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L _{WA}	97,9 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L _{WA}	101 dB
Ölçüm hatası K _{WA}	2,85 dB

! UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, ürünün kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, ürünün mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örneğin ürünün kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

Gerekirse, dinlenme sürelerine bağlı kalın ve çalışma saatlerini en aza indirin.

İlgili standartlara (EN 12096-1997) göre ölçülen titreşim oluşumuna ilişkin bilgi:

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a _{eq}	0,4 m/s ²
Titreşim a _{hv}	2,38 m/s ²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Sadece kusursuz ürünler kullanın.
- Ürüne düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi ürüne uyarlayın.
- Ürünü aşırı yüklenmeyin.
- Ürünü gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde ürünü kapatın.
- Eldiven kullanın.
- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve üründeki sabit parçalarla ürünün olabildiğince az titreşmesini sağlayın.

7 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

Gerekli takım:

- 2x açık ağızlı anahtar/lokma anahtar SW 13 mm*
- Kesici bıçak*
- Uygun bağlantı araçları*
- Uygun kaldırma tertibatı*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

7.1 Taşıma çerçevesini (18) çıkarın (Res. 3)

1. Ambalaj malzemesini çıkarın. Bir kesici bıçak kullanın. Parmaklarınıza dikkat edin!
2. Taşıma çerçevesinin (18) cıvatalarını (18a) sökün.
3. Taşıma çerçevesini (18) dikkatlice çıkarın.
4. Ürünü sabitleyen kayışları kesin ve çıkarın.

7.2 Ürünün kaldırılması (Res. 3)

5.6.8 altında açıklanan güvenlik talimatlarını dikkate alın.

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Kaldırılan yüklerin hareket alanına asla kimse girmemelidir. Kaldırılmış yükler nedeniyle, ağır yaralanma ve hatta ölüme neden olabilecek ezilme tehlikesi söz konusudur.

⚠ UYARI

Yaralanmaları önlemek için ürün, takılı uygulamalı takım olmadan kaldırılmalıdır.

⚠ UYARI

Kaldırma noktaları uygun sembollerle işaretlenmiştir. Başka yerlerden kaldırmak güvenli değildir ve kişilerin yaralanmasına veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.

Bilgiler:

Ürün, yalnızca aletler kullanılmadan kaldırılmalıdır.

Kaldırmadan önce, kaldırma tertibatının (vinç veya zincirli vinç) ürün ağırlığını risksiz bir şekilde taşıyacak şekilde tasarlandığından emin olun. Kaldırma tertibatının ağırlığı için tip plakasına bakın.

Bağlantı aracı ve kaldırma tertibatı üreticisinin talimatlarına uyun.

Yalnızca onaylı kaldırma tertibatları (min. kaldırma kuvveti 1000 kg) kullanın.

1. Bağlantı aracını önceden belirlenen kaldırma noktalarından (4a) sabitleyin.
2. Bağlama donanımını kaldırma tertibatına takın.
3. Ürünü biraz kaldırın ve tüm bağlantı araçlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
4. Artık kaldırma tertibatını kullanarak ürünü istediğiniz gibi kaldırabilirsiniz.
5. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

8 Montaj

DİKKAT

Ürünün kurulumunu ve ayarlamalarını her zaman motor kapalıyken ve buji konnektörünün bağlantısını keserek gerçekleştirin.

- Ürüne üretici tarafından tasarlanmamış veya izin verilmemiş hiçbir ürün veya aksesuar takmayın.

Gerekli takım:

- 2x açık ağızlı anahtar/lokma anahtar SW 13 mm*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.1 Tutucuların (3) monte edilmesi (Res. 4)

1. Bir tutucuyu (3) taban çerçevesine (4) yerleştirin. Tutucuların (3) deliklerinin (3a) taban çerçevesinin (4) uzun delikleriyle (4b) aynı hizada olduğundan emin olun.
2. Bir M8x25 mm cıvata (3c) ve pul (3d) ile uyumlu deliklerden geçirin ve bir pul (3d), bir pim halkası (3e) ve bir somun (3f) ile sabitleyin.
3. Uzun deliklerin (4b) ayar imkanını kullanarak tutucuları (3) vücut yapınıza göre ayrı ayrı ayarlayın.
4. Tüm somunları (3f) ve M8x25 mm cıvataları (3c) sıkın. İki açık ağızlı anahtar/lokma anahtar SW13 kullanın.

Bilgiler:

- Destek yastıkları (3b) tutuculara (3) önceden monte edilmiştir.
- Çalıştırmadan önce tutucuların (3) doğru konumda olduğunu ve vida bağlantılarının sıkı olduğunu kontrol edin.

9 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Kendi güvenliğiniz için ürünü işleme almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Ürünü üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu işletim kılavuzunu daima ekleyin.

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte ediniz!

DİKKAT

İlk devreye alırken motor ve yakıt doldurulmalıdır.

Bilgi:

Ürün, hidrolik yağı doldurulmuş olarak teslim edilir.

DİKKAT**Ürün hasarı!**

Ürün yağsız veya çok az yağla ya da kullanılmış yağla çalıştırılırsa bu durum üründe hasara yol açabilir.

- Devreye almadan önce yağ doldurun. Ürün yağsız teslim edilir.
- Eski (kullanılmış) yağ kullanmayın!
- Her işleme almada yağ seviyesini kontrol edin.

DİKKAT**Çevre hasarları!**

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptan toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

⚠ TEHLİKE**Hayati tehlike!**

Yakıt zehirli ve yüksek derecede yanıcıdır.

⚠ TEHLİKE**Yangın ve patlama tehlikesi!**

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra yakıt doldurun. Ürüne yakıt doldururken sigara içmeyin.

⚠ TEHLİKE**Yangın ve patlama tehlikesi!**

Yakıt, doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

⚠ UYARI**Sağlık tehlikesi!**

Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Yakıt/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Yakıt sadece açık havada boşaltın.

Bilgi:

Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:

- Huni (20c)
- Huni*
- Kumaş/bez*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

9.1 Motor yağının doldurulması (Res. 5)**DİKKAT**

Ürün motor yağı olmadan teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için SAE 10W-40 veya SAE 15W-40 yağı kullanın.

Motor yağı, ürünün performansını ve ömrünü etkiler.

4 zamanlı motorlar için motor yağı kullanın.

Yağın **API SERVICE sınıflandırması SJ veya daha yüksek** bir sınıflandırmaya sahip olmasına dikkat edin – bu bilgi yağ kabının etiketinde bulunur.

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Çok düşük yağ seviyesi motora zarar verebilir.

1. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) çıkarın.
2. Bir huni yardımıyla motor yağı deposunu (19) doldurun. Maks. dolum miktarına dikkat edin (bkz. teknik veriler). Motor yağını, doldurma ağzının alt kenarına kadar dikkatlice doldurun.
3. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
4. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) tekrar sıkmadan yeniden içine sokun.
5. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) dışarı çekin ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu (19a) üzerinde L (düşük) ile H (yüksek) arasında olmalıdır.
6. Yağ seviyesi çok düşükse, önerilen miktarda motor yağı ekleyin (bkz. teknik veriler).
7. Ardından yağ ölçüm çubuğunu (19a) tekrar vidalayın.

9.2 Motor kaputunun (2) açılması/kapatılması (Res. 6)**Açılması:**

1. Anahtarı (2a) saat yönünün tersine çevirerek motor kaputunun (2) kilidini açın.
2. Motor kaputunu (2) kaldırın ve tamamen açın.

Kapatma:

1. Motor kaputunu (2) kapatın.
2. Anahtarı (2a) saat yönünde çevirerek motor kaputunu (2) kilitleyin.

9.3 Yakıt doldurma (Res. 6)

- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Isı, alev ve kıvılcımları uzak tutun.
- Sadece açık havada yakıt doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Eski veya kirli yakıt kullanmayın ve yakıt-yağ karışımları kullanmayın.
- Yakıt deposuna kir veya su girmediğinden emin olun.

Bilgi:

Her çalıştırmadan önce yakıt seviyesini kontrol edin.

DİKKAT

Ürün yakıtsız olarak teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yakıt doldurun. Bunun için Super E5/E10 benzin kullanın.

1. Motor kaputunu (2) 9.2 altında açıklandığı gibi açın .
2. Yakıt deposuna (20) kir veya yabancı cisimlerin girmesini önlemek için depo kapağını (20a) ve doldurma ağzının çevresini temizleyin.
3. Olası mevcut yüksek basıncın boşalabilmesi için depo kapağını (20a) dikkatlice açın.
Yakıt doldurma kapağı (20a) yakıt deposundaki (20) bir kayıp koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşmez.
4. Yakıt filtresi elemanını (20b) çıkartın.
5. Yakıt seviyesini gözle kontrol edin.
6. Yakıt filtresi elemanını (20b) yeniden takın.
7. Yakıt deposuna (20) bir huni (20c) yardımıyla yakıt doldurun.
Maksimum dolum miktarı olan 6,0 litreye dikkat edin.
Yakıtı dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
8. Depo kapağını (20a) düz bir şekilde takıp saat yönünde çevirerek tekrar kapatın. Sızıntı ve buharlaşmayı önlemek için depo kapağının (20a) tamamen kapalı olduğundan emin olun.
9. Depo kapağını (20a) ve çevreyi temizleyin.
10. Yakıt deposunda (20) ve yakıt hatlarında sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
11. Motor kaputunu (2) kapatın.

9.4 Bataryanın (9d) bağlanması/ayrılması (Res. 7)

Birlikte verilen güvenlik anahtarı (9a) ile bataryanın (9d) devresi kapatılabilir veya kesilebilir.

⚠ UYARI

Üründe ayarlamalar yapmadan önce bataryayı çıkarın ve her zaman güvenlik anahtarını çekin.

Batarya bağlama:

1. Güvenlik anahtarını (9a) kilide (9b) yerleştirin.
2. Güvenlik anahtarını (9a) saat yönünde duyulabilir bir klik sesine kadar çevirin.
Ürün artık çalışmaya hazırdır.

Batarya ayırma:

1. Güvenlik anahtarını (9a) saat yönünün tersine çevirin, batarya (9d) artık ayrılmıştır.
2. Güvenlik anahtarını (9a) çıkarın.

10 Kullanım**10.1 Güvenlik pedalı (5a) (Res. 8)**

Acil bir durumda, kumanda platformunu (5) derhal terk edin.

Güvenlik pedalı (5a), güvenlik pedalının (5a) altında bulunan yaylı bir güvenlik şalteri ile donatılmıştır. Bu güvenlik şalteri, operatör kumanda platformunu (5) terk eder etmez motora giden elektrik beslemesini otomatik olarak keser. Güvenlik nedenleriyle, ürün yalnızca operatör kumanda platformunda (5) dururken çalıştırılabilir.

10.2 Aşırı yük anahtarı (13c) (Şek. 9)

Motor bir aşırı yük devre kesici (13c) ile donatılmıştır. Üründe aşırı yük oluşması durumunda, aşırı devre kesici (13c) ürünü aşırı ısınmadan korumak için otomatik olarak devreye girer.

1. Aşırı yük devre kesici (13c) tetiklendiğinde ürün 10.5.3 altında açıklandığı gibi kapatın ve ürün soğuyana kadar bekleyin.
2. Şimdi aşırı yük devre kesicisine (13c) basıp ürünü tekrar açın.

10.3 Kumanda panosu açıklaması (12) (Res. 9)

Kontak anahtarını (13b) kontak kilidine (13a) takın ve "ON" konumuna çevirin.

Çalışma göstergesi (12a):

Çalışma göstergesinin (12a) LED'i, kontak anahtarı (13b) "ON" konumuna getirildiğinde ve batarya (9d) devresi 9.4 altında olduğu gibi bağlıysa sürekli yeşil yanar.

Tuş (LED far) (12b):

Tuş (12b) basıldığında LED far (10) açılır veya kapanır.

Tuş (korna) (12c):

Tuş (12c) basıldığında korna (24) ses duyulur.

10.4 Kumanda açıklaması (Res. 10, 19, 20, 23)**Sol kumanda kolu (11a):**

- İleri/geri sürüş
(Sağ kumanda kolu ile kombinasyon halinde).
- Sola/sağa sürüş.
- Uygulama takımını yukarı veya aşağı döndürme.

Sağ kumanda kolu (11b):

- İleri/geri sürüş
(sol kumanda kolu ile kombinasyon halinde).
- Sola/sağa sürüş.
- Kaldırma kolları yukarı veya aşağı kaldırma.

Hidrolik kumanda kolu (11c):

- Kavrayıcı* veya kepece* açma veya kapatma.
- Dozer bıçağını* sola veya sağa eğin.
- Toprak burgusunu* saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

Yedek hidrolik kumanda kolu (11d):

- İşlev yok.

Ürünün diğer kullanım özellikleri ile ilgili bilgileri aşağıdaki açıklamalardan edinebilirsiniz (bkz. 10.5, 10.6 und 10.8).

10.5 Ürünü açma/kapatma (Res. 11-18)**⚠ TEHLİKE****Zehirlenme tehlikesi!**

Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.

BİLGİ

Motor ilk kez çalıştırıldığında, yakıt depodan motora aktarılan kadar birkaç çalıştırma denemesi yapılması gerekir.

⚠ UYARI**Yangın ve patlama tehlikesi!**

Asla ön ısıtma veya marş sıvısı kullanmayın!
Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

⚠ UYARI**Acil bir durumda, kumanda platformunu derhal terk edin.**

Kumanda platformundan ayrıldığınızda, güvenlik pedalı altındaki bir güvenlik şalteri ürünü otomatik olarak kapatır.

Ürün, bir halatlı marş motoru (14) ve bir E-marş (13) ile donatılmıştır.

Çalıştırmadan önce:

- Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunun tamamını okuyun.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Çalışma sırasında, kumanda personeli kumanda platformunda bulunmalıdır.
- Ürünü çalıştırmadan önce, çevrede bulunan kişilerin dikkatini çekmek için korna çalın.
- Her çalıştırmadan önce yakıt ve motor yağı seviyesini kontrol edin (bkz. 9.3 ve 9.1).
- Buji konektörünün (23) bujiye (23a) sabitlendiğinden emin olun.
- Bataryayı (9d) 9.4 altında açıklandığı gibi bağlayın.
- Batarya boşaldığında, ürün halatlı marş motoru ile çalıştırılabilir.

Çalıştırma sonrası:

- Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin.

- Dış ortam sıcaklığı düşük olduğunda, hidrolik sıvısını çalıştırmadan önce yeterince ısınmasını bekleyin, çünkü soğuk sıvı ürünün tepki süresini önemli ölçüde geciktirebilir.
- İstenen hızı gaz kolu (15) üzerinden ayarlayın.
 - MIN konum - "kaplumbağa"
 - MAX konumu, - "tavşan"

10.5.1 Motorun çekme ipli marş motoru ile çalıştırılması (14) (Res. 11-16)**DİKKAT**

- Çekme telli marş motorunu her zaman düz dışarı çekin.
- Çekme telli marş motoru geri çekildiğinde çekme telli marş motorunun kolunu sıkıca tutun.
- Çekme telli marş motorunun geriye doğru fırlamasına izin vermeyin. Bu, hasarlara neden olabilir.
- Çekmeli telli marş motorunun marş telini tüm uzunluğu boyunca dışarı çekmeyin. Bu şekilde marş telinin kopması engellenir.
- Serin havada çalıştırma işlemi birkaç kez yapılması gerekebilir.

10.5.1.1 Soğuk motoru çalıştırma**Bilgi:**

Yüksek dış sıcaklıklarda, motor soğukken bile jikle olmadan çalıştırılması gerekebilir!

1. Yakıt musluğunu (16) "ON" konumuna getirin.
2. Jikleyi (17) "CHOKE" konumuna itin.
3. Gaz kolunu (15) ortalayın.
4. Kontak anahtarını (13b) kontak kilidine (13a) takın.
5. Kontak anahtarını (13b) "ON" konumuna çevirin.
6. Şimdi, yakıtın yakıt deposundan (20) motora akabilmesi için çekme ipli marş motorunu (14) birkaç kez yavaşça çekin.
7. Çekme ipli marş motorunu (14) hızlıca çekerek motoru çalıştırın. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın.
8. Motoru birkaç saniye ısınmaya bırakın.
9. Jikleyi (17) yavaşça "RUN" konumuna çevirin.
10. İstenen hızı gaz kolu (15) üzerinden ayarlayın.

10.5.1.2 Motor sıcakken çalıştırma

(Ürün 15-20 dakikadan daha az bir süredir hareketsizdir.)

1. Yakıt musluğunu (16) "ON" konumuna getirin.
2. Kontak anahtarı (17) "RUN" konumunda olmalıdır.
3. Gaz kolunu (15) ortalayın.
4. Kontak anahtarını (13b) kontak kilidine (13a) takın.
5. Kontak anahtarını (13b) "ON" konumuna çevirin.
6. Çekme ipli marş motorunu (13a) hızlıca çekerek motoru çalıştırın. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın.
7. İstenen hızı gaz kolu (15) üzerinden ayarlayın.
8. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, ürünü bölüm 10.5.1.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.

10.5.2 Motorun E-Start (13) ile çalıştırılması (Res. 11–15, 17)

10.5.2.1 Soğuk motoru çalıştırma

1. Yakıt musluğu (16) "ON" konumuna getirin.
2. Jikle (17) "CHOKE" konumuna itin.
3. Gaz kolunu (15) ortalayın.
4. Kontak anahtarını (13b) kontak kilidine (13a) takın.
5. Kontak anahtarını (13b) "START" konumuna getirin ve ürün çalışana kadar bu konumda tutun.
6. Motoru birkaç saniye ısınmaya bırakın.
7. Jikle (17) yavaşça "RUN" konumuna çevirin.
8. İstenen hızı gaz kolu (15) üzerinden ayarlayın.
9. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, ürünü bölüm 10.5.1.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.

10.5.2.2 Motor sıcakken çalıştırma

1. Yakıt musluğu (16) "ON" konumuna getirin.
2. Kontak anahtarı (17) "RUN" konumunda olmalıdır.
3. Gaz kolunu (15) ortalayın.
4. Kontak anahtarını (13b) kontak kilidine (13a) takın.
5. Kontak anahtarını (13b) "START" konumuna getirin ve ürün çalışana kadar bu konumda tutun.
6. İstenen hızı gaz kolu (15) üzerinden ayarlayın.
7. Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, ürünü bölüm 10.5.1.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.

10.5.3 Motorun kapatılması (Res. 1, 18, 26)

Bilgi:

- Ürünü kapattıktan sonra, batarya devresini kesmeden iki dakika bekleyin.
1. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
 2. Uygulama takımını* tamamen yere indirin.
 3. Tüm ürün hareketlerini durdurun.
 4. Tüm kumanda kollarını (11a, 11b, 11c) nötr konuma getirin.
 5. Kumanda platformundan (5) inin ve kontak anahtarını (13b) "OFF" konumuna çevirin.
 6. Ürünün yanından ayrılırken kontak anahtarını (13b) çekin.
 7. Yakıt musluğu (16) "OFF" konumuna getirin.
 8. Bakım veya uzun süreli depolama durumunda, buji konnektörünü (23) bujiden (23a) çekin ve batarya devresini (9d) 9.4 bölümünde açıklanan şekilde kesin.
 9. Ürünü kapalı bir alana park etmeden önce daima önce motorun soğumasını bekleyin.

10.6 Sürüş tahrikinin kullanımı (Res. 19, 20)

DİKKAT

Ürünü hareket ettirirken kaldırma kollarını veya uygulama takımını biraz kaldırmak, ancak alçakta tutun.

Bilgi:

Ürün, yakıt deposundaki yakıt öne doğru akarak yakıt beslemesini kesintiye uğratacağından, eğimli bir yüzeyde durabilir.

Her bir lastik zincirin (6a) sürüş yönü, kumanda kolları (11a/11b) ile kumanda edilir.

İleri sürüş:

- İki kumanda kolunu da (11a/11b) aynı anda öne doğru bastırın.

Geri sürüş:

- İki kumanda kolunu da (11a/11b) aynı arkaya doğru çekin.

Sürüş yönünün değiştirilmesi:

- Sağ kumanda kolunu (11b) öne doğru bastırın.
 - Sağ lastik zincirin ileri hareket etmesiyle ürün sola döner.
- Sağ kumanda kolunu (11b) deriye doğru çekin.
 - Sağ lastik zincirin geri hareket etmesiyle ürün sağa döner.
- Sol kumanda kolunu (11a) öne doğru bastırın.
 - Sol lastik zincirin ileri hareket etmesiyle ürün sağa döner.
- Sol kumanda kolunu (11a) arkaya doğru çekin.
 - Sol lastik zincirin geri hareket etmesiyle ürün sola döner.

Viraj ve dönüşler:

UYARI

Spot dönüşlere (yerinde dönme) karşı uyarı!

Spot dönüşler, yüksek hızda sallanmaya, dengesizliğe ve kazalara neden olabilir. Spot dönüşleri sadece düşük hızda gerçekleştirin.

- Kumanda kolunu (11a/11b) farklı şekilde itip çekerek viraj ve yarıçaplar alınabilir.
- Sol ve sağ lastik zincirler (6a) arasındaki kumanda kolu hareketindeki fark ne kadar büyükse, viraj yarıçapı o kadar dar olur.

Bilgi:

Ürün dururken veya hareket halindeyken sürüş yönünü değiştirmek için yalnızca bir kumanda kolunu kullanın.

Ürünü yerinde döndürmek için bir kumanda kolunu öne, diğerini aynı anda geriye doğru itin.

10.7 Uygulama takımının takılması/çıkarılması (Res. 21, 22)

Uygulama takımının takılması:

1. Uygulama takımını düz bir yüzeye yerleştirin. Uygulama takımının arkasında yeterli boşluk olduğundan emin olun.
2. Ürünü 10.6 altında açıklandığı gibi uygulama takımına hareket ettirmek için, motoru 10.5 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
3. Kaldırma kolunu (8), üst mil (7a) uygulama takımının sabitleme braketine (21a) oturana kadar indirin ve uygulama takımı tutucuyu (7) yukarı doğru eğin.
4. Uygulama takımı tutucuyu (7) geriye doğru eğin, uygulama takımını asmak için geriye doğru devirin.
5. Kaldırma kolunu (8), uygulama takımı tutucusunun (7) alt mili (7b) uygulama takımının girintisine (21b) oturana kadar kaldırmak.
6. Uygulama takımı, girintinin (21b) deliklerinden birer pimi (7c) geçirip çatal pimlerle sabitleyerek emniyete alın.

7. Uygulama takımını zemine indirmek için kaldırma kolunu (8) indirin.
8. Uygulama takımının doğru takılıp sabitlendiğini kontrol edin.
9. Uygulama takımını ters sırayla çıkarın.

Bilgi:

Aşağıdaki QR kodunu tarayarak çeşitli uygulama takımlarının kullanım kılavuzlarına erişebilirsiniz.



10.7.1 Hidrolik hataların (1) bağlanması (Res. 22)

Uygulama takımının çalışması için hidrolik güç gerekiyorsa, hidrolik hatlarını bağlayın.

⚠ UYARI

Basınç altındaki sıvılar veya hava cilde nüfuz ederek ciddi yaralanmalara veya hatta ölüme neden olabilir. Yaralanmaları önlemek için koruyucu:

- Yeterli mesafe bırakın.
- Yağ sızıntıları çıplak elle kontrol edilmemelidir. Kişisel koruyucu donanımlar kullanın.
- Hidrolik hatalarını ayırmadan önce motoru kapatın ve güvenlik anahtarını çekin. Tüm kumanda kollarını çalıştırarak sistem basıncını tamamen boşaltın.
- Yükseltilmiş yapı parçalarını indirin, sabitleyin veya uygun yardımcı araçlarla destekleyin.
- Hidrolik tankındaki kalan basıncı boşaltın.
- İşletime almadan önce tüm bağlantıların sıkı ve tüm kabloların hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Yaralanmalarda derhal bir doktora başvurun.

DİKKAT

Sıcak yüzeyler! Dokunulduğunda yanma tehlikesi vardır. Sadece soğuduktan sonra dokunun veya uygun koruyucu eldivenler kullanın.

1. Mevcut bir artık basıncı 12.2.6.2 altında açıklandığı gibi tahliye edin.
2. Hidrolik sistemde kirlenmeyi önlemek için tüm hızlı bağlantı elemanlarını ve bağlantı nipellerini kir, toz ve birikimlerden temizleyin.
3. Uygulama takımının hızlı bağlantı elemanını hidrolik hatlarının (1) bağlantı nipellerine (1b) bağlayın.
4. Uygulama takımının bağlantı nipelini hidrolik hatlarının (1) hızlı bağlantı parçasına (1a) bağlayın.
5. Çalıştırmadan önce hidrolik bağlantıların sıkı olduğunu kontrol edin.

10.8 Uygulama takımını kullanma (Res. 23)

Yapılacak işe uygun bir uygulama takımı seçin.

Kaldırma kolunu (8) kullanma:

Kaldırma kolunu (8) **kaldırmak veya indirmek** için **sağ** kumanda kolunu (11b) **sola veya sağa** hareket ettirin.

Uygulama takımını kullanma:

Uygulama takımını **aşağı veya yukarı** döndürmek için **sol** kumanda kolunu (11a) **sola veya sağa** hareket ettirin.

Uygulama takımının hidrolik fonksiyonlarını kullanma:

Uygulama takımını kumanda etmek için hidrolik kumanda kolunu (11c) **sola veya sağa** hareket ettirin.

- Kepçe* veya kavrayıcı * açma/kapama.
- Kar küreyiciyi* sola/sağa devirme.
- Toprak burgusunu* saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11 Çalışma bilgileri

11.1 Lastik zincir aşınmasını azaltma (Res. 1)

Lastik zincirler (6) özellikle taş veya moloz oranı düşük yumuşak, sert olmayan zeminlerde kullanım için uygundur. Lastik zincirlerin (6) aşınmasını en aza indirmek için her zaman düşük hızda ve geniş dönüş çapında sürün.

Aşağıdaki yüklemelerden kaçının:

- Ağır yük altında lastik zincirlerin patinajı.
- Keskin kenarlı zeminde (ör. taşlar, beton parçaları, moloz) dönüş yapma.
- Asfalt veya beton gibi sert zeminlerde dar dönüş manevraları.
- Yüksek bordür taşları, kenarlar veya çıkıntılar üzerinden geçme.
- Lastik zincirlerin duvarlara veya bordür taşlarına çarpması veya sürtünmesi.
- Aşındırıcı zeminlerde (örneğin tuz, gübre veya diğer aşındırıcı maddeler) çalışma

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Kontak anahtarını “OFF” konumuna çevirin.
- Kontak anahtarını çekip çıkarın.
- Güvenlik anahtarını çıkarın.
- Buji konektörünü bujiden çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

⚠ UYARI

Düzenli olarak/her gün ve kullanıma başlamadan önce görsel ve işlev kontrolü/bakım yapın, böylece ürünün iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

- Uygun olmayan bakım, uygun olmayan yedek parçaların kullanılması veya güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi, ciddi maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Bu çalışmalar kullanıcı tarafından gerçekleştirilemiyorsa uzman bir bayiye danışılmalıdır.

12.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Yangın tehlikesini azaltmak için, motorun soğutma kanatlarını düzenli olarak basınçlı hava ile temizleyin. Susturucu alanındaki toz, yaprak veya diğer yabancı cisimleri temizleyin.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Temizlik ve bakım çalışmalarını sadece bu kullanma kılavuzunda belirtilen ölçüde gerçekleştirin. Diğer çalışmalar uzman personel tarafından yapılmalıdır.

12.1.1 Yakıt filtresi elemanının (20b) temizlenmesi (Res. 6)**Bilgi:**

Yakıt filtresi elemanı, doğrudan depo kapağının altında bulunan ve doldurulan tüm yakıtı filtreleyen bir filtre kabıdır.

1. Motor kaputunu (2) 9.2 altında açıklandığı gibi açın .
2. Depo kapağını (20a) saat yönünün tersine çevirerek açın. Yakıt doldurma kapağı (20a) yakıt deposundaki (20) bir kayıp koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşmez.
3. Yakıt filtresi elemanını (20b) çıkartın. Yanıcı olmayan bir çözücü veya parlama noktası yüksek bir çözücü ile temizleyin.

4. Yakıt filtresi elemanını (20b) yeniden takın.

5. Depo kapağını (20a) düz bir şekilde takıp saat yönünde çevirerek tekrar kapatın. Sızıntı ve buharlaşmayı önlemek için depo kapağının (20a) tamamen kapalı olduğundan emin olun.

6. Motor kaputunu (2) kapatın.

12.2 Bakım

5 altında açıklanan güvenlik talimatlarını dikkate alın.

Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Bu işletim kılavuzunda tarif edilmeyen işlemler sadece yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Ürünün bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların ürünün işlevini bozacak şekilde kırılıp kırılmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin. Ürünü kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Güvenlik seviyesini ve ürünün performansını korumak için düzenli ve itinalı bakım bakılması gereklidir.

Ürünü çalıştırmadan veya depolamadan önce bakım için kullanılan tüm takımları çıkarın.

Tüm koruma ve güvenlik tertibatları, tamamlanan onarım ya da bakım çalışmaları sonrasında hemen tekrar monte edilmelidir.

Yangın tehlikesini önlemek için, tanklar, hatlar, hortumlar veya silindirler gibi hidrolik bileşenler ancak tamamen boşaltıldıktan ve dikkatlice temizlendikten sonra ısıtılabilir.

Gerekli takım:

- Emniyet pimi (20x120 mm) (8b)
- Huni (20c)
- Montaj anahtarı
- Bakır tel fırça*
- Ayar mastarı*
- Kumaş/bez*
- Toplama deposu*
- Huni*
- Açık ağızlı anahtar/lokma anahtar SW 10 mm*
- 2x Açık uçlu anahtar SW 13 mm*
- 2x Açık uçlu anahtar SW 19 mm*
- Lokma anahtar SW 19 mm*
- Yıldız tornavida*
- Şarj cihazı*
- Yağ emme pompası*
- Gres presi*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

12.2.1 Kaldırma kolları (8) bakım konumunda sabitlenmelidir (Res. 24)

Basınç kaybı durumunda bile kaldırma kolları (8) altındaki alanda bakım çalışmalarını güvenli bir şekilde gerçekleştirebilmek için, kaldırma kollarını (8) uygun şekilde sabitlemek gerekir.

Aşağıdaki şekilde devam edin:

1. Uygulama takımlarını gerekirse 10.7 altında açıklandığı gibi çıkarın.

- Kaldırma kollarını (8), kaldırma kollarının (8) delikleri (8a) temel şasinin (4) bakım konumu delikleriyle (4a) hizalanacak şekilde konumlandırın.
- Motoru 10.5.3 altında açıklandığı gibi kapatın ve güvenlik anahtarını (9a) çıkarın.
- Kaldırma kollarını (8) emniyet pimleri (8b) ile sabitleyin ve ilgili çatal pimlerle sabitleyin.

- Her iki tarafta emniyet pimlerinin (8b) sağlam bir şekilde oturduğunu kontrol edin.

⚠ UYARI

Çalışmalar tamamlandıktan sonra emniyet pimlerini mutlaka çıkarın.

12.2.2 Bakım planı

Sorunsuz işletim sağlamak için aşağıdaki bakım aralıklarına uyulmalıdır.

Dikkat! İlk devreye alırken motor ve yakıt doldurulmalıdır.

İşletim saatleri	İşletime almadan önce	10 saat	50 saat	200 saat	1000 saat	2 yıldır	6 yıldır
Genel görsel kontrol	x						
Yakıt seviyesini kontrol edin	x						
Yakıt hatlarını kontrol edin	x						
Yakıt hatlarını değiştirin						X	
Motor yağı seviyesini kontrol edin	x						
Motor yağını değiştirin			x				
Hidrolik hatlarını kontrol edin	x						
Hidrolik hatlarını değiştirin							X
Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin	x						
Hidrolik yağını değiştirin					x		
Hidrolik emme filtresi elemanını değiştirin					x		
Yağlama noktalarını kontrol edin, gerekirse yağlayın	x						
Ürünü temizleyin	x						
Elektrik hatlarını kontrol edin	x						
Batarya durumunu kontrol edin			x				
Hava filtresini kontrol edin	x						
Hava filtresini temizleyin			x				
Hava filtresini değiştirin				x			
Bujiyi kontrol edin, gerekirse temizleyin			x				
Bujiyi değiştirin				x			
Lastik zincir ayarları		İlk kontrol	x				

Dikkat: "X" maddelerini sadece yetkili bir uzman işletmede yaptırın.

12.2.3 Hava filtresinin (22c) bakımı (Res. 25)

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Motorun filtre elemanı olmadan ya da hasarlı bir filtre elemanı ile çalıştırılması motor hasarlarına neden olabilir.

- Motoru asla hava filtresi elemanı olmadan ya da hasarlı bir hava filtresi elemanı ile çalıştırmayın. Böylece kir motora ulaşır, bu da ağır motor hasarlarına neden olabilir.

DİKKAT

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

DİKKAT

Ürün özellikle tozlu ortamlarda kullanılıyorsa, hava filtresi normal bakım aralıklarından daha sık kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.

DİKKAT

Motor çalışırken ürünü temizlemeyin. Hava filtresine su girebilir ve motora zarar verebilir. Hava filtresini kuru tutun.

DİKKAT

Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

Hava filtresini (25c) her 50 çalışma saatinde bir temizleyin, hava filtresini (25c) 200 çalışma saatinden sonra değiştirmeniz önerilir.

1. Motor kaputunu (2) 9.2 altında açıklandığı gibi açın .
2. Sabitleme somununu (22a) sökerek hava filtresi kapağını (22) çıkarın.
3. Kanat somunu (22b) saat yönünün tersine çevirerek gevşetin ve hava filtresini (22c) çıkarın.
4. Hava filtresini (22c) sadece vurarak temizleyin.
5. Hasarlı bir hava filtresini (22c) yenisiyle değiştirin.
6. Hava filtresini (22c) tekrar takın ve kelek somunu (22c) saat yönünde sıkarak sabitleyin.
7. Hava filtresi kapağını (22) takın ve sabitleme somunu (22a) ile sabitleyin.
8. Motor kaputunu (2) kapatın.

12.2.4 Buji (23a) bakımı (Res. 25-27)**DİKKAT**

Bujiyi sadece motor soğuk durumdayken değiştirin!

DİKKAT

Gevşek bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Ve bujinin aşırı sıkılması silindir kapağındaki dişe zarar verebilir.

Elektrot aralığı = 0,6 mm (ateşleme kıvılcımının üretildiği elektrotlar arasındaki mesafe). Bujiyi ilk kez 10 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin.

Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

Bujiyi (23a) en geç 500 çalışma saatinden sonra veya bir yıl sonra değiştirin.

1. Kaldırma kollarını (8) 12.2.1 altında açıklandığı gibi bakım konumuna getirin.
2. Motor kaputunu (2) 9.2 altında açıklandığı gibi açın .
3. Sabitleme somununu (22a) sökerek hava filtresi kapağını (22) çıkarın.
4. Buji konnektörünü (23) çıkarın ve bujiyi (23a) sökün. Bir montaj anahtarı (27) kullanın.
5. Bujinin (23a) kaidesindeki her türlü kiri temizleyin.
6. Bujiyi (23a) bakır tel fırça ile temizleyin veya yenisiyle değiştirin.
7. Buji boşluğunu kontrol edin. Bir ince ayar mastarı kullanarak elektrot aralığını 0,6 ila 0,7 mm olarak ayarlayın.
8. Bujiyi (23a) tekrar takın ve çok sıkılamaya dikkat edin.

9. Ardından buji konnektörünü (23) buji (23a) üzerine yerleştirin.
10. Hava filtresi kapağını (22) takın ve sabitleme somunu (22a) ile sabitleyin.
11. Motor kaputunu (2) kapatın.

12.2.5 Yakıt hatlarının ve hortumlarının bakımının yapılması

1. Her devreye alandan önce tüm yakıt hatlarının, hortumlarının ve hortum kelepçelerinin sağlam bir şekilde takılı ve hasarsız olduğunu kontrol edin.
2. Yakıt hatlarını, hortumlarını ve hortum kelepçelerini aşınma veya hasar durumunda veya iki yılda bir değiştirin.

12.2.6 Hidrolik bakımı (Res. 28)**DİKKAT****Ürün hasarı!**

Ürün yağsız veya çok az yağla ya da kullanılmış yağla çalıştırılırsa bu durum üründe hasara yol açabilir.

- Eski yağ kullanmayın!
- Her işleme almadan önce yağ seviyesini kontrol edin.

DİKKAT**Çevre hasarları!**

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Doldurma ağız veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptan toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Ürün teslim edildiğinde, ISO 32 hidrolik yağı ile doldurulmuş durumdadır.

Aşağıdaki yağ türleri önerilir:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi

1. Kaldırma kollarını 12.2.1 altında açıklandığı gibi bakım konumuna getirin.
2. Hidrolik tankta (25) çalışmalara başlamadan önce artık basıncı 12.2.6.2 altında açıklandığı gibi tahliye edin.

12.2.6.1 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi (Res. 28)

1. Uygulama takımını tamamen yere indirin.
2. Ortam sıcaklığı yaklaşık 10 ila 30°C arasında iken, gözetleme camlarından (25a/25b) yağ seviyesini kontrol edin.

Üst gözetleme camı (25a):

- Yarısı dolu.
 - Hidrolik seviyesi yeterlidir.
- Boş.
 - Alt gözetleme camının (25b) doluluk seviyesini kontrol edin.

Alt gözetleme camı (25b):

- Dolu.
 - Yeterli hidrolik yağı mevcuttur. Hidrolik seviyesi izlenmelidir.
- Yarı dolu.
 - Hidrolik sistemin zarar görmesini önlemek için motoru tekrar çalıştırmadan önce hidrolik yağ 12.2.6.3 altında açıklandığı gibi doldurulmalıdır.

12.2.6.2 Hidrolik yağ tankının (25) yükünün hafifletilmesi (Res. 28)

1. Rakor somununun (25e) üzerini ağır bir bezle örtün.
2. Rakor somununun (25e) gevşeterek kalan basıncı kontrolü bir şekilde boşaltın.
SW19 açık uçlu anahtar kullanın.

12.2.6.3 Hidrolik yağ ekleyin (Res. 28)

1. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağındaki (25c) tüm civataları, pim halkalarını ve pulları sökün. SW10 açık uçlu anahtar/lokma anahtar kullanın.
2. Depo kapağını (25c) ve contayı (25d) çıkarın.
3. Bir huni yardımıyla hidrolik yağı doldurma deliğine doldurun.
4. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağını (25c) tekrar takın.
Contayı (25d) doğru şekilde taktığınızdan emin olun
5. Kısa bir süre çalıştırdıktan sonra yağ seviyesini gözetleme camlarından (25a/25b) kontrol edin.
Yağ seviyesi, üst gözetleme camının (25a) ortasında olmalıdır.
6. Yağ seviyesi çok düşükse, işlemi tekrarlayın.

12.2.6.4 Hidrolik yağın değiştirilmesi (Res. 28)

Uygulama takımlarının sık sık değiştirilmesi, hatlardan hidrolik sisteme daha fazla yabancı cisim girmesine neden olabilir, bu nedenle emme filtrelerinin (25f) daha sık değiştirilmesi gerekebilir. 12.2.6.5 altında açıklandığı gibi hareket edin.

1. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağındaki (25c) tüm civataları, pim halkalarını ve pulları sökün. SW10 açık uçlu anahtar/lokma anahtar kullanın.
2. Depo kapağını (25c) ve contayı (25d) çıkarın.
3. Hidrolik yağı yağ emme pompası ile temizleyin.
4. Doldurma deliğine yaklaşık 29 litre taze hidrolik yağı doldurun (bkz. teknik veriler).
5. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağını (25c) tekrar takın.
Contayı (25d) doğru şekilde taktığınızdan emin olun.
6. Eski yağı tekniğine uygun olarak tasfiye edin.

12.2.6.5 Emme filtresinin (25f) değiştirilmesi (Res. 28)

Uygulama takımının sık sık değiştirilmesi, hatlardan hidrolik sisteme daha fazla yabancı cisim girmesine neden olabilir, bu nedenle emme filtrelerinin (25f) daha sık değiştirilmesi gerekebilir.

1. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağındaki (25c) tüm civataları, pim halkalarını ve pulları sökün. SW10 açık uçlu anahtar/lokma anahtar kullanın.
2. Depo kapağını (25c) ve contayı (25d) çıkarın.
3. Hidrolik yağı yağ emme pompası ile temizleyin.
4. Emme filtrelerini (25f) çıkarın ve iki yeni emme filtresi (25f) takın.

5. Doldurma deliğine yaklaşık 29 litre taze hidrolik yağı doldurun (bkz. teknik veriler).
6. Hidrolik yağ tankının (25) depo kapağını (25c) tekrar takın.
Contayı (25d) doğru şekilde taktığınızdan emin olun.
7. Eski yağı tekniğine uygun olarak tasfiye edin.

12.2.6.6 Hidrolik hatlar

Çalışmaya başlamadan önce ve her 50 çalışma saatinden sonra işaretli yerlerde sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hidrolik hatlarını bir yıl sonra veya 500 çalışma saatinden sonra değiştirin.

Bir uzmana veya uzman atölyeye başvurun.

12.2.7 Motor yağı bakımı**DİKKAT****Ürün hasarı!**

Ürün yağsız veya çok az yağla ya da kullanılmış yağla çalıştırılırsa bu durum üründe hasara yol açabilir.

- Devreye almadan önce yağ doldurun. Ürün yağsız teslim edilir.
- Eski (kullanılmış) yağ kullanmayın!
- Her işleme almada yağ seviyesini kontrol edin.

DİKKAT**Çevre hasarları!**

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kaptaki toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

12.2.7.1 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi (Res. 29)

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Çok düşük yağ seviyesi motora zarar verebilir.

1. Motoru 10.5 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
2. Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin.
3. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) çıkarın.
4. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
5. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) tekrar sıkımdan yeniden içine sokun.
6. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) dışarı çekin ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu (19a) üzerinde L (düşük) ile H (yüksek) arasında olmalıdır.
7. Yağ seviyesi çok düşükse, 9.1 altında açıklandığı gibi önerilen miktarda motor yağı ekleyin.
8. Ardından yağ ölçüm çubuğunu (19a) tekrar vidalayın.

12.2.7.2 Yağ değişimi (Res. 29)

Motor yağı, ürünün performansını ve ömrünü etkiler.

4 zamanlı motorlar için motor yağı kullanın.

Genel kullanım için SAE 10W-40 veya SAE 15W-40 önerilir.

Yağın **API SERVICE sınıflandırması SJ veya daha yüksek** bir sınıflandırmaya sahip olmasına dikkat edin – bu bilgi yağ kabının etiketinde bulunur.

Motor yağı değişimi motor işletim sıcaklığındayken gerçekleştirilmelidir.

1. Eski yağı toplamak için bir toplama deposu hazırlayın.
2. Motor yağınızı boşaltmak için yağ tahliye hortumunu (19b) tutucudan sökün.
3. Yağ ölçüm çubuğunu (19a) çıkarın.
4. Tüm motor yağı toplama deposuna akıncaya kadar bekleyin.
5. Yağ tahliye hortumunu (19b) tekrar tutucuya takın.
6. Yağ deposunu (19) 9.1 altında açıklandığı gibi doldurun.
7. Motoru 10.5 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
8. Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin.
9. Yağ seviyesini 12.2.7.1 altında açıklandığı gibi kontrol edin.
10. Eski yağı tekniğine uygun olarak tasfiye edin.

12.2.8 Yağlama noktaları (Res. 30, 31)

Hasar, erken aşınma ve ürün arızalarını önlemek için düzenli yağlama şarttır.

Üründe 18 yağlama nipeli (26) mevcuttur.

Yağlama gresi olarak piyasada bulunan lityum sabunlu EP2 çok amaçlı gres yağı kullanın.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Yağlama noktalarını her 4 çalışma saatinde bir yağlayın. Sadece az gres doldurun. Kesinlikle aşırı doldurmayın!

1. Gres presini yağlama nipeline (26) yerleştirin.
2. Yağlama nipeline (26) piyasada bulunan gres yağından en fazla bir strok basın.

12.2.9 Batarya bakımı

⚠ İKAZ

Bataryalar ciddi kimyasal yanıklara neden olabilen sülfürik asit içerir.

Cilt, göz veya giysi ile her türlü temasından mutlaka kaçının.

Bir koruyucu gözlük kullanın.

Bir temas durumunda:

- Cilt teması: Derhal bol su ile iyice durulayın.
- Göz teması: Gözleri en az 15 dakika boyunca bol suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Yutma: Bol su veya süt içip derhal bir doktora başvurun.

Bilgiler:

Elektronik bileşenleri korumak için, aracı çalıştırmaya çalışmayın – bu, elektronik ve elektrik sistemlerine ciddi hasar verebilir. Bunun yerine, bataryayı uygun şekilde şarj edin.

Elektronik bileşenlere ve elektrik sistemlerine zarar vermek için, akü kablosu ile çalıştırmaya çalışmayın. Bu tür müdahaleler hassas kontrol cihazlarına veya sensörlere zarar verebilir.

İstisnai durumlarda batarya takviyesi kullanılması kaçınılmazsa, lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Yalnızca en az 400 amper için tasarlanmış, yüksek kaliteli ve geniş kesitli batarya takviye kabloları kullanın.
- İşleme başlamadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ilgili resimleri kontrol edin.

Sadece doğru prosedür izlenerek hasar güvenilir bir şekilde önenebilir.

12.2.9.1 Bataryanın (9d) şarj edilmesi (Res. 32)

⚠ TEHLİKE

Bataryanın yanlış şarj edilmesinden dolayı tehlike!

Şarj gerilimi çok yüksekse, bataryanın patlama tehlikesi mevcuttur.

Bataryadaki çalışmalarda kontak anahtarını kontak kilidinden çıkarın.

- Şarj cihazının şarj akımı 5 A'yı aşmamalı ve şarj gerilimi 14,4 V'u geçmemelidir.

DİKKAT

Kısa devre tehlikesi!

- Kısa devreyi önlemek için bataryadan her zaman önce eksi kutbu (-) sökün ve en sonunda tekrar takın.
- Bataryayı bağlarken/ayırırken kutupların (+/-) birbirine ve/veya şasiye temas etmediğinden emin olun.

Bataryaların yetkisiz kullanıma (örn. çocuklar tarafından) karşı korunduğundan emin olun.

Tam şarj kapasitesini korumasını sağlamak için bataryayı kış boyunca 1-2 kez şarj edin. Yanlış depolama bataryaya hasar verebilir.

1. Motoru 10.5.3 altında açıklandığı gibi kapatın ve güvenlik anahtarını (9a) çıkarın.
2. Cıvayı (9c) sökerek pil bölmesini (9) açın.
3. Bataryanın (9d) her iki kutbunun koruyucu kapaklarını çıkarın.
4. Bataryanın (9d) her iki kutbunun (+/-) kablolarını çıkarın. Yıldız tornavida kullanın.
5. Kontra somununu ve topraklama kablosunu gevşetin ve çıkarın. Bir SW13 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
6. Ardından iki somunu sökün ve pil braketini çıkarın. Bir SW13 mm açık uçlu bir anahtar kullanın.
7. Bataryayı (9d) çıkarın.
8. Bataryayı (9d) deformasyon bakımından kontrol edin. Batarya (9d) deforme olmuşsa, hemen yenisiyle değiştirilmelidir.
9. Batarya (9d) uygun bir şarj cihazına bağlayın. Ardından kırmızı kabloyu şarj cihazının artı kutbuna (+) ve siyah kabloyu eksi kutbuna (-) bağlayın.
10. Batarya (9d) en az 5 saat şarj edin.
11. Hızlı şarjı sadece acil durumlarda kullanın, çünkü bu durumda batarya (9d) yüksek hızda şarj olur ve bu da bataryanın (9d) ömrünü önemli ölçüde kısaltabilir. Hızlı şarj ile şarj edilmiş bir pil (9d) kullanıyorsanız, batarya ömrünün kılmasını önlemek için mümkün olan en kısa sürede normal şekilde şarj edin.

12.2.10 Lastik zincirin (6a) ayarlaması (Res. 33)

Çalışmaya başlamadan önce, ilk 10 çalışma saatinden sonra ve ardından her 50 çalışma saatinden sonra lastik zincirleri (6a) kontrol edin.

1. Kaldırma kollarını (8) 12.2.1 altında açıklandığı gibi bakım konumuna getirin.
2. Her iki taraftaki M12x30 mm (6b) cıvatalarını birkaç tur gevşetin.
Cıvataları çıkarmamaya dikkat edin.
SW19 açık uçlu anahtar/lokma anahtar kullanın.
3. İki adet M12 (6c/6e) kontra somunu gevşetin.
İki açık uçlu anahtar SW 19 kullanın.
4. M12x80 mm (6f) cıvata ve M12 (6d) ayar somununu eşit şekilde çevirin:
İki açık ağızlı anahtar SW19/lokma anahtar SW19 kullanın.
– Sağ tarafa doğru çevirerek lastik zinciri (6a) gerdirin.
– Sola çevirerek lastik zinciri (6a) gevşetin.
5. Lastik zincir (6a) ile tahrik çarkını (6g) ve eşlik makarasının (6h) arasında lastik zinciri (6a) ayağınızla hafifçe basarak lastik zincirinin gerginliğini kontrol edin. Lastik zincir (6a) bu noktada yaklaşık 5 cm esnemelidir.
6. Gerekirse gerginliği düzeltin.
7. M12x80 mm cıvata (6f) ile M12 (6e) kontra somunu ve M12 (6d) ayar somunu ile M12 (6c) kontra somunu sıkın.
8. M12x30 mm (6b) vidalarını sıkın.
M12x30 mm (6b) vidalarının sıkma torku 80 Nm'dir.
9. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.
İki lastik zincirin (6a) eşit şekilde gergin olduğundan emin olun.
10. Birkaç metre sürün ve lastik zincirlerin gerginliğini tekrar kontrol edin (6a).

13 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır.
Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünü üzerini kapatın.
Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Ürünü potansiyel tutuşma kaynaklarının yakınında depolamak yangın veya patlamaya neden olabilir. Bu durum ciddi yarıklara veya ölüme yol açabilir.

- Olası tutuşma kaynaklarını ortadan kaldırın, örn. fırınlar, gazlı sıcak su kazanları, gazlı kurutucular, vb.

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Ürün tekniğine uygun olarak depolanmazsa motor hasarları meydana gelebilir.

- Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.

Gerekli takım:

- Yakıt emme pompası*
- Açık ağızlı anahtar/lokma anahtar SW 10 mm*
- Yağ doldurma şişesi*
- Kumaş/bez*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

13.1 Yakıtı yakıt emme pompası ile boşaltın (Res. 6)

1. Motor kaputunu (2) 9.2 altında açıklandığı gibi açın .
2. Yakıt emme pompasının hortumunun altına bir toplama deposu koyun.
3. Depo kapağını (20a) saat yönünün tersine çevirerek açın.
Yakıt doldurma kapağı (20a) yakıt deposundaki (20) bir kapı koruma tertibatına bağlıdır ve bu nedenle düşemez.
4. Yakıt filtresi elemanını (20b) çıkartın.
5. Yakıt emme pompasının hortumunu yakıt deposuna (20) itin ve yakıt emme pompası yardımıyla yakıtı tamamen boşaltın.
6. Yakıt filtresi elemanını (20b) yeniden takın.
7. Depo kapağını (20a) düz bir şekilde takıp saat yönünde çevirerek tekrar kapatın.
8. Karbüratörde yakıt kalmadığından emin olmak için, kalan yakıt karbüratörden boşaltılmalıdır. Bunu yapmak için, karbüratörün altına uygun bir kap yerleştirin ve açık ağızlı bir anahtar SW10 kullanarak karbüratör vidasını açın.
9. Motor kaputunu (2) kapatın.

13.2 Depolamaya hazırlama

Depolama için hazırlık

Ürün 30 günden fazla bir süre kullanılmıyacaksa, depolamaya hazırlamak için aşağıdaki önlemler alınmalıdır.

1. Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve motoru kalan yakıt tükenene kadar çalışmaya bırakın.
3. Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın.
4. Buji konektörünü bujiden çekin.
5. Yağ silindirin içini koruyacak şekilde çekme telli marş motorunu yavaşça çekin.
6. Boyayı korumak için tüm ürünü temizleyin.

14 Taşıma

Gerekli takım:

- Uygun rampalar*
- Uygun takozlar*
- Uygun bağlantı araçları*
- Uygun kaldırma tertibatı*
- Uygun sabitleme elemanları*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

14.1 Ürünün rampalardan bir römorka veya kamyona yüklenmesi

5.6.7 altında açıklanan güvenlik talimatlarını dikkate alın.

14.1.1 Römorkun/kamyonun incelenmesi

- Römorku/kamyonu aşınma ve çatlak bakımından kontrol edin.
- Bataryanın 12 volt şarj olup olmadığını kontrol edin.
- Arka lambaların ve sinyal lambalarının temiz ve çalışır durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Yansıtıcılar hasarlı veya kirli ise değiştirin.
- Lastik basıncını kontrol edin ve tekerlek somunlarının doğru torkla sıkıldığını emin olun.
- Frenleri, çekici aracın frenleriyle birlikte çalışacak şekilde ayarlayın.
- Yükleme alanını çatlak ve hasar bakımından kontrol edin.

14.1.2 Ürünün yüklenmesi

⚠ UYARI

Yükleme ve boşaltma sırasında devrilme tehlikesi mevcuttur!

- Ürünün bir rampadan üzerinden yüklenmesi sırasında sadece geriye doğru sürüş yapılmalıdır. Bu sırada ürünün ağır tarafı, devrilmeyi veya kaymayı önlemek için daima yokuş yukarı bakacak şekilde hizalanmış olmalıdır.
- Ürünü boşaltırken ileriye doğru sürüş yapılabilir.

Bilgi:

Ürün, yakıt deposundaki yakıt öne doğru akarak yakıt beslemesini kesintiye uğratacağından, eğimli bir yüzeyde durabilir.

1. Ürünün motorunu çalıştırın ve gaz keleşini orta seviyeye ayarlayın.
2. Uygulama takımını biraz kaldırın, ancak alçakta tutun.
3. Ürünü rampalara hizalayın ve yavaşça hareket ettirin.
4. Römork/kamyon üzerindeki sabitleme konumuna ulaştığınızda, uygulama takımını yere indirin.
5. Yükleme işleminden sonra motoru kapatın, güvenlik anahtarını (9a) çıkarın ve buji konektörünü (23) bujiden (23a) çıkarın.

14.2 Ürünün kaldırılması

1. Ürünü 7.2 altında açıklandığı gibi kaldırın.

14.3 Ürünün sabitlenmesi

⚠ TEHLİKE

Ürünü, ağırlığı her iki aksa eşit olarak dağıtılacak şekilde römork/kamyonun ortasına yerleştirin. Ana yükün hafifçe öne (çekici araca doğru) kaydırılmış olmasına dikkat edin. Yanlış ağırlık dağılımı, dengesizliğe, kontrol kaybına ve ciddi kazalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Taşıma sabitlemeleri uygun sembollerle işaretlenmiştir. Başka yerlerden sabitlemek güvenli değildir ve kişilerin yaralanmasına veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.

1. Lastik zincirli şasiyi (6) kontrolsüz hareketlere karşı sabitlemek için uygun takozlar kullanın.
2. Ürünü uygun bir sabitleme elemanı ile sabitleyin. Sabitleme noktaları arasındaki doğru mesafeleri korumak için aşağıdaki tabloyu dikkate alın.
3. Taşımadan önce ürünün yeterince sabitlendiğini kontrol edin.

14.4 Taşıma hazırlığı

- Ürünü kapatın.
- Buji konektörünü bujiden çekin.
- Sıcak motorun motor yağını boşaltın.
- Yakıt deposunu yakıt emme pompası ile izin verilen bir toplama deposuna boşaltın.
- Ürünü her taşımadan önce temizlemenizi öneririz.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

DİKKAT

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle ürünün servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

16 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Ürünü tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

17 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor		
Ürün çalışmıyor.	Kontak anahtarı "OFF" konumunda.	Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.
	Batarya devresi kapalı değil.	Güvenlik anahtarı ile devreyi kapatın.
	Yakıt musluğu "OFF" konumunda.	Yakıt musluğunu "ON" konumuna getirin.
	Buji konnektörü takılı değil.	Buji konnektörü bujiye takın.
	Kullanım platformunda kumanda personeli yok.	Kullanıcı platformunda bir kumanda personeli durmalıdır.
	Yağ viskozitesi çok yüksek; motor kışın zor çalışıyor.	Kış kullanımı için hidrolik yağ kullanın.
	Aşırı akım devre kesicisi devreye girdi.	Aşırı akım devre kesicisini sıfırlayın.
	Batarya boş.	Bataryayı tekrar şarj etmek için çekme ipli marş uygulayın.
	Buji kurumlanmış.	Bujiyi temizleyin veya değiştirin.
	Motor yağı seviyesi düşük	Motor yağını ilave edin.
	Yakıt seviyesi düşük.	Dolum seviyesini kontrol edin ve gerekirse yakıt ekleyin.
	Ürün eğimli bir yüzeyde duruyor.	Yakıt beslemesi kesildi.
Yetersiz motor gücü	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin.
Motor aniden duruyor	Yakıt seviyesi düşük.	Dolum seviyesini kontrol edin ve gerekirse yakıt ekleyin.
	Ürün eğimli bir yüzeyde duruyor.	Yakıt beslemesi kesildi.
Anormal egzoz rengi	Yakıt yetersiz.	Yüksek kaliteli yakıt kullanın.
	Çok fazla motor yağı	Motor yağını belirtilen yağ seviyesine kadar boşaltın.
	Karbüratörün jiklesi kapalı.	Jikleyi açın
Hidrolik sistem		
Kaldırma kolu, uygulama takımı ve tahrik gücü çok düşük.	Hidrolik yağı seviyesi çok düşük.	Yağ ekleyin.
	Hatlarda ve/veya bağlantılarda sızıntı var.	Hatları veya bağlantıları değiştirin.
Tahrik sistemi		
Tahrik yönünden sapma	Yabancı cisimler tarafından bloke olmuş.	Yabancı cisimleri çıkarın.
	Lastik zincir çok gevşek veya çok gergin.	Lastik zinciri ayarlayın.

18 AB uygunluk beyanı**Orijinal uygunluk beyanının çevirisi****Üretici:**

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Kompakt yükleyici -
MKL730/MSK800**
Ürün no. **5915401903/39154019933**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AB, 2000/14/AT_2005/88/AT,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2000/14/AT_2005/88/AT - Ek: VI

Garanti edilen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 101 dB
Ölçülen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 97,9 dB
Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 Münih,
Almanya
0036

Numara:

2016/1628/AB

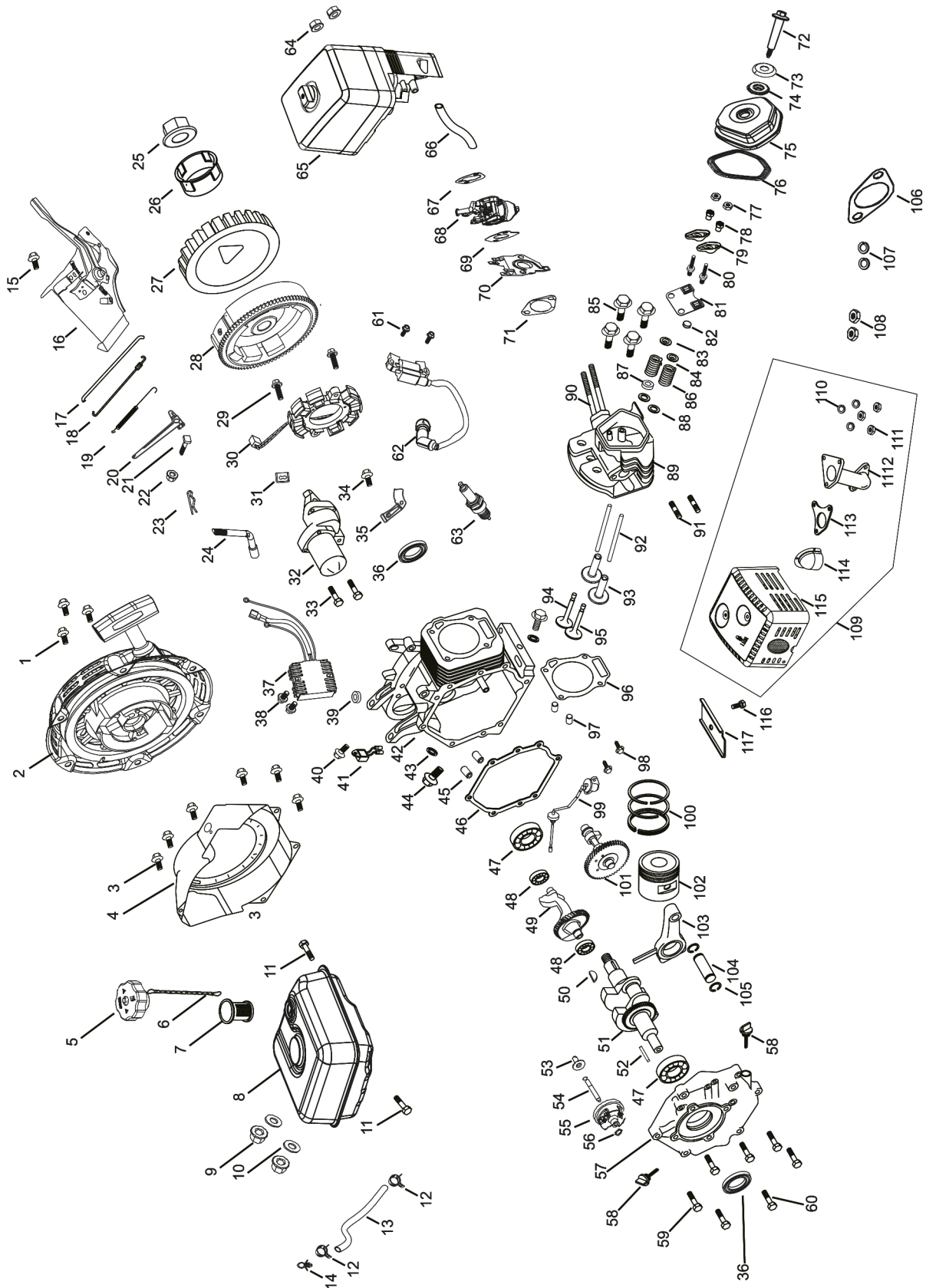
Emisyon. No:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

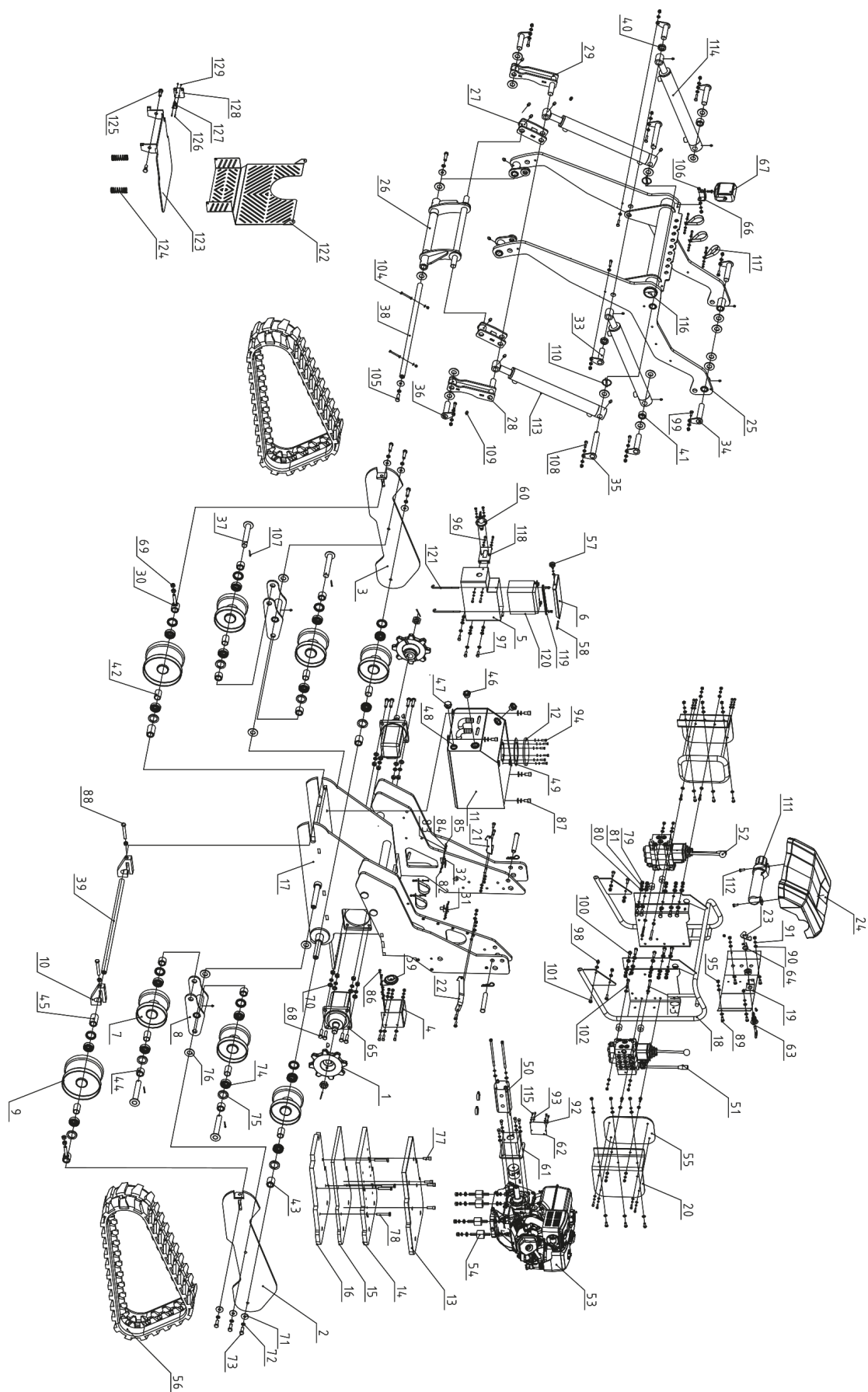
Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

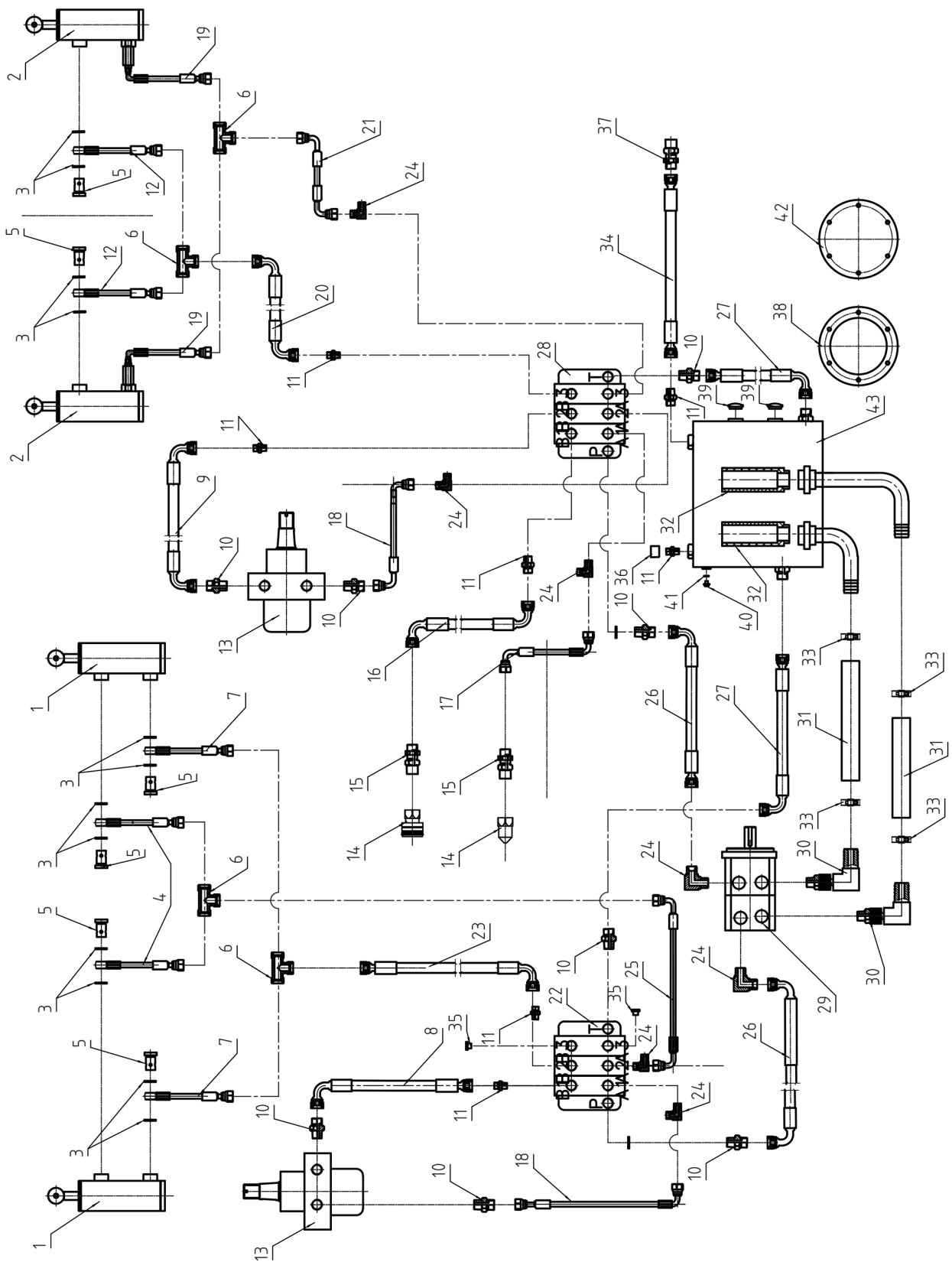
David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

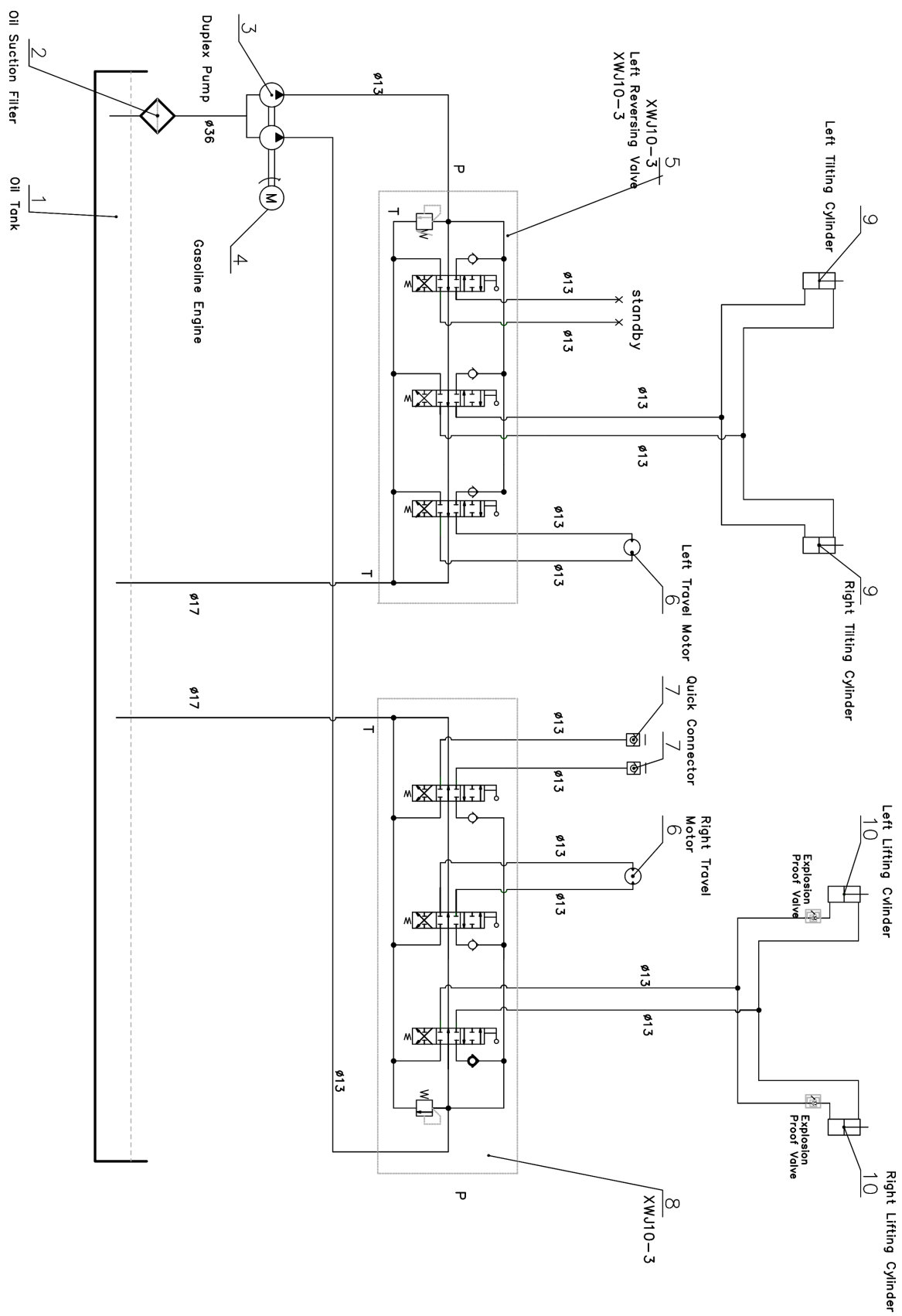

Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management









Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılma maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.



SCHIEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor
· Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 11/2025 · Ident.-No.: 5915401903/39154019933